MÉTÉO

MAX.: 20° MIN.: 7°

Ennuagement

MARDI

LeDroit

82e ANNÉE - NUMÉRO 48 ÉDITION ONTARIENNE 24 MAI 1994 60¢ toutes taxes comprises

Le PQ inquiète

«Ce sera dur», disent plusieurs députés québécois à Ottawa

Manon Cornellier
Presse Canadienne

Même si le premier ministre Jean Chrétien insiste pour se faire rassurant en public, ses députés québécois cachent mal leur inquiétude à la veille de la campagne électorale au Québec.

«Ce sera dur», répètent en choeur presque tous ceux rejoints par la Presse Canadienne.

Personne ne veut publiquement donner le Parti québécois gagnant mais en privé, quelques-uns prédisent sans détour une victoire de Jacques Parizeau.

Pour vaincre l'abattement, on s'accroche à l'idée que tout peut changer, que la campagne n'est pas encore commencée. «J'ai toujours cru qu'on gagnait ou perdait une élection lors de la campagne électorale», dit le whip libéral Alfonso Gagliano.

Le président du caucus du Québec Nick Discepola dit être prêt à prendre les coups en provenance de Québec, si c'est ce qu'il faut pour assurer la victoire des libéraux de Daniel Johnson.

«S'il faut qu'Ottawa ait le dos large pour faire élire Daniel Johnson, je suis prêt à l'avoir très large», confiait-il, il y a peu de temps.

M. Gagliano refuse, lui aussi, de blâmer Québec pour les tiraillements des dernières semaines. Mais le député de Saint-Léonard reconnaît que les indépendantistes tirent profit de chaque désaccord.

Le caucus a tout de même son optimiste imperturbable, le député de Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine Patrick Gagnon. Le plus jeune député du groupe n'en démord pas. Il est convaincu que la population fera mentir les sondages.

Plus expérimenté, le député de Gatineau-La Lièvre Mark Assad est beaucoup plus fataliste. Selon lui, on ne peut oublier l'handicap principal du

suite page 2: Élections

Plus de 350 000 admirateurs de tulipes



MARTIN ROY, LeDroit

Pat Kawecki, d'Ottawa, voulait voir des tulipes de près. Elle en a vu beaucoup et de très belles, de Turquie ou de Hollande. Le Festival des tulipes a attiré un nombre sans précédent de visiteurs. Tous les hôtels étaient pleins à craquer au cours des six jours du festival.

Page 3

Aujourd'hui



ASSOCIATED PRESS

John Kennedy Jr. et sa soeur Caroline Kennedy Schlossberg.

Les obsèques de Jacqueline Kennedy Onassis

Jacqueline Kennedy Onassis a été inhumée, hier, près du président John Fitzgerald Kennedy, dans le cimetière national d'Arlington, près de Washington.

page 27

Rwanda: trop dangereux

L'envoyé spécial des Nations unies qui comptait se rendre à Kigali, capitale du Rwanda, a renoncé à s'y rendre, hier, parce que les belligérants ne pouvaient garantir sa sécurité.

page 26

CONFÉRENCE DE L'EST — CONFÉRENCE DE L'OUEST
COUPE STANLEY CHAMPIONNAT 1994

NEW YORK RANGERS **1** — **4**

(Les Devils mènent la série 3-2)

Prix à Cannes pour Atom Egoyan

Le cinéaste canadien Atom Egoyan revient de Cannes avec le Prix de la critique internationale accordé pour son film *Exotica*.

page 31



J.U. René Pitre
Vice-président
Région d'Ottawa

LE DÉPÔT 1 an RACHETABLE

Encaissable sans pénalité après 90 jours.

Taux sujet à changement sans préavis...
Informez-vous !

TRUST PRÊT ET REVENU *325, rue Dalhousie, bureau 700, Ottawa 241-1221*

5 3/4%

EN MANCHETTE

Élections

suite de la page 1

gouvernement Johnson: l'usure du pouvoir qui avive la frustration et l'insatisfaction des gens.

«Je ne suis pas prêt à dire que les jeux sont faits mais je respecte les sondages scientifiques effectués chaque mois», ajoute cet ancien député provincial.

Certains se sentent pris au piège

Certains se sentent pris au piège, obligés de parler d'unité nationale au lieu d'économie. David Berger, de Saint-Henri-Westmount, est un de ceux qui voudraient qu'on en finisse avec «ce gaspillage de salive», avec ce débat qu'il juge «déplorable, inutile et nuisible» pour l'économie québécoise.

Il refuse d'imaginer une victoire péquiste et promet de faire campagne. Il nourrit son espoir en se disant que certains gouvernements ont pu, dans des circonstances exceptionnelles, obtenir un troisième mandat. «Peut-être que nous connaissons actuellement des circonstances exceptionnelles qui mériteraient un troisième mandat au Parti libéral du Québec», évoque-t-il.

La foi dEleni ` Bakopanos

Animée d'une foi fédéraliste inébranlable, sa collègue de Saint-Denis, Mme Eleni Bakopanos, voit la campagne d'une façon toute particulière.

«Selon moi, il s'agira d'une campagne référendaire où les forces fédéralistes et indépendantistes québécoises s'affronteront», analyse-t-elle. Et à ses yeux, il ne peut y avoir qu'une issue acceptable: la victoire des forces libérales.

Les libéraux fédéraux sont tiraillés entre respecter la tradition de non-ingérence dans une campagne provinciale et le désir de former un front commun fédéraliste face aux forces conjuguées du Parti québécois et des 54 députés du Bloc.

M. Gagliano dit s'attendre à des directives du PLQ mais il reconnaît que la tâche sera lourde pour le petit caucus de 19 députés.

MM. Assad et lui espèrent seulement que les leaders politiques du Canada anglais ne viennent pas envenimer les choses.

Les discours de Harcourt et Romanow

Tous les deux évoquent la vive réaction populaire aux sorties des premiers ministres Mike Harcourt, de la Colombie-Britannique, et Roy Romanow, de la Saskatchewan.

«On n'a pas besoin de controverses comme ça au cours de cette période mais j'ai l'impression, malheureusement, qu'il y en aura d'autres», commente M. Gagliano.

Selon M. Assad, les gens au Canada anglais ne réalisent pas la gravité de la situation. «Les francophones des autres provinces comprennent mieux», remarque-t-il.

«S'ils connaissaient vraiment les enjeux au Québec, ils agiraient différemment mais ils ne les connaissent pas», note-t-il en parlant de MM. Harcourt et Romanow. «Quand ils donnent leur opinion, ils n'aident pas.»

Pink Floyd est accueilli à bras ouvert à Montréal

Festin des yeux et des oreilles

Philippe Zeller
Presse Canadienne



MONTRÉAL Le vaisseau Pink Floyd s'est posé avec fracas sur le site olympique de Montréal, hier soir, accueilli à bras ouverts par un public nostalgique du passé futuriste devenu au fil des ans la marque de commerce du groupe.

Les maîtres du «rock visuel» n'ont pas fait mentir leur réputation avec un spectacle «3-D» reposant essentiellement sur une succession d'effets de toutes sortes, lasers, pièces pyrotechniques, gyrophares et films d'ambiance.

L'enregistrement du grondement d'un moteur d'aéronef a toutefois été suffisant pour faire décoller les 60 000 spectateurs - aussi enthousiastes qu'une «home crowd» peut l'être - avant même l'arrivée sur scène de David Gilmour, Rick Wright et Nick Mason, accompagnés tout au long du show de cinq musiciens de soutien et, à l'occasion, de trois choristes.

Sur fond de globules de teintes diverses se disputant la gigantesque toile en demi-cercle disposée à l'arrière-scène, «Astronomy Domine» a d'emblée rappelé aux moins jeunes le glorieux passé du Floyd, avant de faire un prodigieux bond en avant avec «Learning To Fly». Vingt ans en deux chansons, le ton était donné.

En français

Gilmour, 48 ans, guitariste-chanteur et commandant de l'«Entreprise», a la réputation de ne s'adresser au public qu'avec parcimonie. Qu'à cela ne tienne, il prendra la «peine» de le remercier à l'issue de ces deux titres, par surcroît dans un francais plus que correct. «Vous vous amusez bien ce soir?», a-t-il lancé avant de présenter la chanson suivante, «What Do You Want From Me?», toujours en francais.

Ah! nostalgie quand tu nous tiens. Près de 30 ans séparent «Piper At The Gates Of Dawn», premier album lancé en 1967, du tout récent «Division Bell», trois décennies s'étirent entre les premiers «happenings» psychédéliques du «Swinging London» des années 60 aux grands déploiements scéniques d'aujourd'hui, un écart que l'on constate avec étonnement à même le public floydien. Mais rien n'a vraiment changé depuis que Pink Floyd a irrémédiablement changé le rock en lui collant un «visuel»: à l'instar des fans d'autrefois, ceux de maintenant viennent avant tout pour «voir» le spectacle.

«Je suis là pour le visuel», affirmait ainsi Carmen Dubois, 39 ans, de Saint-Jean-sur-Richelieu, en souriant à la pensée de vivre sa première expérience Pink Floyd.

Même son de cloche chez Sarah Lareau, 16 ans, de Terrebonne, qui a reconnu ne posséder qu'une seule cassette du groupe. «Le trip, c'est de voir les effets spéciaux.»

Aucune d'elle n'aura été déçue. Chez Pink Floyd, la machine écrase l'homme. Gilmour est peut-être seul maître à bord depuis la défection de Rogers Waters, mais ce changement de personnel, perceptible sur disque, ne l'est certainement pas sur scène. Là, seule compte l'image, éblouissante, servie par un son quadraphonique éclatant, d'une rare netteté dans ce stade plus souvent vainqueur que vaincu.

De la musique? Certainement, qu'il y en avait. Il ne faudrait pas oublier que Pink Floyd a vendu 140 millions de disques de par le monde, dont 23 millions de «Dark Side Of The Moon». C'est d'ailleurs sur cet album qu'a reposé la deuxième partie du concert, mais aussi sur les titres les plus connus des disques subséquents, notamment «Shine On You Crazy Diamonds», «Wish You Were Here» et «Another Brick In The Wall» -le groupe profitant alors de 60 000 choristes additionnels.

LOTERIE

Tirage du lundi 23 mai

La Quotidienne 5 3 9 8 7 2 4

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
«L'avenir est à ceux qui luttent»

✆ **Renseignements** *(613) 562-0111*
✆ **Abonnemements** *562-0555*
1-800-267-6961
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi - vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

✆ **Annonces classées** *562-0222*
Lundi - vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *562-7747*
Lundi - vendredi : 8 h 00 - 16 h 30
✆ **Salle des nouvelles** *562-0333*

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	11	24
Churchill	-05	03
Edmonton	08	23
Fredericton	07	16
Goose Bay	00	08
Halifax	05	14
Montréal	05	17
Québec	06	17
Régina	08	23
Saskatoon	08	21
Sault Ste. Marie	07	21
Saint John T. N.	03	10
St John N. B.	06	16
Sudbury	05	17
Thunder Bay	04	21
Toronto	06	20
Vancouver	11	21
Victoria	09	20
Whitehorse	03	15
Windsor	13	26

Lever du soleil : 5 h 23
Coucher du soleil : 20 h 36

LES PRÉVISIONS

Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
Ennuagement en après-midi	Pluie intermittente	Nuageux avec éclaircies, possibilité d'averses	Alternance de soleil et de nuages
20/07	18/12	17/09	16/05

Les records

Maximum : 31,2° (1991)
Minimum : -2,8° (1956)

Les lunes de mai/juin

pleine	dernier	nouvelle	premier
25	01	09	16

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	26	35	Londres	11	17
Athènes	17	33	Los Angeles	16	21
Berlin	12	23	Mexico	11	25
Bermudes	24	26	Miami	23	29
Bruxelles	09	16	Moscou	04	15
Genève	06	18	Myrtle Beach	18	27
Hong Kong	27	31	Nassau	22	30
Honolulu	24	29	New Delhi	28	41
Jérusalem	14	28	Orlando	16	27
Las Végas	17	34	Paris	11	20

SOMMAIRE

Annonces classées....32 à 41
Bandes dessinée....49
Bridge....39
Économie....29 et 30
Éditorial....20
Horoscope....36
Lafleur, Guy....51
Laplante, Laurent....21
La région....3 à 18
Le monde....26 à 28
Le pays....22 à 25
Les arts....31
Les carnets de Marcel....45
Mots croisés....37
Mot mystère....35
Nécrologie....41 à 43
Pedneault, Yvon....52
Sports....44 à 55
Statistiques....46 à 48

BINGO LeDroit
Jusqu'à 25 000$ en prix à gagner !
Du Portage Mercury
Les abonnés gagnent le double des prix en argent chaque jour et chaque semaine.
Abonnez-vous ! 562-0555 ou 1-800-267-6961

LeDroit

LA RÉGION

Plus de 350 000 visiteurs

Tulipes: participation record

Renée Laurin
LeDroit

L'année dédiée à la tulipe turque aura probablement été l'une des plus courues depuis le début du Festival canadien des tulipes.

Les organisateurs de l'événement estiment à au-delà de 350 000 le nombre de visiteurs qui ont envahis la pelouse du parc Major et les différents sites du festival au cours des six derniers jours.

«Nous n'effectuons pas de sondage scientifique, mais en comparant avec les chiffres obtenus lors du sondage de 1992, qui nous donnait 350 000 visiteurs, et en se fiant à certains indices, on peut facilement conclure qu'il y a eu plus de monde», estime le porte-parole du festival, Serge Richer.

Le soleil et les températures chaudes des derniers jours constituent à eux seuls des indicateurs qui ne trompent pas, selon M. Richer. Le nouveau service de navette entre le pavillon du lac Dow et le parc Major a également permis aux organisateurs de constater qu'il y avait beaucoup plus de monde que prévu cette année.

«On avait prévu deux autobus aux 30 minutes afin de permettre aux visiteurs d'admirer les différents bancs de tulipes dispersés à travers la capitale, mais il a fallu en rajouter trois autres pour répondre à la demande», souligne M. Richer.

Hôtels bondés

Le taux d'occupation record des hôtels de la région a également fait dire aux organisateurs que l'événement connaissaient plus de succès qu'à l'habitude. «Tous les hôtels du coin étaient pleins à craquer, note M. Richer. On a même manqué de place pour nos invités spéciaux.»

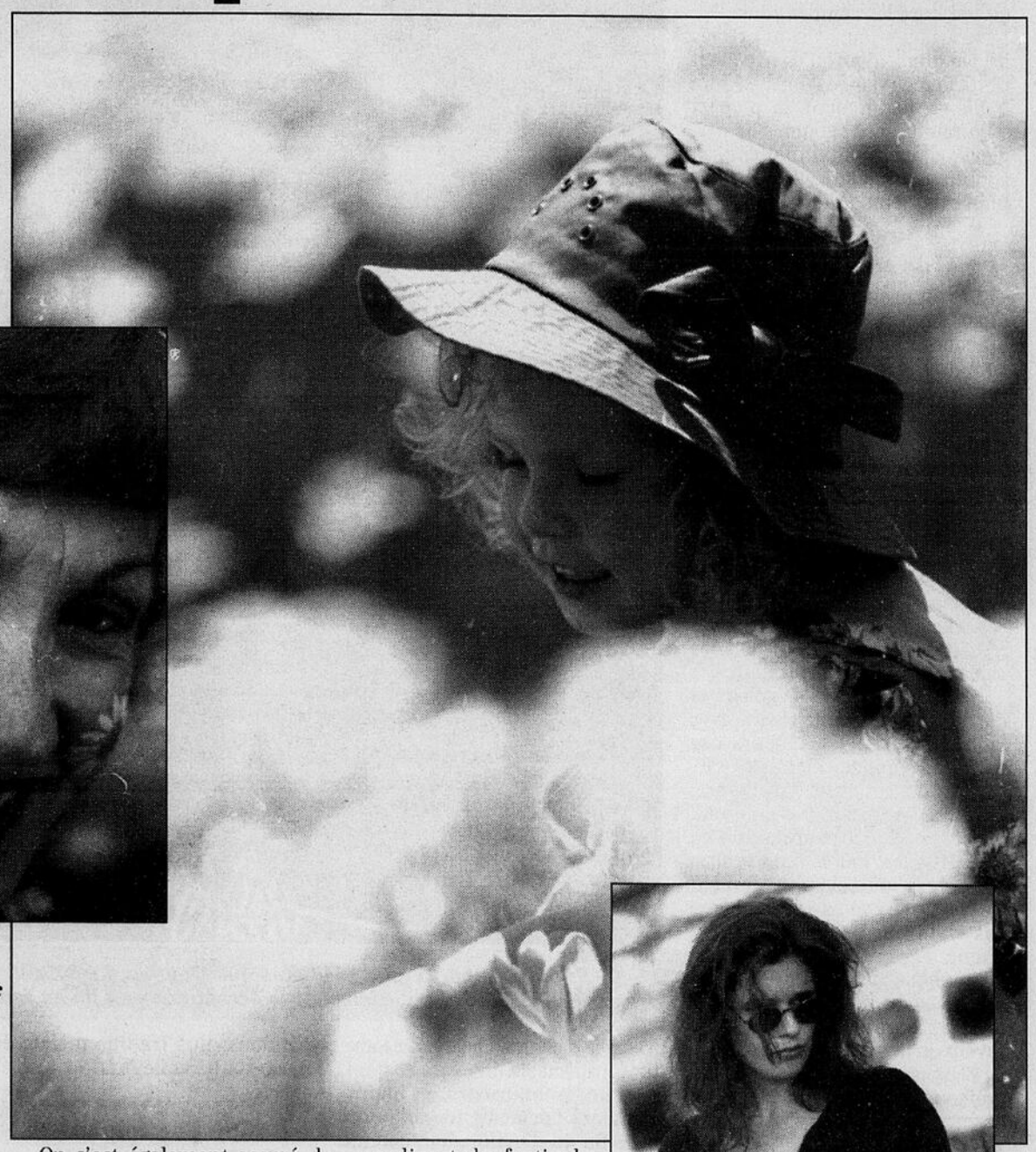
Outre le beau temps exceptionnel qui a salué le retour des tulipes, les organisateurs expliquent leur succès en partie par les efforts supplémentaires déployés sur le plan promotionnel.

«On a intensifié notre campagne promotionnelle cette année en offrant différents forfaits aux visiteurs de l'extérieur de la ville», explique M. Richer. Outre l'accès au site principal du festival, ces forfaits comprenaient, entre autres, une croisière en bateau et une visite à l'un des musées nationaux de la capitale nationale.

Le festival a également misé sur les touristes en provenance de Montréal et de l'ensemble du Québec en organisant une gigantesque campagne promotionnelle sous forme de concours. Le tirage comprenait une journée au Festival canadien des tulipes en compagnie de Guy Lafleur. Journée clôturée par un souper au restaurant en compagnie de la vedette sportive québécoise.



Julie Perrier, ci-dessus s'était mis dans l'ambiance avec ses tulipes et ses marguerites peintes sur les joues, tandis que la jeune Carole Vinent, à droite, elle, a carrément plongé dans le décor.



On s'est également assuré de la présence de médias québécois dont Radio-Canada qui diffusait, en direct du festival, l'émission du matin de la station de Sherbrooke, *Les anges du matin*.

En plus des visiteurs locaux et nationaux, le festival aura réussi à attirer l'équivalent d'une cinquantaine d'autobus en provenance de l'est des États-Unis.



MARTIN ROY, LeDroit

Les Cowboy Junkies auront sans contredit donné le spectacle le plus couru du festival, Ci-dessus, Margo Timmins, membre du groupe.

Cowboy Junkies

Côté programmation, les organisateurs s'estiment satisfaits de la participation du public. Le spectacle québécois de jeudi soir aura réussi à attirer de 2000 à 3000 personnes. Le spectacle le plus couru aura été celui des Cowboy Junkies, hier après-midi, avec au-delà de 5000 personnes.

Par ailleurs, l'ajout d'une sixième journée d'activités à l'horaire du festival aura permis aux organisateurs d'ajouter une soirée réservée aux artistes locaux. «L'expérience a été concluante et on a l'intention de la répéter l'an prochain», a indiqué M. Richer.

Parmi les nouveautés à prévoir l'an prochain, les organisateurs ont déjà commencé à préparer une foule d'événements spéciaux afin de souligner le 50e anniversaire de la libération des Pays-Bas et de l'arrivée des tulipes au Canada.





Le Festival des tulipes se prête à tout. Marie-Claire Saindon, 10 ans, en a profité pour jeter sur la toile les couleurs vives des plates-bandes, pendant qu'ailleurs, la foule record de cette année continuait d'affluer aux différents sites de l'événement.

LA RÉGION

Premiers Jeux franco-ontariens

Les amuseurs ont entouré les athlètes

François Foisy
LeDroit

Ce ne sont pas que les sports habituels qui étaient en vedette, cette fin de semaine, lors des premiers Jeux franco-ontariens, tenus à Orléans. Les improvisateurs et les amuseurs de rue étaient également appelés à faire montre de leurs talents, ce qu'ils ont fait durant les quatre jours qu'ont duré les compétitions.

«Plusieurs jeunes sont arrivés ici, vendredi, alors qu'ils n'avaient pratiquement jamais touché à une quille et, maintenant, la plupart d'entre eux sont capables de jongler», a expliqué, dimanche, la coordonnatrice du volet amuseur public des jeux, Éthel Côté.

Cours de formation

Les apprentis amuseurs ont ainsi pu, lors de leur première journée à Orléans, profiter de cours de formation dans divers domaines. Et, selon Mme Côté, les résultats ne se sont pas fait attendre.

«Ils apprennent tellement rapidement, a-t-elle affirmé. Par exemple, une jeune fille qui n'était jamais montée sur des échasses de sa vie a mis sur pied, au cours de la fin de semaine, un numéro de danse acrobatique sur échasses. Elle danse le rock'n roll comme je le fais sur le plancher des vaches. C'est très surprenant.»

La coordonnatrice a également fait état de l'étonnante vitesse avec laquelle certains amuseurs ont maîtrisé la pratique du monocycle.

«Ce qui est aussi surprenant, c'est que malgré le fait qu'on ait divisé les 52 jeunes amuseurs en trois groupes, tout le monde s'est entraidé même si la plupart d'entre eux ne se connaissaient même pas avant d'arriver ici, a-t-elle expliqué. L'esprit de compétition qu'implique un événement comme les Jeux n'a en rien gâché l'entraide entre les jeunes. Ils savent qu'ils sont tous gagnants.»

Clowns, comédiens, jongleurs, bref tous les types d'amuseurs ont travaillé d'arrache pied pour monter un spectacle digne de ce nom.

Outre les amuseurs, les improvisateurs ont aussi travaillé fort cette fin de semaine, tout comme ceux qui prenaient part aux compétitions plus traditionnelles de basketball, volleyball et autres sports.

500 participants

En tout, quelque 500 participants étaient à Orléans pour cette première édition des Jeux franco-ontariens, provenant des écoles secondaires francophones de toute la province.

Se voulant un pendant des Jeux de l'Acadie et des Jeux du Québec, l'événement, mis sur pied en grande partie par la Fédération de la jeunesse franco-ontarienne (FESFO), vise à rassembler les jeunes francophones.



MARTIN ROY, LeDroit

Élodie St-Onge-Aubut, à gauche et Monique Meunier y sont allées de leurs improvisations pour agrémenter les compétitions des premiers Jeux franco-ontariens qui se déroulaient, en fin de semaine, à Orléans.

Un couple de septuagénaires est retrouvé sans vie

LeDroit

La Police provinciale de l'Ontario, détachement de Rockland, tente présentement de déterminer les causes du décès d'un couple de personnes âgées découvert, hier, dans le canton de Clarence.

Les deux personnes ont été identifiées comme étant Joseph Gérard Lévesque, âgé de 72 ans, et Marie Fernande Lévesque, âgée de 70 ans.

Autopsie

La Police provinciale, à Rockland était avare de détails, hier, au sujet de cet incident et s'est contentée d'émettre un communiqué dans lequel elle indique qu'une autopsie sera pratiquée sur le corps des deux victimes aujourd'hui afin de déterminer les causes de ce double décès.

Ils votent aujourd'hui sur les offres finales de l'employeur

Les chauffeurs de Blue Line pourraient bloquer les entrées de la ville d'Ottawa

LeDroit

Les dirigeants syndicaux de la compagnie de taxi Blue Line n'écartent pas la possibilité de dresser des lignes de piquetage aux portes d'entrée de la ville d'Ottawa pour empêcher les chauffeurs des villes voisines de venir ramasser des clients.

Le président du syndicat des chauffeurs de taxi de la compagnie Blue line, Nabil Charbel, a indiqué que les chauffeurs syndiqués iraient de l'avant avec cette idée pour intensifier leur moyens de pression advenant le déclenchement d'une grève lors du vote de demain soir.

Rappelons que les chauffeurs syndiqués de la compagnie Blue Line doivent se prononcer sur l'offre finale de leur employeur aujourd'hui. Le litige porte essentiellement sur l'augmentation de tarif des permis de chauffeurs de taxi.

Permis

Les quelque 500 chauffeurs syndiqués menacent de faire la grève depuis que la compagnie Blue Line a indiqué son intention de faire passer le prix des permis de 50 000 $ à 80 000 $.

Si l'offre est rejetée, la grève pourrait commencer aujourd'hui même. Le président du syndicat aurait d'ailleurs recommandé à ses membres de rejeter l'offre finale.

M. Charbel a précisé que leur intention n'était pas de bloquer la circulation avec leurs lignes de piquetage. Seuls les chauffeurs syndiqués des villes voisines pour raient être refoulés. Environ 400 chauffeurs syndiqués des municipalités de Gloucester, Nepean et Vanier ont déjà promis de ne pas traverser les lignes de piquetage des chauffeurs d'Ottawa. On craint cependant que les chauffeurs de taxi en provenance du Québec n'en fasse pas autant puisqu'ils ne sont pas syndiqués.

Respect des lignes

Un chauffeur de taxi de la compagnie Crown, à Hull, qui a préféré conserver l'anonymat, a toutefois indiqué qu'il y avait suffisamment de travail du côté québécois de la rivière le matin pour qu'ils aient besoin de traverser.

«Dans le jour c'est différent, on va plus souvent à Ottawa, mais s'il y a des lignes de piquetage, personnellement je vais les respecter et je crois que tous mes collègues en feront autant. On ne va certainement pas courir après le trouble.»

Premier résidant de Hawkesbury ordonné depuis 30 ans.

Un grand jour pour Daniel Berniquez

François Foisy
LeDroit

Samedi était un grand jour pour Daniel Berniquez. Le jeune homme de Hawkesbury plongeait alors dans une nouvelle vie en devenant le premier résidant de l'endroit à être ordonné prêtre en 30 ans.

«C'est sans aucun doute la plus belle fin de semaine de ma vie», a déclaré sans hésiter celui qui, après avoir reçu son nouveau titre à la cathédrale d'Ottawa, la veille, a également célébré sa première messe, dimanche, à l'église de Hawkesbury.

M. Berniquez dit ne pas être trop inquiet par le fait que les églises accueilleraient de moins en moins de fidèles. «C'est sûr que ça me préoccupe, mais étant donné mon âge, j'ai l'avantage de ne pas ressentir la nostalgie du passé, explique-t-il. Je ne m'ennuie pas de l'époque où les églises étaient pleines. J'entends dire qu'elles se vident depuis ma tendre enfance.»

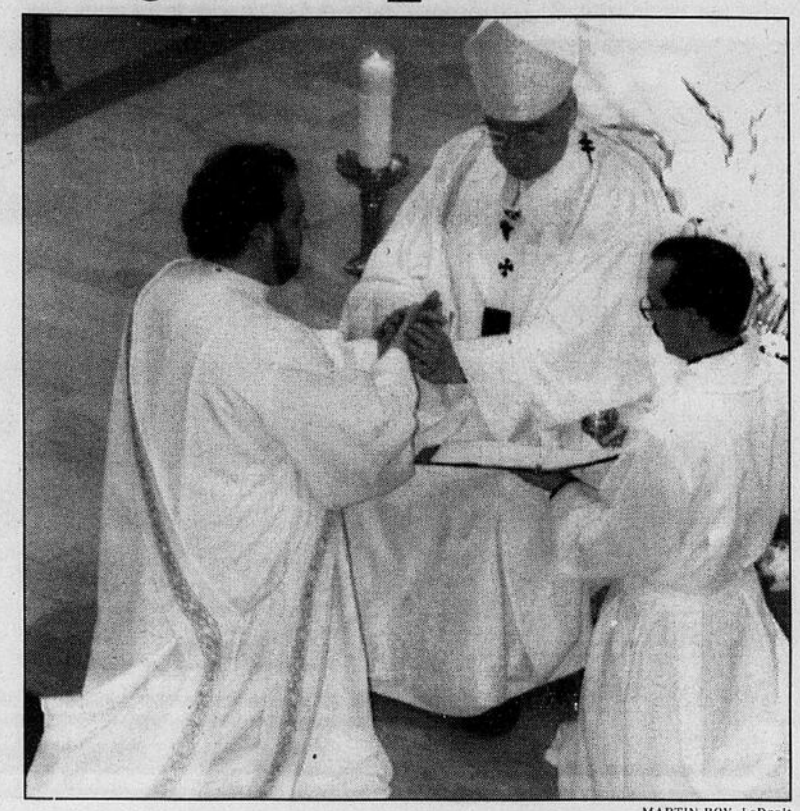
Ordonné diacre au mois de novembre dernier, M. Berniquez dit s'être décidé sur son avenir il y a environ cinq ans. Avant cela, il songeait à l'enseignement et au travail social. «Le désir d'aider les gens a toujours été présent en moi, affirme-t-il. Même au cours de mes études en théologie, je me disais que si je ne me sentais pas appelé par la prêtrise, j'enseignerais la catéchèse. Ça m'a toujours passionné.»

Enfant unique, il explique ne pas avoir ressenti le besoin de ne plus aller à la messe au cours de son adolescence, comme la plupart de ses amis. «J'ai toujours gardé un certain contact avec l'église de la paroisse, se rappelle-t-il. J'y ai longtemps tondu le gazon; ça me permettait de payer mes études et ça me faisait aussi plaisir de le faire. C'est sûr que certains de mes amis me trouvaient bizarre de continuer à fréquenter l'église alors qu'à peu près tout le monde de mon âge avait laché ça depuis longtemps.»

Lorsqu'il a annoncé son choix de vie à ses parents, ces derniers se sont dits heureux de le voir entrer dans les ordres. «De toutes façons, ils me voyaient aller et s'en doutaient un peu, explique M. Berniquez. Je pense sincèrement qu'ils en sont fiers.»

M. Berniquez croit fermement au bien-fondé de son nouveau rôle. «Je suis convaincu que, même aujourd'hui, les gens ont encore besoin d'entendre la parole de Dieu. Ce qu'il faut, c'est peut-être seulement être capable de livrer le message dans le langage d'aujourd'hui.»

Le nouveau prêtre du diocèse d'Ottawa sera donc appelé, au cours des prochaines années de sa vie, à se promener un peu partout dans la région pour présider des messes. «J'ai promis obéissance à mon évêque, rappelle-t-il. Ça fait peut-être drôle de promettre l'obéissance dans les années qu'on vit actuellement, mais c'est ce que j'ai choisi. Et je suis convaincu que je vais être heureux là-dedans.»'



MARTIN ROY, LeDroit

Daniel Berniquez a été ordonné, samedi dernier, par l'archevêque d'Ottawa, Marcel Gervais. Il s'agissait du premier résidant de Hawkesbury à devenir prêtre depuis les 30 dernières années.

Perte de contrôle mortelle

LeDroit

Un homme de 21 ans, de Montebello, a perdu la vie dans la nuit de dimanche à lundi après que son véhicule eut percuté un poteau d'Hydro-Québec.

L'accident s'est produit vers 4 h du matin dans le rang Sainte-Julie, à Saint-André-Avellin. Francis Quesnel était seul à bord de son véhicule lorsqu'il en a apparemment perdu le contrôle, indique la Sûreté du Québec.

On ignore pour l'instant les causes de l'accident. Une autopsie doit être pratiquée sur le corps de la victime au cours de la semaine, ce qui devrait permettre aux policiers enquêteurs de faire la lumière sur cet incident.

FAITES-NOUS SIGNE!

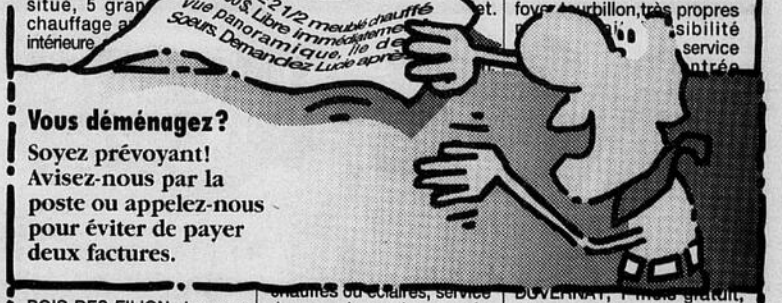
AUBAINE 2 1/2 meublé chauffé 750.00 $. Libre immédiatement, vue panoramique, Île des Soeurs. Demandez Lucie après 18h00.

BOUCHERVILLE grands 4 1/2, 5 1/2 et 6 1/2 alarme foyer, tourbillon, très propres ménage fait, possibilité chauffés ou éclairés, service de conciergerie, entrée lav/séch, toutes commodités, libre juillet.

DUVERNAY, 2 mois gratuit si pris avant la St-Jean, 31/2 semi, 490 $ pas d'augm du bail pour 3 ans.

DUVERNAY, grands 4 1/2, 5 1/2 et 6 1/2 alarme foyer, tourbillon, très propres [illegible] possibilité [illegible] service [illegible] entrée

AUTEUIL, superbe [illegible] situé, 5 gran[illegible] chauffage a[illegible] intérieure.



Vous déménagez?
Soyez prévoyant! Avisez-nous par la poste ou appelez-nous pour éviter de payer deux factures.

BOIS-DES-FILION, luxueux condo de 6 pièces, sur deux étages, foyer en marbre, entrée privée, très silencieux, près de tout. À voir absolument. Premier mois gratuit, doit louer immédiatement.

BOUCHERVILLE 5 1/2 élect, stat, 470 $ insonorisé, contactez madame Lavigne.

BOUCHERVILLE grands 4 1/2, [illegible] de conciergerie, entrée lav/séch, toutes commodités, libre juillet.

CHOMEDEY, haut de duplex très calme 5 1/2 cha[illegible] stat. 550 $.

DUVERNAY, 2 mois [illegible] pris avant la St-Jean, [illegible] 490 $ pas d'augm du [illegible] 3 ans.

DUVERNAY, 1 mois gratuit, rénovations légères à exécuter, grand loft, lav/séch, garage intérieur, occupation immédiate. 600 $, près du Centre 2000.

Hydro-Québec
Le meilleur de nous-mêmes

LA CHARTE DES DROITS ENVIRONNEMENTAUX

Consultation du registre **ÉLECTRONIQUE**

L'ONTARIO INAUGURE UNE NOUVELLE ÈRE DE PARTICIPATION AUX DÉCISIONS TOUCHANT À L'ENVIRONNEMENT.

Créé en vertu de la Charte des droits environnementaux, le registre pourra être consulté par les Ontariennes et les Ontariens désireux d'obtenir des renseignements liés à l'environnement. Au cours de l'été 1994, plus de 250 bibliothèques publiques et des premières nations de toute la province entreront en liaison avec le registre. Le lancement du système a eu lieu dans six bibliothèques les 12 et 13 mai 1994.

Dans un premier temps, le registre contiendra les déclarations préliminaires sur les valeurs environnementales de 14 ministères. Ces déclarations figureront au registre pendant trois mois pour permettre au public de les commenter.

Dès le 15 août 1994, les propositions de loi et de politique importantes du point de vue de l'environnement du ministère de l'Environnement et de l'Énergie seront portées au registre.

Le registre peut être consulté à partir d'un ordinateur personnel doté d'un modem. Il suffit aux personnes intéressées de composer le 327-3000 (appels de Toronto) ou le 1-800-667-9979. Il est également possible d'entrer en communication avec le registre par le biais d'un réseau comme Internet en utilisant la commande telnet 192.75.156.92 (nom d'utilisateur BBS).

Le document intitulé *Registre environnemental — Guide d'accès et d'utilisation* explique comment entrer en communication avec le registre et quelles bibliothèques y sont reliées. Pour demander un exemplaire du guide, ou si vous désirez obtenir une copie sur papier des déclarations préliminaires sur les valeurs environnementales, il suffit de s'adresser au Centre d'information du ministère de l'Environnement et de l'Énergie, au (416) 323-4321 ou au 1-800-565-4923.

Ontario

Le recensement a débuté à Gatineau

LeDroit

Depuis hier, et jusqu'au 1er juin, les résidants de Gatineau seront visités par les recenseurs en vue de l'élection complémentaire qui se tiendra le 14 août. Les électeurs doivent choisir un remplaçant à l'ex-maire Robert Labine. Plus de 500 recenseurs ratisseront donc les rues de la ville. Pour pouvoir se prononcer lors du scrutin, les citoyens doivent être domiciliés à Gatineau depuis le 15 juin dernier.

DANS QUEL COIN ÊTES-VOUS RENDU?

AUBAINE 2 1/2 meublé chauffé 750.00 $. Libre immédiatement, vue panoramique, Île des Soeurs. Demandez Lucie après 18h00.

AUTEUIL, superbe condo bien situé, 5 grandes pièces, chauffage au gaz, piscine intérieure, stationnement privé.

À LAVAL, 1 mois gratui... rénovations légères à exécuter, grand ..., lav/séch, garage inté... occupation imm... 600 $, près du Centre...

BOISBRIAND, 5 1/2 fra... tout rose style condo,... propre plancher bois, aut... libre en septembre ou ...

BOIS-DES-FILION, lu... condo de 6 pièces, su... étages, foyer en marbre... privée, très silencieux, ... tout. À voir abso... Premier mois gratuit, ... immédiatement.

BOUCHERVILLE ... stat, 470 $ insonorisé...

BOUCHERVILLE grands 4 1/2, 5 1/2 et 6 1/2 alarme foyer, tourbillon, très propres ménage fait, possibilité chauffés ou éclairés, service de conciergerie, entrée lav/séch, près toutes commodités, libre juillet...

BROSSARD, grand 3 ... frigo, ...

DUVERNAY, 2 m... pris avant la St-... 490 $ pas d'a... 3 ans.

DUVE... pi...

Vous déménagez? C'est facile de nous aviser: appelez-nous ou remplissez l'avis de changement d'adresse.

Hydro-Québec
Le meilleur de nous-mêmes

POURQUOI LOUER ?
RÉSERVEZ AVEC UN DÉPOT DE 500$

8 MODELES À VISITER

SEMI-DÉTACHÉ À partir de 73 900$

UNIFAMILIALE à partir de 84 900$

FINANCEMENT SUR PLACE

CONSTRUCTION CHABITAT
de la vraie construction!

Carrefour St-Louis

OUVERT LUNDI 23 MAI de 11 h à 17 h
Mardi au vendredi ..9 h à 21 h
Sam. et dim. .....9 h à 17 h
Sur rendez-vous en tout temps

Autoroute 50, sortie Georges, tournez à gauche à 2 minutes
123 Georges, Masson-Angers.
986-1314
669-5047
827-3957

AVEZ-VOUS GAGNÉ?

NUMÉROS GAGNANTS DE LOTERIES PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

Bureaux des prix • 33, rue Bloor est, Toronto
• 70, promenade Foster, Sault Ste. Marie
Lignes téléphoniques ouvertes de 8 h 45 à 17 h du lundi au vendredi
Sans frais 1-800-387-0098 : ATS 1-800-563-5357
(For information in English, dial one of the above numbers.) E&OE

ESTIMATION
DÉPÊCHE-GROS LOT!

LOTTO 6/49 (MER.) ~	2,400,000.00 $
LOTTARIO ~	250,000.00 $

LOTERIE en direct

CHAQUE SAMEDI À 23 H ET EN REPRISE LE DIMANCHE À MIDI SUR LACHAÎNE DE TVOntario



LOTTARIO Sam. 21 mai

13, 26, 27, 33, 37, 44	COMPL. 23

Numéros assortis	Gagnants	Valeur du lot
6/6	1	250,000.00 $
5/6 + compl.	3	7,518.30 $
5/6	72	1,102.20 $
4/6	3,982	33.10 $
3/6	69,675	5.00 $

NUMÉROS MISE-TÔT	Gagnants	Valeur du lot
8, 9, 11, 18	313	159.70 $

Billets achetés du dimanche au vendredi. Faire correspondre les quatre numéros.



Accumulez les lettres
T R U C K
et gagnez un des dix camions Ford.

Les ventes roulent à grande vitesse chez votre détaillant de loteries!

LOTTO 6/49 Mer. 18 mai

1, 4, 8, 30, 31, 33	COMPL. 21

Numéros assortis	Gagnants	Valeur du lot
6/6	6	977,419.50 $
5/6 + compl.	11	81,296.50 $
5/6	436	1,640.80 $
4/6	24,150	56.70 $
3/6	435,741	10.00 $

LOTTO 6/49 Sam. 21 mai

4, 10, 25, 33, 36, 46	COMPL. 30

Gagnants	Valeur du lot
1	2,708,455.60 $
6	135,422.80 $
276	2,355.10 $
17,034	73.10 $
315,321	10.00 $

ENCORE ENCORE ENCORE Mer. 18 mai

Valeur du lot	Numéro	Gagnants
250 000,00 $	306203	1
5 000,00 $	•06203	10
100,00 $	••6203	102
10,00 $	•••203	1,020
2,00 $	••••03	10,196
	•••••3	102,003

ENCORE ENCORE ENCORE Sam. 21 mai

Numéro	Gagnants
386165	1
•86165	9
••6165	98
•••165	965
••••65	9,630
•••••5	96,394

Pick 3 Lun. 16 mai au sam. 21 mai

		DANS L'ORDRE	DANS L'ORDRE EXACT	DANS LE DÉSORDRE	DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE
Jour	Numéro	Valeur du lot	Gagnants	Valeur du lot	Gagnants
Lun.	982	581.40 $	40	96.90 $	524
Mar.	203	531.60 $	53	88.60 $	476
Mer.	683	616.20 $	29	102.70 $	540
Jeu.	043	567.00 $	38	94.50 $	533
Ven.	161	412.50 $	60	137.50 $	356
Sam.	907	604.20 $	46	100.70 $	478

PLAISIR EN VUE POUR LES 18 ANS ET PLUS.

Depuis 1975, la Société des loteries de l'Ontario offre aux adultes de l'Ontario une large gamme de produits de loteries. Selon la loi en vigueur, nos produits peuvent être vendus uniquement aux personnes âgées de 18 ans et plus, et les détaillants peuvent vous demander une preuve d'âge. Si vous avez des commentaires ou des questions, communiquez sans frais à la Société des loteries de l'Ontario au 1-800-387-0098.

LOTTO 6/49 · ENCORE ENCORE ENCORE · Pick 3 · SPORT SELECT PRO•LIGNE · LOTTARIO · Wintario · Instant

LA RÉGION

Perdu dans la forêt

Il a vu le loup et mangé une chenille

François Foisy
LeDroit

Les émotions ne manquaient pas, dimanche matin, lorsque les policiers de la Sûreté du Québec ont retrouvé Guy Joly, de Hawkesbury, dans les bois du parc Papineau-Labelle, à Val-des-Bois, après qu'il eut passé deux jours et deux nuits à tourner en rond dans l'espoir de retrouver son chemin.

«Y'a beaucoup de monde qui m'aime, a lancé M. Joly, hier matin, de son lit d'hôpital, à Hawkesbury. Ça m'a fait du bien de les voir tous là, quand les policiers m'ont retrouvé.»

C'est dimanche, vers 9 h 30, que l'hélicoptère de la SQ a finalement localisé M. Joly, perdu depuis vendredi, quand il est parti pour une fin de semaine de pêche au lac Chevreuil. Toutefois, après quelques minutes de marche en forêt, la partie de plaisir s'est vite transformée en cauchemar pour cet étudiant âgé de 29 ans.

Le mauvais sentier

«Mon compagnon marchait loin devant moi et, à un moment donné, le sentier se séparait en deux. J'ai pris le mauvais côté et je me suis dirigé vers un autre lac, à peu près deux milles plus loin que celui où on devait aller.»

Ne sachant plus où il se trouvait ni comment retrouver son chemin, M. Joly a connu ce que connaissent tous ceux qui se perdent en forêt: la panique. «Tu ne sais pas comment te sortir de là, tu écoutes tous les bruits et tu essaies de percevoir d'où ils viennent», a-t-il expliqué.

Blessé

Malgré tout, le pêcheur n'était pas au bout de ses peines. Alors qu'il tentait de retrouver son chemin, M. Joly a trébuché sur une roche et s'est violemment frappé la tête par terre. Après être demeuré inconscient durant de longues minutes, «peut-être une heure», il a retrouvé ses esprits en s'apercevant qu'il s'était infligé une sérieuse blessure à la jambe gauche. C'est d'ailleurs pour soigner cette blessure qu'il a subi une intervention chirurgicale, hier midi, à Hawkesbury.

«Durant les deux jours suivants, j'arrivais à peine à marcher», a-t-il raconté hier. Sa souffrance n'a toutefois pas eu le dessus sur son espoir: samedi, en fin de journée, alors qu'il entendait l'hélicoptère de la Sûreté du Québec survoler les environs, il est monté au sommet d'une haute colline pour se faire repérer. «Je suis même grimpé à un arbre avec la jambe comme ça. J'ai quand même de bons bras.»

Ses efforts n'ont toutefois pas été immédiatement récompensés: les chercheurs ne l'ont pas vu.

Loup et chenille

Il lui a donc fallu se résigner à passer une seconde nuit en forêt, la jambe en piteux état, parmi les hordes de moustiques. «J'ai même vu un orignal et un loup. J'avoue qu'à ce moment-là, je me suis cherché un arbre auquel j'aurais pu grimper. Au cas où...»

Sans nourriture, le pêcheur a également dû se résigner à consommer ce qui se trouvait à portée de main. «J'ai même mangé une chenille, a-t-il avoué. Je n'avais tout simplement pas le choix. Je n'avais rien dans le corps depuis longtemps et à force de t'énerver et de monter des côtes sur une seule jambe, il faut que tu manges quelque chose.»

Dimanche matin, percevant de nouveau le son de l'hélicoptère, il s'est lancé dans un étang et s'est dirigé jusqu'au centre de ce plan d'eau, où les secouristes l'ont aperçu.

«C'est sûr que t'as peur de mourir. Mais je pensais surtout aux autres, à ma famille. Et à ma fiancée.»

À quand la prochaine expédition de pêche? «Je ne sais pas, mais je vais y retourner, promet-il. Mais cette fois, je serai mieux équipé.»

PRESSÉ PAR LE TEMPS?



AUBAINE 2 1/2 meublé chauffé 750.00 $. Libre immédiatement, vue panoramique, Île des Soeurs. Demandez Lucie après 18h00.

AUTEUIL, superbe condo bien situé, 5 grandes pièces, chauffage au gaz, piscine intérieure, stationnement privé.

À LAVAL, 1 mois gratuit, rénovations légères à exécuter, grand loft, lav/séch, garage intérieur, occupation immédiate 600 $, près du Centre 200

BOISBRIAND, 5 1/2 frais pei tout rose style condo, très propre plancher bois, autobus libre en septembre ou avant.

BOIS-DES-FILION, lux condo de 6 pièces, sur d étages, foyer en marbre, entrée privée, très silencieux, près de

BOUCHERVILLE grands 4 1/2, 5 1/2 et 6 1/2 alarme foyer, tourbillon, très propres ménage fait, possibilité chauffés ou éclairés, service de conciergerie, entrée lav/séch, près toutes commodités, libre juillet.

ROSSARD, grand 3 1/2 poêle go, près des services, balcon, ccès facile au pont Champlain.

ROSSARD, à 5 min du centre- ar Champlain, beau 1 1/2 , tourbillon, foyer, lave- va lav/séch, table billard comprise, 827 $.

BOUCHERVILLE grands 4 1/2, 5 1/2 et 6 1/2 alarme foyer, tourbillon, très propres ménage fait, possibilité chauffés ou éclairés, service de conciergerie, entrée lav/séch, près tout.

DUVERNAY, pris avant la S 490 $ pas d'a 3 ans.

DUVERNAY, pris avant la S tat, 470 $ ins madame Lav

DUVERNAY, pris avant la S 490 $ pas d'a 3 ans.

DUVERNAY, pris avant la S tat, 470 $ ins madame Lav

DUVERNAY, pris avant la S 490 $ pas d'a 3 ans.

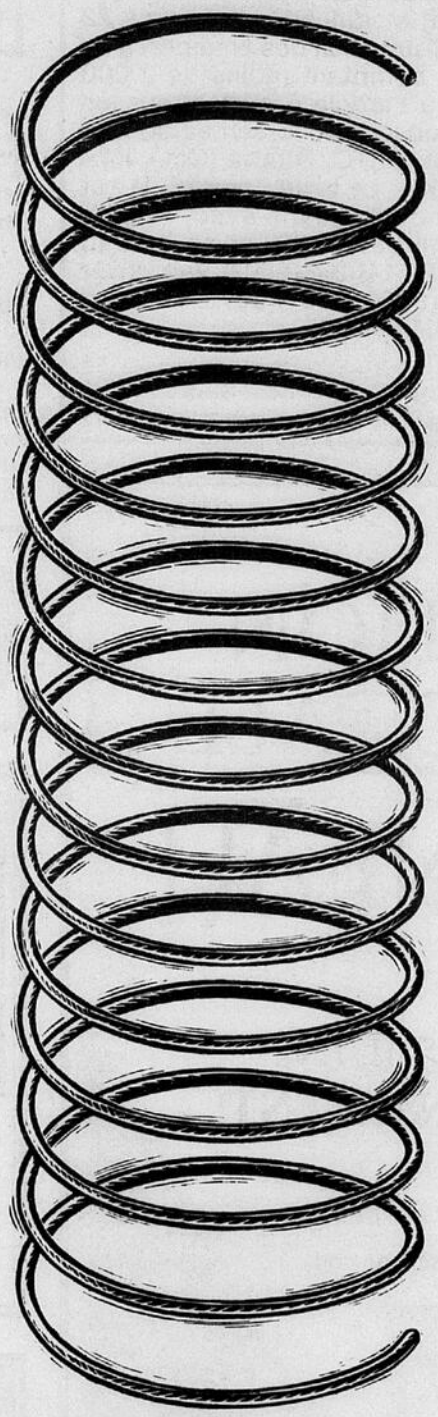
DUVERNAY tat, 470 $ ins

Vous déménagez?
Libérez-vous en nous avisant par téléphone ou par la poste.

Hydro-Québec
Le meilleur de nous-mêmes

Réalité N°1

L'Épargne à terme diversifiée Desjardins



PLUS DE SOUPLESSE

Ce produit offre plus de souplesse, car en diversifiant
les échéances des différents dépôts, les épargnes échues à court terme
peuvent profiter de l'augmentation des taux d'intérêt
et la portion investie à long terme n'est pas affectée par la baisse.
Il vous rapporte aussi davantage, avec un rendement moyen supérieur
dès la première année. De plus, et c'est exclusif,
la caisse l'administre pour vous afin de simplifier votre gestion.
Votre spécialiste à la caisse élaborera avec vous la meilleure stratégie
pour diversifier votre portefeuille d'épargne.
C'est le moyen le plus sûr de prendre vos rêves pour la réalité.

ÉPARGNE *et* PLACEMENT Desjardins

Les caisses populaires Desjardins de l'Outaouais

Desjardins L'incroyable force de la coopération.

CRTC Décision Canada

Avis public CRTC 1994-50. **Projet de modifications au Règlement sur la télédistribution.** Le CRTC sollicite des observations du public sur a) Modification à l'article 22 portant sur les exigences de distribution des entreprises de télédistribution de classe 2 comptant moins de 2 000 abonnés et b) Modification à l'article 5 portant sur les transferts de propriété. Les observations écrites doivent parvenir au Secrétaire-général, CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2, au plus tard le **7 juin 1994**. Le texte complet de cet avis est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC au (819) 997-2429; et au bureau régional du CRTC à Montréal (514) 283-6607, Vancouver (604) 666-2111, Halifax (902) 426-7997, Toronto (416) 954-6273, Winnipeg (204) 983-6306.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Conseil régional d'Ottawa-Carleton

Watson et Hume déposent une résolution pour abolir la prime de départ des conseillers

François Foisy
LeDroit

Les conseillers Jim Watson et Peter Hume déposeront demain, devant le conseil régional d'Ottawa-Carleton, une résolution visant à éliminer les primes de départ aux conseillers régionaux qui quitteront cette instance et seront élus au niveau municipal aux élections de novembre prochain.

Les deux conseillers ont déjà tenté, il y a quelques semaines, de faire adopter une telle mesure par le conseil municipal d'Ottawa, sans succès. Ils avaient alors été les deux seuls élus de la ville à appuyer la résolution.

Selon les règles actuellement en vigueur, les conseillers siégeant au niveau régional auraient droit à une prime de départ même s'ils quittent leur poste pour siéger à titre de conseiller au niveau municipal, lors des prochaines élections.

L'entrée en vigueur de la réforme régionale, en novembre, empêchera un élu de siéger aux deux conseils et rendra donc plusieurs actuels conseillers régionaux éligibles à ces primes, qui varient de 5000 $ à plus de 10 000 $, selon l'ancienneté de chaque conseiller.

Peu confiant

M. Watson a toutefois avoué, hier, ne pas être très confiant de voir les membres du conseil régional adopter sa résolution.

«Non, je n'ai pas une très grande confiance, a-t-il concédé. Vous savez, il n'est pas facile de convaincre les conseillers d'adopter ce genre de mesures.»

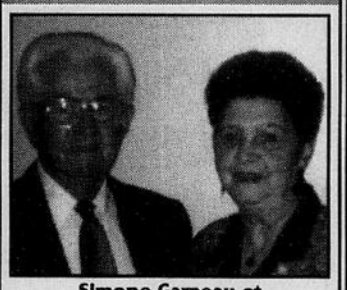
Le conseiller du quartier Capital a d'autre part assuré que si la résolution présentée demain est rejetée, il versera le montant de sa propre prime de départ à un organisme de charité d'Ottawa.

Hume

Quant à lui, le conseiller d'Alta Vista, Peter Hume, a déjà annoncé, la semaine dernière, qu'il versera sa prime à l'association communautaire de son quartier.

Personnellement

50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Simone Garneau et Marcel Fauvelle

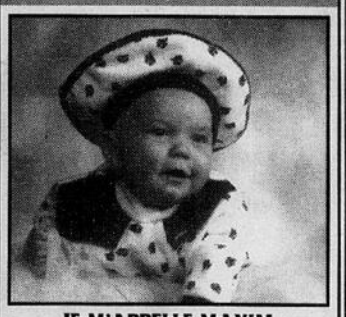
Félicitations !

Parents et amis. Soirée dansante, Association Récréative de Templeton le 28 mai 1994.

Vos enfants.

Vous voulez annoncer un événement heureux: "PERSONNELLEMENT" Tous les mardis à peu de frais Réservez votre espace dès aujoud' hui, **562-0222**

BONJOUR



JE M'APPELLE MAXIM

Après 8 années d'espoir et d'attente je fais le bonheur de mes parents Line Voyer et Robert Labrèche. Je suis né le 20 décembre 1993 pesant 8 lbs et 2 onces et mesurant 20 1/2 po.

30e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Hélène (Binet) et Jean-Louis Hamelin

Le 24 mai 1994. Eh oui ! Déjà 30 ans. comme le temps passe vite (Quand on est en bonne compagnie...) Nous sommes heureuse de souligner cet anniversaire et nous vous souhaitons beaucoup d'autres années de bonheur. Sincères félicitations !

Line et Linda

ÉLECTION MUNICIPALE

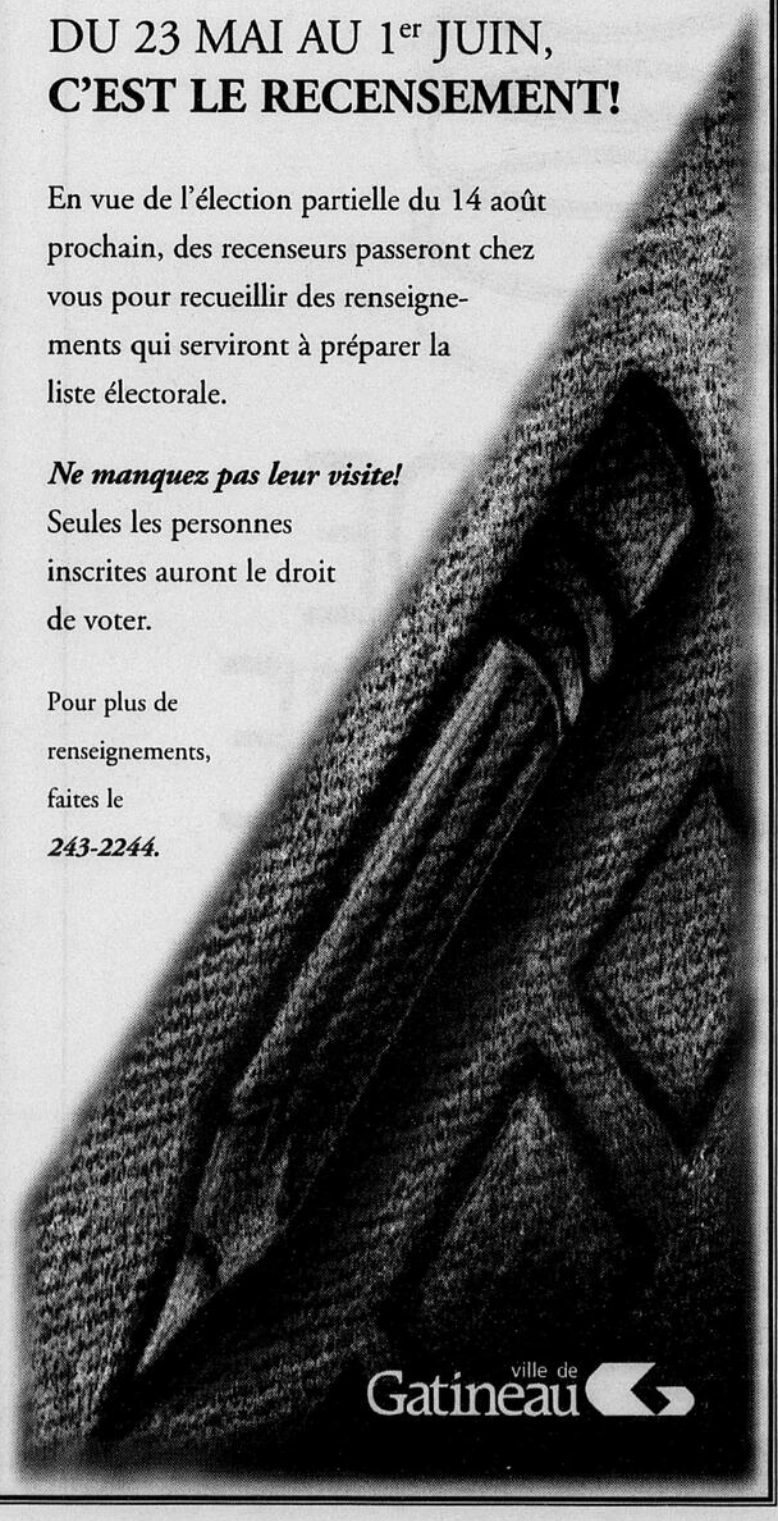
GATINEAU

DU 23 MAI AU 1er JUIN, **C'EST LE RECENSEMENT!**

En vue de l'élection partielle du 14 août prochain, des recenseurs passeront chez vous pour recueillir des renseignements qui serviront à préparer la liste électorale.

Ne manquez pas leur visite!
Seules les personnes inscrites auront le droit de voter.

Pour plus de renseignements, faites le ***243-2244.***



ville de Gatineau

Votre C.A.

avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains

Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique... votre C.A. peut faire tout ça

MARCIL LAVALLEE LOYER & ASSOCIÉS PARTNERS COMPTABLES AGRÉÉS

J. Bernard Marcil, f.c.a.
André Loyer, c.a.
Joanne Chenail-Trépanier, c.a.
Gilles Berger, c.a.
Serge Lavallée, c.a.
Michel Coulombe, c.a.
Lionel Nolet, c.a.

500-214, Chemin Montréal Vanier (Ottawa) Ontario K1L 8L8
(613) 745-8387

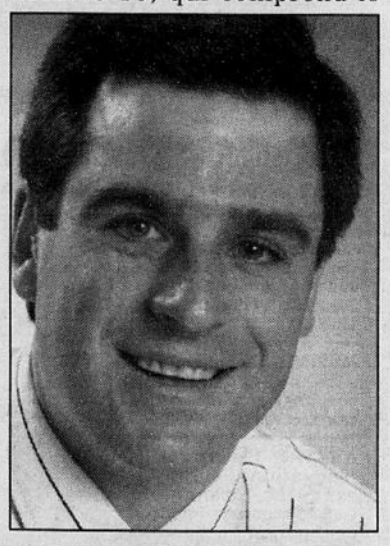
CA Comptables agréés du Québec

Beamish tente sa chance au niveau régional

LeDroit

Le conseiller municipal de Gloucester, Daniel Beamish, sera candidat aux prochaines élections régionales d'Ottawa-Carleton.

Il se présentera dans le nouveau quartier électoral régional numéro 10, qui comprend le



Daniel Beamish

quartier électoral municipal Gloucester-Sud, qu'il représente à l'heure actuelle, et la plus grande partie du quartier Billings, dans le sud d'Ottawa.

M. Beamish est membre du conseil municipal de Gloucester depuis trois ans. Homme d'affaires, il est résidant de longue date du quartier qu'il compte représenter.

LA RÉGION

La CCN dédie une maison aux familles

LeDroit

Les familles d'Ottawa peuvent compter sur un deuxième chez-soi. Il s'agit du 453, promenade Sussex, une maison entièrement rénovée où les parents et enfants peuvent passer ensemble quelques moments en jouant, en lisant, en écoutant la télé ou en se déguisant.

«Rendez-vous famille de la capitale» est la contribution de la Commission de la capitale nationale à l'Année internationale de la famille. La maison est ouverte tout l'été, jusqu'au 5 septembre, de 10 h à 17 h, sauf les mardis, et promet d'être très achalandée.

Au rez-de-chaussée, les visiteurs peuvent admirer des maisons de poupées miniatures, entièrement meublées. L'exposition met en relief les modes de vie changeant des familles canadiennes. Il y a à côté une salle de bricolage.

Au deuxième, il y a une salle de lecture, contenant des livres primés pour enfants, avec un endroit réservé pour permettre aux enfants d'écrire sur leur famille. Plus loin, un téléviseur retransmet des extraits d'émissions qui ont ensoleillé notre enfance, comme *Bobino, Sol et Gobelet, Le Grenier aux Images, La Famille Plouffe* et des émissions anglaises.

Plus loin se trouve une salle où les jeunes peuvent se déguiser en portant des costumes d'époque. Il y a aussi un théâtre de marionnettes qui traite de l'incidence du mode de vie militaire sur les enfants et les familles.

Pas une garderie

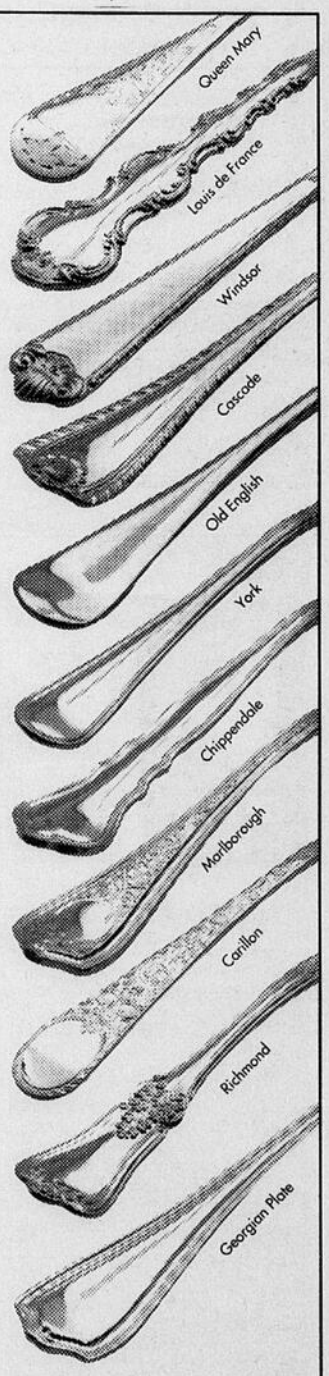
«C'est un lieu de rencontre pour la famille, a indiqué Paula Colarossi, une des cinq employés qui travaillent au 453, promenade Sussex. Ce n'est pas une garderie. Les enfants doivent être accompagnés d'un parent ou d'un adulte, a-t-elle souligné.

Naturellement la maison est ouverte même aux adultes solitaires qui voudraient revivre un peu de leur enfance.

4 DERNIERS JOURS

25 %
DE RABAIS
sur les couverts en plaqué argent Regency de BIRKS

C'EST VOTRE DERNIÈRE CHANCE DE PROFITER DE CETTE OFFRE.
L'offre est en vigueur jusqu'au 28 mai ; après cette date, les prix seront augmentés.



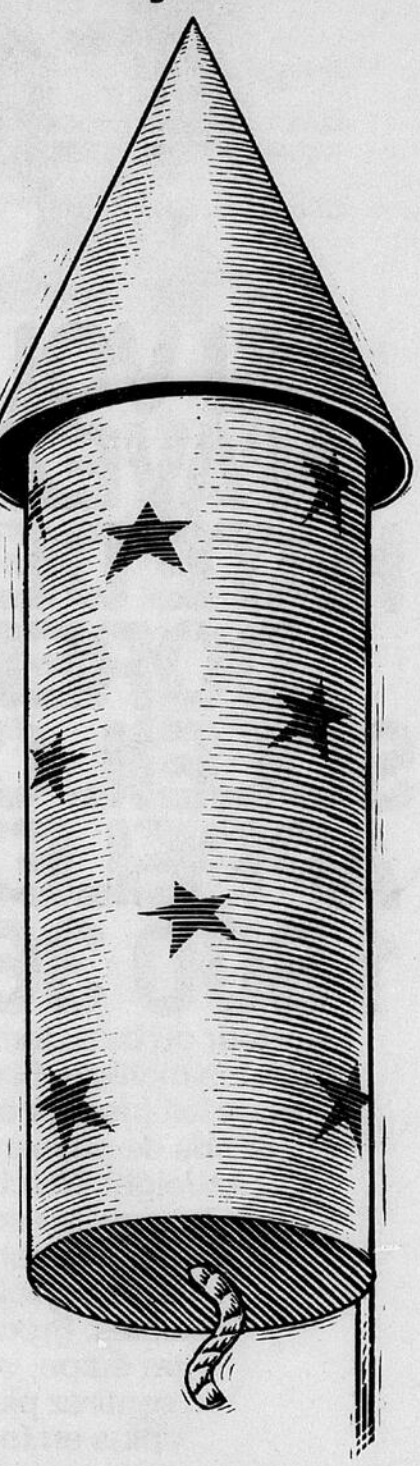
CLUB PRESTIGE DE BIRKS
Avec tout achat de plus de 1 000 $, vous ne versez que 20 % du montant et réglez le solde en six versements mensuels, sans intérêt.

BIRKS

CENTRE RIDEAU, 236-3641 • BILLINGS BRIDGE, 737-4600
CENTRE BAYSHORE, 829-7692

Réalité N°2

Les Fonds de placement Desjardins



PLUS DE PERFORMANCE

Les 9 Fonds de placement Desjardins vous offrent
encore plus de performance, grâce à leur rendement potentiel supérieur
à moyen ou long terme. Ils vous donnent aussi plus de flexibilité
avec une possibilité d'accès rapide au capital
et sont, pour la plupart, admissibles au REER et au FEER.*
Votre spécialiste à la caisse élaborera avec vous la meilleure stratégie
pour diversifier votre portefeuille d'épargne.
C'est le moyen le plus sûr de prendre vos rêves pour la réalité.

* On trouvera des informations importantes sur les Fonds Desjardins dans le prospectus simplifié. Pour en obtenir un exemplaire, adressez-vous à votre caisse Desjardins participante. Il est important de le lire attentivement avant d'investir. La valeur liquidative par part et le rendement du capital fluctuent.

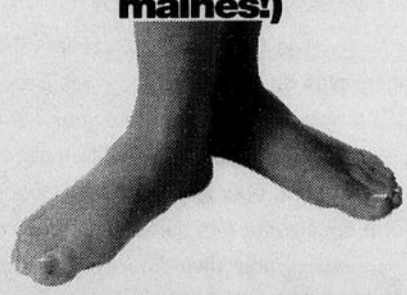
Fiducie Desjardins
ÉPARGNE et PLACEMENT Desjardins
Les caisses populaires Desjardins de l'Outaouais

Desjardins L'incroyable force de la coopération.



SI VOUS N'AVEZ PAS HÂTE DE VOUS DORER AU SOLEIL CET ÉTÉ, APPELEZ-NOUS.
1 800 361-6564

Le retour du beau temps, c'est aussi le retour des maillots. Si cette seule pensée vous fait frissonner, il est peut-être temps de passer un coup de fil à Weight Watchers. Pas d'aliments miracles. Pas de régimes astreignants. Pas d'objectifs impossibles. Promis. Étape par étape, vous vous sentirez plus belle, plus en forme et vous retrouverez le goût de vous. Obtenez une serviette de plage en prime avec le programme prépayé 12 semaines (et ne payez que 11 semaines!)



Weight Watchers®

Une réponse sensée aux problèmes de poids.

Chaque semaine, 400 réunions ont lieu à 133 endroits au Québec. Appelez pour tous les renseignements sur nos nouveaux Super Centres avec horaires flexibles à LaSalle, Laval, Montréal, Pointe-Claire, Québec, St-Lambert.

La perte de poids et le résultat global varient selon les individus. **1994 Weight Watchers International, Inc.** est la marque de commerce déposée. Tous droits réservés.

LA RÉGION

Plus de 600 participants au 3e Tour cycliste de la Basse-Lièvre

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM Ils étaient plus de 600 à prendre part, dimanche dernier, à la 3e édition du Tour cycliste de la Basse-Lièvre.

Des quatre circuits offerts à travers les villes de Buckingham, Masson-Angers et L'Ange-Gardien, c'est celui du 20 kilomètres qui a certes été le plus populaire. Une quinzaine de cyclistes aguerris ont cependant sillonné le nouveau parcours de 54 kilomètres qui séparent Val-de-Bois et Buckingham.

Les cyclistes ont fort apprécié le travail d'une quarantaine de motocyclistes membres de l'Association provincial et de celle de la Vallée-de-la-Lièvre qui ont assuré l'aspect sécurité tout au long des parcours.

Pour que l'événement devienne une vrai fête familiale, en plus des randonnées, la journée était rehaussée par un rodéo cycliste sur la sécurité routière, une épreuve d'habileté à vélo et un spectacle de jonglerie sur roue et de nombreux tirages de casques de vélos comme prix de participation.

«Même si nous n'avons pas atteint notre objectif de 1000, les gens ont apprécié la journée et nous sommes très satisfaits de la participation puisque c'est environ le même nombre que l'an dernier», de dire Gilles Morin, le grand responsable de l'activité pour le club Optimiste.

Les organisateurs ont noté une hausse de la participation des gens de l'extérieur. C'est d'ailleurs un Gatinois, Michel Gagnon, qui a remporté le grand prix de participation, soit un week-end familial à l'auberge Jouvence, au mont Orford.

Conscients que plusieurs avaient quitté la ville pour le long congé de la fête de Dollard, les organisateurs ont déjà convenu qu'à compter de l'an prochain, l'événement se tiendra dorénavant le dernier dimanche de mai.

Un des objectifs du Tour cycliste est de permettre à la population de démontrer son appui au projet d'aménagement d'un sentier récréatif de 10 kilomètres qui ceinturerait les deux rives de la rivière du Lièvre entre Buckingham et Masson-Angers.

Le maire Réginald Scullion et plusieurs édiles buckinois étaient d'ailleurs sur place pour démontrer leur accord au projet. On notait cependant l'absence d'élus de Masson-Angers.

Selon le conseiller Gilles Lacelle, la ville de Buckingham débutera au cours des prochaines semaines la première phase des travaux, soit entre le cimetière buckinois jusqu'au barrage hydroélectrique Rhéaume.

«C'est évident que nous avons encore beaucoup de travail à faire notamment pour convaincre les élus de Masson-Angers, mais nous ne lâcherons pas tant que nous n'aurons pas atteint notre but», a affirmé M. Morin.

LA RÉGION

Semaine de l'âge d'or à Buckingham

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM Le dynamisme des aînés buckinois se manifeste de plus bel cette semaine que l'on a décrétée Semaine de l'âge d'or à Buckingham.

Le coup de départ sera donné dimanche par un brunch servi au centre d'accueil de Buckingham alors qu'à la salle de la Légion canadienne, les Dames auxiliaires souligneront leur 46e anniversaire par leur thé d'après-midi.

La journée d'hier a été remplie de jeux variés à la salle de la Légion et, en soirée, on faisait place à la danse à la salle des Chevaliers de Colomb.

Aujourd'hui, c'est journée «intergénérationnelle» avec de nombreuses activités dont une compétition amicale de quilles impliquant les enfants, parents et grands-parents.

Bingo, exposition artisanale et de dessins sur la famille sont au programme du mercredi alors que, jeudi, on retrouve à l'agenda un voyage au parc Oméga, une pièce théâtrale et une séance d'entraînement de golf.

Vendredi, les aînés auront droit à un whist militaire et récital d'orgue à l'église St. Andrew's, tandis que samedi sera la journée vente de garage et la fête de quartier auxquelles les résidants du secteur des Arpents-Verts convient toute la population.

On clôturera la semaine, dimanche, par des cérémonies religieuses dans les diverses paroisses de la ville, par un brunch à la salle des Chevaliers et par une démonstration, au centre sportif, de la troupe de cirque et de danse acrobatique du club Gymnik.

OUTILS DE JARDINAGE

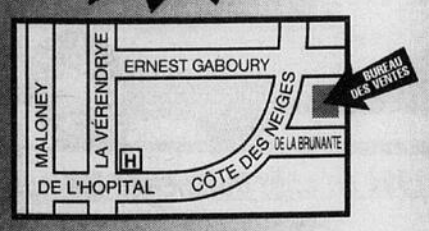
Râteaux - Pelles - Bêches - Rouleaux de jardin - Brouettes - Tuyaux d'arrosage - Tondeuses - Coupe-herbe - Taille-haies, etc.
GARANT - TRUE TEMPER - ERIE - BLACK & DECKER

PRESTON HARDWARE DEPUIS 1945
"Vous ne trouvez pas?... N'hésitez pas à demander!"
234 RUE PRESTON 230-7166
Heures d'ouverture: Lun.-sam. 8h00-17h30, vendredi jusqu'a 21h
STATIONNEMENT GRATUIT

Mont Royal Construction
Unifamiliales de prestige



MAISON MODÈLE MAINTENANT OUVERTE !



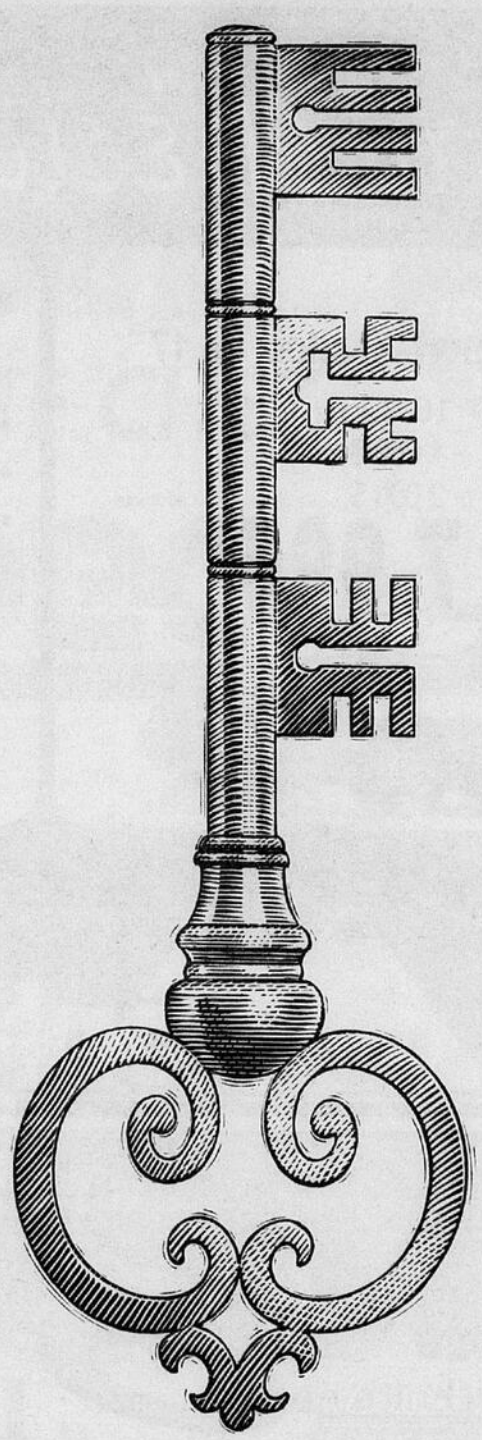
- 1600 pi.ca.
- bain romain
- douche
- finition de luxe
- 3 chambres
- secteur de choix
- garage
- façade tout en brique
- rez-de-chaussée
- porte jardin
- grand terrain

246-5229

GARANTIE
Association de la construction du Québec

Réalité N°3

L'Épargne à terme Option plus Desjardins



PLUS DE SÉCURITÉ

Ce nouveau produit vendu pour une période limitée dans les caisses participantes vous offre une double sécurité : tirer les bénéfices d'une hausse de taux et rester à l'abri d'une baisse. Le terme initial est de deux ans avec possibilité d'exercer une option après un an. Vous pouvez alors renouveler le dépôt pour deux ans au taux du marché ou au taux initial. Votre spécialiste à la caisse élaborera avec vous la meilleure stratégie pour diversifier votre portefeuille d'épargne. C'est le moyen le plus sûr de prendre vos rêves pour la réalité.

ÉPARGNE et PLACEMENT Desjardins

Les caisses populaires Desjardins de l'Outaouais

Desjardins L'incroyable force de la coopération.

Buckingham en fête, du 7 au 10 juillet

Achat spécial 1993 Bas kilométrage

Tempo, 4 portes, choix de 17

- Climatiseur
- Automatique
- Am/fm stéréo et plus

10 995$
- 1 000 $ remise
- 2 000 $ votre échange ou acompte

7 995$* votre prix



Taurus, 4 portes, choix de 8

- Climatiseur
- Automatique
- Am/fm stéréo-cassette et plus

16 495$
- 1 000 $ remise
- 2 000 $ votre échange ou acompte

12 495$* votre prix





Mont-Bleu Ford
22, boul. Mont-Bleu
Hull
776-1571

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM L'édition 1994 du festival Buckingham en fête, la troisième, se tiendra du 7 au 10 juillet prochain.

Même si les organisateurs de la fête ne veulent pas dévoiler la programmation complète du festival avant le 8 juin, on sait déjà que le nombre d'activités sera accru de 20 %.

Au jour le jour

Ainsi, on a pu apprendre que la soirée du jeudi 7 juillet sera consacrée aux adolescents alors que le lendemain, vendredi, captivera les fervents du rock contemporain.

Une vedette francophone de l'heure devrait plaire à tous le samedi soir suivant, tandis que la journée de dimanche sera plutôt dédiée à la musique dite folklorique.

Quant au Café des retrouvailles, érigé sous le chapiteau, il fera découvrir chaque jour des talents locaux et régionaux.

Soulignons de plus que, pour cette troisième édition de Buckingham en fête, la rue Principale sera fermée à la circulation le samedi après-midi pour permettre le déroulement des diverses activités.

L'an dernier Buckingham en fête avait accueilli plus de 20 000 personnes.

BINGO LeDroit
DuPortage Mercury

Jusqu'à 25 000$ en prix à gagner

À gagner chaque semaine **500$**

Les abonnés en règle gagnent le double des prix en argent **1000$**

50$ à gagner chaque jour grâce aux numéros chanceux

100$ pour les abonnés en règle

Procurez-vous une carte de jeu supplémentaire aux endroits suivants :
- ***DuPortage Mercury 949, boul.Saint-Joseph, à Hull***
- ***LeDroit 47, rue Clarence, pièce 222, à Ottawa***
- ***ou à notre autre bureau situé aux Promenades de l'Outaouais à Gatineau***

Jouez chaque jour !
Conservez votre carte de jeu Bingo LeDroit DuPortage Mercury. Elle vous permet de jouer pendant 8 semaines, entre le 16 avril et le 10 juin 1994. Chaque partie de Bingo LeDroit DuPortage Mercury commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros... Bingo ! Vous êtes admissible à gagner. Les numéros de bingo ne seront pas transmis par téléphone.

Partie n° 6
Lundi 23 mai
68 • 86 • 5 • 20 • 36 • 54 • 71 • 88 • 7 • 21

Mardi 24 mai
38 • 57 • 72 • 89 • 8 • 24 • 41 • 58 • 74 • 9

10 numéros de bingo sont publiés chaque jour dans cette case.

Lisez-les attentivement !

Numéros chanceux
LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux. Si un des cinq numéros chanceux publiés correspond au vôtre, composez le 562-0111, avant 17 h, la journée même ou le lundi avant midi (12 h) si votre numéro est publié le samedi. Vous serez admissible au tirage quotidien de 50 $ comptant (100 $ pour les abonnés en règle du quotidien LeDroit).

Ligne directe : 562-0111

B - 0 0 3 2 6 1 7 9
B - 0 0 2 8 9 1 3 2
B - 0 0 2 6 4 3 6 1
B - 0 0 2 1 1 4 6 9
B - 0 0 3 0 0 0 2 8
B - 0 0 3 2 6 3 4 9
B - 0 0 2 7 4 8 9 9
B - 0 0 2 6 7 4 3 2
B - 0 0 2 6 2 0 2 9
B - 0 0 1 6 9 8 1 2

Dont un **GRAND PRIX...**



Voiture Ford Aspire 1994 de chez DuPortage Mercury

Vous pourriez gagner !
Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 562-0111. Vous devez appeler au plus tard le lundi à midi (12 h). Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question-épreuve dans un laps de temps limité...
Bingo ! Vous gagnez !

Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

Doublez votre prix ! Abonnez-vous au quotidien LeDroit pendant 10 semaines et courez la chance de gagner le double des prix en argent. Composez le 562-0555 ou le 1-800-267-6961.

Faites confiance à Chrysler

3e SOLDE ANNUEL

SOUS LA TENTE CHEZ

Kollbec
AUTOMOBILE INC.

B.B.Q. gratuit

Plus de **175** véhicules en inventaire

du 14 mai au 21 mai '94


Colt familiale 1994


Plymouth Voyageur 1994


Chrysler New-Yorker 1994


1994 RAM 1500 WS


1994 Dakota 4x4 Super SLT Club Cab

Les prix réduits seront affichés sur tous les pare-brise des voitures et camions

Comparez... nous évaluerons gratuitement votre véhicule

et **obtenez...** la plus haute allocation sur votre échange.


Chrysler Concorde 1994

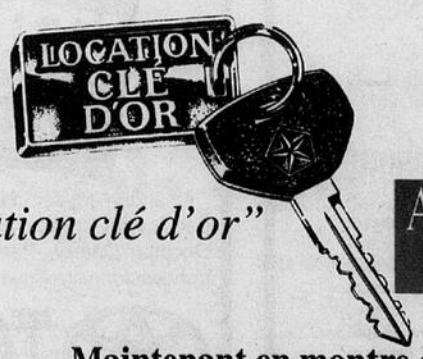

1995 Neon Highline 4 portes


1994 Intrepid ES


Plymouth Acclaim 1994


Colt 2 portes 1994

LOCATION CLÉ D'OR



Consultez un de nos représentants sur la "location clé d'or" et ses avantages

ACHETEZ EN OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS, C'EST ENRICHIR NOTRE RÉGION.


Huguette Koller
Présidente de Kollbec

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

Maintenant en montre chez le concessionnaire n° 1 pour son service à la clientèle.

Chez Kollbec Automobile, c'est le service qui compte.

PRIX D'EXCELLENCE DU SERVICE APRÈS-VENTE 1993

Plan de protection † au choix du client
7/115 groupe motopropulseur ou 3/60 pare-chocs à pare-chocs

812 boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414

◊ ◊ ◊ OUVERT TOUS LES SAMEDIS DE 10 H 00 À 17 H 00 ◊ ◊ ◊

Les Fins Finauds au musée jusqu'au 6 septembre

LeDroit

C'est jusqu'au 6 septembre que le Musée des enfants du Musée canadien des civilisations présente l'exposition Fins Finauds.

Les visiteurs pourront exercer leurs diverses habiletés mentales en relevant différents défis posés à leur intelligence.

Par exemple, le jeu Les forts en maths permettra aux visiteurs de montrer leurs talents dans cette matière pendant que les forts en sport s'apercevront que se servir de son corps demande parfois aussi de savoir utiliser son cerveau.

Divers autres tests sont aussi proposés aux jeunes visiteurs.

Cette exposition, montée par le Children's Museum of Denver, au Colorado, est présentée dans la salle du Kaléidoscope.

BEAUCOUP POUR SI PEU D'ARGENT

Scoupe 1994 à partir de
11 388 $*

En montre chez votre concessionnaire Hyundai de l'Outaouais québécois



INCLUS
- Frais d'administration
- Plein d'essence
- 1re inspection



Excel 1994 à partir de 7 988 $*

AUTOMOBILES Thurso
331 Victoria, Thurso
985-2257
1-800-363-0991

* Transport, préparation et taxes en sus.

HYUNDAI
On évolue à votre avantage

Garantie 6 ans sans limite de kilométrage disponible

Heures d'affaires :
Lundi au jeudi : 8 h à 21 h
Vendredi : 8 h à 17 h
Samedi : 9 h à 16 h

L'été s'annonce clément à la
Résidence de l'Île...



Soirée récréative à l'extérieur, à laquelle ont participé pas moins de 50 résidents.

Invitation

Pour personnes retraitées autonomes

Nous avons des activités pour tous les goûts (éducation physique, piscine, bain giratoire, sauna, magasinage, sacs de sable, shuffle board, mini putt, chorale, rencontres, sorties à l'extérieur, voyages, B.B.Q. brunch, soirées récréatives, tournois de cartes, billard, 2 BINGOS PAR SEMAINE, et encore et encore...

Résidence de l'Ile
223, rue St-Rédempteur, Hull

Profitez de notre forfait court-séjour
Jusqu'à deux semaines pour seulement 175,50 $
par jour
Occupation simple incluant 3 repas par jour)
Valeur de 500$
*Offre limitée au 30juin 1994

Pour personnes retraitées autonomes
Téléphone : 778-8717

HEURES D'ACCUEIL
Lundi au vendredi de 9 h à 21 h
Samedi et dimanche de 11 h à 17 h
D'autres heures sont possibles sur rendez-vous!

Association Équestre des Collines de la Gatineau

Réunion générale

Vendredi le 27 mai 1994

Centre communautaire de Luskville
à 19 heures 30.

Informations : Paulette Lamoureux
(819) 455-2462

Nouvelles en bref : -
La piste de Wyman (corridor est) est encore ouverte (70 km)
- L'association poursuit ses démarches avec la CCN pour ouvrir un sentier dans le Parc de la Gatineau

TOYOTA GATINEAU
"Un pilier dans l'Outaouais"

JOURS ÉTIQUETTES ROUGES PRENNENT FIN LE 31 MAI!

5,8%
TAUX OFFERT
SUR LES MODÈLES VEDETTES TOYOTA
C'EST L'OCCASION D'ACHETER !

* Financement au taux de 5,8% pour 48 mois, sur approbation de crédit par Toyota Credit Canada Inc. Cette offre s'applique aux modèles Tercel, Corolla, Camry, Paseo et Celica. Pour tous les détails, voyez votre concessionnaire Toyota participant.

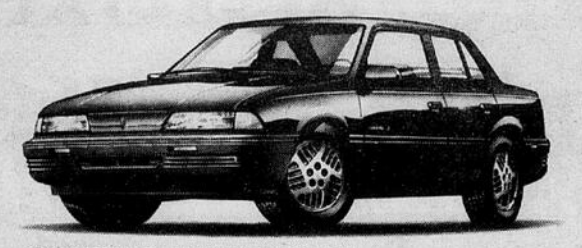
TOYOTA GATINEAU

OBTENEZ LE MAXIMUM POUR VOTRE REPRISE

850, boul. Maloney Ouest
Gatineau, Québec 568-0066

CAA QUÉBEC

Votre équipe Pontiac • Buick • GMC vous offre la performance à des prix imbattables!



PONTIAC SUNBIRD LE à 4 portes
Caractéristiques : freins ABS aux 4 roues • boîte automatique • climatisation • radiocassette AM/FM stéréo • essuie-glace à balayage intermittent • ouverture du coffre à télécommande • et plus encore…

Location Plus **209$** par mois pour 36 mois*



PONTIAC GRAND AM SE à 4 portes
Caractéristiques : sac gonflable côté conducteur • freins ABS aux 4 roues • climatisation • radiocassette AM/FM stéréo • essuie-glace à balayage intermittent • verrouillage électrique des portes • et plus encore…

Location Plus **239$** par mois pour 36 mois*

CARACTÉRISTIQUE POUR CARACTÉRISTIQUE DOLLAR POUR DOLLAR LA CONCURRENCE NE PEUT ÉGALER NOS MODÈLES 1994



BUICK REGAL CUSTOM Caractéristiques :
sac gonflable côté du conducteur • freins ABS aux 4 roues • moteur V6 de 3,8 L à 1SC • climatisation à deux zones • colonne de direction réglable • régulateur de vitesse • lève-glaces électrique • verrouillage électrique des portes • et plus encore…

Location Plus **349$** par mois pour 36 mois*

ou à partir de **19 999$†**



BUICK LeSABRE CUSTOM Caractéristiques :
sacs gonflables côtés conducteur et passager • freins ABS aux 4 roues • climatisation • colonne de direction réglable • régulateur de vitesse • siège du conducteur à réglage électrique • télé-déverrouillage des portes • et plus encore…

Location Plus **399$** par mois pour 36 mois*

ou à partir de **23 999$†**



GRAND PRIX SE à 4 portes Caractéristiques :
sacs gonflables côtés conducteur et passager • freins ABS aux 4 roues • moteur V6 3,1 L de 160 H.P. • boîte automatique • climatisation • AM/FM stéréo • groupe enjolivement sport

Location Plus **299$** par mois pour 36 mois*

ou à partir de **18 299$†**



GMC SONOMA Caractéristiques :
radiocassette AM/FM stéréo • filets d'enjolivement sport • deux rétroviseurs • plancher recouvert de tapis • boîte manuelle 5 vitesses à surmultipliée • moteur 4 cylindres de 2,2 L

Location Plus **199$** par mois pour 36 mois*



GMC SAFARI SLX Caractéristiques :
sac gonflable côté conducteur • freins ABS aux 4 roues • moteur V6 de 4,3 L à IEC • boîte de transmission électronique • sièges pour 8 occupants • climatisation • radiocassette AM/FM stéréo • et plus encore…

Location Plus **279$** par mois pour 36 mois*

ou à partir de **17 995$†**

Les sensations et la qualité souhaitées. Au bon prix!

VOTRE ÉQUIPE DE *Performance* PONTIAC • BUICK • GMC

Les Automobiles Baurore Masson-Angers 819-986-6714	**Baie Pontiac Buick** Campbell's Bay 819-648-2156	**Sunrise Pontiac Buick GMC** Gloucester 613-737-5000	**Roger LaChapelle Pontiac Buick** Hull 819-778-3111	**Condie Napanee** Napanee 613-354-2166	**Turpin Pontiac Buick** Ottawa 613-728-1901	**Barker Motors** Renfrew 613-432-2263
Reid Bros Motor Sales Arnprior 613-233-5691	**Brookshell Pontiac Buick GMC** Cornwall 613-932-1724	**Roy's Pontiac Buick Cadillac** Green Valley 613-525-2300	**Condie Pontiac Buick** Kingston 613-389-8822	**Voyageur Pontiac Buick** Orleans 613-824-8550	**Harvey Pontiac Buick** Pembroke 613-735-6888	**Hamilton Chevrolet Oldsmobile** Wakefield 819-459-2313
Rockway Pontiac Buick Brockville 613-342-2590	**Leduc Pontiac Buick** Embrun 613-443-2886	**Turpin Autos** Hawkesbury 613-632-2764	**Jack May Pontiac Buick** Manotick 613-692-3553	**Surgenor Pontiac Buick** Ottawa 613-741-0741	**Riverside Pontiac Buick** Prescott 613-925-5941	**Drewery Pontiac Buick** Winchester 613-774-2360

† Les prix des Grand Prix/Regal Custom/LeSabre Custom/Safari sont de 18 299$/19 999$/23 999$/17 995$ équipés selon les descriptions. Les frais de transport (760$/760$/870$/820$), l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas compris.
* Locations pour 36 mois pour les véhicules équipés selon les descriptions. Sunbird LE à 4 portes : apport initial minimum de 1 615$, plus frais de transport de 595$, dépôt de sécurité de 300$. Grand AM SE à 4 portes : apport initial minimum de 2 122$, plus frais de transport de 595$ et dépôt de sécurité de 300$. Grand Prix SE à 4 portes : apport initial de 2 028$, plus frais de transport de 760$ et dépôt de sécurité de 350$. Regal Custom : apport initial minimum de 1 106$, plus frais de transport de 760$ et dépôt de sécurité de 425$. LeSabre Custom : apport initial minimum de 2 179$ plus frais de transport de 870$ et dépôt de sécurité de 475$. GMC Safari : pour 48 mois apport initial de 2 449$, plus frais de transport de 820$ et dépôt de sécurité de 325$. GMC Sonoma : apport initial de 1 554$, plus frais de transport de 660$ et dépôt de sécurité de 300$. Des locations de 12 et 24 mois également disponibles. Offres réservées aux particuliers rencontrant les exigences. La kilométrage est limité à 2 400 km et le coût du kilometrage excédentaire est de 5¢ par kilomètre. Les frais d'immatriculation, d'assurance et les taxes ne sont pas compris. Ces offres s'appliquent aux modèles 1994 neufs ou de démonstration. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger le véhicule. Ces offres ne peuvent être combinées ou utilisées avec aucune autre offre. Le concessionnaire peut louer vendre à un prix moindre. Consultez le concessionnaire pour tous les détails.

LA RÉGION

Le Festival du draveur du 4 au 7 août

Nathalie Beaulieu
Correspondante régionale

MANIWAKI Le Festival du draveur, organisé par le club Optimiste de Maniwaki, aura lieu, cette année, les 4, 5, 6, et 7 août prochain.

La tente du festival sera située en face du Centre des loisirs de Maniwaki, en bordure de la rivière Désert. L'an dernier, entre 6 000 et 8 000 personnes ont participé à cet événement familial.

RÉSULTATS loto-québec

loto-québec

649 Tirage du **94-05-21**

04 10 25 33 36 46

Numéro complémentaire: **30**

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	2 708 455,60 $
5/6+	6	135 422,80 $
5/6	276	2 355,10 $
4/6	17 034	73,10 $
3/6	315 321	10 $

Ventes totales: **19 044 714,00 $**
Prochain gros lot (approx.): **2 400 000 $**
Prochain tirage: **94-05-25**

Extra Tirage du **94-05-21**

NUMÉROS	LOTS
699352	100 000 $
99352	1 000 $
9352	250 $
352	50 $
52	10 $
2	2 $

Banco

Tirage du 94-05-21	Tirage du 94-05-22
05 06 08 12 19	02 08 09 10 14
21 26 27 28 33	17 18 20 21 26
36 38 39 42 51	33 34 35 37 38
54 60 63 67 69	40 42 46 63 69

SELECT 49 Tirage du **94-05-21**

4 7 10 13 20 27

Numéro complémentaire: **41**

MISE-TÔT **24 31 33 39**

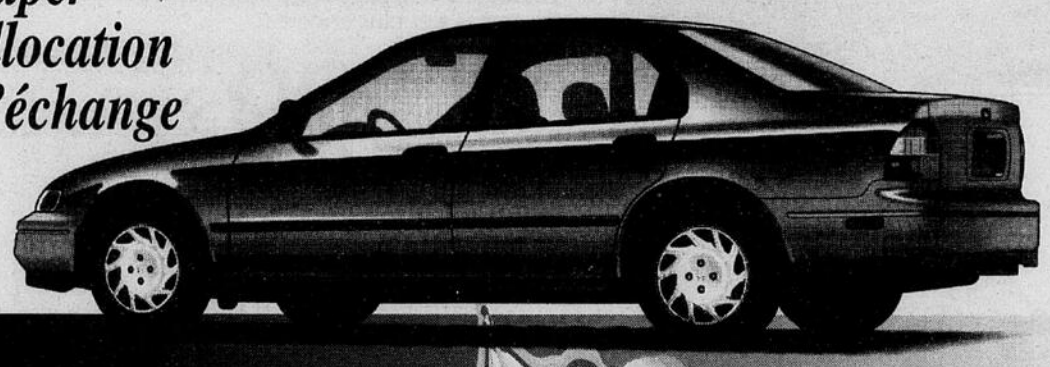
GAGNANTS	LOTS
58	862,00 $

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	1 000 000,00 $
5/6+	0	17 375,10 $
5/6	68	425,80 $
4/6	2 410	22,40 $
3/6	29 437	5,00 $

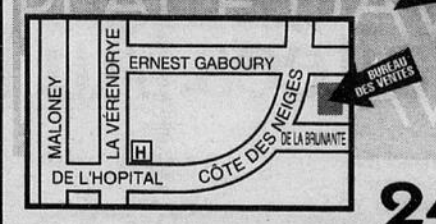
Ventes totales: **813 005,00 $**
Gros lot à chaque tirage: **1 000 000 $**

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

GRANDE VENTE D'INVENTAIRE
AVANT LE 31 MAI 1994
Nous avons réduit au maximum
tous les prix de nos
véhicules neufs en inventaire.
À vous d'en profiter...
VOTRE CONCESSIONNAIRE
NUMÉRO 1
DANS L'OUTAOUAIS...
lallier
Super allocation d'échange

Pour le choix, le prix et le service...
L'endroit par excellence c'est chez "Lallier"
En primeur chez Lallier
Climatiseur sans frais*
(*À l'achat d'une Honda Accord LX, 1994 en inventaire. Voir concessionnaire pour détail.)
Pour un temps limité.
5 ANS GARANTIE 100,000 KM
Le plus grand réseau Honda au Canada
LES HONORABLES HONDA
981, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
778-1444
lallier HONDA

PLACE DAVIDSON
Offre spéciale fin de projet
Faites-vite ! Quelques unités disponibles

MAISON MODÈLE MAINTENANT OUVERTE !


246-5229
Mont Royal Construction
GARANTIE Association de la construction du Québec
La qualité avant tout !

L'hélicoptère ne met que 10 minutes à retrouver un homme déclaré perdu en forêt

LeDroit

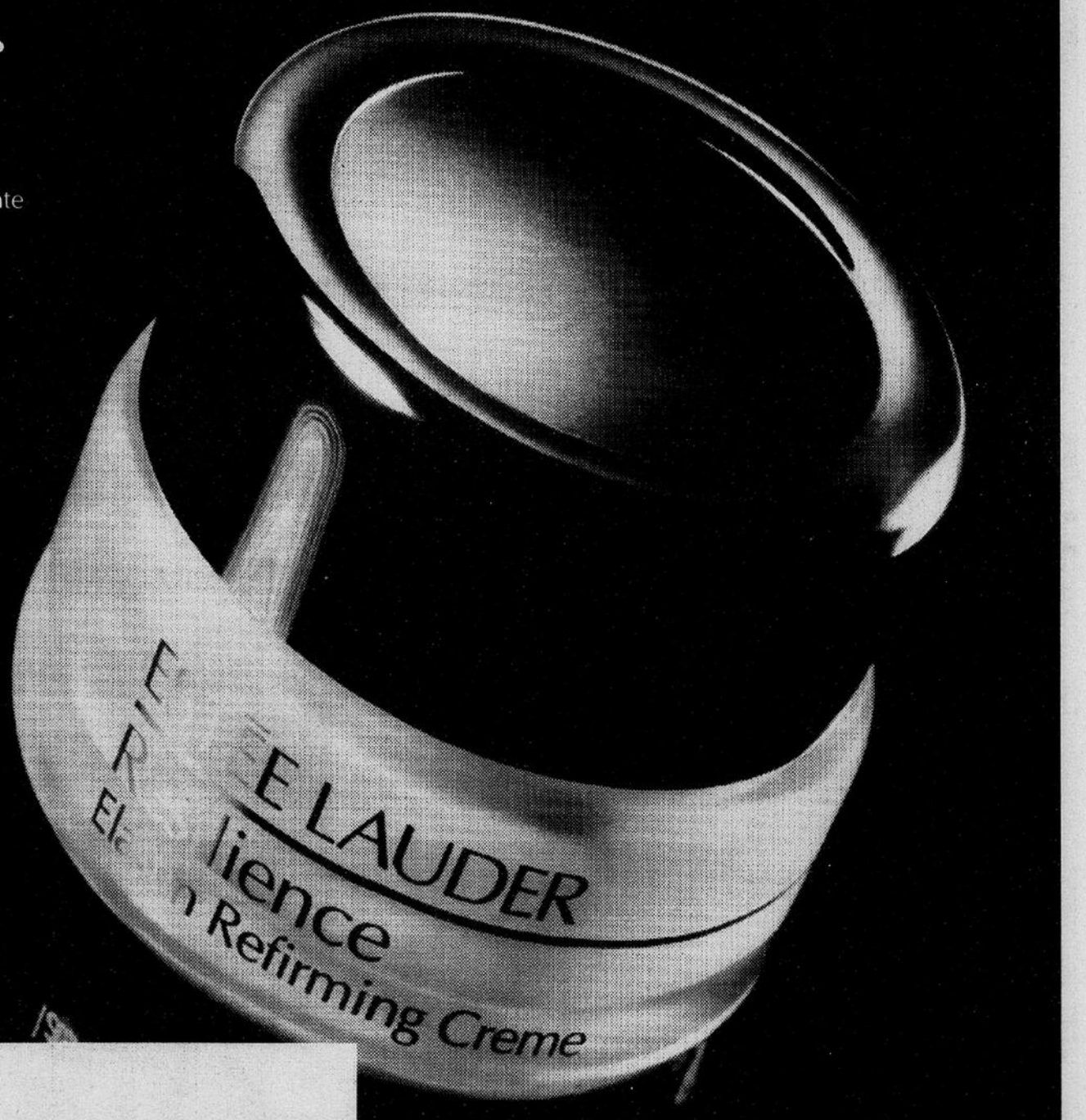
Les chercheurs de la Sûreté du Québec n'ont mis que dix minutes à retrouver un voyageur qui s'était égaré dans les bois à Sainte-Véronique, près de Labelle, au nord-est d'Ottawa.

L'homme, âgé de 23 ans, et en visite dans ce coin de pays avec sa famille, avait été porté disparu vers 13 h, dimanche. Après avoir alerté une équipe aidée d'un maître chien et d'un hélicoptère, les chercheurs ont localisé le visiteur après seulement dix minutes de vol. Le jeune homme, qui n'avait alors aucune idée où il se trouvait, était sain et sauf.

Destination beauté Estée Lauder plus une prime... pour vous

1. Nouveau chez Eaton ! Estée Lauder présente sa nouvelle formule aux extraits d'éléments marins et de plantes qui contribuent à la production d'élastine de votre peau. La crème raffermissante à l'élastine "Resilience" est spécialement conçue pour aider à augmenter la souplesse, la tonicité, la fermeté et la flexibilité de votre peau.
30 mL **45.00;** 50 mL **70.00**

Aussi offert :
1A. Mascara "More Than Mascara". **19.50**





Votre prime !
Avec tout achat de 19.50 ou plus de produits Estée Lauder, vous recevrez, sans frais supplémentaires : complexe réactivant triple action Fruition 7 mL; eau de parfum Spellbound en atomiseur 6 mL; 2 rouges à lèvres "All-Day"; fond de teint diffuseur de lumière "Lucidity"; duo ombre-paupières en poudre compacte et un peigne. Une prime par personne. Offre en vigueur jusqu'au 28 mai 1994.

EATON
1234 5678 9012
TIMOTHY EATON

EATON
Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

LE PAYS

Les casques bleus canadiens, une fierté

Renée Laurin
LeDroit

«Les Canadiens devraient être fiers du travail accompli par leurs casques bleus en Bosnie-Herzégovine», estime le député libéral de la circonscription de Pontiac-Gatineau-Labelle, Robert Bertrand.

Membre du Comité de défense nationale, M. Bertrand est arrivé à Sarajevo samedi dernier afin d'évaluer sur place, en compagnie de 19 autres représentants canadiens, le travail de nos soldats. «Un de nos mandats était de voir nos troupes en action afin d'évaluer la pertinence de leur présence en Bosnie», a-t-il expliqué au cours d'une entrevue téléphonique accordée au *Droit,* hier.

Les 20 membres du comité ont pu avoir un avant-goût de la qualité du travail des troupes canadiennes dès leur arrivée aux bureaux de l'OTAN, à Bruxelles. «Tous les ambassadeurs que nous avons rencontrés là-bas n'avaient que des bons commentaires à formuler à l'endroit de nos casques bleus», a-t-il tenu à souligner.

Arrivé à Sarajevo, M. Bertrand et neuf autres membres du comité ont visité les bases canadiennes de Visoko et de Gracac avant de se rendre dans la zone démilitarisée. «On a visité les points d'observation. Là, on nous a montré les Serbes qui observaient d'un côté et les Croates qui surveillaient de l'autre. Nos soldats sont littéralement pris entre deux feux. Je ne sais pas comment eux ils prennent ça, mais moi, j'ai trouvé cela pas mal stressant.»

Présence essentielle

M. Bertrand, qui a eu l'occasion de discuter avec plusieurs soldats canadiens, là-bas, estime que leur présence est essentielle si ce n'est qu'elle aura permis, jusqu'à maintenant, de sauver des milliers de vies.

«Les soldats canadiens aident la population à garder espoir», a-t-il dit, en se rappelant cette petite dame qui leur envoyait des baisers de la main lorsqu'ils se promenaient en véhicule blindé.

M. Bertrand a également tenu à souligner le travail accompli jusqu'à maintenant par les casques bleus en rappelant que, sans eux, les patients abandonnés à eux-mêmes dans un hôpital psychiatrique de Sarajevo, découvert il y a quelques mois, seraient probablement morts aujourd'hui.

«Les soldats ont pris possession de l'hôpital et, depuis, quelques médecins et garde-malades sont revenus, a-t-il constaté. S'ils partaient aujourd'hui, les troupes ennemies tueraient probablement tout le monde dans l'hôpital.»

Paix relative

M. Bertrand a souligné d'autre part qu'une paix relative semblait s'être installée en dehors des grandes villes. «Dans les villages et les campagnes, les paysans ont recommencé à cultiver la terre, ce qu'ils n'avaient pu faire depuis deux ans.»

«En ville, les *snippers* sont toujours là, raconte-t-il. Il faut toujours porter des gilets pare-balles et se promener en véhicule blindé, tandis qu'à côté de nous, on voit des gens qui ont commencé à retourner au marché public où une bombe est tombée à la fin de l'hiver.

«C'est comme si ces gens-là avaient fini par s'habituer à la menace qui pèse sur eux quotidiennement. Quand je vois tout cela, des édifices et des maisons complètement détruits partout, un parc olympique transformé en cimetière, je me dis qu'on est drôlement chanceux au Canada.»

M. Bertrand doit rentrer de sa mission d'observation mercredi, en compagnie des 19 autres membres du comité. À leur retour, ils auront jusqu'en septembre pour rédiger un rapport qui sera présenté au ministre de la Défense, David Collenette. Le rapport servira de base à l'élaboration de la nouvelle politique canadienne en matière de défense nationale.

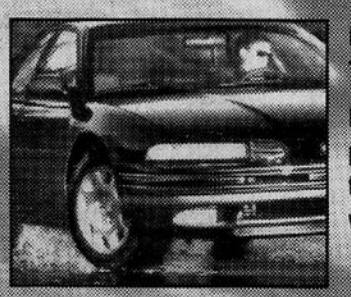


UNE VÉRITABLE VISION DE LA PERFORMANCE.





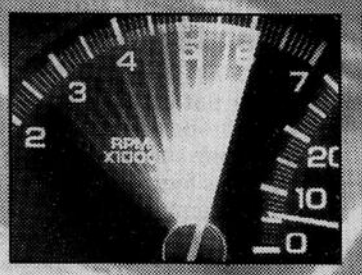


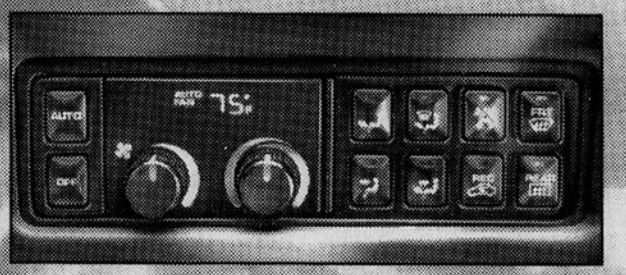


CONTRÔLE AUTOMATIQUE DE LA TEMPÉRATURE
La Vision vous offre un climatiseur haute performance qui maintient la température à un degré confortable pour vous, toute l'année, et qui fonctionne comme votre thermostat à la maison.

SUSPENSION La suspension entièrement indépendante donne plus de souplesse de douceur de roulement, pendant que les barres stabilisatrices à l'avant et à l'arrière aident à contrôler le roulis.

GROUPE PROPULSEUR : La Vision ESi offre un V6 de 3,3 L, SET, à injection électronique séquentielle multipoint et tubulure d'admission/échappement calibrée qui développe 120 kW (161 cv) à 5 300 tr/mn.





- Coussins gonflables côté conducteur et passager
- V6 de 3,3 L et 161 cv à injection électronique multipoint
- Suspension indépendante à réglage tourisme
- Radiocassette AM/FM de luxe à six haut-parleurs
- Bouches d'aération/chauffage à l'arrière
- Commande du régulateur de vitesse sur la colonne de direction
- Rétroviseurs extérieurs jumelés, chauffants et repliables
- Glaces teintées avec pare-brise, lunette arrière à contrôle solaire
- Poutres protectrices dans les portes
- Boîte automatique à 4 rapports à commande électronique
- Freins assistés aux quatre roues
- Climatisation avec contrôle automatique de la température
- Verrouillage des portes et des fenêtres à commande électrique
- Volant inclinable à deux branches pour une meilleure visibilité des commandes
- Verrouillage des portes pour la protection des enfants à l'arrière

EAGLE VISION ESi 1994

PRIX DE LOCATION CLÉ D'OR **374 $**** PAR MOIS 30 MOIS

OU

PRIX D'ACHAT **20 994 $***

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE JEEP ET EAGLE VOUS POUVEZ LUI FAIRE CONFIANCE.

Jeep Eagle
Une division de Chrysler Canada

*Transport: 760 $ en sus. Immatriculation, taxes et assurances en sus. Offres d'une durée limitée. Détails chez le concessionnaire. **Tarif mensuel établi d'aprés la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois, avec versement initial de 2 268 $ ou échange équivalent. Transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 62 500 km, au taux de 6¢ le km. Offres d'une durée limitée. Détails chez le concessionnaire.

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron

Rédacteur en chef
Gilbert Lavoie

Élections à Gatineau

Le prix de la démocratie

Plusieurs citoyens de Gatineau pestent ces jours-ci contre le fait qu'ils doivent se rendre aux urnes le 14 août prochain. Ils ont du mal à accepter qu'après avoir élu un nouveau maire ce jour-là, il leur faudra soit le réélire, soit en élire un autre 16 mois mois plus tard. L'exercice coûtant aux contribuables gatinois la rondelette somme d'un demi-million de dollars, on aurait pu réaliser une économie substantielle en prolongeant le mandat du maire actuel par intérim, Jean-Pierre Charette, jusqu'en novembre 1995, mois où se tiendront des élections régulières.

C'est en vain que le conseil municipal actuel a fait cette demande au ministre des Affaires municipales, Claude Ryan. *LeDroit*, dans son éditorial du 19 avril dernier, s'était lui aussi demandé si pareille hypothèse ne devait pas être retenue, à la condition expresse que la population soit consultée grâce à la tenue d'un registre sur la question à l'hôtel de ville et, surtout, qu'on tienne compte de sa réaction. Or il faut aujourd'hui faire amende honorable: cette solution n'était pas nécessairement la meilleure.

Gatineau a un urgent besoin de leadership.

Comme le fait remarquer, non sans à-propos, le président des élections de Gatineau le greffier Jean-Charles Laurin, le demi-million de dollars que va coûter le scrutin de la mi-août va retourner, en très grande partie, dans les poches de Gatinois qui agiront en temps que recenseurs, scrutateurs, responsables des bureaux de votation, etc. Quant à sa tenue durant ce mois-là, l'éventualité d'une élection provinciale en septembre la justifie: la population pourrait se sentir confuse sur les enjeux de l'une ou l'autre si les deux exercices étaient trop rapprochés.

Le législateur a fixé à 12 le nombre de mois où un maire non élu pouvait siéger. C'est raisonnable. Au-delà, la population doit voter. Et en y songeant bien, les dépenses électorales sont un prix bien minime à payer pour maintenir en santé notre démocratie. Gatineau a un urgent besoin de leadership, à son hôtel de ville comme à la CUO: il urge de faire démarrer rapidement la Société de diversification économique. Les hésitations des élus sur le projet du promoteur Percy Gagnon montrent par ailleurs que ce conseil-là éprouve du mal à se brancher. Il faut à Gatineau un maire en qui la population aura confiance parce qu'elle l'aura mandaté, parce qu'il se sera engagé à gérer l'argent des contribuables dans la transparence et à dissiper les équivoques.

Une autre hypothèse, que le conseil de Gatineau n'a pas cru bon de soumettre au ministre Ryan, voulait que ces prochaines élections à la mairie deviennent également des élections à l'échevinage, le mandat des nouveaux élus expirant au bout de cinq ans et quatre mois, quand la loi commandera un scrutin général. Or cette dérogation aurait nécessité un projet de loi privé, tout comme la demande des élus gatinois. Et leur accordant l'une ou l'autre, Québec (de qui dépend plus de 1500 municipalités) se serait immanquablement fait demander la même chose par d'autres villes et villages, un précédent ayant été créé. Déjà passablement complexe, le monde municipal où les susceptibilités s'avèrent vives serait devenu encore plus difficile à gérer.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

À chacun sa participation et son témoignage

Réactions aux propos d'Albert Beaudet:
Mu par Satan, Jean-Paul II... ***du 12 mai 94***

Les propos de monsieur Beaudet font que je me questionne sur l'estime qu'il a de lui-même et sur sa vision des femmes.

Il me semble que nous ne nous réclamions pas du même Évangile où Jésus se fait proche de tous, homme ou femme, riche ou pauvre, malade ou bien-portant, etc.

Son interprétation quotidienne de la volonté de Dieu n'avait rien à voir avec une recherche aveugle du pouvoir, ni une imitation servile des règlements de son époque.

La référence aux propos sexistes d'un autre temps ne nous mènera pas loin. La valeur des gestes et des décisions de nos dirigeants d'Église nous sera livrée par le temps.

Ce n'est pas un individu, laïc, prêtre, évêque ou pape, qui tranchera sur tel ou tel sujet.

Chacun apporte sa participation et son témoignage pour ce qu'il lui est possible de faire et pour son époque.

Paul VI n'avait pas la prétention de lier les consciences pour l'éternité.

Louise Coutu,
épouse,
mère de 3 enfants et agente de pastorale dans l'Église catholique (et non de satan!),
Masson-Angers

Pourquoi certains ne veulent-ils pas d'un casino?

Je ne comprends pas pourquoi les gens en ont tant contre l'établissement d'un casino dans l'Outaouais ou n'importe où ailleurs.

Mais qu'est-ce qu'ils ont tous?

Combien d'emplois pensez-vous qu'un casino peut engendrer dans notre région?

Voyons un peu: les architectes, la construction, les plombiers, les électriciens, les maisons de décoration (sans compter le paysagement).

Puis les éventuels employés d'entretien, les restaurateurs, les chefs cuisiniers, les serveurs et les barmans, les croupiers, les hôtesses, les poseurs de tapis, le bureau d'administration avec ses administrateurs et leurs secrétaires, les réceptionnistes et les vendeurs d'ordinateurs, les gardiens de sécurité, et combien d'autres?

Non mais, à part le fait que les gens auront la chance d'aller passer quelques heures dans un bel endroit chic pour s'amuser et dépenser leurs sous.

Après tout, une croisière en bateau coûte près de 3000 $; c'est pas abordable pour tout le monde... mais bien du monde ont un petit 50$ à dépenser pour une soirée et tenter leur chance au gros lot.

Ah non, c'est pas bon les casinos...

Suzanne Monette-Gralewicz,
Ottawa

Un demi-million pour les élections: prenez garde à nos sous!

Bien sûr, allons-y gaiement.

Un demi-million de dollars pour des élections à Gatineau.

Votez-vous des salaires faramineux. Doublez vos salaires, chers élus, vous le méritez, vous travaillez 12 heures par jour. Les pauvres!

Moi je travaille 15 heures par jour, six jours par semaine, comme beaucoup d'autres, pour arriver à donner une vie décente à ma famille et pour payer mes taxes à Gatineau.

Continuez à dépenser comme des rois, après tout ce n'est que moi et mes enfants, plus tard, qui devront payer la note.

Ne lisez-vous pas les journaux? N'écoutez-vous pas les nouvelles?

Le monde est en crise économique!

Ça veut dire stop, attention, prenons garde à nos sous.

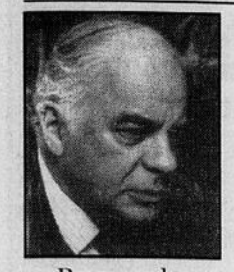
Vous me donnez la nausée.

Marc Scheire,
Gatineau

NDLR: Les élus de la ville de Gatineau ont demandé au gouvernement du Québec la permission de ne pas tenir d'élections municipales. Mais Québec a refusé d'accéder à leur demande.

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE QUÉBÉCOISE Laurent Laplante *Édimédia*

Quand on ne gouverne pas

Pour quelque temps encore, Québec et Ottawa ont le pouvoir de coordonner leurs efforts et de remettre le pays sur ses rails. Les deux gouvernements, en effet, défendent globalement les mêmes thèses, professent avec ardeur le même fédéralisme, détestent le séparatisme d'une haine commune, tablent avec les mêmes militants inconditionnels. Pourtant, alors même que s'achève le sursis des libéraux québécois, ni M. Johnson ni M. Chrétien ne montrent le moindre courage ni la moindre lucidité. Alors que le bateau coule sous leurs pieds et sous les nôtres, ils se bornent à imputer le naufrage à ceux qui répandent l'incertitude. Et c'est cela qu'on appelle des gouvernants!

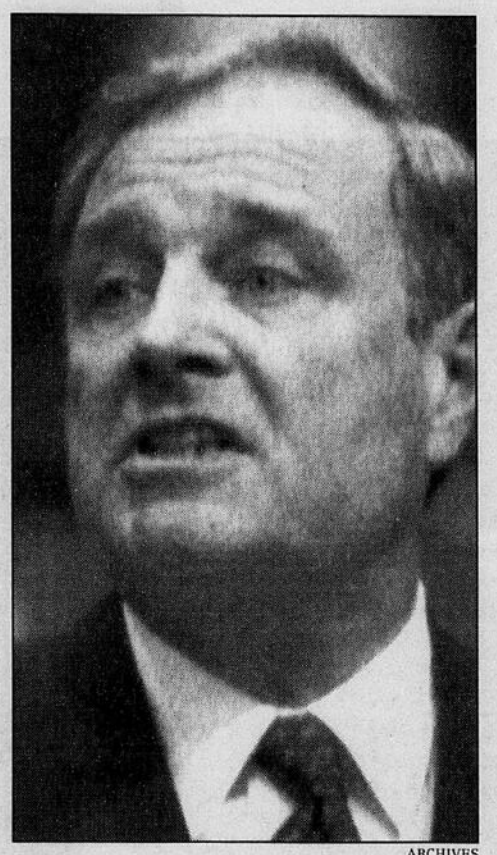
Imitant en faux optimisme l'exemple donné par le ministre fédéral des Finances, M. Bourbeau a présenté ces jours derniers à l'électorat québécois un budget qui constitue une insulte au bon sens. Il a présumé, lui aussi, même si les indicateurs économiques ne prédisent pas la même chose, que la reprise économique augmentera notablement les revenus de l'État québécois et que le déficit s'en trouvera réduit d'autant. Même dans les milieux patronaux les plus favorables aux thèses libérales, on a jugé qu'il s'agissait là d'un budget électoraliste... En termes clairs, on a voulu dire ceci: M. Bourbeau a oublié son obligation de décrire correctement ce qui attend les Québécois et il a passé sous silence tout ce qui risquait de nuire aux chances électorales de son parti. Il a omis, tu, embelli, masqué; il n'a pas rempli son mandat. Et c'est cela qu'on appelle des gouvernants!

Pendant ce temps, les journalistes québécois, surtout au *Soleil*, au *Devoir* et à Radio-Canada, tiraient lentement au clair les manoeuvres des trois libéraux notoires pour tirer d'énormes profits personnels de la société M3i, une entreprise créée par Hydro-Québec. Seule réaction correcte et crédible, le ministre Sirros a promis que l'inadmissible ne serait pas admis. Fort bien. Malheureusement, sans qu'on puisse s'en étonner vraiment, rien de concret ne s'est produit depuis. Quand on sait à quel point l'ex-premier ministre Bourassa se tenait près d'Hydro-Québec et à quelles relations en étaient arrivés M. Bourassa et son chef de cabinet Mario Bertrand, on peut présumer que M. Johnson hésitera avant d'adresser des reproches trop vifs à M. Bertrand et à ses deux collègues... Et c'est cela qu'on appelle des gouvernants!

Et le déficit fédéral?

Est-ce mieux que le front fédéral? Pas tellement. Il est vrai que le premier ministre Chrétien a promis, ce qui nous le révélait capable de prudence, de se tenir à l'écart de la prochaine campagne électorale québécoise. Malheureusement, M. Chrétien se fait une idée plutôt personnelle de la «non-ingérence». Trois jours ne s'étaient pas écoulés depuis cet engagement que, déjà le chef de l'État canadien réjouissait ses militants en transformant M. Parizeau en étapiste et en vire-capot. Comme promesse, on a déjà vu plus durable.

Ce qui est nettement plus grave, c'est que MM. Chrétien et Martin semblent avoir également oublié leur toute récente promesse d'adopter des mesures supplémentaires face au dramatique déficit canadien. Après avoir affirmé tous les deux que le premier budget libéral répondait pleinement à la situation et aux pressions du Fonds monétaire international, MM. Chrétien et Martin avaient été contraints de tourner casaque: «Oui, avaient-ils fini par admettre, il y a lieu de resserrer notre contrôle». Ils n'avaient d'ailleurs pas le choix, car le dollar canadien plongeait vers les bas-fonds et les investisseurs étrangers qui détiennent désormais 40 % de la dette nationale se comportaient, eux aussi, de façon inquiétante. Depuis lors, rien ne s'est produit. On a même le sentiment que le gouvernement central, loin d'accorder préséance à notre situation économique à long terme, dégage présentement des millions pour soutenir tantôt la campagne électorale de M. Johnson. Et c'est cela qu'on appelle des gouvernants!



ARCHIVES

Paul Martin et son chef semblent avoir oublié leur toute récente promesse d'adopter des mesures supplémentaires face au dramatique déficit canadien.

Non seulement le comportement des deux premiers ministres et des deux ministres des Finances nous les révèle tous les quatre incapables de lucidité et de courage politique, mais encore il indique en quelle piètre estime nous tiennent nos gouvernants. Visiblement, ils nous jugent incapables d'apprécier la gravité de la situation, inaptes à comprendre que des réformes draconiennes s'imposent. Ils nous croient à ce point sensibles à l'attrait de babioles qu'ils pensent pouvoir déterminer notre vote grâce à quelques promesses lancées au bon moment.

Au lieu de décider en fonction du long terme et à partir d'un bilan honnête et brutal, ils gèrent donc à la petite semaine et nous traitent comme des enfants primesautiers et influençables.

La connivence naturelle entre nos deux paliers de gouvernement tire à sa fin. On peut parier, en effet, que le Parti québécois dirigera tantôt le Québec et fera de son mieux pour démontrer l'inefficacité du fédéralisme. On devrait donc assister au cours des présentes semaines à un effort majeur de la part de deux gouvernements fédéralistes pour redonner à ce pays des raisons de durer. Au lieu de cela, nos gouvernants des deux capitales ne s'entendent que sur un point: nous cacher la gravité de la situation.

Et c'est cela qu'on appelle des gouvernants!

L'aide occidentale à la Russie

Le pansement qui irrite le patient

François-Pierre Gingras
et Vladimir Olegovitch Roukavichnikov

M. Gingras est directeur du Département de sciences politiques de l'Université d'Ottawa. M. Roukvichnikov est directeur adjoint de l'Institut de recherches sociopolitiques de l'Académie des sciences de Russie.

Des agences de presse ont fait récemment état de «l'aide généreuse» apportée par des organismes occidentaux à des personnes et des groupes en Russie. Ces dépêches appellent cependant certains commentaires pour situer une telle aide dans le contexte plus global des réactions russes à la présence occidentale de plus en plus envahissante.

Par exemple, on a abondamment insisté sur les nombreuses subventions distribuées en Russie par les fondations mises sur pied par le financier et philanthrope George Soros, notamment sur les 26 000 subventions «urgentes» de 500 $ chacune provenant du «Fonds scientifique». Il n'est pas question ici de mettre en cause les intentions louables du philanthrope, mais il convient de souligner qu'un tel saupoudrage ne peut avoir qu'une utilité «scientifique» fort discutable dans la conjoncture économique actuelle: compte tenu des prix des biens et services à Moscou et ailleurs, les chercheurs russes ne vont guère plus loin avec 500 $ US que les chercheurs occidentaux.

Ces subventions ne font donc pas l'unanimité, même chez ceux qui en ont bénéficié; en effet, les réactions au saupoudrage des dollars varient de la gratitude personnelle de la part d'universitaires démunis à l'endroit de Soros ou autre généreux donateur, jusqu'au cynisme des sans scrupules qui les ont utilisés à des fins strictement personnelles, en passant par les administrateurs qui n'y trouvent qu'un moyen commode de payer leurs factures de télécopies interurbaines. Ce n'est pas nécessairement de l'argent gaspillé, mais quelle trace significative laisseront les millions de dollars américains partagés au compte-goutte? Probablement aucune, du moins au plan scientifique. À vrai dire, en assistant à la distribution parfois maladroite de tant de dollars, de plus en plus de gens croient que l'objectif des fondations occidentales est avant tout de légitimer le développement de la libre entreprise en Russie et la fin de l'intervention gouvernementale. À leurs oreilles, chaque froissement d'un billet vert porte le message «Confions-nous à la charité privée pour panser les plaies qu'inflige le capitalisme importé de l'Occident...»

Comment s'étonner, dès lors, de l'ambivalence des Russes face aux dollars saupoudrés par Soros ou distribués par d'autres fondations internationales, quelle que soit la noblesse de leurs intentions? Plusieurs n'y voient pas de l'aide significative avec un impact à long terme, mais plutôt des gestes de charité à court terme permettant aux Occidentaux de se donner bonne conscience et aux philanthropes de dorer leur icône.

De l'émerveillement à la frustration

En effet, un nombre impressionnant d'Européens de l'Ouest et surtout d'Américains sont littéralement arrivés en Russie comme des vautours bien gras venus se disputer les dépouilles d'une économie effondrée et d'une société en quête de nouvelles valeurs.

La réaction générale de la population russe à la présence occidentale oscille donc entre l'émerveillement devant les manifestations étincelantes du capitalisme et la frustration de rester dans son ombre, entre l'espoir de pouvoir un jour bénéficier de l'économie de marché et l'agressivité face à l'insolence des nouveaux managers qui méprisent et rejettent sans discernement tout l'héritage de l'ancien régime.

Ces gens-là devront peut-être assumer devant l'histoire la responsabilité d'avoir exacerbé les tensions sociales que Jirinovski et autres démagogues du même acabit n'hésitent pas à exploiter dans leur quête de pouvoir.

En face de ces derniers, on entend d'ailleurs un discours populiste de plus en plus fréquemment anti-occidental chez les anciens communistes qu'on retrouve maintenant au gouvernement: toute la formation sociale et idéologique de ces hommes s'est faite, ne l'oublions pas, à l'enseigne de l'opposition entre les «bons Soviétiques» et les «méchants capitalistes de l'Ouest».

En ce sens, il y a d'autres initiatives plus significatives qu'il conviendrait de souligner, par exemple les subventions massives, dans un partenariat avec l'État, à la rédaction de manuels scolaires *politically correct* pour remplacer les vieux traités portant l'imprimatur du Parti communiste. Mais, même là, on entend déjà parler de «l'ingérence intellectuelle des dollars».

Quand Soros confie aux journalistes que «le régime communiste était stable» et «connaissant ses faiblesses», il n'a pas tort. Encore faudrait-il que les philanthropes les mieux intentionnés agissent plus discrètement et reconnaissent publiquement les faiblesses du capitalisme qui leur a permis de faire fortune, souvent aux dépens des plus démunis. Ils devraient surtout se rappeler que l'humiliation est un sentiment que les démagogues exploitent facilement: Hitler a attisé celle des Allemands après la Première Guerre mondiale; les Russes ont bel et bien perdu la guerre froide; tant les ultranationalistes que les communistes vont veiller à ce qu'on ne l'oublie pas.

L'aide occidentale à la Russie doit essentiellement viser à amener les Russes à reprendre en mains leur société et leur économie en fonction de valeurs qu'ils choisiront eux-mêmes. Un pansement sur une plaie, c'est bien; apprendre au patient à se guérir soi-même, c'est mieux. Surtout quand le médecin reste humble.

LeDroit

LE PAYS

La déportation pour les immigrants investisseurs qui ne créent rien?

Marchi montre les dents

Philip Hannan
Presse Canadienne

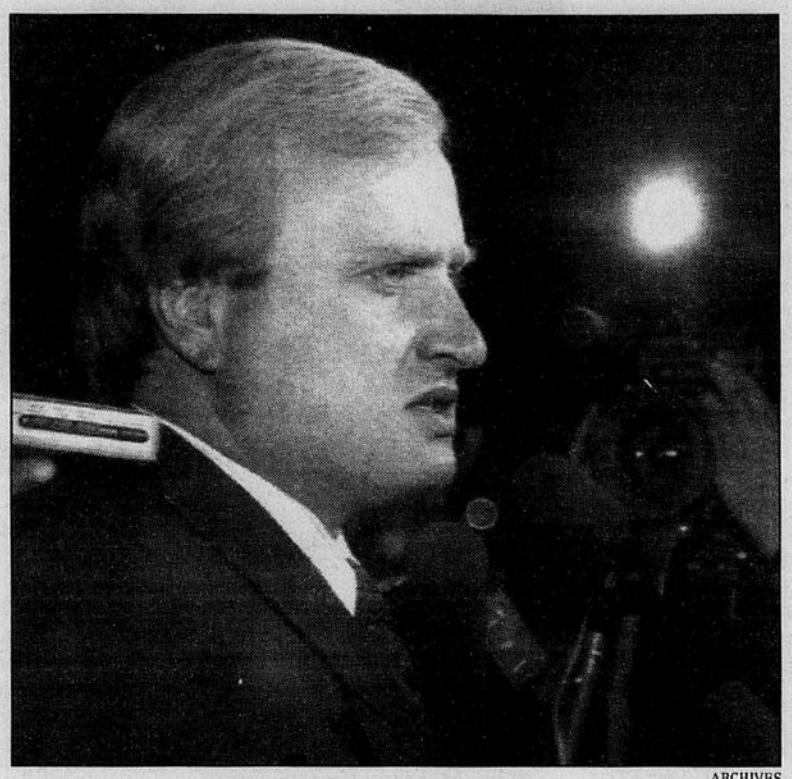
Le ministre de l'Immigration Sergio Marchi dit envisager la déportation des immigrants investisseurs qui n'ont pas mis sur pied les entreprises promises en vertu d'un programme fédéral déjà controversé.

«Je ne serais pas très favorable aux gens qui n'ont pas respecté leur part du contrat», a indiqué M. Marchi hier, en entrevue.

La suggestion de déporter un certain nombre de ces immigrants investisseurs fait partie de mesures visant à resserrer l'application du programme et qui sont comprises dans un document confidentiel présentement étudié par les hauts-fonctionnaires de l'Immigration.

Le programme immigrant-investisseur a débuté en 1986 afin d'attirer du capital et des entreprises au Canada. Les gens d'affaires de Hong Kong étaient principalement visés par ce programme.

Les mesures présentement à l'étude ont été élaborées à la suite d'abus commis sous ce programme, qui permet à des entrepreneurs étrangers d'obtenir le statut d'immigrant reçu en échange d'un investissement minimal de 250 000 $ dans une entreprise approuvée par le gouvernement et qui emploie au moins un Canadien.



ARCHIVES

Sergio Marchi: «La loi, c'est la loi».

Les abus sont tels que, dans certaines régions du Canada, les agents de l'Immigration ne réussissent même pas à localiser plusieurs des participants au programme.

Pour réduire ces problèmes, les auteurs du rapport remis au ministère suggèrent de déporter certains de ces fraudeurs, ce qui aurait, disent-ils, un effet dissuasif auprès de ceux qui seraient tentés de les imiter.

Le ministre Marchi dit ne pas avoir encore vu le rapport, mais il affirme déjà que si le programme d'immigrant-investisseur peut profiter aux investissements et à la création d'emplois au Canada, il doit toutefois être mieux encadré.

Parmi les propositions faites dans le rapport on note, outre la déportation, une sélection plus sévère des postulants au programme, l'exigence d'un rapport semestriel lorsque ceux-ci sont établis ici et la création d'un dossier informatisé sur chacun de ces immigrants.

M. Marchi dit rejeter tout double standard qui ferait en sorte que les gens d'affaires pourraient impunément ne pas respecter les règles alors que les faux réfugiés, eux, sont déportés.

Les investisseurs qui souhaitent s'établir au Canada pour y faire des affaires sont les bienvenus, précise M. Marchi. «Mais nous ne traiterons pas à la légère ceux qui cherchent à contourner la loi, qu'ils aient des millions ou qu'ils soient sans argent. La loi, c'est la loi.»

Négociations sur l'autonomie gouvernementale

Québec traîne de la patte avec les autochtones

Presse Canadienne

QUÉBEC Le Québec a du retard sur les autres provinces dans ses négociations sur l'autonomie des peuples autochtones.

C'est ce qui saute aux yeux en analysant les documents de consultations présentés à la réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres des Affaires autochtones de la semaine dernière à Québec.

Ce retard est apparent même si le ministre responsable des Affaires autochtones Christos Sirros a officiellement annoncé la mise sur pied d'un groupe de travail avec les Inuit et une prochaine entente avec les Attikameks-Montagnais et même si le Québec a sûrement ouvert la voie à des ententes plus exhaustives, avec la Convention de la Baie-James et du Nord québécois signée le 31 octobre 1977.

Ce que M. Sirros a effectivement proposé le 24 février aux autres provinces, c'est la mise en place d'un forum, comportant des représentants du fédéral, des provinces et des nations autochtones, afin d'harmoniser les efforts de négociation sur l'ensemble du territoire canadien et en arriver à des solutions concrètes.

Ententes possibles

Le document remis aux participants à la rencontre de la semaine dernière démontre que des négociations de gouvernement provinciaux à nations sont suffisamment avancées pour espérer des ententes administratives bien avant le règlement de la question constitutionnelle.

Les grands principes de ces négociations multilatérales sont maintenant reconnus par tous les gouvernements au Canada. Ils vont jusqu'à consentir à ce que les ententes éventuelles soient enchâssées dans la Constitution.

Le caractère distinct de chacune des Nations et de leurs revendications est également accepté.

La position canadienne est aussi de plus en plus claire face aux volontés des nations autochtones de s'entendre avec les provinces. Le gouvernement fédéral admet même qu'il ne peut participer à ces négociations s'il n'est pas invité.

Actuellement, des négociations sont en cours en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba, au Nouveau-Brunswick, à l'Île-du-Prince-Édouard, en Nouvelle-Écosse et au Québec, alors que des discussions sur le démarrage d'une table ont débuté en Colombie-Britannique.

Selon les paramètres établis à chacune des tables, il ne faut évidemment pas penser que les nations autochtones pourront jouir d'une authentique autonomie avant bien des lunes.

Les chefs autochtones ont effectivement demandé au président de l'APN Ovide Mercredi de poursuivre des démarches pour faire rouvrir le débat constitutionnel sur l'autonomie gouvernementale, mais du même souffle, ils ont ajouté que de telles négociations sont inutiles dans le contexte actuel. Leur préférence serait de se retirer de toutes négociations et de commencer à agir comme s'ils étaient vraiment autonomes à l'intérieur de leurs réserves si les pourparlers en cours traînent trop en longueur et ne rencontrent pas les minima requis dans des secteurs qu'ils jugent essentiels dans la recherche de leur autonomie comme l'éducation, l'exploitation des richesses naturelles, la justice, les services sociaux et l'habitation.

90 000 $ pour meubler la maison d'un ambassadeur

Presse Canadienne

WASHINGTON Les contribuables canadiens ont défrayé plus de 90 000 $CAN en 1992 pour meubler la demeure du ministre aux Affaires publiques de l'ambassade canadienne à Washington. C'est plus que le budget que l'ambassade consacre annuellement à la promotion de la culture canadienne, soit 76 000 $CAN.

Les contribuables canadiens défraient également une partie des coûts de location de cette élégante résidence, située en banlieue de Washington.

Le loyer mensuel se monte à 5500 $US par mois, ce qui se situe entre 6680 $ et 7036 $CAN, selon les taux de change.

L'ambassade a signé un bail de trois ans, ce qui amène le total à environ 250 000 $CAN.

La *Presse Canadienne* a obtenu ces renseignements en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

L'ancien premier ministre conservateur Brian Mulroney a nommé Ian MacDonald, un journaliste de la *Gazette*, au poste de ministre aux Affaires publiques de l'ambassade en septembre 1992. Ce poste était alors vacant depuis deux ans.

À une certaine époque, M. MacDonald avait obtenu un congé sans solde de la *Gazette* pour écrire des discours pour M. Mulroney.

Il a également complété une biographie du premier ministre Mulroney.

EN BREF

Robert Libman se représente comme indépendant

MONTRÉAL Le député de D'Arcy-McGee, Robert Libman, a confirmé qu'il sollicitera un nouveau mandat lors de la prochaine élection générale à titre de candidat indépendant. L'ancien chef du Parti Egalité, qui prévoit un scrutin général pour le 12 septembre, mise sur sa popularité personnelle pour conserver le comté. Robert Libman voulait briguer l'investiture libérale dans la circonscription montréalaise de D'Arcy-McGee, mais les organisateurs libéraux ont rejeté sa candidature.

Pas d'opposition pour Simard dans le comté de Bertrand

MONTRÉAL Tous les autres aspirants s'étant désistés, l'ex-animatrice de télévision et ancienne vice-présidente de la CSN, Monique Simard, se retrouve seule sur les rangs pour briguer l'investiture du Parti Québécois dans la circonscription de Bertrand. Le dernier en lice était Bernard Lapointe, qui avait annoncé son intention d'être candidat quelques temps avant que Mme Simard n'annonce sa candidature, il y a trois semaines. Les trois autres aspirants se sont ralliés à Monique Simard au moment où elle a annoncé son intention de se porter candidate.

Grève générale en Nouvelle-Écosse?

HALIFAX Les syndicats de la fonction publique de Nouvelle-Écosse se rencontreront aujourd'hui pour décider s'ils déclencheront ou non une grève générale au moment même où le gouvernement libéral de la province célébrera son premier anniversaire. La coalition, composée de syndicats et d'associations professionnelles représentant 60 000 employés du secteur public, veut protester contre la réduction salariale de 3 % puis le gel de ces salaires pour trois ans annoncés dans le dernier discours du budget de la province.

Les vétérans de la Marine marchande finalement honorés

HALIFAX Des vétérans, des veuves, des familles se sont entassés, hier, dans le Musée maritime de l'Atlantique, pour assister à la remise de médailles décernées aux soldats de la Marine marchande qui ont participé à la Bataille de l'Atlantique. Il s'agissait des premières médailles à leur être remises, 50 ans après les événements. La Marine marchande canadienne a eu pour mission, pendant la Deuxième Guerre mondiale, d'assurer l'approvisionnement des troupes et leur transport partout à travers le monde, en dépit des conditions climatiques souvent périlleuses ou des bombes qui tombaient.

Le golf reprend sa place

Oka veut attirer à nouveau les touristes

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les balles ont sifflé ce week-end près de la pinède d'Oka. Des balles de golf.

Toujours un peu stigmatisée par les évènements de l'été 1990, la municipalité d'Oka tente de ramener les touristes chez elle, en dépit d'une couverture médiatique souvent alarmiste.

Les récents événements entourant l'agrandissement du cimetière mohawk de Kanesatake n'ont pas semblé perturber l'enthousiasme des visiteurs qui affluaient ce week-end à Oka.

La plage était bondée, les vélos avaient envahi les sentiers, les voiliers filaient sur le lac et les golfeurs retrouvaient leur «swing» sur le parcours du golf municipal qui accueillait même un tournoi ce week-end.

«Des médias ont fait beaucoup de cas parce que certains golfeurs inscrits au tournoi se sont désistés à la dernière minute. En fait seulement 10 des 50 golfeurs ne se sont pas présentés pour des raisons qui n'ont peut-être pas toutes un lien avec l'histoire du cimetière d'à-côté», a expliqué Serge Pilon, le professionnel du terrain de golf. Ce dernier admet que le battage médiatique fait autour de l'agrandissement du cimetière a peut-être eu un impact négatif sur l'achalandage du golf qui plafonne actuellement à 70 pour cent de sa capacité.

«Mais lorsque les gens viennent, ils réalisent qu'il n'y a pas de danger», souligne Serge Pilon.

Les golfeurs sur le parcours hier semblaient partager son opinion et ne se disaient pas dérangés par les récents événements.

Le Club de golf d'Oka un club privé qui loue son terrain à la municipalité a toutefois une longue pente à remonter pour retrouver le niveau de popularité d'avant la crise autochtone de 1990.

On compte maintenant environ 160 membres au Club de golf contre près de 450 en 1989. On estime toutefois que le nombre d'invités a atteint des sommets l'an dernier. Le club accueillera cette année deux ou trois tournois par mois.

Assurance

D'autres raisons expliquent aussi sans doute la désertion de certains anciens membres de longue date. Ainsi certains joueurs relocalisés sur d'autres terrains ont simplement pris l'habitude de jouer ailleurs.

«Également, nous n'avons pas encore réglé complètement le dossier de l'assurance pour 1990 et nous attendons encore pour des réclamations. L'argent ira à des améliorations au terrain et à rafraîchir le chalet, ce que nous n'avons pas pu faire faute de moyens», de dire Serge Pilon.

Les branches pêle-mêle qui jonchent la petite route permettant l'accès au golf souvenir des pins abattus la semaine dernière rappellent toutefois au golfeur que cet accès unique pourrait être revendiqué par les Mohawks de Kanesatake pour leur projet d'agrandissement du cimetière.

Le club de golf d'Oka s'est toutefois préparé à cette possibilité et des solutions de rechange - d'autres routes- sont actuellement à l'étude à la municipalité.

Rae en Chine: commerce avant tout

Presse Canadienne

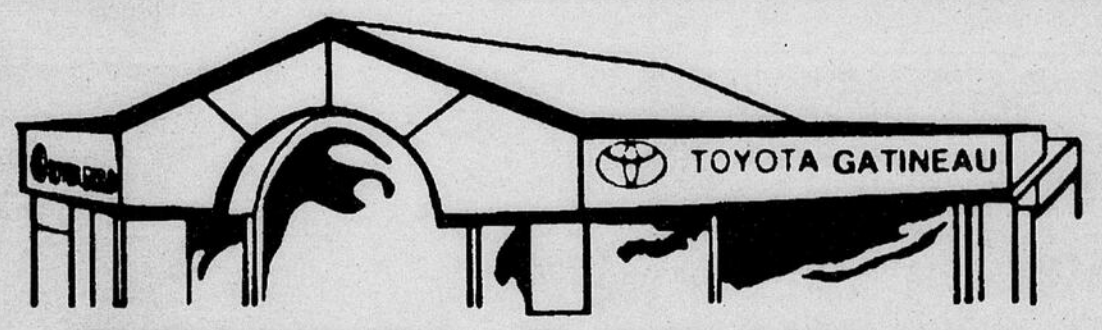
PÉKIN En mission commerciale en Chine, le premier ministre de l'Ontario Bob Rae a déclaré hier que l'Asie détient la clé de la croissance économique du Canada dans les prochaines décennies. Le périple de cinq jours de M. Rae en Chine doit être l'occasion de décrocher des contrats pour les entreprises de la province, et d'atténuer le déficit commercial de 350 millions $ de l'Ontario avec la Chine.

La première journée, M. Rae s'est entretenu avec le vice-premier ministre Zou Jiahua et a présidé à la signature d'un accord de coopération entre Hydro-Ontario et le ministère chinois de l'Électricité pour des travaux de recherche conjoints.

La question des violations des droits de la personne a été reléguée au second rang, derrière les questions commerciales, qui ont eu priorité.

Si le premier ministre a abordé le sujet au cours de son entretien avec M. Zou, il s'est abstenu de soulever les cas de dissidents particuliers.

«On ne fera pas progresser la cause des droits de la personne en s'abstenant de nouer des liens commerciaux, culturels et éducatifs considérables, a dit M. Rae. La modernisation de la Chine devrait entraîner une plus grande démocratie, mais nous devons être conscients que cela prendra du temps.»



TOYOTA GATINEAU

"Un pilier dans l'Outaouais"



Pile ou face ?

JAMAIS!

Quand il s'agit de l'entretien de votre Toyota, ne prenez aucun risque, passez chez Toyota Gatineau. Obtenez des pièces d'origine et le service Toyota à prix d'aubaine!

Lubrification, changement d'huile et de filtre



Tous les modèles Toyota 24,95$

En vigueur jusqu'au 30 juin 1994

Changement d'huile moteur et du filtre d'origine Toyota. Lubrification des verrous, des loquets et des charnières. Inspection des phares, du klaxon et des essuie-glaces. Vérification des niveaux de liquide de refroidissement, de batterie, de freins et de glace.

Sur présentation de ce coupon À prix d'aubaine

Changement saisonnier des pneus

Démontage du pneu de la jante.
Inspection du pneu et de la roue.
Montage du pneu.
Vérification de l'étanchéité et réglage de la pression de gonflage.
Équilibrage de la roue.
À prix d'aubaine

Tous les modèles Toyota 9,95$ (ou moins) par roue

Sur présentation de ce coupon

En vigueur jusqu'au 30 juin 1994



Remplacement des freins avant ou arrière



Tous les modèles Toyota 89,95$

En vigueur jusqu'au 30 juin 1994

Installation des plaquettes de freins à disque ou des segments d'origine Toyota, fixations nécessaires incluses.
Nettoyage et lubrification des étriers ou des plateaux de freins.
Inspection de la tuyauterie et des canalisations.
Essai routier.

Sur présentation de ce coupon À prix d'aubaine

TOYOTA PIÈCES D'ORIGINE

TOYOTA SERVICE DE QUALITÉ

Silencieux de rechange d'origine Toyota

Installation d'un ensemble soudé comprenant tuyau d'admission, silencieux et tuyau arrière.
Silencieux garanti tant que vous êtes propriétaire de votre Toyota.
Construit selon les spécifications de l'équipement d'origine.
Tôle d'acier aluminié de 1,5 mm pour une longévité supérieure.
À prix d'aubaine

Tous les modèles Toyota 89,95$ (saut Corolla GTS)

En vigueur jusqu'au 30 juin 1994

Sur présentation de ce coupon



Revenez aux sources.

Toyota Gatineau, le seul concessionnaire Toyota reconnu par le prestigieux club automobile C.A.A. pour l'excellence et les bas prix de son service.

CAA QUÉBEC

850, boul. Maloney Ouest, Gatineau, 568-0066

Une vraie aubaine à Hull



Seulement quelques unités disponibles

À partir de 89 900$

frais de notaire inclus !
TPS TVQ en sus

Les maisons Catro

778-7999
Bureau des ventes
5 du Cosmos, Hull

LE PAYS

Une majorité de québécois opposée à l'indépendance

Un sondage non significatif, dit Bouchard

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le chef du Bloc québécois Lucien Bouchard a minimisé les résultats d'un sondage selon lequel plus de la moitié des Québécois sont opposés à l'indépendance.

De retour à Montréal dimanche après un voyage en France et en Belgique, M. Bouchard a déclaré, lors d'une entrevue au réseau TVA, que les sondages ne sont pas significatifs à l'heure actuelle. «Les Québécois savent très bien que la prochaine décision qu'ils auront à prendre, c'est de changer de gouvernement ou de ne pas changer de gouvernement, cela va leur appartenir. Ils savent très bien qu'il y a une élection qui vient, et ils convergent leur attention là-dessus.»

«Le référendum, a poursuivi M. Bouchard, c'est après un long débat, un débat très important, où il y aura des interlocuteurs, des gens qui vont se parler, faire réfléchir les gens sur les véritables enjeux. On n'est pas rendu là encore. On va prendre les affaires une par une. D'abord, avoir un gouvernement souverainiste à Québec, puis après ça on verra...» Le quotidien *Le Soleil* publiait dans son édition de dimanche que 42 % des francophones appuient l'indépendance, alors que 44 % s'y opposent.

L'appui à l'option indépendantiste a baissé de 3 points comparativement à un sondage effectué en novembre. Toutefois, le sondage SOM-*Le Soleil*, réalisé la semaine dernière, a une marge d'erreur de 3,7 points de pourcentage, ce qui rend les résultats non significatifs d'un point de vue statistique.

Au congrès des jeunes du PLQ

Des militants libéraux rudoient des journalistes

Presse Canadienne

SHERBROOKE Des jeunes militants libéraux ont posé des gestes «inadmissibles» qui ne doivent «plus se reproduire» lorsqu'ils ont voulu empêcher des journalistes de faire leur travail, dimanche, lors de l'assemblée des conseillers de la Commission jeunesse du Parti libéral du Québec (PLQ), à Drummondville, estime-t-on au sein de l'Association canadienne des journalistes et de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec (FPJQ).

Le président de l'Association canadienne des journalistes et rédacteur en chef du journal anglophone *The Record*, de Sherbrooke, Charles Bury, a estimé hier inadmissible le traitement infligé à six journalistes et deux cameramen.

Ces journalistes, notamment de Radio-Canada, des stations CFCF et CBC, du réseau Radiomutuel et de la *Presse canadienne*, ont été rudoyés par une dizaine de «gardes du corps» improvisés de la Commission jeunesse alors qu'ils tentaient de poser des questions au premier ministre québécois Daniel Johnson, qui venait de prononcer une allocution devant 300 jeunes libéraux réunis à Drummondville.

«Il est tout à fait inadmissible qu'un parti politique utilise la force physique pour empêcher les journalistes de faire leur travail. Ça en dit long sur le respect qu'a le premier ministre du Québec, Daniel Johnson, de la démocratie et de la liberté de presse», a tout d'abord déclaré M. Bury.

L'Association canadienne des journalistes demande au premier ministre de rappeler ses militants à l'ordre.

La FPJQ a également demandé hier au PLQ de rappeler à l'ordre ses jeunes militants, «dont l'attitude porte atteinte à la liberté de presse», et a souhaité «que ces gestes ne se reproduisent plus».

Agressions

Attention aux gardiens d'enfants

Presse Canadienne

Un nombre étonnant d'agressions sexuelles est commis contre de jeunes enfants par des adolescents qui ont souvent recours à la force, révèle une enquête fédérale récente.

L'auteur du rapport prend soin d'avertir les parents de bien choisir leurs gardiennes car les méfaits sont souvent commis par des jeunes qui sont connus de la victime. Il peut même s'agir de personnes faisant partie de la parenté.

«Nous avons été considérablement inquiétés par le syndrome des gardiens d'enfants, à la fois garçons et filles, car ces derniers jouissaient souvent avec eux d'une relation de confiance», confie le psychologue Joseph Hornick, qui recommande la plus grande prudence à ce chapitre.

L'étude du ministère de la Justice porte sur les agressions commises à Hamilton, à Calgary, à Edmonton, en Saskatchewan et en milieu rural de l'Alberta entre 1989 et 1991.

Selon les endroits, de 16 à 29 % des agressions ont été commises par des adolescents de moins de 18 ans. Mais ce groupe d'âge ne comprend qu'environ 9 % de la population.



FINANCEMENT À 4,8%.
PASSIONNANT À 100%.

La berline Integra. Aussi passionnante à conduire qu'un coupé Integra, et plus pratique, plus spacieuse avec ses quatre portes. Maintenant offerte à un taux de financement exceptionnel de 4,8%, mais seulement jusqu'au 31 mai. Voyez votre concessionnaire Acura au plus tôt, avant que cette offre ne disparaisse à 100%.

IMPRESSIONNEZ-VOUS.

INTEGRA 1994
ACURA

Financement au taux de 4,8% pour 48 mois offert, sur approbation de crédit, à l'achat de tout modèle Integra 1994. Exemple - financement de 15 000$ au taux annuel de 4,8% pour 48 mois: versement mensuel de 344,08$, coût d'emprunt de 1 515,84$, obligation totale de 16 515,84$. Transport et préparation, frais d'immatriculation, taxes et assurances en sus. L'offre prend fin le 31 mai 1994. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire.

CAMCO ACURA
1475 Carling Ave., (et The Queensway)
Ottawa Tél.: 728-8888

ACURA HULL
675, boul. de la Carrière, au coin de l'autoroute 5 et
du boul. Saint-Raymond, Hull Tél.: 777-1771

Le Canada se prépare pour la guerre bactériologique

Presse Canadienne

La menace d'une guerre chimique et bactériologique incite le gouvernement canadien à développer un système de détection sophistiqué à l'intention des troupes canadiennes dans les points chauds du globe. Le ministère de la Défense travaille sur une invention qui donnerait aux Casques bleus en mission de paix, ou aux soldats en guerre, le temps d'enfiler masques et vêtements protecteurs en cas d'attaque.

Les armes chimiques consistent souvent en gaz toxiques qui attaquent rapidement le système nerveux, provoquant des convulsions, la paralysie et la suffocation. Quant aux armes biologiques, il s'agit d'organismes vivants, des bactéries par exemple, qui sont largués au-dessus de l'ennemi, leur transmettant des maladies. Certains pays disposaient de mécanismes de détection d'armes chimiques pendant la guerre du Golfe, en 1991. Mais l'armée canadienne n'en possède pas, a indiqué le ministère de la Défense. Des informations indiquent que plusieurs pays, dans des régions où des militaires canadiens pourraient être dépêchés, posséderaient ou seraient en voie d'élaborer de telles armes, ajoutait le ministère.

D'autres documents montrent que la Défense a commandé pour plus de 100 000 $ de travaux de recherche sur le système de détection. Le système envisagé pourrait inclure des dispositifs permettant de détecter des substances chimiques et bactériologiques, de déterminer le type de substance ou d'alerter des troupes se trouvant dans une zone dangereuse.

RÉSULTATS loto-québec

Banco — Tirage du 94/05/23

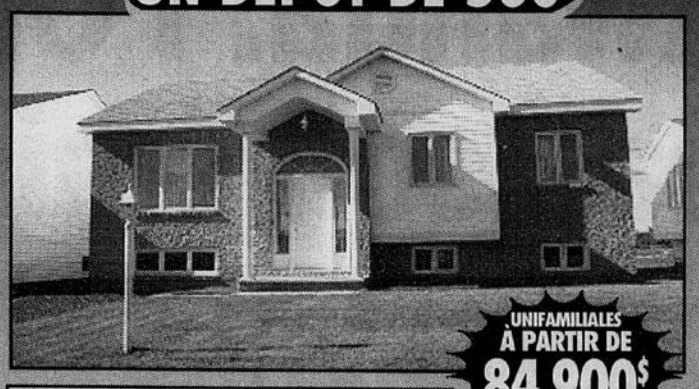
02	03	06	09	15
16	18	23	26	27
32	36	37	41	46
48	49	50	54	56

Prochain tirage: 94/05/24

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Experts en rénovations de portes et fenêtres
// Renoco //
CENTRE PAYEZ ET EMPORTEZ
SPÉCIAL POUR RÉNOVATIONS
SPÉCIAL
Estimation gratuite
Porte en acier B01 139,95 $
Fenêtres battantes P.V.C. 24 X48
Rég. : 229 $
169,99 $
Fenêtres coulissantes 36X36 4 vitres
Rég. : 150,95 $
119,95 $
Fenêtres battantes P.V.C. 36 X 40
Rég. : 309 $
229,99 $
Porte patio R2000 5 pieds
439 $
Nouveau: Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 20h
Porte en acier St-Paul
Cadre 1 3/8 x 7 1/4
Non-recouvert
Rég. : 359 $
Spécial 249 $
Porte en acier B03-34 pouces 239,95 $
Estimation gratuite
825 Maloney Est, Gatineau 663-2033 Télécopieur : 663-8145

QU'ATTENDEZ-VOUS ?
Réservez avec
UN DÉPÔT DE 500$

UNIFAMILIALES À PARTIR DE 84,900$
M.R. Laflèche
123, rue des maisons
Gatineau
026
14 mai, 1994
À l'ordre de Chabitat
Cinq cents 100 500,00$
Dépôt maison
Livraison 01 sept. 1994
R. Laflèche
Ouvert lundi 23 mai de 11 h à 17 h
Financement sur place
CONSTRUCTION #1 CHABITAT
de la vraie construction !
Carrefour St-Louis
Mardi au vendredi ..... 9 h à 21 h
Sam. et dim. ..... 9 h à 17 h
Sur rendez-vous en tout temps !
SEMI-DÉTACHÉ À PARTIR DE 73,900$
986-1314 • 669-5047 • 827-3957
Autoroute 50, sortie Georges, tournez à gauche à 2 minutes
123 Georges, Masson-Angers

•LES TUYAUX DU DOCTEUR SUZUKI•

«L'AUTO-COLLANT»
~~16 995$~~
«LE DÉCOLLANT»
économisez 2000$

Ça va décoller dès maintenant avec les 2 000 $ de rabais sur le Sidekick JX 4 portes 5 vitesses. C'est déjà une bonne affaire à 16 995 $*, alors imaginez la puissance du décollage lorsque le prix descend à
14 995$*

Ça donne le goût de jeter un coup d'oeil sur notre modèle de luxe JLX. Généralement offert à 20 395 $†, il prend son envol pour seulement 17 395 $†. C'est 3 000 $ de rabais sur le 4x4 le plus décollant en ville!

Ce qui nous colle à la peau, c'est:
- la boîte de transfert intégrée pour passer de 2 à 4 roues motrices
- la garantie Suzuki de 3 ans/80 000 km
- le système d'alarme standard Suzuki Sécurité
- les freins antiblocage à l'arrière
- les barres protectrices contre les impacts latéraux
- la direction assistée
- le service de dépannage routier 24 heures sur 24

Alors, venez voir les voitures qui décollent chez votre concessionnaire Suzuki. Vous découvrirez des rabais intéressants sur nos Swift et Sidekick 2 portes.



*PDSM pour le Sidekick JX 4 portes 5 vitesses 1994. Transport, préparation, assurances, immatriculation et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Chez les concessionnaires participants.

†PDSM pour le Sidekick JLX 4 portes 5 vitesses 1994. Transport, préparation, assurances, immatriculation et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Chez les concessionnaires participants.

SUZUKI
ÇA TOURNE BIEN

LeDroit

LE MONDE

Les belligérants ne peuvent pas assurer la protection d'Iqbal Riza

Rwanda: l'ONU n'enverra pas son émissaire spécial

Reuter

KIGALI L'émissaire spécial de l'ONU Iqbal Riza, qui comptait se rendre dans la journée à Kigali, a renoncé à gagner la capitale rwandaise, hier, parce que les belligérants ne pouvaient pas garantir sa sécurité.

Iqbal Riza entendait, par sa visite, évaluer de quelle façon l'ONU peut faire cesser les massacres et apporter une aide humanitaire au pays, déchiré depuis début avril par les combats.

«Les deux parties semblent avoir des difficultés à assurer notre sécurité. Aussi ne pouvons pas nous mettre en route pour Kigali», a déclaré l'émissaire pakistanais à la presse, à Mulindi dans le nord du Rwanda, avant de regagner l'Ouganda d'où il était venu en tout début de journée. Mais il a dit avoir bon espoir d'aller à Kigali par avion, demain.

Reprise des combats

À l'origine, il devait se rendre par la route du nord du Rwanda à Kigali pour y rencontrer des représentants du gouvernement, à l'issue de discussions avec les chefs rebelles à Mulindi, leur quartier général. Une trêve était entrée en vigueur spécialement pour permettre sa visite à Kigali, mais il semble que les combats aient repris pour de bon dans la capitale après une accalmie enregistrée en début de journée.

Le convoi acheminant l'émissaire de l'ONU avait franchi la frontière ougando-rwandaise en tout début de journée, hier. Iqbal Riza a entamé aussitôt des négociations avec le président du Front patriotique du Rwanda (FPR), Alexis Kanyarengwe, au quartier général des rebelles à Mulindi. Après cinq heures de discussions, les deux parties ont estimé que la rencontre n'avait rien donné. L'ONU et les rebelles n'ont pu se mettre d'accord sur la question clé que constitue le nombre de casques bleus nécessaires pour mettre fin aux violences en cours.

Le Conseil de sécurité de l'ONU a autorisé, voici une semaine, l'envoi d'une nouvelle force de 5500 casques bleus, mais les rebelles insistent pour qu'au maximum 2500 hommes de l'ONU soient déployés dans le pays.

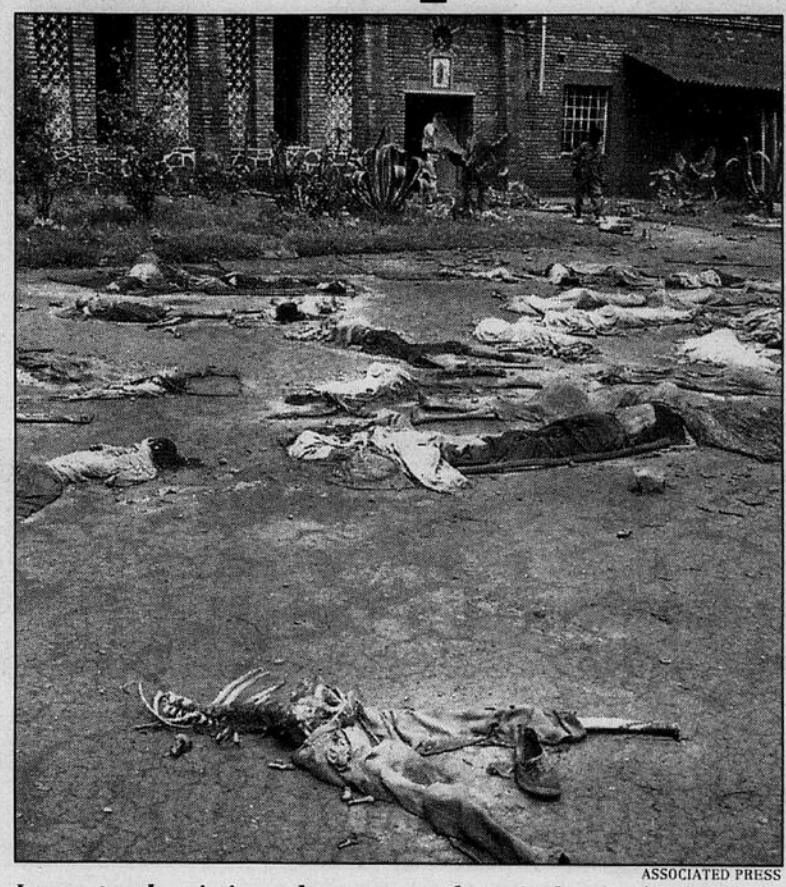
L'ONU compte, avec cette nouvelle force, tenter de mettre fin aux massacres ethniques au Rwanda et apporter une aide humanitaire aux centaines de milliers de personnes déplacées par les combats, qui font rage depuis sept semaines. Hier matin, huit pays d'Afrique ont fait connaitre leur souhait de participer à cette nouvelle force: le Zimbabwe, la Tanzanie, le Ghana, le Nigeria, la Namibie, le Sénégal, la Zambie et le Congo.

Selon les organisations humanitaires, 500 000 morts ont péri et plus d'un million d'autres sont sans abri.

Cadavres sur le lac Victoria

L'Ouganda a proclamé l'état de catastrophe dans trois districts riverains du lac Victoria, dimanche, et la présidence ougandaise a fait savoir dans un communiqué que 10 000 à 40 000 corps flottaient sur les eaux de ce lac.

Le FPR a lancé une nouvelle offensive depuis leurs bases du nord du pays après la mort du président Habyarimana, qui a culminé dimanche avec la prise de l'aéroport de Kigali et la chute d'un bastion de l'armée gouvernementale dans la capitale. Le FPR cherche désormais à s'assurer l'entier contrôle de la capitale.



ASSOCIATED PRESS

Les restes des victimes du massacre du mois dernier à Rakara continuent de témoigner de l'horreur de la guerre rwandaise.

Djihad: Arafat devra s'expliquer à Israël

Reuter

NATIONS UNIES, NEW YORK Le gouvernement israélien a exigé, hier, que Yasser Arafat s'explique sur son récent appel à une croisade pour libérer Jérusalem.

Le chef de l'OLP avait tenu ces propos le 10 mai dans une mosquée de Johannesburg où il séjournait à l'occasion de l'investiture du président sud-africain, Nelson Mandela.

«Nous aimerions des clarifications sur ce qui s'est passé exactement dans cette mosquée de Johannesburg. Une fois que la situation aura été clarifiée, nous verrons alors quelles mesures nous prendrons pour l'avenir», a dit le ministre israélien des Affaires étrangères, Shimon Peres.

«Entretemps, nous continuerons le processus de paix.»

À Jérusalem, au contraire, Oded Ben-Ami, un porte-parole du premier ministre israélien, avait déclaré qu'Israël gèlerait toute discussion sur la prochaine étape du processus d'autonomie «tant que nous ne constaterons pas que l'autre partie peut tenir ses engage-ments».

Yitzhak Rabin «demandera à Arafat une réaffirmation écrite de son engagement (à renoncer à la violence) à la lumière du discours de Johannesburg», a dit M. Ben-Ami.

De son côté, Yasser Arafat a fait valoir par le truchement d'un de ses conseillers arabes israéliens, Ahmed Tibi, qu'il ne voyait pas l'utilité de réaffirmer quelque chose qui figure déjà par écrit dans l'accord sur l'autonomie de Gaza et Jéricho.

Arafat avait dû expliquer, la semaine dernière, qu'il parlait de «croisade pacifique» et non de «guerre sainte armée».

Yémen: les nordistes s'emparent d'Ataq

Reuter

ATAQ, YÉMEN Les forces nordistes du Yémen contrôlaient, hier, Ataq, ville de la province pétrolière de Shabwa.

Un correspondant de *Reuter* s'est rendu sur place et a constaté que la ville, la base militaire et l'aérodrome étaient aux mains des forces nordistes du gouvernement de Sanaa.

Il s'agit de la première confirmation de source indépendante de la chute d'Ataq, annoncée dimanche par Sanaa.

Selon le colonel nordiste Ali al-Gofaili, environ 2000 soldats sudistes se sont retirés de la ville dimanche après-midi, après neuf heures d'affrontements. Un soldat sudiste a été tué et plus d'une centaine d'autres se sont rendus.

Les nordistes ont trouvé deux Sukhoi-7 à la base aérienne, que les journalistes ont pu voir. Ils se sont emparés de 50 chars et de plus de 300 canons et autres armes. La ville elle-même, située à 270 km au nord-est d'Aden, le fief des sudistes, a été désertée par la population.

La province du Shabwa ne produit actuellement que 5000 barils de pétrole par jour (bpj), mais pourrait, au besoin, en produire beaucoup plus. La province orientale de l'Hadramaout, toujours aux mains des sudistes, abrite le principal champ pétrolier du pays, à Massila, qui génère 150 000 bpj.

Il n'était pas possible de confirmer, hier, que les nordistes contrôlaient l'ensemble de la province du Shabwa et les sudistes ont démenti cette information.

Une forte explosion a retenti hier soir à Sanaa, faisant au moins un mort et de nombreux blessés. Des soldats sur place ont estimé qu'il s'agissait d'un tir de missile Scud.

Autres textes sur le Yémen en p. 28

EN BREF

Phnom Penh propose un cessez-le-feu

PHNOM PENH Le gouvernement cambodgien est prêt à un cessez-le-feu inconditionnel avec les Khmers rouges, mais ceux-ci n'ont pas répondu, hier, à la proposition de Phnom Penh à la veille des pourparlers de paix. Le roi Norodom Sihanouk a proposé un cessez-le-feu inconditionnel supervisé par une commission, réunissant des représentants de toutes les factions khmères, et un traité d'union nationale qui serait signé à l'issue des pourparlers prévus du 27 au 31 mai à Pyongyang. Les responsables des Khmers rouges à Phnom Penh ont refusé tout commentaire.

Tir au Sud-Liban: Israël dément

SAIDA, LIBAN Un hélicoptère israélien a tiré hier soir deux missiles sur un objectif non identifié dans une vallée du sud du Liban, a-t-on appris de source proche des forces de sécurité. Un porte-parole de l'armée israélienne à Tel Aviv a cependant démenti qu'il y ait eu une attaque. Ces opérations surviennent deux jours après l'enlèvement du dirigeant extrémiste chiite Moustafa Dirani, capturé par un commando héliporté de Tsahal dans la vallée de la Bekaa.

Explosion à Belfast

DUBLIN Deux hommes masqués ont ouvert le feu et blessé mortellement, hier après-midi, un vigile qui gardait un grand magasin de Belfast en cours de rénovation. Peu de temps après, une explosion a blessé deux ouvriers à la mairie de Belfast. L'explosion, qui a eu lieu à 14 h 40, se serait produite à proximité d'un bureau utilisé habituellement par des membres du conseil municipal appartenant au Sinn Fein, l'aile politique de l'IRA.

Indiana: fin de la prise d'otages

INDIANAPOLIS, INDIANA Deux hommes qui avaient ouvert le feu et pris des clients en otages dans un restaurant d'Indianapolis, dans l'État de l'Indiana, se sont rendus hier soir à la police après plusieurs heures de tension. Cinq personnes, dont un enfant de cinq ans, ont été blessées par balles. La fusillade aurait fait un mort, mais la police n'a pas pu confirmer ce décès. Selon les autorités, il s'agit d'un vol à main armée qui a mal tourné.

Convois stoppés

ZAGREB Les Serbes de Croatie, alliés aux sécessionnistes musulmans de Bihac, bloquent depuis le 17 mai les convois humanitaires destinés aux zones tenues par les gouvernementaux bosniaques dans cette enclave de l'ouest de la Bosnie. «Aujourd'hui encore, 39 camions transportant 500 tonnes de vivres et de matériel ont été arrêtés et ont dû regagner Zagreb», a précisé un porte-parole du Haut Commissariat des Nations unies pour les réfugiés, Peter Kessler.

LE MONDE



ASSOCIATED PRESS

John F. Kennedy junior dit un dernier au revoir à sa mère Jackie, inhumée, hier, à Arlington.

Plus de 1000 personnes assistent au service funèbre

Un dernier hommage à Jackie

Reuter

ARLINGTON Jacqueline Kennedy Onassis a été inhumée hier, dans la plus stricte intimité, près du président John Fitzgerald Kennedy dans le cimetière national d'Arlington, près de Washington.

Le président Bill Clinton a rendu hommage «à cette femme remarquable dont le souvenir brillera pour toujours dans le cœur des Américains. Avec admiration, amour et gratitude pour les rêves qu'elles nous a donnés, nous faisons aujourd'hui nos adieux à Jackie», a déclaré M. Clinton.

«Dieu lui a donné de grandes joies et lui a imposé de lourds fardeaux. Elle les a supportés avec dignité, grâce et un bon sens hors du commun, a-t-il poursuivi.

«Puisse la flamme qu'elle a allumée il y a si longtemps briller plus intensément ici et dans nos cœurs. Dieu vous bénisse, amie, et adieu», a dit le chef de la Maison-Blanche près de la flamme allumée par Jackie Kennedy lors des obsèques de son premier mari.

Plus de 1000 personnes avaient plus tôt assisté au service funèbre célébré à New York, dans l'église Saint-Ignace de Loyola, sur Park Avenue, qui ne se trouve qu'à quelques pâtés de maisons de l'appartement luxueux de 15 pièces surplombant Central Park, où l'ancienne Première Dame avait vécu pendant une vingtaine d'années.

Son beau-frère, le sénateur Edward Kennedy, a prononcé l'éloge funèbre de la défunte.

«Jackie était trop jeune pour devenir veuve en 1963, et trop jeune pour mourir maintenant», a-t-il soutenu.

Ses enfants, John F. Kennedy junior et Caroline Kennedy Schlossberg, ont lu de petits textes, et la cantatrice Jessye Norman a chanté l'*Ave Maria*.

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

J'en achète ! C'EST SÛR !

5 1/2 % La première année

EN VENTE DU 24 MAI AU 1er JUIN 1994

INFORMATIONS : 1 800 463-5229 ou (418) 528-1200

Québec

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

Réservé aux abonnés LeDroit

LeDroit et le Canada Dance Festival Danse Canada sont heureux d'inviter

24 personnes au spectacle "JOE"

le 16 juin 1994 à 20 h 30, à l'Opéra du Centre national des Arts

JOE

une oeuvre chorégraphique de Jean-Pierre Perreault

Tournée canadienne 1994

Toronto - Winnipeg - Québec - Montréal - Ottawa



Déclaration percutante sur le conformisme des sociétés modernes, "JOE" est un "spectacle impressionnant empreint d'une atmosphère dynamique". (La Haye, Hollande)

Une méga-production de 32 danseurs regroupant trois compagnies de danse canadiennes :

Contemporary Dancers de Winnipeg

Dancemakers de Toronto

Fondation Jean-Pierre Perreault de Montréal

Billets disponibles au guichet du CNA et chez Ticketmaster au (613) 755-1111

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation publié les 24, 26 et 28 mai et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Le tirage aura lieu le mardi 7 juin, à 10 h.
3. Les gagnants seront prévenus par téléphone. Deux laissez-passer par gagnant, valables le 16 juin seulement.

Concours "JOE"

Faites parvenir à : LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 5J9

ou déposez au : Service des abonnements LeDroit, Promenades de l'Outaouais, à Gatineau

Nom :.....

No. d'abonné :.....

Adresse :.....

.....

Ville :.....Province :.....

Tél. rés. ( )..... bur. ( ).....

Le Cercle Optimum LeDroit

La plus grosse carte en ville

Pour la recevoir, abonnez-vous!

(613) 562-0555 1-800-267-6961

Une présentation du Festival Danse Canada 1994

LE MONDE

Des sous-marins russes et 12 kg de plutonium pour Pyongyang

Reuter et Associated Press

TOKYO La Corée du Nord a clandestinement produit 12 kg de plutonium à partir d'un combustible nucléaire en 1988 malgré ses démentis officiels, a déclaré hier un haut responsable nord-coréen ayant fait défection.

Kim Dai-ho, ancien responsable dans une usine de retraitement de Corée du Nord, a précisée que le combustible a été extrait du réacteur de cinq mégawatts de la centrale de Yongbyon. Ce complexe est actuellement au cœur de la dispute entre Pyongyang et l'Agence internationale à l'énergie atomique.

Bombe atomique

Le plutonium est une composante essentielle d'une bombe atomique. La Corée du Nord nie être en train de développer un tel programme, comme l'en accusent les États-Unis.

«Si on a 12 kg de plutonium, on peut faire deux bombes atomiques. Si l'on tient compte de la technologie nord-coréenne, il semble qu'une telle bombe n'ait pas encore été mise au point mais elle pourrait l'être bientôt», a ajouté M. Dai-ho.

La Corée du Nord a acheté des sous-marins russes qui peuvent être adaptés pour lancer des missiles balistiques, affirme le directeur d'une publication militaire généralement bien informée dans un article publié hier en Grande-Bretagne.

Pyongyang aurait acheté 40 submersibles russes destinés à la ferraille. Les experts militaires estiment néanmoins qu'ils peuvent encore avoir une utilité sur le plan militaire.

Les pourparlers se poursuivent

Ukraine et Russie ne s'entendent pas sur le sort de la Crimée

Reuter

MOSCOU Les discussions à Moscou entre les premiers ministres d'Ukraine et de Russie, destinées à désamorcer la crise en Crimée n'ont rien donné hier, mais se poursuivront aujourd'hui, a déclaré un porte-parole russe.

L'Ukrainien Efim Zviagilski et le Russe Victor Tchernomyrdine ont eu un entretien de deux heures à Moscou, où le chef du gouvernement ukrainien est arrivé avec un retard de plusieurs heures sur l'ordre du jour prévu, a déclaré un porte-parole du gouvernement russe à la presse.

Plusieurs responsables russes ont estimé ces derniers temps que les tensions nées de la situation en Crimée risquaient, au pire, de déboucher sur une guerre civile de type bosniaque.

Des rumeurs, démenties par Kiev, ont circulé selon lesquelles l'Ukraine aurait déployé des véhicules blindés à Simféropol, principale ville de Crimée.

Un scénario yougoslave

«Un 'scénario yougoslave' est le pire qui puisse arriver (en Crimée)», a déclaré à l'agence russe *Interfax* l'émissaire de la présidence russe dans l'ex-Yougoslavie, Vitali Tchourkine.

La Russie estime de son devoir de soutenir les 25 millions de Russes vivant hors de ses frontières depuis l'effondrement de l'Union soviétique à la fin 1991.

Des députés de Crimée sont attendus aujourd'hui à Kiev pour y défendre leur décision, prise le week-end dernier, de rétablir la Constitution de 1992, qui éloignerait sensiblement la Crimée de l'Ukraine et la rapprocherait de la Russie.

Un premier pas vers la sécession, selon Kiev

Le Parlement ukrainien a donné 10 jours à la Crimée pour revenir sur cette décision, dans laquelle les autorités de Kiev voient un premier pas vers une sécession. L'Ukraine a laissé entendre que si tel n'était pas le cas, elle pourrait remettre en question son engagement à renoncer à toutes ses armes nucléaires héritées de l'ex-Union soviétique.

En visite dimanche à Nikolaïev, dans le sud de l'Ukraine, le président ukrainien Léonid Kravtchouk s'est montré ferme: «L'intégrité territoriale est une ligne au-delà de laquelle personne n'a le droit d'aller.

«La Crimée n'aura pas le droit d'aller au-delà».

Selon lui, le contentieux actuel ne peut être résolu que si la Crimée accepte pleinement son statut actuel de région autonome au sein de l'Ukraine.

«Il n'est possible de trouver une solution que dans une seule direction — s'il n'y a pas de changement au statut de la Crimée et aucun changement dans l'intégrité territoriale de l'Ukraine», a-t-il dit à la presse.

Depuis une semaine, les rumeurs de mouvements de troupes vont bon train en Crimée. Toutes se sont révélées non fondées ou exagérées.

Mais des policiers ont pris position autour du Parlement de Simféropol depuis le week-end et des combattants cosaques fidèles au président de Crimée, Iouri Mechkov (un pro-russe) patrouillent autour des bâtiments officiels.

MAZDA A VOTRE NUMÉRO



MAZDA 323



- Moteur 4 cylindres, 1,6 litres à SACT
- Boîte manuelle 5 vitesses à surmultipliée
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Dossier arrière rabattable

OU LOUEZ À PARTIR DE 167$† PAR MOIS/48 MOIS

PROTEGÉ DX



- Moteur 4 cylindres/16 soupapes de 1,8 litre à SACT
- Intérieur le plus spacieux de sa catégorie
- Direction à crémaillère assistée
- Dossiers arrières rabattables 60/40

OU LOUEZ À PARTIR DE 199$† PAR MOIS/48 MOIS

626 CRONOS DX



- Moteur 2 litres, 16 soupapes à DACT
- Deux coussins gonflables
- Suspension entièrement indépendante
- Direction à assistance variable en fonction du régime

OU LOUEZ À PARTIR DE 254$† PAR MOIS/48 MOIS

LOCATION Personnalisée MAZDA MC

mazda Je me sens bien

*Crédit: ce taux d'intérêt de 5,8% ne s'applique qu'aux modèles 626 Cronos, 323 et Protegé 1994. Exemple: 10 000$ à 5,8% par année égalent 234$ par mois pendant 48 mois. Dans cet exemple, le coût du crédit est de 1 232$ pour une obligation totale de 11 232$.
†Location personnelle Mazda: Cette offre ne s'applique qu'aux modèles 1994 neufs décrits ici. Les termes sont calculés selon une location de 48 mois. Des termes plus courts sont offerts. Les versements initiaux, les dépôts et les obligations totales sont comme suit:

	323	Protegé DX	626 Cronos DX
Versement initial minimum	1 000$	1 700$	2 700$
Dépôt	200$	250$	300$
Obligation totale**	9 216$	11 502$	15 192$

**Transport et préparation en sus. Limite de 100 000 kilomètres. Frais de 0,08$ (8 cents) pour chaque kilomètre additionnel. Sujet à l'approbation du crédit. Les offres de crédit et de location ne peuvent être combinées. Ces offres s'appliquent aux particuliers à partir du 4 mai et pour une durée limitée.
Immatriculation, assurance et taxes non-comprises.
Le concessionnaire peut vendre ou louer moins cher.
Voir le concessionnaire pour les détails.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Doit-on réduire les heures de temps supplémentaire pour créer de l'emploi?

Travailler moins, pour les autres

Larry Welsh
Presse Canadienne

Jour après jour, semaine après semaine, à la demande de leurs patrons, des millions d'employés de bureaux, de manufactures ou de services à travers tout le pays sont obligés de travailler en temps supplémentaire.

Pendant qu'eux se débattent pour trouver le temps de faire l'épicerie et la lessive, 1,6 million d'autres Canadiens ne parviennent pas à trouver du travail, victimes d'une reprise économique qui ne crée pas d'emplois.

Le ministre du Perfectionnement des ressources humaines, Lloyd Axworthy, est d'avis que le gouvernement fédéral pourrait contribuer à résoudre le problème en limitant le temps supplémentaire et la durée de la semaine de travail, pour créer plus d'emplois.

Le ministre Axworthy, qu'on associe généralement au projet de réforme des programmes sociaux, a demandé à un autre groupe de conseillers d'étudier les moyens de répartir plus équitablement la charge de travail au pays.

«Nous ne créons pas d'emplois assez vite, d'expliquer Arthur Donner, chef du groupe chargé de conseiller le ministre en matière de temps de travail. Aussi peut-on légitimement se demander si on pourrait créer de l'emploi en incitant les gens à réduire leurs heures de travail.»

M. Axworthy semble prendre la chose au sérieux. Il soulignait que le temps supplémentaire est le secteur qui a connu la plus forte croissance de l'emploi l'an dernier.

Entre 1992 et 1993, le nombre d'heures de temps supplémentaire travaillées par tous les employés rémunérés à taux horaire au Canada, dans une semaine moyenne, a augmenté de 8,9 %. Pendant ce temps, le taux de chômage restait inchangé – 11,2 % en 1993, 11,3 % en 1992.

Il se crée un écart grandissant entre ceux qui travaillent, de plus en plus longtemps, et ceux qui n'ont pas de travail du tout, a fait remarquer le ministre.

Ridicule?

Ce genre de propos n'est pas pour plaire aux entreprises, qui craignent que le gouvernement ne veuille les réglementer davantage dans une période où plusieurs souhaitent plus de flexibilité pour être en mesure d'affronter une concurrence accrue.

Tim Reid, président de la Chambre de commerce du Canada, juge carrément ridicule de penser résoudre le problème du chômage par une répartition différente des heures travaillées.



ARCHIVES

Le ministre Lloyd Axworthy

Les compagnies préfèrent souvent rémunérer leurs employés à un taux horaire supérieur, pour les heures supplémentaires travaillées, plutôt qu'embaucher d'autres employés, pour éviter les charges sociales supplémentaires.



ASSOCIATED PRESS

Quelques-uns des produits Gerber, que bien des parents connaissent...

Gerber devient propriété du groupe suisse Sandoz

Reuter

NEW YORK Le groupe pharmaceutique et alimentaire suisse Sandoz rachètera la totalité du capital des actions de l'américain Gerber Products Co au prix de 53 $US par action en numéraire, pour un montant total d'environ 3,7 milliards $, ont annoncé hier les deux entreprises.

Sandoz lancera une OPA sur l'ensemble des titres de Gerber le 27 mai au plus tard. L'opération doit encore recevoir l'aval des autorités américaines.

Le prix de 53 $ correspond à une prime de 53 % sur le cours de clôture de Gerber en Bourse de New York, ont indiqué les deux entreprises.

L'achat de Gerber, leader de la nutrition infantile aux États-Unis avec une part de marché supérieure à 70 %, permettra à Sandoz de doubler le chiffre d'affaires de sa division nutrition et donnera «un coup d'accélérateur à son expansion internationale», indique Sandoz dans un communiqué.

2, 4 milliards $

Avec Gerber, Sandoz Nutrition réalisera un chiffre d'affaires d'environ 2,4 milliards $, passant ainsi au deuxième rang des divisions du groupe Sandoz, derrière Pharma.

Gerber a réalisé lors de l'exercice 1993/1994 clos le 31 mars un chiffre d'affaires de 1,2 milliard $, un bénéfice d'exploitation de 212 millions $ et un bénéfice net, avant charges de restructuration, de 127 millions $.

Le groupe emploie 12 000 personnes à travers le monde.

En 1993, le groupe Sandoz a réalisé un chiffre d'affaires de 15 milliards de francs suisses (10,3 milliards $US) et un bénéfice net de 1,7 milliard de francs suisses (1,2 milliard $).

Sandoz Nutrition a réalisé un chiffre d'affaires de 1,2 milliard $ en 1993 dont 14 % en Amérique du Nord.

Au premier trimestre 1994, le chiffre d'affaires de Sandoz Nutrition a progressé de 25 %.

Formation professionnelle

Le Québec récolte 20 médailles à Hamilton

Presse Canadienne

MONTRÉAL Une soixantaine d'étudiants et étudiantes du Québec ont participé la semaine dernière aux Olympiades canadiennes de la formation professionnelle à Hamilton, où ils se sont illustré de belle façon, remportant plus de vingt médailles dans la plupart des compétitions.

Parmi eux, Daniel Saint-Laurent, 17 ans, de Mascouche, apprenti briqueteur-maçon, a remporté la médaille d'argent à l'occasion d'une compétition où la vitesse d'exécution comptait tout autant que la dextérité.

On demandait aux compétiteurs de poser 200 briques en trois heures et demie, alors qu'en moyenne un briqueteur apprenti ne pose que 50 briques à l'heure. «Le mur était facile à construire, mais il fallait aller vite...», de dire le jeune homme qui pourrait bien participer aux Olympiades nord-américaines qui se tiendront à Kansas City vers la fin juin.

S'il décrochait une médaille d'or à ces compétitions, il pourrait ensuite participer l'automne prochain aux compétitions mondiales à Lyon en France.

D'autres Québécois ont obtenu des médailles, notamment en technique de bureau (or), en pâtisserie (argent), en cuisine (bronze), en carrosserie (bronze) et en dessin industriel (bronze).

Les écoles professionnelles québécoises ont une excellente réputation et excellent dans la formation des futurs employés de métier, qu'il s'agisse de métiers de la construction ou encore des emplois de bureau.

Toutes les commissions scolaires québécoises s'efforcent de valoriser la formation professionnelle en favorisant le maillage avec le secteur industriel.

Malgré l'adoption de la loi 142 par le gouvernement libéral l'hiver dernier, loi qui dérèglemente une grande partie de l'industrie de la construction dans le secteur résidentiel, il semble que plusieurs étudiants choisissent encore de suivre des cours de métier afin d'être mieux préparés au marché du travail.

Ford rappelle des Escort 1993

Associated Press

DETROIT La compagnie Ford Motor Co. a indiqué hier qu'elle rappelait 4700 automobiles Escort 1993 pour remplacer les rails du siège avant qui, mal fixés, risquent de faire bouger le siège du chauffeur lors d'un arrêt soudain.

La compagnie affirme qu'aucun accident ou blessure ne lui a été rapporté en rapport avec cette défectuosité. Environ 250 des voitures rappelées ont été vendues au Canada, ajoute Ford.

L'ÉCONOMIE

Commerce: pourparlers entre la Chine et la Russie

Reuter

PÉKIN La Chine et la Russie participent à des pourparlers commerciaux cette semaine, rapporte hier le quotidien *China Daily* en précisant que Pékin souhaite remplacer le troc à la frontière par des paiements en argent.

La commission mixte sino-russe sur la coopération économique, commerciale et technique, qui débute aujourd'hui à Pékin, sera présidée par le vice-premier ministre chinois Le Lanqing et son homologue russe Alexandre Chokine. Ces pourparlers précèdent la première visite d'État du premier ministre russe Viktor Tchernomirdine en Chine, du 26 au 29 mai. Selon le *China Daily*, qui cite des sources autorisées, Pékin va profiter de la réunion de la commission mixte pour réclamer la suppression progressive du troc et son remplacement par des paiements en argent. Ce mode de règlement ne concerne actuellement que 35 % des échanges russo-chinois.

Les échanges entre les deux pays ont atteint l'an dernier 7,7 milliards $ US, soit une augmentation de 31 % par rapport à 1992, selon des chiffres officiels.

APPEL D'OFFRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

ENTREPRENEURS EN CONCIERGERIE

Appel d'offres visant à fournir des services de conciergerie, au ministère des Transports, 1570, ch. Walkley, Ottawa, Ont.
KEM-021-95

'Le Gouvernement de l'Ontario tient à ce que le secteur privé souscrive à la politique d'équité en matière d'emploi et vous encourage à prendre une part active pour atteindre les buts fixés par cette politique.'

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du Conseil de gestion du gouvernement de l'Ontario, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville, Ontario K0G 1J0 (613) 258-8255.

Les soumissions cachetées seront acceptées jusqu'à 14 h, le 16 juin 1994; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture des appels d'offres à Kemptville.

Le gouvernement ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Pour plus de renseignements, communiquez avec George Clauson (613) 258-8256.

Ontario

Chine: Clinton n'a pas décidé

Reuter

NEW YORK Bill Clinton n'a encore rien décidé concernant le renouvellement de la clause commerciale de la nation la plus favorisée à la Chine, a déclaré dimanche le vice-président Al Gore. «La Chine fait des efforts pour nous convaincre qu'elle respecte plusieurs des conditions. Même si la date butoir approche, je crois qu'il faut examiner la situation dans son ensemble», a dit Al Gore sur CBS. La décision sera prise d'ici le 3 juin.

Hull Suzuki
est à la recherche d'un (h. ou f.)

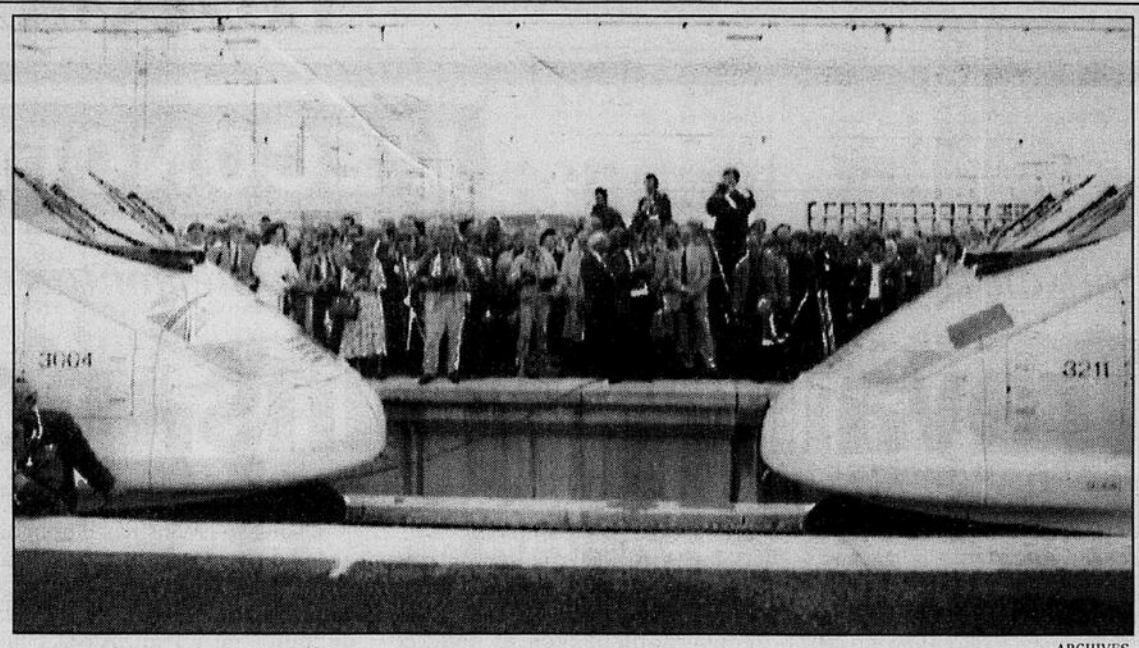
Vendeur(se)

avec expérience dans la vente

- Bilingue
- Salaire de base, plus commission
- Démonstrateur

Pour entrevue confidentielle, communiquez avec :

Ronald Bergeron
890, St-Joseph, Hull
770-7768



ARCHIVES

Lors de l'inauguration du tunnel sous la manche, le 6 mai dernier, un train britannique rencontre un train français: derrière l'événement historique, des problèmes de crédit.

La baisse des actions compromet l'accès au crédit

Eurotunnel n'est pas sorti du trou

Reuter

LONDRES La baisse en Bourse du titre Eurotunnel compromet l'augmentation de capital prévue par l'opérateur du tunnel sous la Manche, estiment les analystes.

À la Bourse de Londres hier, l'action Eurotunnel a perdu 20 points à 355, soit une baisse de 57 points depuis lundi dernier et un repli de près de 50 % sur son meilleur niveau de l'année (654 points). Eurotunnel n'ayant pas réussi à obtenir plus que 700 millions de livres sterling de nouveaux crédits auprès des banques cette semaine, les experts s'attendent à ce que la société fasse appel au marché par une augmentation de capital pouvant aller jusqu'à 900 millions.

Limites

«Ils (Eurotunnel) atteignent vraiment les limites maintenant. Ils ne peuvent lever autant d'argent à ces niveaux», a noté un analyste à Londres.

«En gros, personne ne veut vraiment posséder de tels titres.»

D'autre part, des investisseurs institutionnels interrogés par *Reuter* rappellent que le marché de Londres a été récemment gavé de nouvelles émissions, ce qui rend l'opération prévue par Eurotunnel encore plus délicate.

«Le marché a une véritable indigestion. Qu'Eurotunnel puisse émettre des titres est au delà de mon entendement», a observé un professionnel.

Le transporteur s'inquiète pour son associé USAir

Profits en hausse chez British Airways

Associated Press

LONDRES Les bénéfices sont en hausse chez British Airways mais le transporteur britannique a reconnu, hier, nourrir quelques inquiétudes concernant la santé économique de son associé américain, USAir Group Inc., qui pourrait bien faire faillite.

Au cours du dernier trimestre qui s'est achevé le 31 mars, British Airways a enregistré un revenu net de 31 millions de livres (environ 64 millions $CAN), alors qu'elle avait perdu l'an dernier, au cours de la même période, 44 millions de livres (91 millions $ CAN).

Conséquence: les gains annuels de la compagnie ont augmenté de 60,7 % à 286 millions de livres (594 millions $) contre 178 millions de livres (369,5 millions $) un an plus tôt.

Ainsi, les revenus ont augmenté de 12,6 % à 1,47 milliard de livres (3,05 milliards $) au cours du dernier trimestre et de 13,2 % à 6,3 milliards de livres (environ 13 milliards $) pour l'ensemble de l'année.

Le président de British Airways, Sir Colin Marshall, a noté que la compagnie enregistrait ces gains alors que l'industrie des transports aériens a à nouveau perdu 5,65 milliards $CAN en 1993, sombrant ainsi un peu plus dans le désastre financier causé par la guerre du Golfe à partir de 1990.

Mais si satisfaisants soient-ils, ces résultats en hausse ne suffisent pas à British Airways, qui éprouve des difficultés croissantes à accroître sa présence dans le monde.

Ses filiales en France et en Allemagne perdent de l'argent, la création d'une compagnie aérienne prévue en Russie n'est plus à l'ordre du jour et USAir, son partenaire américain confronté à la concurrence de compagnies aux tarifs plus compétitifs comme Southwest Airlines, connaît de grosses difficultés financières et pourrait bien faire faillite.

VOTRE CARRIÈRE COMMENCE CHEZ NOUS

CDI **Institut Carrière et Développement Ltée**
auparavant Institut Control Data

Devenez :

Programmeur(e) analyste
Technicien(ne) en informatique

Les cours débutent chaque semaine. Jour et Soir

- **Enseignement professionnel de niveau collégial**
- **Aide financière**
- **Aide au placement**
- **Possibilité de prolongation des prestations d'assurance-chômage**

Maîtrisez :

Langage C, Windows, Assembleur, Novell, Clipper, WordPerfect.



280 rue Albert, suite 100, Ottawa 236-8282

LeDroit

LES ARTS

Le Canadien Atom Egoyan revient avec le Prix de la critique internationale

Cannes récompense le cinéma du temps présent

Associated Press

CANNES En accordant sa Palme d'Or au film *Pulp Fiction*, de l'Américain Quentin Tarantino, le jury du Festival de Cannes a voulu récompenser le cinéma du temps présent, hier soir.

Le film, violent, drôle et rythmé, devrait plaire au plus large public du cinéma, un public jeune plus attiré par les histoires d'aujourd'hui que par les reconstitutions historiques.

Le jeune cinéma américain remuant et ambitieux (ce n'est que le deuxième film de Quentin Tarantino, âgé de 30 ans) est ainsi récompensé comme il l'avait été en 1989 pour *Sexe, mensonges et vidéo*, en 1990 pour *Sailor et Lula* et en 1991 pour *Barton Fink*.

Le réalisateur canadien Atom Egoyan a remporté la faveur des critiques internationales pour son film *Exotica*.

Oeuvre sur le voyeurisme et les fantasmes sexuels, planté dans un bar de danseuses nues, le film a reçu la Prix de la critique pour «sa capacité à révéler un monde clos, à la fois riche et mystérieux», ont indiqué les onze membres du jury.

Exotica est le récit troublant et bizarre d'un contrôleur fiscal obsédé par une danseuse nue vue dans un bar de strip-teaseuse. Elle amorce son spectacle déguisée en écolière timide.

Les critiques ont voulu souligner «la technique audacieuse et pleinement réussie» du film.

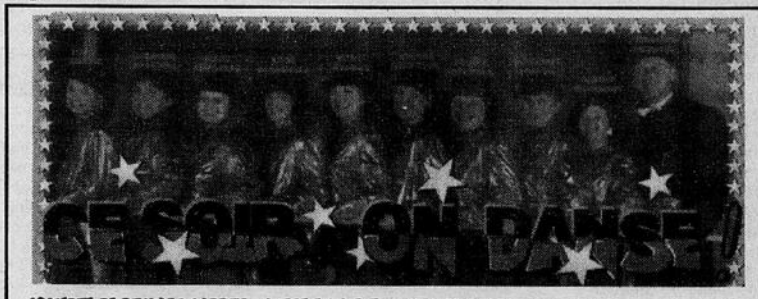
Exotica est le premier film canadien de langue anglaise à figurer dans la compétition officielle du Festival de Cannes depuis 1985.

PALMARÈS

Palme d'or: *Pulp Fiction*, de Quentin Tarantino
Grand Prix du Jury: *Vivre!*, de Zhang Yimou, ex-aequo avec *Soleil trompeur*, de Nikita Mikhalkov
Prix d'interprétation féminine: Virna Lisi dans *La Reine Margot*
Prix d'interprétation masculine: Ge You dans *Vivre!*
Prix de la mise en scène: Nanni Moretti pour *Journal intime*
Prix du jury: *La Reine Margot*, de Patrice Chéreau
Prix du scénario: Michel Blanc pour *Grosse Fatigue*
Caméra d'or (meilleur premier film): Pascale Ferran pour *Petits Arrangements avec les morts*
Mention spéciale du jury de la Caméra d'or: Moufida Tlatli pour *Les Silences du palais*
Prix de la Commission supérieure technique: le chef des effets spéciaux Pitoff pour *Grosse Fatigue*
Prix du court-métrage: *El heroe*, de Carlos Carrera
Mention du jury pour le court métrage: *Lemming Aid*, de Grant Lahood (Nouvelle-Zélande) et *Syrup* de Paul Unwin (GB)
Prix oecuménique: *Vivre!* et *Soleil trompeu*. Mention à *Les Gens de la rizière*, de Rithy Panh
Prix de la critique internationale: *Exotica*, d'Atom Egoyan, dans la compétition officielle, et *Bab el-Oued City*, de Merzak Allouache, dans les autres sections
Prix de l'UNESCO: *Couvre-feu*, de Rashid Masharawi
Prix de la jeunesse du film français: *Trop de bonheur*, de Cédric Kahn
Prix de la jeunesse du film étranger: *Clerks*, de Kevin Smith
Distinction *Glaces Gervais - Un certain regard*: *Bal el-Oued City*
Prix de la Semaine internationale de la critique: *Clerks*
Prix Cannes junior: *Killer Kid*, de Gilles de Maistre. Mention spéciale au *Début de la vie*, de Zheng Dongtian

CINEMA VENDÔME
La Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440


Mardi au jeudi 7 h 00
Aussi à l'affiche
L'ENFER
mardi au jeudi
9 h 15
13 ANS +
CKCH 97AM SRC Télévision et radio Ontario / Outaouais



COMÉDIE DE RICHARD HARRIS - MISE EN SCÈNE GILLES PROVOST
10 INTERPRÈTES - PRODUCTION COMMUNAUTAIRE - 10 !
Le Théâtre de l'Île
595-7455

POUR SA 19e SAISON, LE THÉÂTRE DU TRILLIUM VOUS INVITE À PARTAGER :
"DE TERRIBLES SECRETS D'AMOUR"


... à découvrir lors des représentations de :
MARCEL POURSUIVI PAR LES CHIENS
de Michel Tremblay
du 24 septembre au 8 octobre 1994
LA GRANDE NÉBULEUSE D'ORION
de Lanford Wilson
du 14 au 28 janvier 1995
CHASSÉS-CROISÉS
de Labiche, Guitry, de Obaldia
du 15 au 29 avril 1995
Période d'abonnement :
du 18 mai au 24 septembre 1994
Adultes : $40.00
Étudiants : 55 ans et plus : $34.00
ATTENTION : PROMOTION SPÉCIALE!!
Jusqu'au 23 juin, payez votre abonnement $50.00
et obtenez-en un deuxième gratuitement!
Abonnez-vous à la saison 1994-1995
du Théâtre du Trillium
en composant le (613) 749-3631.
Direction artistique : Claire Faubert


CINÉ-GUIDE

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau
MAVERICK (G) 6:50 9:10
LE CORBEAU (16 ANS) 7:00 9:25
CLEAN SLATE (G) 7:05 9:20
SE TERMINE MARDI
BERVERLY HILLS COP 3
(EN ATTENTE DE CLASSEMENT)
MER. JEU. 7:00 9:15

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau
MAVERICK * (SP) 6:45 9:25
BELLE ÉPOQUE * (18 ANS) 6:50 9:20
CLEAN SLATE * (SP) 7:00 9:20
BEVERLY HILLS COP 3 * (18 ANS)
MER. JEU. 7:05 9:30

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie
MAVERICK * (SP) 6:45 9:15
WHEN A MAN LOVES A WOMAN *
(SP) 6:40 9:10
THE CROW * (18 ANS) 6:50 9:30
WITH HONORS * (SP) 7:00 9:25
BEVERLY HILLS COP 3 * (18 ANS)
MER. JEU. 7:00 9:20

ELGIN 232-0101
216 rue Elgin
WHEN A MAN LOVES (SP) .6:50 9:20
WITH HONORS (SP) 7:00 9:30

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling
MAVERICK * (SP) 6:45 9:15
MATINÉE MAR. 1:30 4:05
WHEN A MAN LOVES A WOMAN *
(SP) 6:40 9:20
MATINÉE MAR. 1:35 4:00
THE CROW (18 ANS) 7:10 9:35
MATINÉE MAR. 2:00 4:30
CLEAN SLATE (SP) 6:50 9:30
MATINÉE MAR. 1:45 4:10
SE TERMINE MARDI
WITH HONORS (SP) 7:05 9:25
THUMBELINA (FAM)
MATINÉE MAR. 1:30 3:15 5:00
BERVERLY HILLS COP 3
(18 ANS) MER. JEU. 6:50 9:25

PLACE DE VILLE 235-9546
300 rue Sparks
MAVERICK * (SP) 6:55 9:20
3 NINJAS KICK BACK * (SP) 7:10
NO ESCAPE
(18 ANS) .....9:10 SEULEMENT

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen
THE CROW * (18 ANS) 7:00 9:20
BEING HUMAN * (AA) 6:45 9:15
SIRENS * (AA) 7:05 9:25

FAMOUS PLAYERS

LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 148.20 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.10 payable au camelot.
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA OPTIMUM

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses	103
Agence de rencontres	105
Amitié / Rencontre	108
Messages Personnels	109
Perdu	104
Trouvé	106
Présentation à Domicile	107
Services Professionnels	110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture, soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent Demandé	218
Argent Disponsible	220
Assurances	216
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêches, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin de bébé	150
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Equipements de bureau	212
Equipements de commerce	214
Fleurs, plantes	188
Formation Professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marché aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, système de son	128
Rembourrage	210
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et tuiles	140
Transport demandé	170
Transport disponible	171
Vacances, voyages	172
Vente de garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéos	130

SPÉCIALISTES

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Couvreur	258
Décoration interieur	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ebénistes	266
Echafaudage	267
Electricité	268
Esthétique coiffure	269
Extermination	271
Ferblantiers	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimeries	278
Informatique	280
Isolation	279
Jardinage	281
Machine à coudre	282
Maçonnerie	283
Maison, réparation rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horlages	286
Nettoyage - Ménages	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtrier, peintre	290
Plombier	291
Photographe	292
Pourvoyeur	293
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparation, petits appareils	298
Restaurant	299
Serrurier	300
Service 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, tuiles céramiques	303
Taxi	304
Téléviseurs	305
Ventilation	306
Vidéo	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	379
Emploi demandé	314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais bébés	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Personnel de bureau	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Service d'emploi	382
Traduction	384
Traitement de texte	383

LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer Aylmer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467

CONDOMINIUM

Condominium à louer	470
Condominium à vendre	475
Condominium demandés	476
Condominium extérieur	477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Visite libre (Ontario)	481
Visite libre (Québec)	482
Maisons à vendre (bord de l'eau)	483
Maisons demandées	495
Maisons extérieures	496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597
Franchise à vendre	598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4 x 4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Equipement de ferme	637
Garages à vendre	650
Garages à louer et stationnement	655
Garage demandé et stationnement	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretiens	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Directeurs de funérailles	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHIENNE Labrador noire pure, vers le 5 mai à Hull. Récompense: **778-2727.**

105 AGENCE DE RENCONTRES

À DEUX C'EST MIEUX. Inscription gratuite. Ghislain, 770-2690.

AGENCE Crystal. Inscription gratuite pour femmes. Nathalie, 776-0744.

AGENCE TRISTAN ET ISEUT. Spécial homme prof., 40-55, 5'9" +. **669-6512.**

AGISSEZ MAINTENANT! Fondée depuis 1980, confidentiel, économique. Offert à tous les gens. Consultation gratuite. **Intro Options: 233-9697.**

GRATUIT EN MAI pour dames, tous âges. Bon choix! **246-5653.**

106 TROUVE

TROUVE cartes d'identité dans stationnement de Place Farmer (boul. Gréber, Gatineau). Jean-Paul, 243-5230

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AMOUR, ARGENT, SANTE
Maître clairvoyante Juliette, reconnue internationalement. **246-9611.**

★★ ANGELS ★★
747-2043

ASTRES, cartes, boule de cristal, clairvoyance. Francine: 778-6780.

♥ ♣ AVENIR, cartes, tarots. **Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.**

A VOTRE service pour un mieux-être: massage, thérapie. **Nouveau personnel.** Ouverture Entre 10h et 21h, 7 jours/semaine. **236-3105.**

CARTE du ciel, prévision pour 1 an. 246-0001.

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès. **Monique** 243-7714.

CHOIX
FAITES-EN LE VÔTRE!
OUVERT DE 10h À 23h TOUS LES JOURS
SPECIAUX. 567-7919
270-A, PRESTON

109 MESSAGES PERSONNELS

CLAIRVOYANTE, prédis avenir par les tarots et cartes. 669-8359.

CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots, ligne main. **Mme Lachance 772-0323.**

★★ CLAIRVOYANTE GERMAINE ★★
Que vous réserve 1994? Lecture 1h, bilingue et précise. **777-7430.**

HOMME de 45 ans, désire rencontrer homme de 18 à 25 ans. 565-1929.

MADAME BÉ, clairvoyante et médium. Pour consultation: 1-613-443-2914, 819-281-8240.

MASSAGE avec relaxation, détente, privé, studio. 243-4190 Isabelle

MASSAGE de relaxation, détente, privé. Michelle: 243-9341.

MASSAGE (par homme). 243-0632. Seulement $20/h (à domicile: $30).

NE PAS MANQUER CETTE OPPORTUNITÉ. 772-6272.

PENSÉES PAR LES CARTES
Demandez Denise Jetté, 770-2932

POUR un BON temps AVEC **Tabitha Towers** (sans studio) 669-5974

RELAXATION avec massage privé. Détente, studio. 243-4190 Nadine.

THE NATURAL CHOICE
858 SOMERSET OUEST
230-7190
OUVERT 7 JOURS, DE 10H À 23H
SPÉCIAUX (nouveau personnel)
ALORS VENEZ FAIRE UN TOUR ET
RELAXEZ ET DÉTENDEZ-VOUS!

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Yves Poirier est priée de communiquer avec Kim McConnell au 744-2892.

VOUS ETES STRESSE! Massage relaxant total pour homme. Bienvenue aux sportifs. 771-6728.

XXX Films érotiques cabine privée, **175 ch. Montréal, #301, Vanier, Ont.**

110 SERVICES PROFESSIONNELS

★ CENTRE DE LA SOURCE ★
GUÉRISON EN PROFONDEUR à tous les niveaux: physique, mental, émotionnel et spirituel. Retrouvez l'équilibre, sécurité et paix intérieure. Francine: 775-3644.

MASSAGES amincissants, raffermissants et de détente pour dames. Laisser message, 594-1148.

110 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGES thérapeutiques suédois pour une clientèle sérieuse qui veut éliminer tout stress. Anne 643-1630.

MASSAGE suédois (femme) pour homme et femme sérieux(euse) S.V.P. Bienvenue aux femmes de tout âge, $30. 643-9560.

SPECIAL DU PRINTEMPS
Sentez-vous mieux dans votre corps, $35 pour 30 min. de relaxation. Maintenant ouvert 7 jours/sem. 204 Dalhousie, Ottawa. 562-3441.

120 AMEUBLEMENT

1 SOFA 3 places et 1 fauteuil Elran, gris, $250. 778-0483

2 LITS simples; 2 sommiers 36 po. À très bon prix. **772-8216.**

48 ST-ALEXANDRE, Limbour, meubles de bureau, chambre, etc. **561-3767.**

ACHAT ET VENTE de meubles, appareils ménagers, usagés. Payons bon prix comptant. **776-6053.**

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

BUREAU de travail en bois avec tiroirs, très propre. 777-5357.

CHAISE Roy en rotin, $75; meuble de système de son en chêne. 777-5357.

DIVAN, causeuse, table salon, aquarium + équipements. 243-5525

DIVAN, chaise, 4 ans d'usure, très propre $450 ou meilleure offre. **663-1965.**

DIVAN en L, récent, moderne, valeur $1,000 pour $500. 663-0297.

DIVAN et causeuse (vieux rose); divan-lit (gris). Après 17h 243-3785.

DIVAN et chaises occasionnelles, cuisinette, comme neuf. **772-6363, 749-9852**

DIVAN-LIT en coin; 2 tables en mélamine; 1 lit 39 po. 827-3800.

DOIT VENDRE
SHERMAG, commode de chêne + miroir; vaisselier antique en chêne 80 po. 243-1920.

ELRAN, sofa 3 places + chaise, vert émeraude/lilas, 1 an, $1,200 pour $700. Déménagement. 243-4168.

ENSEMBLE salon 3 morceaux, 3 tables de salon, 2 lampes, très bon état. Prix à discuter. 778-2926.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE salon et cuisine complet, style Poitras, $1,200. Lampes de commode et de table de nuit. Stores verticaux, $200. **568-4382, 568-0852.**

ENSEMBLE s/manger en chêne, style villageois + vaisselier, $2,000. 827-3643.

ENSEMBLE s/manger, colonial, 9 morc., $1,800. (819) 561-4735.

ENSEMLBE de cuisine, 5 morceaux, $175, 10 mois d'usage. 663-1818.

FOUR micro-ondes, tables et 6 chaises, lits superposés, 2 ventilateurs. 243-0221.

FUTON et base, double, utilisé 4 ans, $90. 563-4497.

LIT d'eau (capitaine), mélamine blanc: $75; 3 bicyclettes 12 vitesses: $40 chacune. **669-9453.**

LIT d'eau Hybride, 60x80, valeur $800, presque neuf, $350. 243-6554

LIT double presque neuf, à échanger contre lit 2 étages. 682-4800.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $159; 54": $199; 60": $269. **145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLES, électroménagers, déménagement. 568-8051 soir.

MOBILIER CHAMBRE avec lit d'eau, grandeur Queen, imitation chêne, 10 morc. 243-2604.

MOBILIER de salon, $600; micro-ondes, $125. 684-5556.

MOBILIER de chambre 6 morc., moderne, 10 mois d'usage, $800. 669-6404, 663-4978.

MOBILIER s/manger et buffet, moderne, neuf, $600; causeuse, 2 fauteuils, en osier, $225; table-téléphone, $40; mobilier dinette (4 chaises); 1 chaise en osier avec coussin, $60, etc. **246-7249**

MOLBIER salon sectionnel, comme neuf, 3 tables en mélamine blanche, $500 ou meilleure offre. 246-2806.

NOUVELLE GERANCE
Chelsea. Matelas/sommiers 54 po.: $179; fenêtres/portes neuves et usagées; barils plastiques, appareils ménagers, coupe de vitres, réparation de moustiquaires. **827-3312.**

S/MANGER érable, 6 morc.; salon colonial, 6 morc. et autres. 777-5335.

UNITÉ murale chêne moyen, portes teintées, $400. Hélène, 770-9676.

UNITE murale et tables de salon, presque neuves. **770-8083, 772-0896**

122 ANTIQUITES

ACHETONS antiquités: meubles, ensemble vaisselle, ustensiles argent, lampes, cristal. 745-5325, 787-0012.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

2 MINI-LAV./SEC. "Kenmore"; **CONGELATEUR** 7 pi.cu. Après 18h: **777-9536.**

2 SECHEUSES (amande et blanche), $110 chaque; poêle four autonettoyant amande, porte noire et réfrigérateur amande, 3 portes noires, G.E., (3 ans): $1,100. 246-7249.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux, comme neuf, $199. 769-9602

BEAU-BON-PAS CHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697**

CUISINIERE 30 po. et refrigérateur (2 portes) 33 po., couleur or. 246-8793.

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO 21 pi.cu. or, **état neuf**: $325; aussi **MEUBLES** de bureau. **561-3767.**

FRIGO..FRIGO
achat-vente, électroménagers. **Sélection soignée. 145 Eddy, Hull, 595-4898.**

LAV. et séc. "Moffat"; Refrigérateur "Inglis"; lit Queen. 243-8256.

LAVEUSE et sécheuse "McClary" impeccables: $450; Lave-vaisselle "Hotpoint" encastré: $175. 777-9550.

LAVEUSE/SÉCHEUSE, très bon état, $400 négociable. 243-6786

LAVEUSE, sécheuse, le tout $300. 561-9229.

LAV./SÉC., Beaumark, utilisés 2 ans seulement, comme neuves; réfrigérateur 2 portes. 747-7873.

LES Electroménagers de l'Outaouais: nous achetons et vendons appareils ménagers. 669-0790.

MINI laveuse/sécheuse, Whirlpool, $375. 771-8981.

124 APPAREILS MENAGERS

MINI sécheuse Kenmore, $125. 770-5858.

MINI sécheuse Inglis, $125; mini réfrigérateur, $25. 827-4050.

POELE et refrigérateur "Kenmore" de couleur brun: $500 les 2. 643-1954.

POELE, or, bon état: $50; **LAVE-VAISSELLE** portatif: $300. **669-1059.**

POÊLE, réfrigérateur, couleur vert, $275. 669-5759, 243-4889 Christine.

POELE, réfrigérateur, blancs, $450. 772-8347 ou 561-6057.

POELE, réfrigérateur, lav./séc., Kitchen Aid. Après 17h, 771-3422.

POÊLE/réfrigérateur, comme neufs, $875. 777-7379.

REFRIGERATEUR pour chalet, $75; laveuse, sécheuse. **771-1445.**

REFRIGERATEUR et poêle, or, en parfait état: $275; **LAV./SEC.** "Kenmore": $250. 827-1510.

SÉCHEUSE d'appartement; humidificateur. Prix à discuter. 771-3459.

SÉCHEUSE Moffat, blanche, 2 ans, $175 négociable. 246-5802.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

ACHAT-VENTE-ECHANGE
Téléviseurs, vidéos, systèmes de son, disques compacts, etc. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis, 246-0373.

CAMERA vidéo, valeur $1,300 pour $600; VHS Hi-Fi, $275. 568-7596.

CHAINE stéréo maison, 4 haut-parleurs et meuble, $250. 770-9960.

RADIO d'auto Sony am/fm cass., boîte 10 D.C., 3 mois d'usage, valeur $900, revente $550. 684-1848.

130 VIDEO

CAMERA-VIDEO "Quasar" neuve avec étui, Zoom X 10, utilisée 10 heures. $1,040 pour $900. Hugues: **776-1233.**

VIDEO films adultes XXX, **VHS** $5 à $10, **BETA** $4 à $6, liquidation films Beta rég. à partir de $3.99. **663-9999**

132 ORDINATEURS

DIGITEK ORDINATEURS
865 bl. Maloney est, porte #9, Gatineau
Vente, service et réparations, neufs et usagés, 286, 386 et 486. Upgrade de système. 643-9545 ou fax: 643-1916.

LES PETITES ANNONCES

132 ORDINATEURS

HEWITT-RAND 386 SX, souris, super VGA, imprimante et logiciel, $1,000 avec meuble. 778-0127.

IMPRIMANTE Brother HL-6 au laser, imprimante Brother HR-40. 778-3690

INJECTION INFORMATIQUE
Vente-Service-Réparation-Upgrade
386, 486, pièces et livraison à domicile. Financement disponible **246-9351**

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
MB 386DX-25 4MB: $249
MB 386SX-20 2MB: $169
MB 386SX-16 2MB: $149
MB 386SX-16 0MB: $64
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

132 ORDINATEURS

****P.C. SYLVIE****
Neufs et usagés, vente service, réparation et "up Grade". 25 Gréber. 246-2980.

$$URGENT$$
Achèterais ordinateurs usagés complets ou séparés: 286, 386, 486. 643-9545 ou fax: 643-1916.

134 MUSIQUE

ACHAT-VENTE-LOCATION
Instruments de musique et équipement de son. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis. **246-0373.**

COURS de guitare Blues, Rock, Folk, avec professionnel. Louis 682-8514

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

134 MUSIQUE

****DISCO PRO EXCELLENTE MUSIQUE****
Son laser, photos, vidéos. 827-3151

DISCO TI-GUY - EXCELLENTE MUSIQUE
Son laser, éclairage. 561-3635.

ORGUE classique pour église ou résidence. Philippe, 246-2328, 771-9914

PIANO 1912, en très bon état, $1,600. 819-457-2099.

PIANO d'appartement Wurlitzer, $1,200, excellent état. 643-1010.

PIANO d'appartement Hasting, évalué à $2000, meilleure offre. **246-9001.**

PIANO LESAGE à vendre, très bon état. 771-0347

RECHERCHE chanteur pour groupe sérieux. Alain 663-0076.

134 MUSIQUE

RESERVEZ tôt pour mariage, danse, réception. Musique Rock, populaire. Claviériste, chanteur. Pierre, après 17h: 827-3840.

136 BICYCLETTES

LEADER Shimano SIS, 18 vitesses. Après 17h, 772-9670.

VÉLO Pegeot, 10 vitesses, pour dame, bon état. 777-5357.

144 OUTILLAGE

2 TOURS à bois avec couteaux, "shaper" profileuse avec couteaux. 243-2594.

148 VETEMENTS A VENDRE

MAGNIFIQUE robe de mariée, portée 1 fois, prix à discuter. **Nathalie: 643-4653.**

ROBE de mariée + traîne + accessoires, 5-6 ans, style Dynasty. 595-3056.

ROBE mariée, 7-8 ans (pour 5'3"), prix à discuter. 643-1676 après 17h.

150 COIN DU BEBE

AMEUBLEMENT de chambre pour bébé. 243-1915.

CAROSSE, parc, siège d'auto, plusieurs jouets. 744-4467.

150 COIN DU BEBE

JOLIS vêtements 0 à 12 mois, superbe ensemble de douillette, vêtements pour garçon 6X et +. **663-1376.**

UNE PHOTO de toi enceinte? Mais, pourquoi pas! Info. 771-0275

152 DIVERS A VENDRE

1 LIT simple et pupitre blancs; matelas double; sécheuse. **568-8261.**

1 PORTE aluminium; 1 porte bois avec poignée laiton, serrure, cadre; aussi 4 fenêtres. 775-9908.

2 REFRIGERATEURS: blanc $75, amande $150; poêle 30 po., $75; lav./séc. $150 l'ensemble; mini-séc. $50; four encastré $100; lave-vaisselle $50; ensemble chambre (lit double ou queen) en pin, $350; meuble pivotant pour télé, mélamine blanche, $75; ensemble chambre enfant (lit simple), $150. 773-1010.

500' d'étagère de métal complètes, 1000 tablettes, 12-15-17-20 X 4', toilettes et partitions, urinoires. **487-3212**

ACHETERAIS meubles, vaisselle, bibelots, bijoux, cadres etc. 243-6879

AGENDA électronique, 64KB, modèle Casio, valeur $200 demande $80. **Equipement** complet pour graphiste valeur $3,500 demande $2,200. Stéphane Belair 819-281-6256.

AIR CLIMATISE horizontal, Electro home, 10,000 BTU, utilisé 1 été, $500. 986-5402 après 18h.

152 DIVERS A VENDRE

À BAS PRIX! Aspenite 7/16: $10.49, 5/8: $13.49, plywood 1/2: $15.99, 5/8: $19.99, bardeaux d'asphalte: $5.49, traité 2x2x42: $0.29, 4x4x8: $5.79, 2x6x8: $3.79, 12: $6.59, chêne rustique: $0.79, porte d'acier: $44.95, bain acrylique: $149.00. Liquidation provenant de faillite et fermeture d'usine. Légers défauts. Bloc 4": $0.49, 8": $0.89, terrasse: $2.29, talus #1: $1.39, bordure 39": $2.29, pavé-uni: $0.79 pi. Pour tout bois d'épinette vérifiez nos bas prix!
Matériaux Masson 819-986-5720.

ANIMAUX empaillés de tout genre. Bons prix. 243-3858.

AQUARIUM, 10 gal., toute équipée avec meuble, $85. 243-3950 soir.

ARMOIRES de cuisine en mélamine avec îlôt, moitié prix. 663-4393

AUBAINE au 81 Richard, Hull, portes, fenêtres complètes, meubles pour chalet. 771-3696.

AVION télécommandée Kadet pour débutant, prêt à voler, $500; portebagage amovible pour toit automobile, bon état, $60. Gaëtan 777-6233.

BAIN avec lavabo et toilette, caniche Toy, vêtements d'enfants. 669-8561.

BALANÇOIRE neuve, aubaine $875. 770-5716.

BALANÇOIRE galvanisée, $45; toile d'hiver pour piscine, $50. 243-1920.

BANC d'exercice Flex 110, bon état. 663-6048.

---

1 800 267•9555 **Les SPÉCIALISTES à votre service** 562•0222 (rubriques 241 à 308)

AMENAGEMENT DE TERRAIN

AUBAINE! Cèdres **cultivés** pour haie, garantis 1 an, estimation et documentation gratuites. 770-6520.

BONS PRIX, contrat pour pelouse. 770-1140 ou 777-1920.

CÈDRES à vendre pour haies 2 à 8 pi. de hauteur, installation et garantie 1 an. Taille d'arbustes, de haies de cèdres et réparation de gazon. **663-6504.**

GAZON OUTAOUAIS ENR.
Coupe/entretien de pelouse, paysagement. 775-2450.

HOMME A TOUT FAIRE, entretien, paysagement, murs de soutien, terre noire, top soil, nettoyage de débris etc. **Larry et Eric 827-2173, 782-4933**

O.P PAYSAGISTE ENR.
SPECIALISTE en pavé uni et blocs de soutien, terrassement complet. Estimation gratuite. 663-3610.

SPECIAL mur de soutien, **interlock**, patio, pierres, clôture, arbustes, tourbe et haies de cèdres, etc.
R. Bélanger, 663-4273

TERRE à jardin, Top Soil, sable, gravier, remplissage et location de backoe et camions. Denis, 669-2270.

TOP SOIL, terre noire, composte de champignons, terrassement, excavation, livraison, estimation gratuite.
777-0838, 827-4576

APPAREILS MENAGERS

A-1: SERVI-SECOURS
Réparation de laveuse, sécheuse., réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. **663-1414, 776-1414.**

GUERETTE REPARATIONS
Laveuse, sécheuse, GE, Kenmore, Maytag. 771-8661.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. **561-0727.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

SOUCHES enlevées, sans endommager votre pelouse. Léo 772-1424

COMPTABILITE

AYLMER, tenue de livres, impôt, payes, états financiers. 682-7936.

PC COMPTABILITÉ. Tenue de livres complète. 771-8532.

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION LAVOIE Enr.
Avec programme de rénovation du Québec. 682-4151.

COUVREUR

TOITURE à bon prix, faites par des professionnels. Travaux garantis. 568-8150.

TOITURES de tout genre, estimation gratuite. 671-4184.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

C. DEMENAGEMENT, location avec chauffeur, à bon prix. 663-1947.

DÉMÉNAGEMENT et transport général, spécial Montréal. 613-783-1488.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa. Local/longue distance. Emballage. **643-9773.**

DEMENAGEMENTS
ECONOMIQUE - 669-8842
RO-DEL. Assurance. 669-2642.

DISPONIBLE: camion avec chauffeur + équipement. 663-2189.

★ JEAN DÉMÉNAGEUR-NETTOYEUR ★
Plus lavage tapis. **741-3697, 794-4650.**

DIVERS

HOMME À TOUT FAIRE, trime haies et coupe pelouse. 770-3543

HOMMES d'expérience feraient tous genres de travaux. André, 663-4374.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

VAILLANT TRANSPORT
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance.
(819)777-1030

EBENISTES

DÉCAPAGE et refinition de meubles. Urgel, 561-4474.

LA RELEVE Enr., décapage, réparation, finition de meubles. Réparation horloges anciennes. 671-2068.

ELECTRICITE

TOUS genres de travaux en électricité. 643-1867.

EXTERMINATION

EXTERMINATION ECOLOGIQUE
contrôle d'insectes int. et ext.
Les Distribution Perras, 771-9828.

MACONNERIE

FERAIS brique, blocs, cheminées etc. 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. André, 243-8125.

FORTIN MAÇONNERIE, spécialité, pierre naturelle, foyer, cheminée, tout genre de réparation. **778-4702**

MAÇONNERIE G. CADIEUX
Spécialiste en réparation de tous genres, incluant problèmes de fondation et drains. **663-4303.**

REPARATIONS de cheminées, briques, blocs, stucco, "sand finish". 772-1295 ou 772-0860.

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

20 ANS D'EXPERIENCE dans tous domaines de construction et rénovation (béton). Estimation gratuite. **243-9725.**

***** 5 % ESCOMPTE *****
Planchers de bois franc. Une qualité à s'offrir. A Ratté, **746-0306.**

TU VEUX SAUVER DES $$$, location de formes, levage de maison, etc. 669-2195, 663-3319.

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Travail garanti, estimation gratuite, 11 ans d'expérience. 669-6172.

MENUISIER offre ses services, 30 ans d'expérience, à l'heure ou à la "job", très bien outillé. 775-3529.

NETTOYAGE MENAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

DAME d'expérience ferait ménage et aussi ménage de printemps. **671-4148.**

JE fais l'entretien commercial et résidentiel. Appelez-moi: 246-1706.

L'EXPERT: nettoyage de tapis et mobilier. Prix spéciaux. Estimation gratuite. Rabais 55 + . Qualité et meilleure prix. **663-1818**

PAVAGE

EXPERTS, nettoyage **sous pression,** scellant acrylique, briques, ciment, pavé uni, asphalte, **produits industriels,** estimation et documentation gratuites. 770-6520.

PAVE 9 Enr. Appliquons enduit d'acrylique thermoplastique, **réparons** trous et fissures, **imperméabilisons** aussi les entrées neuves. Service, Qualité et Rapidité, résidentiel et commercial, prix compétitifs. 663-8515, 773-2396.

Scellant d'Asphalte de l'Outaouais
Application de scellant à partir de $40.
Réparations d'asphalte à partir de $20.
Qualité et Service. **777-7961.**

PISCINES

INSTALLATION et réparation de piscine creusée, terrassement et murs de soutien, 20 ans d'expérience. Kojak ou Michel 775-3893.

INSTALLATION, réparation, changement de toile pour hors-terre. Economie par l'expérience. **281-0026.**

PLATRIER - PEINTRE

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FINITION de joints et de plafond, réparation de platre. 663-1560.

INT.-EXT. Prix imbattable. Estimation gratuite. 243-1408 ou 776-8221.

PEINTRE M.C. - Très bon prix. Professionnels, int./ext., références, payable après satisfaction. **Marc: 773-0003**

PEINTRES. Pour une estimation: Jean-Paul ou François, 771-8532

PEINTURE R.L.....663-7485
Travaux int./ext., satisfaction garantie, références, estimation gratuite.

S.E.M., PEINTURE INT., PRIX IMBATTABLE. Travail garanti. **772-2163**

RENOVATIONS

18 ANS d'expérience, tous genres de travaux, références. **827-3631** Ontario

AGRANDIR ou rénover, menuisiers d'expérience, avec bonnes références. 643-5323 Michel ou Gilles.

CONTRACTEUR général membre de l'A.P.C.H.Q., 25 ans d'expérience en construction/rénovation. **663-5401**

DE TOUT genre, **entrepreneur licencié,** subvention Québec disponible, travaux de qualité garantis, estimation gratuite. 669-9837.

FINITION s/sol et plafonds, à votre motif et choix. Pose de portes-patio, patio, fenêtres, tous genres de travaux. 663-3378, 663-3895.

MAÇONNERIE, MENUISERIE, PEINTURE, très bon prix. 246-2120.

MONSIEUR FISSURE
PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

POSE de gyproc, finition de joint, peinture, plafond décoratif de tous genres. prix compétitif. Jour: 669-7129, soir: 243-8283.

RÉNOVATION L.L. - 669-9463
INT./EXT., majeure ou **mineure,** rallonge, s/sol, s/bains, toiture, "siding", etc. Estimation gratuite, ouvrage garanti.

RÉNOVATIONS M.R.S., qualité à prix abordable. **669-8100, pagette: 772-5400.**

SPECIALITES: s/bains/cuisines. Plomberie, pose céramique. Estimation gratuite. Michel **663-7366, 772-5343.**

Les Rénovations **Modernes**
- Rénovation générale intérieure-extérieure
- Modification et ajout
- Subvention accepté
- Financement disponible

Composez le **243-2638**

CONSTRUCTION NEUVE
Imagination 2000

MAISON NEUVE
31, rue Woods, Aylmer
Financement disponible
682-6593 778-4638
membre en règle de A.P.C.H.Q.

REPARATIONS

VÉLO-CITÉ, réparation mobile de vélo à domicile. **778-6563 ou 595-4911.**

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

Vos appareils ménagers sont à vendre ?



Évitez les pannes, branchez-vous sur les petites annonces

(rubriques 152, 120 et 124)

Option 2-7
2 lignes-7 jours consécutifs
Seulement **11,68 $**
(taxes incluses)
Rabais de 5,30 $

Option 3-7
3 lignes-7 jours consécutifs
Seulement **17,50 $**
(taxes incluses)
Rabais de 7,97 $
Une ligne de plus : 7,49 $ pour 7 jours

562-0222

Les petites annonces LeDroit c'est drôlement avantageux!

Offre valable seulement aux particuliers.

Aucune TPS sur les achats entre particuliers. Le prix ne peut être modifié même s'il y a annulation après une ou plusieurs plublications.

LES PETITES ANNONCES

152 DIVERS A VENDRE

BAY Window 5', porte et contre-porte, articles de piscine, etc. 771-8479

BELLE armoire de cuisine ou s/bains de 6 pi. et armoire de s/sol. 568-4766

BLOCS de vitre, 8X8X4, usagés, $2. (613) 787-3371, (613) 488-2589.

CABINE Fibrobec pour camionnette: $250; **KAYAK** neuf: $250. **243-3889.**

CÈDRES POUR HAIE
HAUTEUR: DE 2 À 3 PI.= $2; DE 4 À 6 PI.= $2.50. **281-9749 ou 986-6013.**

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 682-8337

COMPRESSEUR À AIR NEUF, 6 forces, réservoir 60 gallons, valeur $1,200 pour $800. 643-5181.

DACTYLO Smith Corona modèle XL-1500, $200. Steve 595-4618.

DECODEUR pour satellite vidéo Cipher II, modèle 2100E Général Instrument, comme neuf, $550. 671-1092.

DÉMÉNAGEMENT, laveuse, sécheuse Kenmore; mobilier cuisine, 5 morc.; 3 aspirateurs Electrolux, Filtrer Queen, Lewitt; écran géant 60 po.; télé noir et blanc. 771-5386.

ENSEMBLE de chambre; congélateur 7 pi.cu. 243-6170.

ENSEMBLE en osier blanc, unité murale rose et gris, vaisselier blanc, pupitre avec chaise, tapis oriential, accessoires de foyer, ensemble de patio, etc. 595-7083.

ENSEMBLE s/manger table + 6 chaises, plaquées (or), rembourrées et bergantes, $500. **Bateau** fibre de verre 14 pi. double épaisseur, $100. 663-3450.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FOUR à céramique, bibelots, peinture, $2,000 ou meilleure offre. **246-2325.**

GROSSES pièces de bois, B.C. Fir, grosseur: 10X12 et plus, longueur: 25 à 40 pi. 771-8458, 827-1307 soir.

IDEAL pour chalet: 5 fenêtres avec cadrage en bois. Le tout à bon prix. Après 18h 682-0430.

LIT d'eau: $200; devant de Trans Am 1981: $80. 246-7778.

LIT simple avec tête et commode ivoire: $200. **Tapis laine** rouge/bleu/or 6' X 9': $150. **Bibliothèque** 10' X 6' démontable: $500. 595-6856.

MATELAS 60 po., Queen, neuf, valeur $600 pour $350; 4 pneus d'hiver, grandeur 13, pour $120; aquarium 25 gallons, tout équipé, $250. 561-9567.

MOBILIER de cuisine, de salon, unité murale, cuisinière, lav./séc., four micro-ondes, bureau étudiant, livres. Après 17h: 663-0834, 568-6519.

OUTILS de menuisier, Cabanon 12X14. 561-8900 après 17h.

PINK FLOYD, 24 mai à Montréal, excellentes places. 669-1039.

PINK FLOYD, bonnes places disponibles, pour le 22 mai. 684-7248, 682-4029.

PLANTS biologiques pour jardin: tomates, piments, choux-fleur, choux et fines herbes. Après 18h, 669-9412.

POELE 24 po. au gaz propane, en bon état, propre: $220. 595-8495.

PORTES, contre-portes, fenêtres. Bon état. Pas cher. 561-3375.

POUR Camion S10, "Fibrobec Cap" Classique, vitres teintées coulissantes, lumière intérieur, $300. Après 17h: 281-6622.

RÉFRIGÉRATEUR, très bon état. 827-4884 après 16h.

SOFA, chaise, tables, orgue, lampes, rideaux, chaise/bureau, etc. **749-0736.**

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

SYSTÈME SECURITE, personnel: $33, auto: $185, maison: $349. 669-0662.

TABLES de pique-nique en cèdre, bois traité ou épinette. 663-6875.

TRI-PORTEUR sur 3 roues, comme neuf, prix à discuter. 772-0747.

TRONÇONNEUSE, très bonne condition: $150. 827-3802.

VERRERIE, unité murale, TV 26 po. couleur, encyclopédie "Britannia", robe de mariée 14-15. 669-8688.

156 DIVERS DEMANDE

BOITE de camion demandée pour Toyota 1982-1983. 669-7551.

CHERCHE canot, bois ou fibre de verre. 986-3921.

TARRIÈRE adaptable sur un tracteur. 456-3108.

162 PISCINES

PISCINE, Citadelle, 18 pi.; **Jet POMPE** avec réservoir, 1/3 force. 671-2354.

164 CAMPING

CAMPING Prescott, site au bord de l'eau, 165 ch. du Lièvre Nord, Val-Des-Bois, Bowman. 1-819-454-2185

OUVERTURE 15 MAI
AU PARADIS CAMPING (saisonnier)
Bourget, Ontario: (613) 487-3394

164 CAMPING

NOUVEAU! OUVERTURE LE 20 MAI
Camping Domaine du Lièvre à Val des Bois, choix de sites exceptionnels, 2,000 pi² et +, location saisonnier, 3 services, à partir de $499, privilégié pour la famille. 1-819-454-2547 soir.

TERRAIN pour camping, toute commodité, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull-Gatineau, aussi chalet à louer. (819) 454-2179 ou 561-0603.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

ARC de chasse "Martin Lynx" pour gaucher, grandeur 27-29, 45 à 60 lbs, toute équipée, avec étui. 985-2931.

171 TRANSPORT DISPONIBLE

CADILLAC pour toutes occasions spéciales, mariage, etc. 643-1898.

174 ANIMAUX

2 CHATONS Persans femelles, blanches; 1 Bull Terrier croisé. 281-4250.

4 BOXERS: 1 femelle, 3 mâles, pure race, $350. 246-5599.

7 CHIOTS + chienne, Berger-Colley, $50 chacun. 643-1401, 243-1702.

8 "PUPPIES" rottweiler, $300. 457-1700.

ACCOUPLEMENT et vente: chiots Shih-Tzu, Pékinois, Poméranien, Shnauzer, enregistrés, tatoués. 1-514-478-7701.

BASSET-HOUND (Hush Puppies), pure race, mâle et femelle, pedigree, prêt à partir le 9 juin. 986-3451.

CHATONS persans, couleurs variées, vaccins et papiers. 568-7904.

CHATONS Persans vaccinés, dégriffés, enregistrés. 777-3448.

CHEVAL Gelding Quarter Horse Buckskin, 10 ans, enregistré; 1 jument. 819-766-2647, 819-766-2387.

CHEVAL thourobred, 6 ans, 16m1, excellent prospect pour compétition de saut ou dressage. Nick: 986-5921.

CHIOT Labrador pure race, enclos, niche, bon prix. 776-4393.

CHIOTS: Bichon Frisé X Bichon Maltais et autres. 561-7557, 771-9333

CHIOTS Dalmatiens, pure race, non enregistrés, de qualité. 663-7849.

CHIOTS Husky Sibériens, enregistrés, tatoués, etc. **Après 18h, 827-4894.**

CHIOTS Lhasa Apso, 3 semaines: $225 chacun. 663-6473.

CHIOTS Lhasa apso et croisés Lhasa apso, vaccinés, vermifugés. **777-1333.**

INSEPARABLES avec cage, $135. 772-1937

LAPINS: Géants des Flandres, Nouvelle-Zélande, nains; **Monastère** d'hirondelles pourprés 32 logis. Après 18h: **643-4398.**

PENSION pour chevaux. Cours d'équitation Western. Chevaux à vendre. Ranch Cheval Blanc, 663-7832, pagette: 778-4003.

PERRUCHE avec cage et accessoires, $50. 772-9392.

POULETS, poules, faisans et paons bleus et blancs. 663-2320.

ROTTWEILER 18 mois, mâle, prix à discuter. 243-3212.

SIAMOIS Sealpoint, Bluepoint et Chocolatepoint, chatons. Aussi mâle pour accouplement. **632-1760, 678-3246.**

190 AMENAGEMENT DE TERRAIN

FERAIS entretien de votre pelouse. Estimation gratuite. 682-3805.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

ANGLAIS, I et II, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5814.

BARMAN(AID), cours de bar et service aux tables. Promotion d'automne. Début: 30 mai. **1-800-561-1781.**

CONVERSATION ANGLAISE. Rabais 33% possible! Seul/groupe, jour/soir. Appelez Marcel B.A. **595-0682.**

FRANÇAIS pour adulte par professeur qualifié. Marie au 771-9974.

PIANO, guitare, théorie. Professeur qualifié. Enfants et adultes. **684-8339.**

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

BOIS de chauffage fendu/livré, $45/corde. Après 18h: 246-2906.

BOIS DE FOYER, 16 po., bois franc, livré. 671-4256.

210 REMBOURRAGE

REMBOURRAGE de tous genres, réparations de toiles. 457-4762.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

3 BUREAUX, 30 po. X 60 po., de qualité "Steel Case", 3 chaises pivotantes et ajustables sur roulettes, noires, valeur approx. totale $3,000. Payez et emportez pour $700. 777-6589.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

À VENDRE: chaise d'esthétique, vapodine et lampe sur pied, comme neufs. Prix à discuter. 837-7243.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT de dépanneur ou épicerie, frigidaires à viandes et légumes, scie et moulin à viande, four à pains, rôtisseur et autres. 459-2013.

EQUIPEMENT pour crème glacée à vendre. 663-6553 entre 10h et 18h.

EQUIPEMENT de casse-croute à vendre. Appeler 827-2200.

ETAGÈRES, comptoirs et présentoires en chêne (provenant d'une boutique BODY REFORM). 595-9292.

MACHINE à crème glacée molle ou slush, garantie. Tout pour bar laitier. C. Marcoux: 819-671-2732.

SYSTÈME de son et lumière, pour commerce. **Diane 281-3029.**

220 ARGENT DISPONIBLE

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

PRET hypothécaire privé, propriété au Québec. 684-5300.

312 AIDE DOMESTIQUE

AGENCE EXTRABEC ENR. 246-5460
Recherche clientèle pour entretien ménager et aide aux personnes handicapées et âgées.

314 EMPLOI DEMANDE

COIFFURE, service à domicile. Unisexe. Jacinthe, 246-3253.

PÈRE de famille, **étudiant en comptabilité informatisée** (avec formation en secrétariat), **recherche endroit pour stage au mois d'août avec possibilité d'emploi permanent.** Mario (soir): **663-0708**

315 ETUDIANT CHERCHE EMPLOI D'ETE

JE cherche un emploi d'été pour garder à votre domicile. Je suis une étudiante responsable, qui adore les enfants. Références disponible. Isabelle 770-2553.

VOUS recherchez une personne fiable pour garder à votre domicile, vos enfants, pendant la période estivale, contacter Josée, 569-2336, références disponibles.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(SE) à temps partiel, avec expérience, à Vanier. 745-9256.

COIFFEUSE(EUR) pour homme avec clientèle si possible. 684-2025.

COIFFURE EXCLAMATION! À AYLMER recherche coiffeurs(ses) avec clientèle. Demander Chantal au **682-2585.**

ESTHETICIENNE avec son équipement demandé pour salon de coiffure à Gatineau. Lyne 643-5191.

LE FIGARO/FIGAR-ELLE
Galeries de Hull, coiffeurs(euses) demandés(es) (1 pour homme/1 pour femme), avec expérience. Salon très achalandé. Denis: 770-7776.

MANIWAKI

Dans centre d'achats Les Galeries de Maniwaki (occupation 95%), Salon Le Ciseau recherche esthéticienne avec expérience. Doit posséder électro lyse à l'aiguille, soins de la peau et du corps. Clientèle déjà établie, salaire à discuter ou possibilité de location. **819-449-1411.**

NOUVEAU salon à Vanier, 2 chaises à louer. Solange, 742-6726

PRÉPOSÉ au shampooing, bilingue avec expérience, temps plein. Communiquer avec Suzanne au: 230-6034

320 GARDIENNE DEMANDEE

A la maison, Gatineau, secteur de l'hôpital, du lundi au vendredi, références. Appeler Marthe, 243-7766

TEMPS plein, 40h, D.E.S., bilinguisme demandé, expérience requise a travailler avec des enfants d'âge préscolaire, organiser des jeux et sorties, cuisiner pour la famille, faire de légers travaux ménagers, permis de conduire, salaire $5.85/h, environnement de non-fumeur, horaire de travail variable. Envoyer C.V. avec N.A.S. au C.E.C. Hull, 425 bl. St-Joseph, J8X 4A2, attention Louise Marceau, # référence 2861269.

325 OFFRE D'EMPLOI

7 JUIN
FORMATION UNIQUE
Conciergerie et surintendance, formation complète, avec stage en milieu de travail. Edifices en hauteur, 200 logements et plus. Début du cours: 7 juin. Inscription immédiate. Bienvenue aux gens de la CSST et de Travail Québec. **Info.: (819) 776-4174.**

ACCÉDEZ À VOTRE LIBERTÉ FINANCIÈRE. Enfin une opportunité d'affaire pour les gens qui n'aiment pas la vente. Obtenez votre liberté financière en moins d'un an, grâce au deuxième marché de consommation au monde. Hull/Aylmer: 772-9916, Gatineau: 643-2690.

APPARTENEZ votre propre commerce, aucun investissement/risques. Appelez Alain, de 16h à 18h, du lundi au vendredi au 243-3331.

325 OFFRE D'EMPLOI

AVEC le public, idéal pour dames, temps plein ou partiel. 561-0937

BOUCHER demandé avec expérience, salaire compétitif. S'adresser à Marcel Laprade au 568-5545.

Chauffeur avec expérience, classe 1, U.S. et Canada: camion-citerne, "dry box", et à plate-forme aussi aide, temps partiel avec expérience déménagement des meubles. Se présenter: **Professional Driver Personnel, 2415 Holly Lane, Suite 200, Ottawa.**

Le plus grand réseau Honda au Canada

est à la recherche d'un (h. ou f.)

CONSEILLER EN SERVICE

(DE JOUR)

- **Salaire selon expérience et qualification**
- **Bénéfices marginaux**

Mario Lortie
Directeur du Service

Allier HONDA
981 boul. St-Joseph
Hull - 778-1444

CHERCHE fromager(ère) avec license, salaire à négocier, temps plein permanent. 819-427-5852, 427-8553

CHERCHE PERSONNES BÉNÉVOLES qui ont été **victimes d'accident** causé par **l'alcool au volant** pour projet de **montage vidéo.** Josée, 246-0098.

Club et stratégie de recherche d'emploi Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche-d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

COMMIS-caissier(re), travail de nuit, disponible 7 jours, salaire selon expérience. Se présenter au 209 Chemin Aylmer, Aylmer, demandez John.

COMMIS-COMPTABLE, temps partiel (15 à 20 heures/semaine), minimum 5 ans d'expérience, lotus, bilinguisme écrit/parlé exigé. Envoyé c.v. au: 466 St-Joseph, Gatineau, J8P 2X9.

CONCIERGERIE. Couple résident pour imm. de 24 logis. Appartement gratuit. Aucune réparation à effectuer. 568-5151, sur semaine de 9h à 17h.

325 OFFRE D'EMPLOI

CONDUCTEUR pour gros camion lourd (tracteur, remorque), pour longue distance (U.S.A. et Canada), expérience un atout. 819-771-7791 ou 771-7792.

COUTURIERE, 2 ans d'expérience ou + dans la réparation des vêtements, temps plein, salaire selon expérience. Place d'Orléans. 682-7408

CUISINIER(ERE) demandé(e) pour brasserie dans centre-ville de Hull, temps plein, expérience recommandée. Salaire compétitif. **827-1275.**

DISTRIBUTEURS (H/F) DEMANDES
Produits et territoire exclusif. Salaire, commissions, boni. **794-4752.**

FLEURISTE Designer (h/f), **BILINGUE,** minimum 3 ans d'expérience. Michel Lafortune, 684-7673.

FORMATION de base en initiation en ordinateur WordPerfect 5.1, cours de 16 heures, prix spécial, 28-29 mai et 4-5 juin. Inscriptions limitées. **772-9898, 771-1466.**

GAGNEZ $500 à $2500/mois ou + par mois à temps partiel. **247-6101 (24h).**

HOTESSE MAISON MODÈLE
Temps partiel, expérience, bilingue, à Hull. Pierre Miron **568-7071.**

IMMÉDIATEMENT, entrepreneur licencié R.B.Q. avec aide demandé, pour pose de portes et fenêtres en rénovation. Entrepreneur doit être équipé d'une camionnette et d'outils. Travail garanti jusqu'en novembre. Gestion Guitard 777-6622.

L'ÉTÉ EST ARRIVÉ!
Personne de 15 ans et + pour vente de crème glacée à bicyclette, $25 à $50/jour + bonis. **246-8511.**

MENUISIER/EBENISTE et SÉRIGRAPHE, 5 ans d'expérience. ECRIRE à case **83** LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

OPERATEUR (h/f) pour un 450 Bulldozer, à temps plein, avec expérience, pour finition de terrassement, $18/h. 775-6027, 663-3382

OSEZ LE DEFI!
AVONS besoin de concurrents, concurrentes pour spectacles style **"AMERICAN GLADIATORS".** Prérequis nécessaire: 18 ans et plus, et excellente forme physique. Laisser message aux Productions Top Model, 243-7141.

PERSONNE avec bonne connaissance de la région Hull-Ottawa, avec petite voiture, temps plein. Se présenter au 52 Hotel de Ville, Hull.

POSEUR de bardeaux à plein temps demandé, avec véhicule. 748-0908.

POSTES disponibles pour levée de fonds. Etudiants(es) et "telemarkerters" matures bienvenus(es). Soirs: 17h à 21h et samedis: 10h à 16h. Gagnez beaucoup $. Salaire + bonus. Bonne atmosphère. 234-8168.

RECEPTIONNISTE bilingue, 2 ans d'expérience, bonne connaissance du Windows et du français/anglais écrits. Temps partiel (possibilité temps plein). Faire parvenir CV à: **Charlebois●Trépanier Assurance,** a/s Lucie Sylvain, 815, de la Carrière, Suite 102, Hull, Québec, J8Y 6T4

325 OFFRE D'EMPLOI

REMBOURREUR (h. ou f.) avec expérience. 237-8303.

REPRÉSENTANT(E) en kiosque dans magasin grande surface. Rémunération intéressante + prime. Contacter le 613-523-3638.

S.C.C. QUEBEC
Recherche agent de recouvrement, 35 ans + sec.V , auto nécessaire, bonne rémunération, terr. outaouais, environs. 561-3600, suite 260, demandez M. Potvin.

SI vous travaillez déjà et voulez faire de **$$$ EN SURPLUS.** 24h: 739-0594.

SOCIETE renommée recherche personnes voulant travailler dans le domaine de la santé naturelle. 669-4592

SOLIDE compagnie financière, recherche candidats(es) sérieux(ses) (au Québec: secondaire 5 requis). 772-9289 de 9h à 17h.

SOLLICITATION porte à porte, territoire exclusif, Orléans-Gatineau-Aylmer, rémunération comptant chaque jour. 742-8761, 745-8946, laissez message.

TÉLÉPHONISTES DEMANDÉS(E)
pour du travail de 8h30 à 12h30 et/ou 16h30 à 20h30. Travail agréable, salaire à l'heure + bonis. 243-5500.

VOUS VOULEZ retrouver votre petite taille, réduire votre cellulite et peut être un revenus supplémentaire en même temps. 772-9290.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ATTENTION cours privés, formation de base WordPerfect 5.1. 685-9343.

BARBARA PERSONNEL

Cours en micro-informatique
SPECIAUX D'ETE
Pour info: 246-9689.

SECRETAIRE juridique avec expérience; étude de notaires au centre ville de Hull; bilingue; WordPerfect; salaire selon expérience. **771-6691.**

LE CENTRE DE FORMATION ET DE PRODUCTION F.S.T.L. INC.

Offre les cours suivants : Dos, Windows, WordPerfect, Lotus, Lotus Windows, WordPerfect Windows, Bedford, ainsi que des cours de Langues : Anglais, Français, Espagnol et Grammaire Française.

POUR INFORMATION : 669-8853

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BARMAID avec expérience, bar la Glissoire. 561-1877 après 15h.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 À 5 ANS, en milieu familial, repas chauds, bons soins, reçus. 243-3871.

0 À 5 ANS, expérience, références. 669-3519.

0 À 5 ans, repas chauds, jeux et activités éducatives, 10 ans d'expérience. Pour une gardienne dynamique, contacter Micheline au 684-5150.

AU KA-RÉ DES AMIS - 62 RUE ISABELLE Service de garde de qualité. Programme éducatif, personnel qualifié, atelier par petits groupes, éveil musical par un professeur. Ouverture de 7h à 18h. 243-3593, 778-8862.

CAMP D'ÉTÉ MUSICAL ET ARTISTIQUE
Pour enfants de 5 à 9 ans
7h30 à 17h30. 772-0616.

CARREFOUR St-Louis, Angers-Masson, jour, soir, nuit. Mimi: 669-8880.

CHEZ-MOI, 0 et +, bons repas, jeux, cour clôturée, expérience, reçus. 243-4801.

CHEZ-MOI, 1-5 ans, 3 places, lundi au vendredi, maman, bons soins, dehors tous les jours. 771-5427.

CHEZ-MOI, bon milieu familial, rue Bédard, Hull. 778-2717

CHEZ-MOI, Mont-Bleu, expérience 2 ans, cour appropriée. 772-4003.

CHEZ-MOI, rue Davidson, Gat., bons soins, avec expérience. **663-1890.**

CHEZ-MOI, secteur Mont-Bleu, tous les âges, le jour, expérience. **770-9177.**

ENFANTS de tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

322 GARDERAIS BEBES

CONFIEZ-MOI vos enfants (1 an +) en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Bonnes références, secteur Main/Labrosse. **669-8939.**

EDUCATRICE, enfants de tous les âges, jeux éducatifs, grande cour clôturée, près école St-Paul. Ginette, jour: 772-9684, soir: 459-2412.

EX-PROFESSEURE garderait enfant facile, à partir de 3 ans. 776-3606.

GADERAIS enfants handicapés, tous les âges, expérience, références. 281-5925.

GARDERAIS chez-moi enfants de 0 à 5 ans, secteur Limbour. 243-3533.

GARDERAIS enfants de tout âge, lundi au vendredi, secteur Templeton. 669-8790.

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, secteur Cheval Blanc à Gatineau. Sylvie: 663-8684.

GARDERAIS enfants chez-moi, 0 à 5 ans, à partir du 1er juin. 682-6243

GARDERIE PRIVÉE, 2 ans et plus, repas chauds, collation, cours premiers soins, $70/sem. Rue Champlain, Hull. 772-1036.

GARDERIE, secteur Mont-Bleu, 1 an à 5 ans, programme éducatif, personnel qualifié. 772-1371.

GARDIENNE d'expérience, bien située, bilingue. Votre enfant peut apprendre l'anglais et le français avec nous. Cours 1er soins, marche, bricolage, grande cour clôturée, repas chauds, personnel qualifié. Ouverture 5h30 A.M., tous les âges. Monique, **771-2720.**

322 GARDERAIS BEBES

GARDIENNE d'enfants d'origine Haïtienne, parlant bien français, bonne expérience, prix à discuter. 737-5312.

LABROSSE/Davidson, repas chauds, activités int./ext. 669-4982.

MAMAN, rue Frontenac, $60/semaine. 663-5177.

MINI-garderie familiale, Village Côte d'Azur, bons soins. 561-3635.

MONTÉE PAIEMENT
10 mois et plus, non fumeuse, plusieurs avantages, activités, sorties. Demander Céline, 663-8721.

NOUVEAU DANS LA RÉGION

GARDERIE UNIK LICENCIÉE, OUVERT DE 7H À MINUIT, LUNDI AU DIMANCHE
Personnel qualifié diplômé, surveillance travaux scolaire, pour enfants de 18 mois à 5 ans (de jour), 18 mois à dix ans (de soir). 595-2726.

PRÉMATERNELLE artistique et musicale 4-5 ans, centre-ville. 772-0616.

SECTEUR Parc de la Montagne, enfants 1 à 5 ans, personnel qualifié, activités adaptées, repas équilibrés, temps plein/partiel. 772-1091.

SORTIE LaGappe, 1 an et +, jeux int./ext., repas chauds, reçus. 243-9317.

TOURAINE, rue Normandie/sortie Lagappe, 2 mamans, non fumeuses. Information: 568-5443, 243-1263.

VANIER, près école Notre-Dame de la Joie, lundi au vendredi. 746-9097

375 PERSONNEL DE METIER

DEBOSSELEUR et sableur, minimum 5 ans d'expérience. 775-8888.

MECANICIEN(NE) avec un minimum d'expérience de 3 ans dans le produit GM. Demandez Marco Corvani chez Lachapelle Pontiac Buick, 778-3111.

PEINTRE AUTOMOBILE et aide-peintre disponibles pour cédule variable, expérience nécessaire. Bob 836-6122.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CHEF pâtissier, permanent, temps plein, 40 heures/semaine, bilinguisme un atout, minimum 3 ans d'expérience, certificat de qualifications. Superviser le personnel, donner la formation, acheter fourniture et équipement. Swwit dessert spécialiste, gâteau de mariage Swwit (Kosher) spécialiste. Envoyer c.v. au V.I.C. Hull, a/s Claire Choquette, 425 bl. St-Joseph, Hull, J8X 4A2.

CUISINIER(ERE), permanent, temps plein, 40 heures/semaine, quelques années d'études secondaires, bilinguisme un atout, minimum 3 ans d'expérience, certificat de qualifications. Pour préparer tous les repas, cuisine Juive Kosher, spécialisé en viande et volaille, poisson et fruits de mer. Pour planifier des menus, commander matériel et fournitures, superviser le personnel, $22,000 par année. Envoyer c.v. au V.I.C. Hull, a/s Claire Choquette, 425 bl. St-Joseph, Hull, J8X 4A2.

378 PERSONNEL DE VENTE

LES Investissements Laurentien Inc., recherche agents(es) immobiliers associés(es). Contacter Estelle Mallet: 663-8434.

378 PERSONNEL DE VENTE

★★★★★★★★★★★★★★★★★★

COMPAGNIE NATIONALE

EN EXPANSION

Ouverture pour représentants(tes) à temps plein et temps partiel.
Pré-requis:
- Belle personnalité
- Entregent
- Fiable
- Possédant une voiture

Nous offrons:
- De $400 à $1,000 par semaine
- Opportunité d'avancement
- Clientèle qualifiée à chaque jour
- Aucun porte-à-porte

Pour entrevue appelez au: 595-1499.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★

DIRECTEUR DES VENTES

Constructeur recherche un leader capable de gérer un projet domiciliaire. Expérience dans la vente de maisons neuves nécessaire. 771-4432.

INDUSTRIE de boissons gazeuses besoin de 5 agent(e)s de promotion, $10.00/h, pas de porte à porte, clientèle déjà établie, aucune expérience nécessaire, auto requis. Hull 778-7770, Ottawa, 742-6800.

REPRESENTANTS(ES)

Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalence, programmes de formation, revenus selon qualifications. Contacter Richard Robitaille ou Daniel Cronier, **771-6645.**

REPRESENTANT(E)

Salaire régulier + bonis
Aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Bienvenue aux 40 ans et +. Formation complète.
243-5500.

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANTS(ES) des ventes. Revenu garanti: $450 à $550/sem. Avantages sociaux. **Expérience dans la vente non requise. Une clientèle établie.** Entraînement complet aux frais de la compagnie. Formation à la gestion rapidement. Etre diplomé(e) du Secondaire V et avoir son auto. Pour information, appelez Luc Sicard: **778-1289**

383 TRAITEMENT DE TEXTE

LETTRES, C.V., formulaires, informations, rapports, comptes, recherches. Marie au 771-9974.

REDACTION de textes, WordPerfect. Charles Millar, 778-3415.

TOUS genres de travaux, français et anglais. **Suzanne Beauchamp: 778-6637.**

WORDPERFECT 5.1, lettres, c.v. etc. 669-3953.

384 TRADUCTION

CORRECTION de textes, d'épreuves, de travaux. Marie au 771-9974.

Français/anglais, anglais/français. **Suzanne Beauchamp: 778-6637.**

TRADUCTION, révision, rédaction, discours, recherches, français-anglais, professionnel, rapide. **777-9111.**

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 2 appareils, tapis, $450 à $490, juin-juillet, près de la marina. 455-2360.

1 CHAMBRE, 2 stationnements, $480, pas d'animaux. 682-1707.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, chauffé, très propre, poêle, réfrigérateur, Place Lavigne, 1er juin. 684-9341.

1 ET 2 chambres, appareils, tapis mur à mur, $415-$470, pas chauffés ni éclairés, libres, 738-7707. Soirée et fin de semaine 775-8235.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble, stationnement. **684-7397, 684-8887.**

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $435,** concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** poêle et réfrigérateur. 595-8550.

2 CHAMBRES, 2 stationnements, récent, $575, sans appareil. 747-9631.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., juillet, 1 stationnement. **682-3494.**

2 CHAMBRES, dans Manoir, cuisine à l'européenne, 3 appareils, bain romain/douche, $850. 772-8344.

2 CHAMBRES, grand, stationnement, eau chaude, 1er août, $470. **684-9348**

2 CHAMBRES, juillet, neuf, prise lav./séc., 2 appareils, balcon, à partir de $595 + chauffage/hydro. 455-2525.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., stationnement, balcon, 1er juillet. Après 17h: 770-1572.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., 2 stationnements, dans 4 logis de 1 an, juillet, $575/mois. 684-6873.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement, balcon, 1er juillet. Après 17h: 684-0357.

2 CHAMBRES, quartier résidentiel, cour, $530, 1er juillet, 93 Notre-Dame. Visites sur rendez-vous, 561-4473.

2 CHAMBRES, rue Cormier, chauffé, éclairé, 1er juillet. 684-1358, bureau: 685-1760.

GARÇONNIÈRES, 1er juin, belles, spacieuses, chauffées, éclairées, poêle, frigo, face au parc et rivière, $400 et $410, avec bail. 771-4999.

JOLI 4 1/2, juin ou juillet, haut de duplex, terrasse, 2 stationnements, pour couple ou personne seule. 685-0770, 684-1586.

PLACE LAVIGNE

2 et 3 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

$100 GRATIS! 3 chambres, + **12 options:** $610! juillet! **Rivière.** 568-3961.

1057 MALONEY, 3 chambres, s/lavage, 1er juin, $565. 771-7177.

1-1 CHAMBRE, 255 North, 2 appareils, chauffé, $360, stationnement, libre. **Après 17h30: 669-2049, 243-5938.**

1-1 CHAMBRE, juin, rénové, balcon/rivière, paisible, éclairé, chauffé, 2 appareils, près Gréber, $520. 246-0850.

1-2-3 CHAMBRES, $440-$555, **Louez pour 1 an et devenez proprio d'un lave/vaisselle.** 643-2867, 246-7879.

125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, libre, $545, **chauffés,** balcon, prise lav./séc., **boni âge d'or.** 243-9364, 243-8945.

139 LA SAVANE, condo, 1er juillet, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, garage, béton, 1 à 5 appareils, $700. **643-9061**

1 BELLE grande garçonnière meublée, 1er juin, Touraine, s/sol maison, femme non fumeuse, $360 chauffée, éclairée, services. 561-5164

1 CHAMBRE, 183 de Candiac, prise lav./séc., aspirateur central, 1er juillet, août, $470. 643-2015, 986-8833.

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, éclairé, $475. (819) 561-4735.

1 CHAMBRE (2 1/2), juillet, Pointe, chauffé, éclairé, $340. 246-2544.

1 CHAMBRE, 2 appareils, stationnement, 1er juin, $375. 663-3614.

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., près Bl. Lorrain, **$365. 561-7037.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, prise lav./séc., stationnements, libre. **663-6672.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, eau chaude fournie, 1er juin. 643-4737.

1 CHAMBRE, $410, **moderne,** pas chauffé, ni éclairé, possibilité de poêle, près Promenades. 243-4528.

1 CHAMBRE, $425 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 669-5759.

1 CHAMBRE, appareils, chauffé, éclairé, stationnement, juillet, $440, 6 de la Savane. 243-7953.

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus. Information: 669-2139.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, $385/mois, 1er juin. Après 18h: **457-2973.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, stationnement, libre immédiatement, $415. 778-0513, 669-5707.

1 CHAMBRE chauffé, appareils, $435. **1er 2 mois: $195. 669-8190, 561-5657.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, $452. Après 18h: 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, propre, tranquille, 778-0463.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $420, libre. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, $480, 1er juillet. **669-9663, 643-1544** laisser message.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, juillet. 663-5490

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, 1er juin, $400. 685-0258.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./séc., semi s/sol 4 logis, Templeton, $390, 1er juin. 663-8745.

1 CHAMBRE, **foyer au salon,** moderne, système d'alarme, 1 stationnement, $440/mois, pas chauffé, pas éclairé, **1er juillet ou avant.** S.V.P. pas d'animaux. **663-5648, 243-6003.**

1 CHAMBRE, grande, tapis, chauffé, stationnement, $360. 830-1977.

1 CHAMBRE, grand, prise lav./séc., $400 pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement, secteur Mtée-Paiement, entrée privée. 671-4477

1 CHAMBRE, grand, juin-juillet, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, patio, $465. 669-0710 ou 663-5021.

1 CHAMBRE, impeccable, moderne, foyer, système d'alarme. 246-0658.

1 CHAMBRE, libre, dans un s/sol, pas chauffé, ni éclairé, $350. 777-3693.

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils, $495. 561-5578.

1 CHAMBRE neuf, chauffé, éclairé, 4 appareils, non fumeur préféré, stationnement $485. **731-8366, après 16h**

1 CHAMBRE, neuf, prise lav./séc., stationnement, 1er mai, $420. 669-5845.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, $450, 1er juil. 246-5451, 643-1544 message.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, $375, très propre, très tranquille, bonnes références. 663-0998

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $435, très propre, poêle, réfrigérateur, 1er juin. 643-9413.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, 660 du Golf, 1er juin: $390. 595-4721.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $435, Templeton, 1er juin et juillet, **1er mois gratuit.** 663-6473

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, mini lav/séc., $475. **770-8880, 246-9019**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre, $345. 241-1741.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, frais peint, $350, libre. 663-2899 laisser message.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, pas animaux, références, juin, 2 stationnements, $445, 13e mois gratuit ou $410 sur 13 mois. **455-9247.**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., rez-de-c., ni chauffé, ni éclairé, 1er juillet ou août, $450, près Lac Beauchamp. 671-3452, 986-1624, 685-0769.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, 2 appareils, $410 chauffé. 595-1757.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé/éclairé, entrée privée. 669-3553.

1 CHAMBRE, Templeton, neuf, s/sol de maison, $450, chauffé, éclairé, personne tranquille. 663-3181.

1 CHAMBRE, Touraine, prises lav./séc. 568-3811, 561-3791.

1 CHAMBRE, très grand, bord de l'eau, seulement $415. Message: **566-8108.**

1ER JUIN, $350, 2 appareils, stationnement. 669-0406, 663-4054.

1 ET 2 chambres, central, sécuritaire et confortable, chauffé, éclairé. **663-0474**

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Après 17h: 243-4478.

1 ET 2 CHAMBRES, propre, disponible juin. 824-7428.

1 ET 2 chambres, près boul. Labrosse, 2 stationnements, bois franc, $460, $480, chauffé, non éclairé, poêle, frigo, 1er juin ou avant. **663-5648, 593-1958.**

1 et 2 CHAMBRES, 5 appareils, édifice moderne, garage int. chauffé, près hôpital. **663-4207, 778-9663 (pagette).**

1 MOIS GRATUIT

1, 2 et 3 chambres, grand logement récent, prise lav./séc. 663-0053.

2 1/2, LIBRE 1er juin, $365/mois, personne seule. 663-0208.

2-2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $430-$460, juin. 663-6145.

2-2 CHAMBRES, 1er juillet/août, très propres, prises lav./séc., 2 stationnement, $610 et $620. **663-7274, 663-6729**

2-2 CHAMBRES, construction récente, prises lav./séc., entrée privée, $575, juillet-août, près Polyvalente Nicholas. **643-3857, 663-7274.**

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, 1ER JUILLET

style condo, beau, grand, moderne, neuf, très éclairé, aucun appareils, $555. **663-1956**

2 CHAMBRES, 1er juillet, $395, grande cour. 663-7086.

2 CHAMBRES, 1er juin-juillet, style condo, spacieux, moderne, non chauffé, non éclairé, $590. 684-0510.

2 CHAMBRES, 1er juillet, cour/remise, Templeton, **$475.** 669-5845.

2 CHAMBRES, 1er juillet, entrée privée, prises lav/séc, poêle, réfrigérateur, $575. Renseignements, après 17h: 827-4131.

2 CHAMBRES, 1er juillet, très grand, très propre, haut de triplex, boul. de l'Hôpital, entrée privée. 243-4231.

2 CHAMBRES, 1er juin/juillet/août, $515 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 243-0351, 770-3478.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juin ou juillet, prises lav./séc., près des Promenades, $530. 663-7274, 246-9093.

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Marquette, duplex, chauffé, sans ou avec 4 appareils. 243-8697.

2 CHAMBRES, 1er juin/juillet, $520, prises lav./séc, balcon. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er juillet, semi s/sol. Après 18h 669-9417.

2 CHAMBRES, 1er juillet, $510, non chauffé, ni éclairé, prises lav/séc, 515 Notre-Dame. 663-6592.

2 CHAMBRES, 1er juillet, 355 Frontenac, prises lav./séc., stationnement, $450. 643-3785.

2 CHAMBRES, 1er juin, semi s/sol, prises lav/séc, chauffé, éclairé, $525, cour et remise, 10 Paris, Templeton. **669-8466, 246-1562.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, tapis mur à mur, prise lav./séc. 778-0079

2 CHAMBRES, 104-B Curé Presseault, non chauffé, ni éclairé, entrée privée, remise int., prise lav./séc.. A partir de $520, mai à juillet. 243-0974.

2 CHAMBRES, 1er juillet, Templeton, grand, semi s/sol bungalow, chauffé, éclairé, foyer, $580. **669-8972.**

2 CHAMBRES 1 A près LABROSSE, $535, CHAUFFÉ, PAISIBLE, GRAND, RÉNOVÉ, STATIONNEMENT. 246-0850.

2 CHAMBRES, 181 North-East, voisin du dépanneur, 1er juillet, $450. 663-2123, 669-5710 après 18h.

2 CHAMBRES, 1er juin, stores inclus, 643-3569, 775-6702.

2 CHAMBRES, 1er juin, $510. 243-5699.

2 CHAMBRES, 177, 3e Avenue, 1er juillet, $470, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise ext., stationnement. Jour: 777-4628.

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./séc., remise, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $450. Coop LaVérendrye, pagette: 783-4148.

2 CHAMBRES, 1er juillet, très grand, poêle, réfrigérateur, stationnement, ni chauffé, ni éclairé, remise. 246-2407.

2 CHAMBRES, 2 Curé Préseault, dans 6 logis luxueux et tranquille. Installation lav./séc., 1 stationnement avec prises, libre 1er juillet. 246-9059

2 CHAMBRES, 2 Curé A. Preseault, haut de 6 logis, tranquille, prise lav./séc., stationnement, 1er juillet. 246-1207 ou 246-9059.

2 CHAMBRES, 22-26 Curé Presseault, prise lav./séc., remise. **246-3559.**

2 CHAMBRES, 319 Hétu, 1er juin, chauffé, éclairé, $505. 771-1716.

2 CHAMBRES, $385, pas chauffé, pas éclairé, 1er juin. 663-5272.

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement avec prise. 246-9622.

2 CHAMBRES: $450, **3 CHAMBRES:** $575, chauffés, éclairés. 246-3616.

2 CHAMBRES, 440 Gréber, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 243-5829.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. 246-0107.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-9187

2 CHAMBRES, $550, 1er juillet, pas chauffé, pas éclairé, très tranquille, 424 bl. Gréber. 561-9222.

2 CHAMBRES, $630, condos neufs, 1,200 pi.ca., remises. 561-4838.

2 CHAMBRES, 72 Matapédia, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement. 246-1751.

2 CHAMBRES, 85 Stéphane, **MONTLUC,** 6 logis, neuf, très spacieux, paisible, août. 568-7599.

2 CHAMBRES, 950 Principale, Limbour, prises lav./séc., 1250 pi.ca., libre 1er juin. 457-1964

2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex jumelé, style condo, prises lav./séc., juillet. **568-3860, 568-3133.**

2 CHAMBRES, boul. Labrosse, près autobus, dépanneur, vidéo. Libre. $545. 663-2036.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, spacieux, s/manger, prise lav./séc., tranquille, juillet-août, $540. 568-3133

2 CHAMBRES, Côte D'Azur, rue Cannes, haut de triplex, $635. **243-8584.**

2 CHAMBRES, chauffé, foyer, stationnement, buanderie, $500/mois, 1er juillet. 246-3720, 669-9950.

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, pour juillet. 246-0184.

2 CHAMBRES, Curé Presseau, **tapis neuf, prises lav./séc., repeint, insonorisé,** mai/juin/juillet, $525. **643-1459.**

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, prises lav./séc., 2 stationnements, 1er juillet, $615. **741-9944, 827-0855.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, air cli. central, stationnement, pas d'animaux, libre, $500/mois. 243-2274

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er juillet, $525/mois. Jour: 762-5483, soir: 243-9186.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, stationnement, $550. 243-0516, 224-4241.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 568-9158, 243-1553.

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1483 9 lettres Le mot clé: Évêché

abbé	bénitier	digne	lama	prière
acolyte	bien	divin	liturgique	prime
ambon	bonze			
amict		exeat	Messie	saint
amour	cagot			salat
ange	cénobite	foi	nonne	scène
apostasie	chapelet	froc		statue
apôtre	charité		octave	
appel	ciel		office	vénéré
ascète		gourou	offrande	vérité
autel		guide	oraison	voeu
avent	démon			
	diacre	impie	paix	
basilique	Dieu	initié	pieux	

Solution du problème précédent: embarrassé

D	N	I	V	I	D	V	T	E	L	E	P	A	H	C
B	F	R	O	C	I	O	I	I	I	A	N	O	D	E
O	I	F	C	T	A	E	T	P	E	G	M	I	I	T
F	L	E	N	E	C	U	M	V	E	B	G	A	E	I
F	I	E	N	P	R	I	E	R	E	N	E	V	U	B
R	V	N	T	G	E	R	D	N	E	V	A	T	C	O
A	O	S	I	U	I	P	I	E	U	X	E	O	F	N
N	C	Q	S	T	A	T	U	E	E	I	R	F	L	E
D	U	I	E	D	I	Q	G	T	S	A	I	E	I	C
E	A	O	E	E	I	E	Y	A	I	C	P	S	H	T
E	R	M	R	L	R	L	T	S	E	P	S	A	A	A
Z	O	T	I	U	O	S	O	C	A	E	R	M	I	E
N	A	S	O	C	O	N	G	E	M	I	B	I	I	X
O	A	M	A	P	T	G	A	T	T	O	N	B	M	E
B	A	T	A	L	A	S	C	E	N	E	N	T	A	E

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, bel appartement, 2 stationnements, $575. 243-3111, Albert Marilly.

2 CHAMBRES, coin St-René/bl. Lorrain, $510, chauffé, éclairé, 1er juillet. 777-7740.

2 CHAMBRES, **duplex**, 1er juillet, chauffé, éclairé, $580. 561-4298

2 CHAMBRES dans bas de duplex, câble, chauffé, éclairé, 1,040 pi. car., cour clôturée, remise, stores, rénové, $650. 669-2038.

2 CHAMBRES, frais peint, tapis neuf, $435 chauffé, juin-juillet. 669-7002.

2 CHAMBRES, frais peint, prises lav./séc., 1er juillet: $535. 246-9241.

2 CHAMBRES, grand, poêle, réfrigérateur, patio, chauffé, éclairé, reprise de bail, $580. 246-7546, 243-0392.

2 CHAMBRES, Gatineau. 2 s/bains, foyer, 5 appareils, garage, **libre immédiatement,** $660. **523-0083.**

2 CHAMBRES, **grand, haut,** $515, **premier 2 mois: $285.** 663-8570 561-5657

2 CHAMBRES, grand, août, Vérendrye. **561-2882, 778-9522** (laisser message).

2 CHAMBRES, grand, à l'étage, pas chauffé ni éclairé, près d'un parc, central, $500. 663-5909

2 CHAMBRES, grand, beaucoup d'armoires. 561-8777, 827-4584

2 CHAMBRES, genre condo, très tranquille, près Promenades, pas chauffé, ni éclairé $605, 1er juin. 671-4923.

2 CHAMBRES, haut de duplex, entrée privée, grand balcon, pas chauffé, ni éclairé, $465, 1er juillet. 643-3855

2 CHAMBRES, haut, $410, chauffé, pour adultes, 1er juillet. 643-4274.

2 CHAMBRES, immeuble neuf, sur Maloney. 643-4682.

2 CHAMBRES, juin, juillet ou août, 11 Acadie, entrée privée, tapis neuf, très propre, $550 ou $575. 561-4753.

2 CHAMBRES, juin-juillet, $475 et $495, beau, pas chauffé/éclairé. 827-4694, 669-4285.

2 CHAMBRES, La Savane, grande cuisine, très propre, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, 1er juin et juillet, $585. 762-0642, 226-7710.

2 CHAMBRES, Limbour, eau chaude, stationnement, demi s/sol maison, 1er juillet, $495. 996-2139, 246-3276.

2 CHAMBRES, Limbour, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, prises lav./séc., $460, 1er juillet, 762-2306.

2 CHAMBRES, Mont-Joye, chauffé, câble, 1er juillet. **243-4410.**

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $575. 561-5578.

2 CHAMBRES, Mtée Paiement, spacieux, claire, prise lav/séc, remise, pas chauffé, ni éclairé, $590. **243-5525**

2 CHAMBRES, neuf, **Côte d'Azur,** libre immédiatement. **771-2504, 246-8381.**

2 CHAMBRES, neuf, luxueux, remise, face parc, $575. 663-5297, 663-5104.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $410. 643-3822.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., 2 stationnements, entrée privée, $560, pas chauffé, ni éclairé, 1er juin, 1er juillet. 771-1870, soir: 643-4839.

2 CHAMBRES, près Boul. Lorrain, semi s/sol, grandes pièces, propre, accès à la cour, piscine, 1er juillet, $470. 669-7130, 775-8101.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, possibilité poêle, réfrigérateur, juillet. 568-3860.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, 1er juin-juillet, $540. 246-9306.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, remise, $555, juillet. 246-0258.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., près des Promenades, tranquille, propre, 1er juin. 243-6255.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, $440. 827-3163

2 CHAMBRES, près autoroute 50, quartier paisible, petit immeuble récent, entrée privée, cuisine moderne, grandes chambres, prise lav./séc., 2 balcons. **663-4207, 778-9663 (pagette)**

2 CHAMBRES, rue Claire, pas chauffé, eau chaude, spacieux. **246-3245, 643-3931.**

2 CHAMBRES, rue Côté, prises lav./séc., stationnement, $415. **643-3704.**

2 CHAMBRES, rue Bruyère, s/sol, $350. 771-7799.

2 CHAMBRES, repeint, sotres inclus, tapis neuf, tranquille, $515+. **561-4838**

2 CHAMBRES, rue Stéphane, logis neuf, près école, $575/mois, pas chauffé, ni éclairé, 1 mois gratuit. 246-1513, 568-8528, 669-3722.

2 CHAMBRES, St-Louis/Aimé, $375, équipé, pas chauffé, pas éclairé, entrée privée. 738-1136, 561-1336.

2 CHAMBRES, secteur des Promenades, semi-meublé, $515/mois, 1er juillet. 243-4437.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, prises lav./séc., $465 pas chauffé, ni éclairé. 669-6059 ou 663-7775.

2 CHAMBRES, spacieux, tout compris. Après 17h: 568-7917.

2 CHAMBRES, s/sol, bien éclairé, très confortable. 561-2075.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, spacieux 6 logis, Boul. Gréber, prises lav./séc., juillet et août. 568-3860.

2 CHAMBRES, secteur Lorrain, triplex, entrée privée, $485 pas chauffé, ni éclairé. 762-3167.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prise lav./séc., stationnement, non chauffé ni éclairé, $500, 1er juin. 246-9475, 643-1544, laissez message.

Les Immeubles **E.T ASSE** *Ltée*

2 mois gratuits
sur bail de 14 mois
nouveaux locataires
Possession immédiate

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 246-8537

29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé
243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
•243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-7314

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
246-7183

14-15-18-19-26 et 34 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
568-3081 • 243-2895 •246-9200
• 243-2236• 243-9175

2 CHAMBRES, triplex récent, paisible, $580-$590. 663-2506.

2 CHAMBRES, triplex neuf, 101 Cousineau, derrière McDonald, juin. 246-3559.

2 CHAMBRES, triplex, 2 stationnements, secteur paisible, pas chauffé, ni éclairé, $560. 246-9787.

2 CHAMBRES, Touraine, non chauffé, non éclairé, $425. S'adresser au: 440 Ave Principale, Touraine, entre 9h et 18h.

2 ET 1 CHAMBRES
Près des promenades, chauffés, éclairés, piscine, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, 1 mois gratuit, temps limité. 561-3324.

2 ET 3 CHAMBRES, $475 +, grands, prises lav./séc. **663-6344, 731-7083.**

2 ET 3 CHAMBRES, appareils, **chauffé,** etc., **libre,** $545. 246-9443, 243-8945.

2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffés, ni éclairés. 643-1761, 669-7790.

2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 561-5486.

2 OU 3 CHAMBRES, 1er juin-juillet, 705 Main, $600. 663-0438, 243-5456.

2 X 1 chambre (1 meublé), très grand, 2 appareils. **643-3704.**

3 1/2, 2 appareils, stationnement, buanderie, porte patio balcon, $375, pas chauffé ni éclairé, libre. **669-2382**

★ 343 JEANNE-MANCE ★
Près du parc St-René, 2 chambres, prises lav/séc, 1er juin ou juillet, $485. Après 17h: 643-1920 ou 669-2844.

★ 343 JEANNE-MANCE ★
Près du parc St-René, 2 chambres, prises lav/séc, 1er juillet, $560. Après 17h: 643-1920.

★ 356 JEANNE-MANCE ★
Près du parc St-René, 2 chambres, prises lav/séc, 1er juin-juillet, $485. Après 17h: 643-1920.

388 PRINCIPALE, 3 chambres, stationnement, cour, $550. 568-2591.

3 CHAMBRES, 1er juillet, prises lav./séc., foyer, $650. 663-3813.

3 CHAMBRES, 17 Damphousse, neuf, insonosiré, paisible, sécuritaire. Près des écoles. **Une visite vous convainquera.** 663-7557.

3 CHAMBRES, **1er juin ou 1er juillet,** 1,200 pi², remise, neuf, **$550,** 1041 Maloney Est. 827-3660.

3 CHAMBRES, 1,150 pi. car., style condo, moderne, remise, 2 stationnements, 595-7002, 246-0658.

3 CHAMBRES, 1ER MAI, près Poly Nicolas et Club Price, frais peint. **771-5531.**

3 CHAMBRES, **1er mois gratuit,** s/manger, entrée privée, secteur tranquille, 1er juillet, $590. 643-5726.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, abordable, luxueux, 1993, La Vérendrye-Labrosse, foyer, 2 stationnements, juin, $675. **Mel 738-1525.**

3 CHAMBRES, 1,152 pi. car., 1er juillet, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, $605. 669-0710 ou 663-5021.

3 CHAMBRES, 2 logis dans un duplex, près bl. Labrosse, $600 et $665. Laissez message, Muriel 778-4208.

3 CHAMBRES, 37 Archambault, prise lav./séc., remise, balcon, 2 stationnements, libre, $620. 243-2197.

3 CHAMBRES, 55/59 Campeau, spacieux, prise lav./séc., remise, stationnement, juin-juillet, $610. 595-1062.

3 CHAMBRES, $550, poêle, réfrigérateur, stationnement, 152 de la Savane. 243-0218.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 8 René Lévesque, emploi stable, références. $570. **663-8385**

3 CHAMBRES, Avenue Chamberland, tapis, 2e étage, balcon, stationnement, pas d'appareils, pas chauffé, pas éclairé, $500, 1er juin. 643-2241.

3 CHAMBRES, août, 2e d'un triplex, foyer, Marengère, $645. 568-7436.

3 CHAMBRES, bien situé, $605. 663-0952.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stores, $565, libre immédiatement. 246-3826.

3 CHAMBRES, ch. du Lac, grand, ensoleillé, 1er mai, $625. 643-2122 ou 663-1715.

3 CHAMBRES, construction neuve, prise lav./séc., vue sur la rivière, pas chauffé, ni éclairé, $595. 595-4721.

3 CHAMBRES, duplex, rénové, près école, 1er juillet, $585. 669-0907.

3 CHAMBRES, grand, près de Paiement et route 50, juin-juillet, prises lav./séc., remise, $625. 643-1115.

3 CHAMBRES, grand, prise lav./séc., remise, 2 stationnements, 1er juin ou 1er juillet, $605. 663-6354.

3 CHAMBRES, grand, luxueux, près du Club Price et autoroute 550, juin. Après 16h30: 669-6274.

3 CHAMBRES, haut de bungalow, cour clôturée avec piscine, chauffé, éclairé. 243-1733.

3 CHAMBRES, immeuble neuf, La Vérendrye/Labrosse, avec foyer. 643-4682.

3 CHAMBRES, immédiatement. 643-1304, 669-0092.

3 CHAMBRES, juillet, centre-ville, foyer, remise, **RABAIS,** $625. **246-2831.**

3 CHAMBRES, Labrosse, neuf, **prises lav./séc., repeint,** insonorisé, remise, **mai-juin-juillet,** $625. **643-1459.**

3 CHAMBRES, Limbour, grand, juin ou juillet, construction neuve, sortie lav./séc., foyer, remise, près de tout, $600, pas chauffé, ni éclairé. 243-8929.

3 CHAMBRES, Mont-Luc, très grand, bain tourbillon, lave-vaisselle, 1er juillet, $735. 561-1235.

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. 561-5578.

3 CHAMBRES, neuf, luxueux, remise, face parc, $575. 663-5297, 663-5104.

3 CHAMBRES, près Parc Lac Beauchamp, s/manger, entrée privée, $555, 1er juillet. 643-5726.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., stationnement, 1er juillet, $495. Après 18h: 643-4596.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 1134 rue Notre-Dame. 456-2683 ou 827-4963.

3 CHAMBRES, près de la rue Est, duplex (haut), 2 stationnements, remise, belle cour privée, $710 chauffé, éclairé. **243-3924, 663-7528.**

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., remise, 1er juillet. Après 19h: 669-9977.

3 CHAMBRES, rue Essiambre, non chauffé, non éclairé, 1er juin et 1er juillet, $585. 561-6594.

3 CHAMBRES, rue Marquette, **haut de duplex high ranch,** chauffé, **lave-vaisselle, grand patio,** $650. 243-8697.

3 CHAMBRES, secteur Du Barry, bel appartement, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $650. Albert Marelly, 243-3111, 456-3393.

3 CHAMBRES, style condo, près hôpital, quartier neuf, stationnement, 1er mai. 243-3478.

3 CHAMBRES sur 2 étages, 1,100 pi. car., 1 1/2 s/bains, prise lav./séc., **foyer au salon,** cour arrière, système d'alarme, stationnement, **$640/mois,** pas chauffé, ni éclairé, août/sept.. S.V.P. pas d'animaux. **663-5648, 243-6003.**

3 CHAMBRES, triplex, frais peint, remise, $585 chauffé. 568-5028

3 CHAMBRES, vue panoramique, remise ext., finition coloniale, logement neuf. 663-4664 ou 243-3689.

5 1/2, 1200 PI.CA., chauffé, $595, 417 du Plateau. 561-7585.

83-87 DE SILLERY
3 CHAMBRES, prises lav/séc, grand, **1er juin-juillet,** $605, 246-1172.

APPARTEMENT MONT-JOIE, 2 chambres, 1er juillet, chauffé, éclairé. 246-0344.

BOUL. DE L'HOPITAL
2 ET 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, libres, grand stationnement, $600-$650. 568-1672 ou 669-3393.

CENTRAL, 3 1/2, appareils ménagers, meublé si désiré, s/sol, dame seulement, $350. **243-2355 ou 568-5060.**

155 LA SAVANNE
2 CHAMBRES: juillet; 1 et 2 chambres: août. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 243-4727, 568-4498.

COMPLEXE Place Lausanne, garçonnières, 1,2,3 chambres, chauffés/éclairés, poêle, réfrigérateur, $380 à $600. Aussi maisons-jardins, $600 et $620. 246-3307.

DERNIER MOIS GRATUIT, 2 min. des Promenades, libre immédiatement, 1 et 2 chambres, à partir de $425, lave-vaisselle. Optionnel: chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. **246-2342 669-3818**

GRAND 2 chambres, prise lav./séc., entrée privée, stationnement, près hôpital, 1er juillet, $525, ni chauffé, ni éclairé. 561-7458, pagette: 561-3222, poste 798.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

GRAND 3 1/2, buanderie, stationnement. 669-2791 ou 737-2901.

GRAND 3 chambres, non chauffé, non éclairé, remise, stationnement, $563, 1er juil. 643-1544 message.

LES APPARTEMENTS ARVISAIS
Gatineau, rue Broadway, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, pas d'animaux, stationnement, $375/mois. 778-2764.

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT
SEMI-DÉTACHÉ
3 chambres
Centre-ville de Gatineau
568-2555 - 243-1173
778-2022

LIMBOUR, 2 chambres, non chauffé, prise lav./séc., grand terrain, 1er juillet, $490. 777-2009, 682-8454.

LIMBOUR, 2 chambres, prise lav./séc., cour, très propre, rénové, $510, chauffé, éclairé, 1er juillet. Guy, 246-3832, 422-3666.

LOGEMENTS neufs, $550, **Louez pour 1 an et devenez proprio d'un lave/vaisselle.** 643-2867, 246-7879.

LUXUEUX 2 chambres, secteur Le Carrefour. 246-0145.

PLACE DU PROGRES
1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, avril, mai-juin-juillet, à partir de $560, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements. **246-3868.**

RUE du Barry, 3 chambres dans 6 logis, entrée privée, 2 stationnements, libre immédiatement, $635. Jour: 568-0663 ou soir: 247-6147.

SOUS-location, grand 2 chambres, ensoleillé, cour, juin, $585. 246-8224

SPACIEUX 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé. Pour rendez-vous: 246-0149.

SUPER beau 3 chambres, très propre, 1er étage et 2e étage, libre immédiatement, $600, 118 rue Laflamme. Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, 561-2445.

TOURAINE, 442 Principale, juillet, foyer, $545 tout inclus. 241-0735.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

10-158 RICHER, **appareils, grand 4 1/2,** $515, buanderie. **243-9364, 595-1237.**

10-26 LeBRETON, 4 1/2 **paisible,** $545 **chauffé.** 243-9364, 775-3444.

1 1/2 CHAMBRE, rue Carillon, libre, rénové, poêle, réfrigérateur, chauffé, pas éclairé. 771-8770.

1 - 1 CHAMBRE, beau, grand, triplex, prises lav./séc., poêle, frigo, stationnement, 1er juillet, $415. 778-1863.

1-2-3 CHAMBRES, TOUT INCLUS, garage, SERVICE DE MAINTENANCE IMPECCABLE. **770-9700, 770-9720**

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près lac Lemay, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $495. 777-3921.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

1-2 CHAMBRES, près Cegep, juin-juillet, $460-$585, chauffés, **770-8389**

1-2 CHAMBRES, 183-199 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, poêle, réfrigérateur, stationnement, $535-$575. Claire, 771-9100.

1-2 CHAMBRES, moderne, libre, non chauffés, non éclairés, prise lav./séc., stationnement, $515/$550. **684-5573.**

1 CHAMBRE, 140 Montcalm, édifice sécuritaire avec ascenseur, salle communautaire, 50 ans et plus, $450, 1er juin. **771-5643, Gestion Logik.**

1 CHAMBRE, 1er juin, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, $350. 771-9209.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, $450 et $380. 776-2694.

1 CHAMBRE, 1er juillet, Mont-Bleu, semi s/sol, très grand, prises lav./séc., eau chaude fournie, stationnement, $400. 595-8991 ou 663-5868.

1 CHAMBRE, 1er août, Mont-Bleu, $450, balcon. 770-3478.

1 CHAMBRE, **1er juillet, neuf, Hautes-Plaines,** balcon. 772-9383.

1 CHAMBRE, 20 Charlevoix, frigo, cuisinière, près édifices gouvernementaux. Contactez Lise, 770-1441.

1 CHAMBRE, 25 Chouinard, juillet, balcon, 3 appareils, $390. 595-2143.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, près UQAH, rue Boucherville. **778-0992.**

1 CHAMBRE, $375/mois, 1er juin. Information: 777-1373.

1 CHAMBRE, $395 + électricité, buanderie, près Université, rue Scott, près autobus, juin et juillet. 836-3928.

1 CHAMBRE, $400/mois, 65 Morin. 772-2774.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, 3 appareils, balcon, non chauffé/éclairé, près Place Portage et Bell, $505. **745-3320, 749-6696.**

1 CHAMBRE, $495, concept ouvert, **de luxe,** rez-de-ch., prises lav./séc., appareils, foyer, près Musée. **824-2092.**

1 CHAMBRE, 58 St-Etienne, chauffé, éclairé, très grand s/sol, pas de stationnement, 1er août, $490. 772-9182.

1 CHAMBRE: 59 LEMIEUX
1er juillet, chauffé, buanderie, stationnement, $426. **771-8614** ou **684-1767.**

1 CHAMBRE, 61C St-Raymond, chauffé, stationnement, 2 appareils, 1er mai, libre, $375. **827-4193.**

1 CHAMBRE, 93 St-Joseph, 1er étage, $450, chauffé. 771-3527

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, paisible, 1er juillet, $430. 775-3371.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, stationnement, près de tout. **777-0233.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle et refrigérateur, lav./séc., câble, $500. Entre 16h et 20h: 778-0933.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près C.H.R.O., 1er juin, $460. 770-2255.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, $475, 1er juin. 776-5789.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, frais peint $399, 1er juillet. Après 15h 748-7016.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, près St-Raymond et St-Joseph, 1er juin, $450. 243-1682.

1 CHAMBRE, condo bl. Maisonneuve, 1er juin, $500. 771-8080, 771-3173.

1 CHAMBRE, dans duplex, $360, 76 Dollard, stationnement. 561-7204.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, édifice tranquille en béton, 240 bl Taché. 777-9261.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, 23 du Sommet, luxueux, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, 1er juin-juillet, $520. 770-2222.

1 CHAMBRE, Hautes Plaines, neuf, plancher bois franc, semi-meublé, libre, juillet, $485. 770-3003.

1 CHAMBRE, logis moderne, 1er juin. 746-4429 ou 772-2113.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, juillet, très propre, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., $430. 737-3954.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 1er juin, poêle, réfrigérateur. 243-0906.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, stationnement, 4 appareils, 1er juin, $495. 744-7610, 561-1260.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près CEGEP, rue Décosse, très spacieux, petit immeuble, voisinage très plaisant, proprio minutieux, parc en face, appareils. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, $400. 772-1890.

1 CHAMBRE, pas chauffé pas éclairé avec stationnement, $330. 776-1178.

1 CHAMBRE, poêle, frigo, stationnement, près édifices gouvernementaux, juillet, $395. **592-1430, 561-3838.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas éclairé, semi s/sol, secteur Place Cartier, $375. **827-3258.**

1 CHAMBRE, **près CEGEP,** chauffé, 2 appareils, juillet, $465. 771-0368.

1 CHAMBRE, près de UQAH, chauffé, $400, 1er juin. 776-5226.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, près Place La Chaudière, libre. 771-8767.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Efforcez-vous à plus de souplesse et de compréhension. Choisissez la pondération plutôt que la précipitation. Vous serez un peu nerveux, attention à vos réflexes. Ne vous laissez pas aller à la tristesse ou à la mélancolie.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Jugez les événements en prenant du recul et non en fonction de leur importance immédiate. Méfiez-vous particulièrement du choix que vous ferez de vos amis. Attention à une tendance à échafauder des projets merveilleux.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous allez être mieux armés pour les travaux d'endurance. Ne négligez aucun détail; votre ténacité sera récompensée, surtout si vous avez à défendre l'intérêt d'une tierce personne. Ciel faste pour tous les problèmes.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Cette journée risque d'être fort chargée; si vous voulez venir à bout de toutes vos tâches quotidiennes, il faudra vous organiser minutieusement et ne tolérer aucune dérogation à votre programme.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous souffrirez de solitude et vous aurez tendance à vouloir imposer vos idées et vos vues avec intransigeance; votre réalisme vous empêchera de vous laisser mener par le bout du nez. Soyez tout de même gentil.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Ne vous permettez pas de porter des jugements sévères et ne prenez pas de décision draconienne. Votre susceptibilité peut créer quelques heurts sur le plan sentimental. Vous utiliserez vos arguments avec brio.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Exigez la franchise de la part de la personne qui vous aime mais essayez d'éviter les querelles. Usez de modération; influencez, suggérez et apaisez. Vous manifesterez une jalousie non fondée.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Évitez de vous montrer taquin et ne faites pas assaut d'ironie contre la personne qui vous est chère. Si quelques divergences vous opposent, révisez vos opinions et faites la paix.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Votre diplomatie vous gagnera le coeur tendre et sensible de la personne qui vous aime. Vos amis seront plus réservés et une certaine froideur règnera. Elargissez le champ de vos relations, faites-vous des amitiés nouvelles.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Un peu moins d'égoïsme vous ferait mieux apprécier. Ne critiquez pas tout le temps. Un peu de tristesse sur le plan sentimental; ne laissez pas courir votre imagination. Soyez attentif sur le choix des relations amicales.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Ne laissez pas un être sincère rêver si votre coeur est occupé par quelqu'un d'autre. Votre sensibilité et votre émotivité seront moins vives et vous serez plus lucide, ce qui vous assurera des rapports sentimentaux harmonieux.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Il flottera un peu de jalousie dans l'air sentimental. Si des disputes éclatent, ne les laissez pas s'envenimer; ne craignez pas l'emploi de mots aimables et les explications franches, et tout rentrera dans l'ordre.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, rue Archambault, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $475, 1er juin. Références seulement. 777-3837 après 16h.

1 CHAMBRE, rue Charlevoix/Leduc, chauffé, eau chaude, libre, $380/$425. **837-9498.**

1 CHAMBRE, Sacré-Coeur, $425, non chauffé, juin-juillet. 771-5927

1 CHAMBRE, salon avec foyer, chauffé, éclairé, idéal pour 1 personne, maison privée, $445. **771-3382.**

1 CHAMBRE, secteur ch. de la Montagne, 2 appariels, $425 non chauffé, non éclairé. 595-1329, 246-7720.

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond. 771-7206.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, $375, libre. 772-2511.

1 CHAMBRE, Val Tétreault, 4 appareils, propre, bien situé, $500, 1er juin. 684-1056, 771-8791.

1 CHAMBRE, Val-Tétreau, chauffé, éclairé, 2 appareils, $445, libre. **669-0414.**

1ER juillet, 2 chambres, prises lav/séc, stationnement, 70 Mont-Bleu, $460, $500. 684-2514, 770-1800.

1ER juillet, 2 chambres, grand salon et cuisine, $490/mois, pas chauffé ni éclairé. **Jour: 595-8629, soir: 778-0574.**

1ER JUIN, 2 chambres, prise lav./séc., tranquille, propre, $445. 776-5645.

1ER juin, 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, face à la Caisse St-Joseph, $425. 777-1657, 777-0776.

1ER juin, Parc de la Montagne, s/sol maison, 2 chambres, 4 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, $560. 771-6703

1 ET 2 CHAMBRES, mai-juin-juillet, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $495, $515, $630. **770-2757.**

1 ET 2 CHAMBRES, près St-Joseph, très propres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur. 663-0474

1 ET 2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, chauffés, propres, spacieux, $465/$585. **738-1411.**

1 et 2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $375 et $480. **776-6690, 682-4767, 243-3740**

1 ET 2 chambres, à partir de $395 chauffé, non éclairé, stationnement, près centre-ville, 167 Leduc, arrêt autobus. Jour 770-2989, soir 782-4391.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 ET 2 chambres, 54 Jumonville, non chauffé, non éclairé, $435 et $480. **233-3719, 523-8802, 228-8763.**

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, non éclairés, $500/$650. **778-7700, 243-2091.**

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, $380/$480, Wrightville, 2 appareils, références. **771-3589.**

1 ET 2 chambres, très grand, près parc Gatineau, chauffé, eau chaude, juin-juillet-août, $500/$625. **777-4128**



Service impeccable

UN STYLE DE VIE QUI SAURA VOUS PLAIRE

- Emplacement stratégique
- Magnifique vue de la colline parlementaire

VOUS OFFRE

1, 2, 3 chambres
Chauffé / éclairé, frais peint

Aussi disponible : luxueux meublé "EXÉCUTIF"

101, boul. Sacré-Coeur Hull (Québec)

778-3266

1 GRANDE chambre, très paisible, Mont-Bleu, **1er mois gratuit,** propre, 1er juin, $435, non chauffé, non éclairé, stationnement. **595-4610.**

1 OU 2 chambres, rue Mutchmore. 595-9067, 772-2422.

2-3 CHAMBRES, près Place du Portage, béton, juin-juillet, 3 appareils. 682-5661, 778-4201.

280 FREEMAN, 2 chambres, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, étage: $555, semi s/sol: $510. 827-4918

1 ET 2 CHAMBRES, juin-juillet-août, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, **à partir de $435.** 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

2 CHAMBRES, 131 Mayburry, très paisible, quartier résidentiel, construction récente, prises lav./séc., pas de voisins à l'arrière, idéal pour retraités, $630. 684-9731.

2 CHAMBRES, 152 St-Laurent, balcon, chauffé, non éclairé, 100% rénové, tapis, fenêtres, portes, bain, toilette, vanité, armoires neufs, 1er occupant, juin-juillet. **Message, 778-7059.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juin/juillet/août, Mont-Bleu, à partir de $445. 770-3478.

2 CHAMBRES, **1er août/1er sept., sécuritaire,** très propre, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, $495. 771-7176.

2 CHAMBRES, 135 Papineau, semi-dét., bois franc, $480. 243-9200.

2 CHAMBRES, 1er juillet, **prises lav./séc.,** $455. 682-5661, 778-4201.

2 CHAMBRES, 1er juillet, près U.Q.A.H., chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, semi s/sol, $425. 778-3120 ou 770-8248.

2 CHAMBRES, 127 Moussette, chauffé, éclairé, 4 appareils, 1er juin, $550. Après 16h: **778-1484.**

2 CHAMBRES, 1er août, Mont-Bleu, balcon, très grand, rénové, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, stationnement, $450. 595-8991 ou 663-5868.

2 CHAMBRES, 1er juillet, 2 appareils, s/lavage, **luxueux,** étage complet maison, bois franc, **grande terrasse,** stationnement, près Musée. **824-2092.**

2 CHAMBRES, 1 St-Louis, libre, $490, chauffé. 455-2777.

2 CHAMBRES, 1er juillet, secteur Plateau de la Capitale, très spacieux, neuf, foyer, prises lav./séc., $730. 595-0389.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près IGA Mont-Bleu, prise lav./séc., grandes pièces, balcon. 778-6256, 246-3559.

2 CHAMBRES, 25 Chouinard, juillet, balcon, tranquille, $485. 595-2143.

2 CHAMBRES, 28 Archambault, $500, non chauffé, non éclairé. **777-9546.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, 20 Des Prés, près Parc de la Gatineau, 1er juin, $585. 595-9106.

2 CHAMBRES, 4 appareils, très grand, Mont-Bleu, juillet, $540. **682-3936.**

2 CHAMBRES, $400, non chauffé, non éclairé. Après 16h: 243-9123.

2 CHAMBRES, $430, cour, juillet, 777-7474, 745-2204, 563-0350.

2 CHAMBRES, 488 Hautes Plaines, grandes pièces éclairées, très propre, tranquille. 776-9778.

2 CHAMBRES, 42 Fortier, coin Fontaine, près des Galeries, solarium, juillet. 246-3559.

2 CHAMBRES, 56 St-Etienne, chauffé, éclairé, $575. 772-9182

2 CHAMBRES, $560, tranquille, propre, chauffé, éclairé, balcon. **776-2005.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, $500 chauffé, non éclairé, 1er juillet. 776-5716.

2 CHAMBRES, 5 1/2, maison jumelée, non chauffé/éclairé, $550, libre 1er juillet, 87 Leduc. Roger ou Yves, 777-7692 entre 9h et 17h.

2 CHAMBRES, $570, calme, 10 min. Ottawa, près Place Cartier. 772-8521.

2 CHAMBRES, 62 L. Brault, prise lav./séc., balcon, juin-juillet. 777-6252.

2 CHAMBRES, 89 Lucien Brault, 1er juillet, $520 + électricité. 775-9870.

NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT

Service personnalisé gratuit
Grand choix de logements dans toute la région
Toutes categories de prix et grandeurs

INFO LOGEMENTS
776-6666

2 CHAMBRES, 83 Lucien Brault, chauffé, éclairé, $580. **233-3719, 523-8802, 228-8763.**

2 CHAMBRES à voir! Triplex neuf, Plateau de la Capitale, mi-août et sept. Soir et fin de sem.: 778-1528.

2 CHAMBRES avec studio, Hautes-Plaines, prises lav./séc., remise, 1er juillet, $650. **771-6059, 595-2048.**

2 CHAMBRES, bl Taché, Val Tétreau, face rivière, 4 appareils + stationnement, $605, libre juin. 595-8607

2 CHAMBRES, centre-ville, personne d'âge mur seulement. 246-9898, 669-3332.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, pas de stationnement, 115 St-Hyacinthe, $470/mois, 1er juillet. 772-2162.

2 CHAMBRES, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stationnement, $450. 684-8430.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 2 appareils, $530. **595-1757, 243-5755**

2 CHAMBRES, centre-ville, près parc, stationnement, juillet. 568-1556

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 1er juin, $575. 684-1375.

2 CHAMBRES, centre-ville, 182 Laval, 2 appareils, $445, 1er juin. **643-5737.**

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé. 770-4706.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, centre-ville, rénové, prises lav./séc., juin ou juillet, $450 pas chauffé, ni éclairé. 643-2735.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre 1er juillet. 778-2584.

2 CHAMBRES, central, très propre, 1er juillet, $450. 684-1475.

2 CHAMBRES, coin Eddy-Papineau, très grand logement, poêle, réfrigérateur, stationnement, prise lav./séc., $480 chauffé. 986-7130.

2 CHAMBRES, **dernier mois gratuit,** grand, 2 min. Galeries, chauffé, éclairé, libre, $550. 772-4657.

2 CHAMBRES, dans Manoir, cuisine à l'européenne, 3 appareils, bain romain/douche, $850. 772-8344.

2 CHAMBRES, Daniel Johnson, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc. 685-1551.

2 CHAMBRES, édifice tranquille en béton, 240 bl Taché. 777-9261

2 CHAMBRES, face parc de la Gatineau, ensoleillé, impeccable, cuisine moderne et fonctionnelle, prises lav./séc., petit immeuble, entrée privée. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, face UQAH, s/sol, 2 appareils, chauffé, libre, idéal pour étudiants(es), stationnement. **777-6252.**

2 CHAMBRES, grand, propre, **près de l'axe St-Joseph et Taché,** $500, 1er juillet. **771-5643.**

2 CHAMBRES, grand, impeccable, coin Musée Civilisations, immeuble moderne, salon et s/manger spacieux, terrasse, piscine, stationnement, appareils ménagers. Possibilité d'achat. $750. Soir et fin de sem.: 613-241-0020.

2 CHAMBRES, grand semi s/sol, 2 L. Brault (près Daniel Johnson), prises lav./séc., tapis, intercom, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, août, $450. 777-6698, 820-3265.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., tranquille, juin-juillet. **776-9953, 778-4117.**

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, triplex, semi s/sol, grande cour, 2 stationnement, juin-juillet. 777-8384

2 CHAMBRES: ILE DE HULL
Rez-de-c., 2 balcons, chauffé, $500, 1er juillet. Après 18h: **777-9596.**

2 CHAMBRES, luxueux, secteur des Hautes-Plaines. 772-2943.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, 4 appareils, août, $505. 772-0453.

2 CHAMBRES - MONT-BLEU

★ 1 mois gratuit ★

sur bail de 13 mois

NOUVEAUX LOCATAIRES

Frais peint, impeccable, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, auto bus à la porte, juin-juillet, $545 et $560. **776-6690, 682-4767, 243-3740.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er juillet, prises lav./séc., $485. 778-5094.

2 CHAMBRES, **Mont-Bleu,** août, **chauffé,** prises lav./séc., stationnement, **$480.** 776-6144, 685-1743.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très grand, bien éclairé, prises lav./séc., stationnement. 778-1723, 771-1452.

2 CHAMBRES, près UQAH, $455, bois franc, juil.-août-sept. 594-4225

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, 2 appareils, chauffé, éclairé, balcon, buanderie, $545. Après 17h, **770-0377**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, à partir de $514. 3 chambres, à partir de $550. 778-7316.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, $470. 772-9545.

2 CHAMBRES, petite, St-Raymond, non chauffé, adultes, $410. **772-9822.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement, 1er juillet. 778-6711.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., stationnement, $595, 1er juillet. 772-8964 après 16h.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lav./séc., remise, $450 pas chauffé ni éclairé. 561-2614.

2 CHAMBRES, près Parc Jacques Cartier, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., $510, juin. Après 16h: **772-8964.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. 778-1904.

2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé, stationnement, $570. 246-1144.

2 CHAMBRES, rue St-Henri, duplex, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, libre, $375. 457-2540.

2 CHAMBRES, rue Georges Bilodeau, pas chauffé, ni éclairé, balcon, juillet, $465. 669-8077 après 16h.

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé, ni éclairé, buanderie, juillet-août, $465. 595-4721.

2 CHAMBRES, semi s/sol, 3 appareils, références, $440 non chauffé/éclairé. Soir 738-9504.

2 CHAMBRES, spacieux et moderne, triplex, s/manger, remise ext., 1er juillet. Gilbert, pagette directe: **787-7125**

2 CHAMBRES, spacieux, propre, 2 appareils, balcon, non chauffé, non éclairé, à partir de $475. 771-6826.

2 CHAMBRES, semi s/sol, 1er juillet, pas chauffé ni éclairé, $415. 770-6775, 595-3489.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, balcon, très propre, $515, libre 1er juillet. 777-9057, 722-4743

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, stationnement, prises lav./séc., $530, 1er juillet, très paisible, près services, 58 Marengère. 771-9452, 770-4175.

2 CHAMBRES, St-Raymond, tranquille, près de tout. 682-2290.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, $440, stationnement, 1er juillet. 828-2133 771-6706.

TRIPLEX NEUF
Manoir des Trembles/
Chemin de la Montagne/ Des Grives
•STYLE CONDO
•2 STATIONNEMENTS•REMISE
2 MOIS GRATUITS *
à partir de 660$
* Informations 772-6363

2 CHAMBRES, très grand, (+ de 1,000 pi.ca.), grande remise, non chauffé, non éclairé, pas de poêle, ni frigo, prises lav./séc., tapis et vinyle coussiné, stationnement, possession immédiate, $595. Après 16h 241-1709, 770-2344.

2 CHAMBRES, Val-Tétreault, s/sol bungalow, piscine creusée, chauffé, éclairé, $515, juin. 671-5336.

2 CHAMBRES, Val Tétreault, propre, tranquille, spacieux, près de rivière, parcs, $595/mois. 770-6832.

2 DE 1 chambre, rue Sherbrooke, chauffé, pas éclairé, 2 appareils, stationnement, 2ième étage avec balcon ou semi s/sol bien éclairé, mai-juin, $410 et $430. 827-0434.

2 ET 3 CHAMBRES, juin-juillet-août. 778-2813, 770-9680.

2 ET 3 CHAMBRES, juin-juillet, 5 appareils, foyer, stationnement, piscine, tennis, à partir de $650. **595-0886.**

2 ET 3 CHAMBRES, moderne, planchers chêne, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $595. **595-5839**

3 1/2 CHAMBRES, spacieux, chauffé, 2 appareils, stationnement, rue Champlain, parfait pour 3 ou 4 adultes, $700. 772-0355, 827-4200.

3 CHAMBRES, 41 Fortier, $650, pas chauffé ni éclairé. 776-2459.

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph, prise lav./séc. 771-7206.

TRIPLEX *sur*
SITE EXCEPTIONNEL
PLATEAU DE LA CAPITALE
2 chambres / s. manger
Foyer / prises lav./séc.
Loyer à partir de 660$ *par mois*
occupation juin '94
595-0362

3 CHAMBRES, 49 L. Brault près des écoles, prises lav./séc., cour clôturée, août. 777-6252.

3 CHAMBRES, 7 Meunier, triplex, prises lav./séc., libre, $650 chauffé, rabais juin $250. **827-1318, 770-2349.**

3 CHAMBRES, 8 Montpetit, près CHRO, r. de ch., chauffé, s/lavage, bois franc, $650, 1er juillet, lun./vend., 9h à 17h, Pierre, 777-5231

3 CHAMBRES, condo, 5 appareils, foyer, 2 stationnements, très grand, 1er juillet, $750, Mont-Bleu. **737-0950.**

3 CHAMBRES, grand triplex, s/jeux, prises lav./séc., stationnement, r.-de-ch., balcon, juillet, $715. 778-6364

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, genre condo, s/dîner séparée, prise lav./séc., stationnement, 1er juillet: $635, 1er août: $625. 684-1429.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, juin, $640, remise. 521-2408.

3 CHAMBRES, près Galeries, chauffé, eau chaude fournie. 770-0641.

420 CITE DES JEUNES
Garçonnière, 1 chambre et 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 771-4299 ou 778-3440.

4 DE 2 CHAMBRES, libre - 1er avril - 1er mai-juin-juillet-août. 770-8691.

$525-$545 MONT-BLEU
2 chambres, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, juin, août. **771-6266, 684-0888, 772-1718**

65 RUE LESAGE, 2 chambres, chauffé, éclairé, balcon, $560 (escompte pour les 2 premiers mois). 772-1594.

73 LAVAL, 2 1/2, chauffé, éclairé, cuisinière, frigo, $425. 749-3333.

JUIN-juillet-août, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $475, 65 Lanctôt. 770-6907, 778-6140.

LIBRE juin-juillet-août, 1 chambre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, buanderie, stationnement, $420, $465. 65 Lanctôt. 770-6907, 778-6140.

169 GAMELIN
1 chambre: libre; garçonnière: juin; pas chauffés, ni éclairés, 2 appareils, stationnement. **771-6584** ou **568-4498.**

MOTS CROISÉS

NO 2620

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

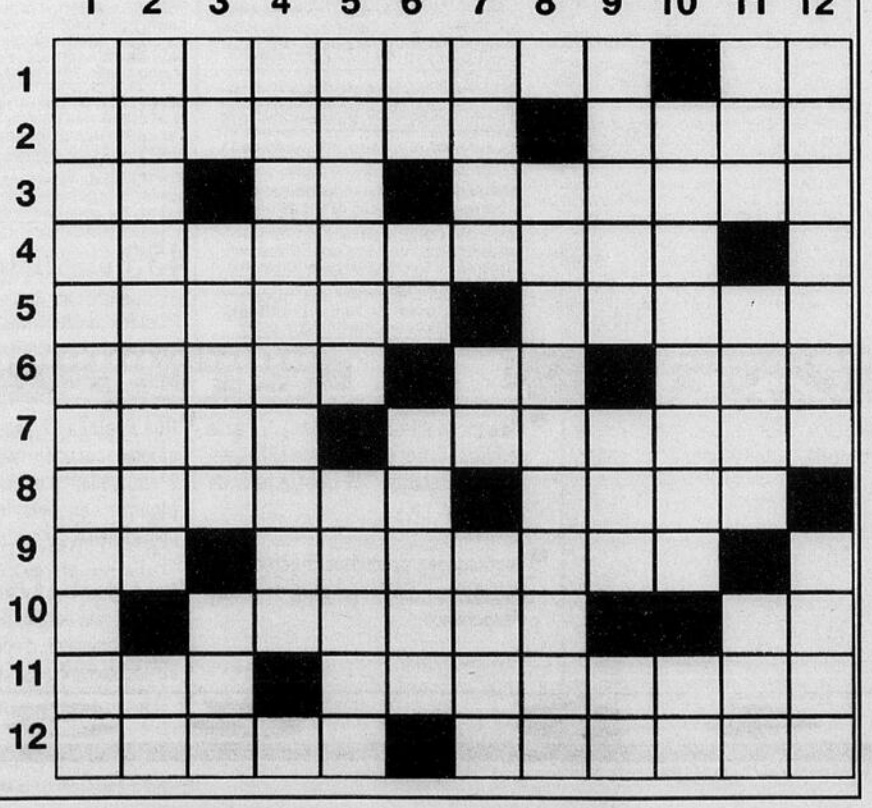
1 - Maladie infectieuse - Consonnes jumelles.
2 - Détaillé - Araignée de mer.
3 - Gloussé - Praséodyme - Courbés.
4 - Incroyable.
5 - Rater - Pareille.
6 - Prophète hébreu - Curie - Anion.
7 - Cinéma (fam.) - Occasionnera.
8 - Ensemble des vêtements, de la parure d'une femme - Septentrion.
9 - Double règle - Coquets.
10 - Définitive - Platine.
11 - Ceinture portée au Japon - Fait disparaître.
12 - Stratus - Pays d'Europe.

VERTICALEMENT

1 - Contrôle.
2 - Malveillance - Lapé.
3 - Ruisseau - Instrument à clavier - Aber.
4 - Pressante.
5 - Circonscrite - Mauvaise humeur.
6 - Erbium - Strontium - Mouche velue.
7 - Poussa - Curium - Oiseau.
8 - Décrochent.
9 - Personne qui cherche à en égaler une autre - Patriarche - Adj. poss.
10 - Groupes de travail - Pron. pers.
11 - Partie intérieure du pain - Titre usuel des pairs britanniques - Lettre grecque.
12 - Napoléon le surnomma« L'enfant chéri de la Victoire » - Retirée.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2619

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	F	E	R	E	N	C	E	■	D	A
2	A	M	U	S	E	■	P	E	T	R	I	N
3	F	E	S	T	I	N	■	N	A	I	V	E
4	F	R	E	I	N	A	I	S	■	P	E	T
5	I	V	■	M	E	S	S	I	D	O	R	■
6	N	E	C	E	S	S	I	T	E	U	S	E
7	E	I	R	E	■	E	S	A	U	■	I	R
8	■	L	I	S	E	■	■	I	X	■	F	E
9	F	L	A	■	R	E	E	R	■	I	I	I
10	A	E	R	A	N	T	■	E	C	R	A	N
11	D	E	D	I	E	R	A	■	O	I	N	T
12	E	S	S	E	■	E	G	O	I	S	T	E



LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

102 MONTCLAIR
JUILLET, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, pas d'appareils, prise lav./séc., stationnement. 778-8803 ou 568-4498.

404, 406, 408 CITE DES JEUNES
1 et 2 chambres: juillet; pas chauffés, pas éclairés, 2 appareils, stationnement. **595-8812** ou **568-4498.**

1 CHAMBRE, juillet-août-septembre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, à partir de $480. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

DU PORTAGE, 1 chambre, chauffé, 2 appareils, **$450. 731-4801, 769-6540.**

GARCONNIERE, 1 et 2 chambres, centre-ville, 2 appareils, chauffés, à partir de $200. 834-3254.

GRAND 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $450. 770-0055

HAUTES-Plaines, grand 2 chambres, foyer, puits de lumière, balcon, stationnement, remise, $685 pas chauffé ni éclairé. Après 18h, 682-0347.

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de $510, fraîchement repeint, prises lav./séc., stationnement inclus. **Marc Brunet, 770-9911.**

LE MONTMAGNY/MONT-BLEU
1-2 chambres, $450/$585, immédiatement à août, incluant appareils, chauffé, stationnement avec prises, balcon, autobus à la porte, près Cegep, propre, sécuritaire, rénové, concierge consciencieux sur place.

VALEUR SUPÉRIEURE. 777-8857

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, $560/mois. 772-1605.

RUE BRODEUR, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, $305. 770-4728.

SUPER 3 1/2, refait à neuf, air clim., 2 appareils, $490, 1er juin. 777-9980.

TERRASSE CHAVOIN
1 ET 2 CHAMBRES, libre immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. 1 mois gratuit. 595-3332 ou 778-3440.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, 1er juin, équipé, chauffé, pas d'animaux, pas de stationnement, $525. 749-5708 ou 1-428-1922.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er juin. 824-2035.

2 CHAMBRES, 5 min. de l'Hôpital Générale, face centre d'achat Elmvale, 1er juin, $895. **446-4112, 247-1108.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, $675/mois. préférence semi-retraités ou retraités, près centre d'achat St-Laurent. 744-3619.

3 CHAMBRES, grand duplex, près du canal, foyer, $1400, libre. Après 18h, 567-2716

CHARLOTTE/Rideau: $630. 733-0620, **Côté/St-Laurent:** $785, 746-7377.

RIO VISTA
Immeuble de luxe situé en bordure de la rivière Rideau.
- Environnement paisible
- Près centre-ville
- Surintendant résident
- Portier
- 1, 2, 3 chambres et terrasses spacieuses avec foyer et vue spectaculaire sur la colline parlementaire ou rivière
- Piscine intérieure, jacuzzi, sauna
- Buanderie
- Dépanneur, salon de coiffure
- À partir de 650 $

Visite sur rendez-vous seulement
COMPOSEZ LE
789-5168

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, demi s/sol, très propre, personne seule, $500. 745-1883.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, personne tranquille, 1er juillet. 749-8844.

2 CHAMBRES, rue Lafontaine, 1er juin, pas chauffé, pas éclairé, appareils, $704. 771-1716.

SEMI s/sol, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, non éclairé, $560/mois, 1er juillet. 741-4737

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1-2-3 CHAMBRES, Masson, stationnement privé, entrée lav./séc., à partir de $350. 281-4904, 595-9582.

2 CHAMBRES, Chelsea, chauffé, pas éclairé, $450. Sylvie: 827-8908

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, libre 1er juillet, $411. 643-3327, 281-2903.

ANGERS, 2 chambres, 2 stationnements, remise, secteur tranquille, près services, très propre, 1er juillet, $500. 986-8792.

ANGERS, 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, remise, balcon, porte patio, $475. 281-4221

BUCKINGHAM, 2 chambres, duplex neuf, $485/mois, pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet. 281-4677.

BUCKINGHAM, 807 Charette, 2 chambres, $425, 1er juin, **669-2878.**

BUCKINGHAM, beau logis, 2 chambres, prises lav/séc, clôturée, stationnement, $420, pas chauffé, ni éclairé. 281-7550, 986-2681.

BUCKINGHAM, 1 et 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, libre, $320. Code 35. 775-8235.

CANTLEY, 1 chambre, entrée privée, 2 appareils, balcon, chauffé, éclairé, foyer, buanderie, câble, stationnement, juin/juillet, $475. 827-8715.

CANTLEY, 2 chambres, prises lav./séc., $525/mois chauffé, éclairé, 1er juin. Après 17h, 827-4164.

CANTLEY, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 4 appareils ménagers, T.V., câble, 15 min. de Hull, personne non fumeuse, $460. 827-1190.

CHELSEA/HULL, 1 chambre, moderne, édifice tranquille. 770-2835.

GRACEFIELD, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $350, pas chauffé, pas éclairé: $275. **463-2399**

MASSON, 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, $465, libre 1er juillet. **281-5088.**

PERKINS, 1er juillet, 5 1/2 moderne, $575/mois. Pas d'animaux. **671-3331.**

PLAISANCE, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $385. 669-2285.

ST-PIERRE, route 307, No 1439, logis 1 chambre, propre, stationnement, vue du lac, libre, $300. **523-2212.**

VAL DES MONTS, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 671-3725

WILSON'S CORNER, petite maison, 2 chambres, libre. 457-9277.

406 GARCONNIERES

1 1/2, 3 1/2, Hull, rue Richer, **chauffée/éclairée/meublée ou non, privée, repeint,** $315-$415. 684-0204 ou 771-9096

1ER JUIN, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, $350. 822-0524.

1ER mai, meublée, Parc la Montagne, s/sol maison, 2 appareils, chauffé, éclairé, non fumeur, $485. 771-6703

2 1/2, MEUBLÉE, chauffée, éclairée, Hull, près musée, $365. 772-2058

2 1/2 PIÈCES, près musée Hull, balcon, appariels, libre, $320. 777-0087.

268 BOUL. St-Joseph, Hull, 2 appareils, stationnement disponible, 1er juin. Ken, 230-9803.

$300, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur. 771-2679.

31 MONT-BLEU, Hull, chauffée, éclairée, 4 appareils, stationnement, 1er juillet, $400. 744-7610, 561-1260.

$350 PAS chauffé ni éclairé, rue Normand, Hull. 772-9545

À HULL, près UQAH, libre jusqu'en sept., pour étudiant(e) non fumeur, meublée, chauffée, téléphone, câble, micro-ondes, $385. 771-6885.

BOUL. Maloney, Templeton, 2 1/2, pour personne seule non-fumeuse, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, entrée privée, $410. Après 17h, Richard 663-6472.

406 GARCONNIERES

MAI-JUIN-JUILLET, **sem.:** $160, **mois:** $550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

MAI-JUIN-JUILLET, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $450, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746.**

GARCONNIERE, près Cegep, juin-juillet. 463-3134

GATINEAU, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés, 1er juillet. 243-2901.

GATINEAU, $335, 1er juillet. 663-0183.

GATINEAU, chauffée, éclairée, 2 appareils, non fumeur, tranquille, libre, étudiant(e), $350. 669-0710.

GATINEAU, entrée privée, chauffée, éclairée, poêle et refrigérateur, lav. et séc., stationnement, près autobus, $355, 1er juillet. 643-2172, 568-0246.

GATINEAU, près Promenades, personne seule, 1er juin, $395. 561-0619

HULL, 144 Archambault, meublée. Charles: 830-2757.

HULL, 156 Maisonneuve, près Place du Portage, $325 pas chauffée, ni éclairée, libre immédiatement. 669-5069, 643-9340.

HULL, 2 1/2, près UQAH, $295 meublée si désiré, libre. 594-4225

HULL, Caron, semi-meublée, chauffée, éclairée, stationnement. **772-0523**

HULL, chauffée, éclairée, meublée, $315/mois. 243-4018 après 18h.

HULL, chauffé, tranquille, près de tout, personne seule, $300. 770-1132

HULL, grande, chauffée, éclairée, entièrement meublée, 1er mai, $390. 772-4657.

HULL, Mont-Bleu, jolie et très privée, tranquille, meublée ou non, câblevision, laveuse, sécheuse, stationnement, non fumeur, $360, références requises. 736-6267.

HULL, neuve, chauffée, éclairée, meublée, $395. 778-2582 après 18h.

HULL, près U.Q.A.H., grand, libre, chauffée, éclairée, $390. 455-2777.

HULL, rue Amherst, pas chauffée, non fumeur, tranquille, $310. 772-9822.

HULL, St-Raymond, chauffée, éclairée, meublée. 827-2750.

HULL, St-Raymond, grande, chauffée, éclairée, non-fumeur, $395. **772-9822.**

HULL, tout inclus, propre, tranquille, personne sérieuse: $300. **770-4434.**

IDÉAL pour étudiant, près UQAH, $300, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur. 777-2261.

LIBRE, semi s/sol, secteur St-Raymond, pas de stationnement, $330, chauffée, éclairée. 595-4806.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, 1er juillet, $395, stationnement privé. 777-1349.

MONT-BLEU, juillet, **2 1/2 chauffée, éclairée, meublée,** poêle, réfrigérateur, $400. 776-4096, 685-1743.

MONT-Bleu, près services, chauffée, éclairée. 778-1208, 771-2767.

ORLEANS, pour personnes âgées, $682/mois. Du lundi au vendredi, de 8h à 16h, 837-1100.

PRES Promenades, meublée, chauffée, éclairée, $385, 1er juin. 568-6403

PTE-Gatineau, 2 1/2, semi-meublée, personne seule, pas chauffée ni éclairée, $330. 561-4498

SECTEUR Templeton, chauffé, éclairé, $350, pas de stationnement, 1er juin. 243-9749

VANIER, meublée, chauffée, éclairée, 1er juin, $410. 749-7057.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 BELLE garçonnière, 1er juin, Touraine, s/sol maison, femme non fumeuse, $360 chauffé/éclairé **561-5164**

1 CHAMBRE, adultes, ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 773-2322, 568-5321.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, redécoré, homme de préférence. 561-2950.

1 CHAMBRE, Gatineau, semi s/sol, chauffé, éclairé, libre, $460. 669-4995, 643-1544 (répondeur).

2 1/2 PIECES, près de St-Jospeh, chauffé, éclairé, buanderie, $385. Après 17h, 770-0377.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, près lac Beauchamp, cour, juin. **643-2838**

408 LOGEMENTS MEUBLES

2 ET 3 CHAMBRES, tout compris, $600 - $700. Chelsea, Qc. 786-1622.

APPARTEMENT meublé, salon, cuisine, grande chambre à coucher, lav./séc., stationnement, 1er juin. 561-0603.

BOUL. Taché, 1 chambre, tout inclus, vaisselle, literie, $470, stationnement. 778-6780, 947-3316.

GARCONNIERE, mai-juin-juillet, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $430-$465, **230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.**

HULL, central, 3 chambres, salon et s/manger avec aire ouverte, 7 appareils, literie, $790. 770-2031.

HULL, studio, neuf, micro-ondes, TV, face au parc, stationnement, buanderie, $400. 771-5643.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
(819) 669-2234
GATINEAU, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses, garçonnière, 1 et 2 chambres, tous équipés (vaisselle), bain tourbillon, foyer, etc. A partir de $260/sem. ou au mois.

MIEUX QUE LE MOTEL: LIBRE 1ER JUIN! 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible. **568-5151, 246-7183, 243-2895.**

OTTAWA, 1 chambre, éclairé, chauffé, près Musée des Beaux Arts, $530, pas d'animaux. 733-4697.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

1 CHAMBRE, non meublé, piscine, foyer, $240/mois, 1 personne, libre 1er juin. 778-1943.

2 CHAMBRES, centre-ville de Hull, 1er juin, $275 tout compris. 777-4416.

AVEC jeune professionnel/universitaire, à **Hull,** $300, libre. Femme de préférence. Eric, **776-5433.**

GATINEAU, personne qui travaille, propre, (h/f), $250 tout inclus. 643-4247, 669-5778.

GRAND APP. à Hull (près ch. de la Montagne), $300 tout inclus. **595-1361**

HULL, Lac des Fées, $275 tout compris, libre. 777-2219.

TOURAINE, rue Des Flandres, app. 2 chambres, avec homme, $200 tout inclus, références requises. 246-2164.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, 23 Meunier, app. 10, Hull. Dave ou Diane: 776-1161.

2 CHAMBRES, $455, pas chauffé, ni éclairé, 3 appareils. 778-8749.

2 CHAMBRES avec balcon, chauffé, éclairé, boul. Gréber, poêle, réfrigérateur inclus, $520. **Après 16h 243-6684.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, balcon, $515/mois, 1er août, non chauffé, non éclairé. 772-1539.

HULL, 1 grande chambre, meublé, pour 3 mois, $260. 770-2786.

HULL, 2 chambres, très moderne, juin-juillet. 595-3332 Kim.

432 MAISONS A LOUER

1ER juillet, 50 des Trembles, Hull, garage, clôture, remise, s/sol fini, $900. Pierre, 783-0172 ou 669-8727.

1er JUIN ou juillet, 231 Davidson, Gatineau, semi-dét. récent, clôture, remise, piscine, $800/mois. 669-8727.

2 CHAMBRES, 1er juillet, s/sol: $525, chauffé, éclairé. **643-1740, 778-9977.**

2 CHAMBRES, Gatineau, foyer, cour, bord de l'eau, garage, juin, $700. **Louise 243-0095, 778-4356.**

3 CHAMBRES, 6 appareils, + bain tourbillon, libre 1er juillet, $780. 663-6059 laissez message.

3 CHAMBRES, Gatineau, haut de maison, secteur tranquille, chauffée, éclairée, $700, 1er juin. 669-9900.

3 CHAMBRES, grand s/sol, construction récente, 2 acres avec option d'achat, $585, août, **Masham. 456-1016**

3 CHAMBRES, semi-dét., près de la 50, $750. 669-5962.

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, août, $600. **281-5732**

A SOUS-LOUER pour 2 mois: juin-juillet, $815, unifamiliale, 2 étages, Gatineau. Joris Corthals, Countrywide, 561-2445.

AYLMER, juillet, en rangées, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $695. 684-6560.

432 MAISONS A LOUER

AYLMER, 1er juillet, semi-dét., 3 chambres, construction 1992, remise, clôture, possibilité de 2 sem. en juin gratuit, pas chauffé, ni éclairé, $750. **682-3176, 682-2808.**

AYLMER, à louer ou à vendre, environnement exceptionnel, présentement en rénovation, possibilité de choisir finiton intérieur et autres, disponible août 1994. **819-463-4647.**

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, très propre, 1er juillet, $760 ou $800 avec appareils, pas d'animaux. 682-1707.

AYLMER, unifamiliale neuve, 3 chambres, foyer au gaz, air cli., 1er juillet. 684-1983.

HULL


Location-Option d'achat
Secteur de choix
- Faites-vous construire
- Grande maison 1 386 pi.²
- 3 chambres + grand sous-sol
- Financement facile

à partir de **819$/mois**
595-3742

CANTLEY, 2 chambres, 5 appareils, aspirateur central, patio, câble, stores, chauffée, éclairée, 1er juillet, $650. 827-4050.

DISPONIBLE immédiatement, semi-dét., 3 chambres, frais peint, piscine, remise, près école et promenades de l'Outaouais, bail au mois, $600. 663-5598

GATINEAU, 1er juin ou juillet, super quadrex, 3 chambres, cour clôturée et remise, $625/mois. 568-8723.

GATINEAU, 3 chambres, $775/mois. 772-6430, Pierre.

GATINEAU, bungalow 10 pièces, $800, juillet. 770-6985.

GATINEAU, duplex jumelé, 4 chambres, 2 s/bains, 2 salons, bureau, stationnement, aspirateur central, $860 plus hydro, juillet. 663-5692.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, cour clôturée: $900. 281-7343.

GRAND, propre, 66 St-Antoine, Gatineau, $780. 246-2982

HAUT de maison, 3 chambres, bois franc, foyer, câble, près des Promenades. 777-0596.

HAUT duplex, 3 chambres, chauffée, éclairée, juillet, Gatineau. **643-2838**

HULL, 1er juillet, petite maison, 3 chambres, bois franc, lave/vaisselle, secteur Lac des Fées, ni chauffé ni éclairé, $650. 771-6970, 827-2153.

HULL, à vendre ou à louer, en rangée, garage, 2 chambres, impeccable, secteur de choix. Jocelyn Breton, Royal LePage courtier, 770-2673.

HULL (près Cegep), juillet, en rangées, 3 chambres, garage intérieur, $715 + électricité. 771-3753.

HULL, près Place du Portage, 3 chambres, très grande cour, 1er juillet, $725. 777-6409, 778-0519 après 18h

HULL, secteur privilégié, 4 chambres, 1 bureau, 2 1/2 s/bains, s/familiale avec foyer, salon, s/manger, cuisine, garage double et grand s/sol. **595-9216**

HULL, secteur Hautes-Plaines, 3 chambres, dos au golf. 778-0074.

LIBRE 1er août, $795/mois. 663-0208.

LUSKVILLE, maison 2 chambres, 500 pi. de la rivière, disponible 1er juin, $500. (819) 455-2242.

PERKINS, moderne, 3 chambres, poêle à bois, 1er juin, $680. 671-4942

PETITE maison, 4 pièces, stationnement, non chauffée, non éclairée, non meublée, $360, coin Verdun et Laval, bail, pas d'animaux, préférable personne seule. 778-3688.

SEMI-DÉT. 3 chambres, garage, fait face au parc et rivière, occupation le 1er juillet, pas d'animaux, ni chauffé, ni éclairé, $800. Après 18h, 684-0217

ST-PIERRE de Wakefield, 4 chambres, poêle, réfrigérateur, s/sol fini, accès au lac, 1er août, $775. 457-4891.

433 MAISON A PARTAGER

$300 LIMBOUR, non fumeur(euse), accès à tout, meublé ou non. **561-3093.**

433 MAISON A PARTAGER

BELLE grande maison neuve, Ferme Limbour, Gatineau, stationnement, près sentiers/autobus, 10 min. Ottawa, non-fumeur(se). 243-2023.

COTE D'AZUR, non-fumeur, femme 25-45 ans, $300. Après 18h: **243-3701.**

FERME Limbour, atmosphère familial, piste cyclable, stationnement, $300. 941-3831 ou 561-6190.

GATINEAU, rue St-James, maison avec piscine, stationnement, non-fumeuse, $325 tout inclus. 643-4041.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, piscine, foyer, 1er août. 243-4219

GATINEAU, split level, 1er juin, $325. François, 997-5719, 643-2993.

GATINEAU, usage exclusif de 2 pièces, lav./séc., $295. **246-5338.**

HULL, centre-ville, **maison d'époque,** près U.Q.A.H. et C.L.S.C., $350. Benoit, 778-0965.

HULL, grande chambre, accès à tout, stationnement, $400. 595-4701.

HULL, Lac des Fées, $325 tout compris, libre. 777-2219.

HULL, Plateau de la Capitale, maison neuve, moderne à partager avec 2 personnes, grande cour, stationnement, pas d'animaux, doit aimer les chiens, $375 tout inclus. 775-3625.

MASSON, rue Georges, près Encan Larose, 1er juillet. Hubert 663-2189.

MONT-BLEU, usage exclusif de 2 chambres, accès à tout, air cli., câble, etc., 15 juin. 771-1716.

ORLÉANS, accès à tout, meublé si désiré, piscine, air cli., femme non-fumeuse, autonome, près bl. Jeanne D'Arc nord, $375, libre. 837-2243.

PRÈS Parc de la Gatineau, Chelsea, chambre meublée, $350. 827-3200.

TEMPLETON, $285, meublé, semi neuf, accès à tout, libre. 669-8832.

440 CHAMBRES A LOUER

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

13X15, $300, commodités, tranquille, non-fumeur, central, Hull. **778-2626.**

167 CANIPCO, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, 643-3420.

182 BOUL. St-Joseph, tout inclus, accès à tout, $225. 770-0545.

1 CHAMBRE, travailleur, références, neuf, tout inclus, $65/sem. 663-7218.

$225/MOIS, Hull, pour homme travaillant, non-fumeur. 595-4865.

$245, PTE-Gatineau, près des Promenades, cuisine équipée. 246-8964.

AGREABLE, Hull, près bl Riel, toute commodité, $375. 772-8470

CENTRE-VILLE de Hull, personne tranquille, $70/sem. 669-3209.

CHAMBRE à louer, meublé ou non, $250. 663-0567 après 18h30.

CHAMBRE motel, $515/mois, inclus: four micro-ondes, frigo, air cli., éclairé, câble et téléphone. 771-0000.

CHAMBRES à louer à Val-Tétreault, 5 min. de U.Q.A.H., 1er juillet, $275, $325 et $350, accès à tout, tout inclus sauf interrurbains et épicerie, pas de stationnement, références exigées. Laisser message, 778-2583.

DROIT DE CUISSON, $65/sem., literie fournie + 2 1/2 + 3 1/2 + 4 1/2. **776-4514.**

GAMELIN, meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, s/lavage, stationnements, $285/$325. **777-0524, 777-3582.**

GATINEAU, pour homme, permis cuisson, meublée, $55/sem. **663-4621.**

HULL, belle chambre propre, accès cuisine et salon, $275. 777-2219.

HULL, centre-ville, propre, tranquille, meublée, à partir de $195. M. Marleau, 776-4947.

HULL, centre-ville, à partir de $250/mois, 1er juin, meublée, chauffée, stationnement. 568-1035.

HULL, meublée, chez musicienne, aimant nature, non-fumeuse seulement, $300 tout inclus. 770-2499.

HULL, non-fumeur(euse), accès à tout, $225. 776-2381.

HULL, près Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225-$250. 777-6150.

HULL, rue Carillon, meublée, buanderie, stationnement, toilette privée, propre, tranquille, $250. 771-5643.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, accès lav./séc., libre, $300, pas de stationnement. 777-1349.

GATINEAU — HULL

- **Maison de ville,** 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 salle de bains, près des écoles, disponibles juin, juillet, août, septembre. À partir de 700 $/mois
- **Appartement principal d'un triplex** 3 chambres, salon, cuisine, salle à manger, salle familiale, garage double, grand rangement, disponible 1er juillet, 850 $/mois
- **Haut de duplex,** 3 ch., salon, cuisine, grande remise extérieure, chauffé, éclairé, disp. 1er juillet, 700 $/mois.
- **Maison de ville** 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, salon, cuisine, salle à manger, sous-sol, disponible 1er juillet. À partir de 750 $/mois.
- **Recherchons propriétés à gérer dans Hull-Aylmer-Gatineau plus de 7 ans d'experience.**
- **Rue Papineau** 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 2 appareils, "pas de stationnement", plancher en bois franc, disponible immédiatement. À partir de 500 $/mois.
- **Rue Leduc** 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, disponible, disponible immédiatement. À partir de 400 $/mois.

Manoir des Trembles
Triplex, neuf, 2 et 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 2 stationnements, disponible juin, juillet. À partir de 660 $/mois.
1 mois gratuit avec bail 1 an
2 mois gratuit avec bail 2 ans

GIQ GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC
2 4 3 - 5 3 5 3

LES PETITES ANNONCES

440 CHAMBRES A LOUER

MONT-BLEU, homme qui travaille, pas de cuisson, $35/sem. 776-3606

PERMIS cuisson, entrée privée. 776-2589.

PRÈS autoroute 50 et promenades, tout compris. 246-5475

PRES Promenades, accès à tout, $60/sem. 246-2044, 246-7689

PRÈS Promenades, maison privée, impeccable, tout fourni, $65 à $95/sem. **Spécial mois.** 243-7512.

PTE-GATINEAU, près bl. Gréber, 1 ou 2 travailleurs(ses), maison privée, impeccable, tout fourni, $75/sem. 568-8712, 243-4261.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AGE D'OR, chambre et pension. Surveillance 24h. 246-1706.

GATINEAU, près services, accès à tout. A bon prix: $500/mois. **663-4468.**

HULL, homme de préférence, travailleur ou étudiant, non fumeur. **776-6701.**

MODERNE, près des Promenades, personne distinguée. 243-6740.

PERSONNE d'âge d'or, autonome, secteur Touraine, 1er juin. 243-8125.

POUR travailleurs venant de l'extérieur, endroit paisible. 595-1080.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1-2 CHAMBRES ET STUDIO: GATINEAU Planchers béton, abri auto, avec ou sans appareil, très calme, jusqu'à 1,250 pi.ca., **de $445 à $720. 243-7418.**

139 LA SAVANE, 1er juillet, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, garage, béton, 1 à 5 appareils, $700. 643-9061

1 CHAMBRE, condo, moderne, confortable, près édifice gouvernement, $515, 1er juin, 89 Vaudreuil. 837-7011

1ER JUIN, Montée-Paiement, luxueux, neuf, vue panoramique, 1,200 pi.ca., 2 chambres, balcon, bain tourbillon, douche, foyer + extra. $850. **663-8506.**

1 MOIS GRATUIT

CONDO spacieux, ch. Freeman, Hull, libre, 2 chambres, 2 appareils, tapis mur à mur, prises lav./séc. **772-4928, 598-8965** laisser message.

2 CHAMBRES, condo avec foyer, Hull, Cité des Jeunes, $650, libre. **243-6623.**

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, libre 1er juillet. Semi-meublé, foyer, très propre, près de centre d'achat, autobus et C.H.R.O., 164 Cité des Jeunes, $695/mois. 246-0851.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, secteur paisible, 2 stationnements, abri d'auto, terrasse, juin et juillet. Pagette: 593-8111, 669-3239.

2 CHAMBRES, mezzanine, foyer, vue sur le ville, 1er juillet, $900. 669-4017, 643-5800, 684-1741.

3 CHAMBRES, condo moderne, tranquille, Gatineau, $620. 771-2679.

Châteaux de la Montagne

2 et 3 chambres, frais peints, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, stationnement, libre, $650 à $725.

★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

A LOUER ou à vendre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, Ch. Freeman, Hull, $550. 281-5109.

À LOUER ou à vendre, près Montée Paiement, à très bon prix. Jour: 561-2854, soir: 671-5186.

AYLMER, rue des Conifères, 2 chambres, foyer, air clim., 5 appareils, libre, $950. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

CONDO de luxe, Gatineau, 1,100 pi. car., 3 chambres, bain romain ou foyer, à partir de $610. 243-2000.

COTE D'AZUR, condos, 1er juillet, $575 à $650. 561-5275.

GATINEAU, 2 chambres, spacieux. 243-6555 ou 246-9594

GATINEAU, 2 et 3 chambres, $600/mois. 772-6430, Pierre.

GATINEAU, 5 appareils, foyer, luxueux, $750. 684-2645, 997-4715.

GATINEAU, bl. de l'hôpital, 2 chambres, abri d'auto, 1er juillet. 243-3063.

GATINEAU, centre-ville, 3 chambres, foyer, jacuzzi, 2 stationnements, 2 remises, appareils, libre, étage du haut. 561-3222, poste 191.

GATINEAU (ou à vendre), **moderne, 5 appareils,** $675. Josée, 243-6290.

HULL, 2 chambres, neuf, 2 de la Citadelle, au Golf du Dôme, foyer, portes patio, $770 et $795. 772-0732.

HULL, Boul. Taché, 2 chambres, 4 appareils, $595, 1er juin. 684-9516.

470 CONDOMINIUM A LOUER

HULL, 2 chambres, foyer, 5 appareils, piscine, tennis, très propre, $675. 669-8727, 643-2453.

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, $550. 243-4265, 995-0107.

HULL, condos de haute qualité, 2 chambres, près édifices fédéraux, paisible, stationnements. 771-7177.

HULL, luxueux, mezzanine, foyer, verrière, bain giratoire, 3 balcons, $750. 771-5531.

HULL, luxueux, 3 chambres, foyer, 1er juillet, $725. Michel, 243-5222

HULL, vente rapide, ch. Freeman, 2 chambres, $53,000. 772-0367.

LE NEUFCHATEL

Magnifique 3 chambres, vue panoramique, 2 s/bains, garage int., chauffé, éclairé, air cli., 5 appareils. Marc Brunet: 770-9910.

LES SERRES DE GATINEAU

2 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer, garage int., 1er juin-1er août, $675.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

MARC BRUNET 770-9911

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

MONT-BLEU, luxueux, 2 chambres, foyer, balcons, 8 min., centre Hull/Ottawa, 1er juillet, $700. 828-7036, 456-4866.

MONT-BLEU, Sorbiers, 2 chambres, stationnement privé, 4 électroménagers, $650. 778-3753.

PORT DE PLAISANCE, 175 Laurier, Hull, condos de luxe, 12e étage, 1,745 pi.ca., 7 appareils, 2 chambres, 2 s/bains, possession immédiate, $1,400. 771-7177.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

(0033) VIVEZ AVEC PANACHE, ENTRE CIEL ET TERRE, penthouse de rêve, 1,700 pi.ca., prix sacrifice, $89,000. Joris Corthals Countrywide 561-2445

2 CHAMBRES, Hull, centre-ville, 7e étage, 6 appareils, $63,500. **Jour: 1-819-242-0194, soir: 1-613-632-9104** (frais d'appels).

$4,000 COMPTANT, doit vendre rapidement, condo 2 chambres, secteur de l'hôpital, moins cher que l'évaluation, aussi possibilité de location-achat. **R. Serré Ass. 643-1600.**

AUBAINE! Hull, ch. Freeman, 2 chambres, très propre, pour moins de $55,000. 243-4265, 995-0107.

À VENDRE ou à louer, près Montée Paiement, à très bon prix. Jour: 561-2854, soir: 671-5186.

GATINEAU, 2 chambres, 3e étage (coin), foyer, 2 balcons, verrière, garage, + extra. 243-0571, 243-3596, Micheline.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, garage, 2e étage, près hôpital, $67,000. 246-7095 ou 777-2902.

GATINEAU, 2 et 3 chambres, à partir de $59,000, foyer. Financement 100%. 561-3325.

GATINEAU, $39,000 et +, studio, 1 et 2 chambres, plancher béton, abri d'auto. Jacques Alary, 243-3063.

GATINEAU, près hôpital, 2e étage, 2 chambres, armoires chêne, 2 balcons, foyer, garage. 772-8344.

HULL, condo neuf de luxe, 2 chambres, s/lavage, balcon, foyer, tennis, piscine, 5 électroménagers. Négociable, hyp. $600/mois. 595-1419.

HULL, luxueux, mezzanine, foyer, verrière, bain giratoire, 3 balcons, $92,500. 771-5531.

HULL, Port de Plaisance, 1,600 pi. car., 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils, stationnement int., vente privée, $182,000. 595-9289

HULL, secteur Mont-Bleu, près CEGEP, endroit tranquille, possibilité de 6 appareils, $70,000. 595-1277.

HULL, très propre, bois franc, 2 chambres, foyer, $60,000. 770-9984

MONT-BLEU, Place des Sorbiers, 3 chambres, près parc, écoles et Cégep: $79,500. Après 17h, 776-6245.

RUSSELL, Ont., 2 chambres, 1 1/2 s/bains, s/lavage, balcon, 4 électroménagers, $85,900. 613-443-5263 jour.

SUPERBE condo 2 chambres, avec vue sur le Parlement. Robert Snoddy, Le Permanent, 777-0596.

VANIER, 2 chambres, 2 appareils ménagers, climatisé, garage intérieur. Excellent état. $89,900. 741-4154.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

MAISON spacieuse, luxueuse, 4 chambres, Crysler, évaluation: $169,000 pour $149,000. (613) 987-2198 ou (613) 764-5577.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

(0192) CASSEZ VOTRE TIRE-LIRE, maison en rangée, garage, bois franc, chauffée au gaz, s/sol fini, $73,900. Joris Corthals Countrywide 561-2445

#0367 UNE MAISON NOMMÉE DÉSIR construction neuve, 1,300 pi.ca., à paliers, plafond cathédrale, 3 chambres, 467 Gibault. Joris Corthals, Countrywide Lauzon 561-2445.

1,622 PI.CA., 3 chambres, foyer, garage, salon bois franc, valeur $140,000, prix réduit: $124,900. Alain, 561-3325 ou 593-5559.

1 ACRE, près de Hull, bungalow 1,800 pi.ca., garage 30x50. Robert Snoddy, Le Permanent, 777-0596.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

2 CHAMBRES, 1 acre, bord du lac, à 5 min., du lac 31 Milles. Prix à discuter. 819-449-3632 ou 449-3100.

2 CHAMBRES, 25 min. d'Ottawa, bord de l'eau, $41,000: 671-4513.

47 JOLICOEUR, Hull, briques, foyer, garage, s/familiale. C. Bourdeau: 770-9221, Royal Lepage.

$55,000, MAISON jardin, excellent locataire, $625/mois net. Lucette Nicolau, Remax Aylmer, 684-7863.

$69,900 BUNGALOW 3 chambres, s/sol fini, 18 Blais, Gatineau. 243-3343.

72 DE LOURDES, Touraine, bungalow brique, 4 chambres, abri auto, s/sol fini, fournaire au gaz, aspirateur central et autres, $109,000. 568-9702

743 NOBERT, Gatineau, split level, 3 chambres, s/manger, s/sol fini, grand patio, $104,000. 243-7843.

$75,900, 3 CHAMBRES, très propre, idéal pour première maison. Robert Snoddy, Le Permanent, 777-0596.

84 RANG VI

Gatineau (rural), 1974, 1,800 pi.ca., rénovée, bain tourbillon, foyer, 3 chambres, thermopompe, garage triple, entrées pavées, terrain paysager, piscine, $132,000. **568-6868.**

À QUI LA CHANCE? Maisons neuves, **0% comptant,** à partir de $680/mois, avec ou sans garage. Nicole **782-5029** (pagette numérique), **663-6682.**

ATTENTION (Luskville), directement sur la route 148, bungalow de 1,344 pi.ca. avec garage attaché, 3 chambres, gros foyer, etc. (Aucun voisins), très propre, $99,500. Veut une offre. Royal LePage, **R. Saumier, 682-2909.**

ATTENTION Wrightville, 2 étages, 1,320 pi. car., avec abri auto, planchers chêne/tapis, armoires en mélamine, impeccable. Faut voir! $89,000. Royal LePage, **R. Saumier, 682-2909.**

AUBAINE! $65,000 négociable, Perkins, bungalow, 1 acre, boisé. Réal Naud, Le Permanent, 778-4299.

AUBAINE, Aylmer (Wychwood), grand split level, tout brique avec garage attenant, 2,500 pi. car., incluant s/sol bien fini, 3 + 2 chambres, 2 1/2 s/bains, beaucoup d'extra. **(Urgent! Doit vendre vite!).** Royal LePage. Contacter Roland Saumier, 682-2909.

AUBAINE! Jardins du Château, Hull, maison en rangée, 1,700 pi.ca., 2 foyers, 3 chambres, s/sol fini, 1er août. Après 18h: 682-0347.

AUBAINE! Masham, maison 34X37, 3 chambres, avec terrain 5 acres. Doit vendre. Après 18h, Guy, 463-2358.

AUBAINE! Rénovée, 1,830 pi.ca., 3 chambres, garage, **$79,900. 682-2341.**

AYLMER, 12 Bancroft, unifamiliale, 1,100', 3 chambres, beau quartier, $89,500. 684-9261.

AYLMER, 1 an, ensoleillée, spacieuse, près piste cyclable, garage double, paysager, $131,900. **682-8169**

AYLMER, bungalow, 3 chambres, 3 foyers, s/sol fini, garage double, grand terrain paysager avec clôture, $108,000 ou meilleure offre. **231-2492.**

AYLMER, maison de ville, 3 chambres, garage, $69,900. 671-4316.

AYLMER, maison en rangée, garage, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, très propre. Aubaine à $70,000. 682-0080, pagette: 787-8075.

AYLMER PARK, bungalow, 3 chambres, près Galeries Aylmer et services, $87,900. 746-1097

AYLMER, semi-dét., cul de sac, près écoles et services, cour privée, ext. rénové, $77,000. 684-6160.

BUNGALOW, 3 chambres, garage, 2.5 acres, option 70 acres, 30 min. du centre-ville de Hull, près du Parc Gatineau. 458-3055.

CHELSEA, 23 Ch. du Ravin, superbe bungalow moderne, 1540 pi. car., garage, extra, $149,900. 827-1170.

CÔTE d'Azur, 1,900 pi.ca., 4 chambres, 3 s/bains, s/familiale + foyer, garage double, air clim., aspirateur central, chauffé au gaz naturel. **$159,000.** Pas d'agent. **561-7260, 770-1122.**

COTE D'AZUR, 55 de Mougine, 1,900 pi.ca., piscine creusée: $197,000, libre. Après 18h: **243-3701.**

DOIT VENDRE

Hull, bungalow, secteur Mont-Bleu, vaste terrain, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, foyer rustique, bar, piscine hors terre 24 pi., $119,900. 778-3305

EXCELLENT duplex, tout brique, triple garage, beaucoup rénové, chauffage air forcé. Faites une offre. **Yvon Roy, Countrywide B. Rousseau, 243-4657.**

GATINEAU, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, bâti en 1992, grand terrain 8,700 pi ca., $112,000. Après 18h **669-1349.**

GATINEAU, 3 chambres, neuf, 1,280 pi ca, $79,900. 561-3325.

GATINEAU, 663 Joanisse, québécoise, 2 + 1 chambres, 2 s/bains, s/manger avec bois franc, s/sol fini, garage, piscine hors-terre, paysagé, $115,000. Jour: 771-0003, soir: 243-6081.

GATINEAU, bonne aubaine, central, semi-dét. $71,000 et en rangée, $57,000. Tout rénovés. 663-3516.

GATINEAU, bungalow, 26'X 42', 2 s/bains, garage double, air climatisé, piscine, terrain 130'X 100', s/sol fini, $115,000. 561-9435.

GATINEAU, bungalow, près école primaire, 2 + 1 chambres, 2 s/bains, s/familiale, bois franc, céramique, $109,900. 561-1703.

GATINEAU, quadrex, secteur Le Baron, 3 chambres, **$64,000. 561-7745.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, (Côte d'Azur), 1,752 pi.ca., aire ouverte, 3 chambres, foyer, bois franc, piscine hors-terre, $159,900. 561-4456.

GATINEAU, duplex avec garage, possibilité de transformer en triplex (1-4 chambres) et (1-2 chambres loué à $490), rue Mondoux, Gatineau, prix demandé $129,500. Infos: Jocelyne 771-5801 ou Fernand 771-6641.

GATINEAU (Limbour), bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, poêle à bois, garage, $96,000. 243-5783.

GATINEAU, luxueuse, tout ce dont vouz rêvez! Aucun voisin à l'arrière, vente privée, $239,000. 669-1678.

GATINEAU, maison en rangée, 2 étages + s/sol, propre, 1 1/2 s/bains, 3 chambres, 940 pi ca, $57,000. **663-5672**

TRIPLEX NEUF - URGENT !



135 900 $, Vente privé,
1/3 ch. type semi-dét.
& 2/1 ch. Bât. 32x42,
Terrain 50x100,
Sans TPS/TVQ, Gat. (Templ.)

Soir 669-5845

GATINEAU, Manoir Côte d'Azur, **réduit de $30,000.** Faut voir l'intérieur de cette maison très luxueuse de 2,750 pi.ca., garage double, 3 chambres, très moderne et très bien décorée, prix en bas de l'évaluation municipale, **doit vendre prix demandé $218,000.** Agents s'abstenir. **243-3740 ou 762-6641.**

GATINEAU près de Marina, Avenor, construction 1987, faut voir! Centre Professionnel Immobilier M.E.C. Denise Gamache, 778-4546.

GATINEAU, rue de Langelier, semi-dét. 1993, 3 chambres, 1,380 pi.ca., bois franc, céramique, remise, entrée pavée, abri auto, stores et lave-vaisselle inclus: $109,000. **663-2906, 663-5428.**

GATINEAU, semi, avec revenus garantis, clôturé, deck 22X26, très propre, aucun travaux à compléter. Faut voir immédiatement. Denise, 663-7458.

GATINEAU, superbe semi-dét., 3 chambres, bien paysager, bon prix, financement disponible. Remax Vision, Bella Joanisse au 243-3111.

GATINEAU, vente privée, bungalow 3 chambres + 2 garçonnières avec entrées privées, grande cuisine, planchers bois franc, garage 15x28, piscine hors-terre, $118,000. **663-0690.**

HULL, 3 chambres, 2 étages, idéal pour camionneur, grand stationnement, prix à discuter. 771-7794.

HULL, grand semi-dét. split, **61 Des Ormes,** $108,000 négociable. **777-0300.**

HULL, maison construite en 1992, $200,000, à vendre ou à échanger pour terrain ou propriété à revenus. Denis 643-2867 ou 775-6480.

HULL, maison jardin, tout brique avec garage, 778-1412.

HULL, Manoir des Trembles, unifamiliale, 3 + 1 chambres, s/sol fini, foyer, grand terrain, 3 appareils, système d'alarme, 1 1/2 s/bains, plus de 2,400 pi ca d'espace vivable, 15 du Colibri, $139,500. Maison ouverte du lundi au vendredi de 10h à 17h. 595-1095.

HULL, Manoir des Trembles, joli semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, piscine hors-terre, remise, entrée pavée, propre, bien paysagé. **Vaut une visite! $104,900. 772-9958.**

HULL, Mont-Bleu, 6 rue Des Chênes, bungalow, 3 chambres, planchers bois franc, piscine creusée, air clim. central, s/sol fini, système d'alarme, $129,500. Pas d'agent. 777-6714.

HULL, Parc de la Montagne, 69 rue Brady, pierres blanches tout le tour, 3,000 pi.ca. + 2 logis, $160,000 négociable. 684-5300.

HULL, petite maison, garage, piscine, clôture, remise, s/sol fini, $109,900. Diane, 778-7999 ou Pierre, 669-8727.

HULL, SECTEUR MONT-BLEU

Bungalow 1300 pi. car., 4 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, s/sol fini, air clim. central, grand patio en cèdre. 776-4528.

JOLI bungalow, s/sol fini, bien paysagé, secteur recherché. 561-0313.

LAC 31 Milles (Baie Davis), maison 2 chambres, poêle à bois, $36,000, 200 X300 pi., 663-6627, 819-449-4962.

LAC Simon, maison rénovée en 1992, 2 chambres à 7 km de Chénéville, $45,000 ou meilleure offre. Rosette L. Chénard, courtier. 819-428-3768.

MAISON ouverte: sam. et dim. de 14h à 14h: 100 St-Emilion, Gatineau, semi-dét., 1,500 pi.ca., sans voisins arrière, bois franc, thermopompe/air clim. central, $109,900. 669-4642.

MONT-Luc, paliers multiples, 3 chambres, garage, tout brique, s/sol fini, foyer, 2 s/bains, $124,500. 243-4265.

NEUF, 2 étages, $87,000 taxes incluses, terrain 50x100, Gatineau. M. Bouvier, Remax Vision, 568-5141.

PARC de la Montagne, maison en rangée, très propre. 770-4689.

SEMI, 6 rue Piedmont, Touraine, nouveau toit, échangeur d'air, cour privée: $71,900 négociable. **561-9090.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

NOUVEAU

$92,900, rue Beauharnois, vaste bungalow, 3 + 1 chambres, 1990, grandes pièces ensoleillées, armoires chêne, marqueterie partout, s/familiale, pour monsieur grand atelier.

$92,900, rue Laprade, charmant bungalow avec abri d'auto, rénové: fenêtres, cuisine moderne, bois franc, céramique, s/familiale style ouvert, 1 chambre et s/bains, possession rapide ou au choix de l'acquéreur.

$24,900, rue Boisvert, Aylmer, terrain boisé 54,615 pi. car., superbe secteur résidentiel, à 8 km centre-ville Hull.

Diane Tremblay
Countrywide G.R. Lauzon Inc.
663-5648 ou 566-1376

POUR $445/mois, impeccable, possession rapide, 2 chambres, près de tout. C'est à voir! Propriétaire prendrait solde de prix de vente. T.A.G.B. Michel Couture Courtier 778-4072.

PRES rivière et musée, duplex à Hull, offrant une excellente chance d'investissement. Maison 2 étages avec plancher bois franc/pin, cuisine et s/bain modernisés, air clim. central. Prêt à vendre à prix d'aubaine. 761-9436.

REPRISES

plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. T.A.G.B. Michel Couture Courtier 778-4072.

SPLIT level neuf, 1250 pi. car., 467 Gibeault, Gatineau. Possession immédiate, $115,000. 663-6855.

ST-PIERRE de Wakefield, très grande, bord du lac, $95,000 négociable. Après 19h: 770-9328.

ST-PIERRE, style canadien, foyer, vue et accès au lac, $55,000. 827-0377.

SUPER aubaine, semi-dét. neuf, $70,900, Gatineau, occupation rapide. M. Bouvier, Remax Vision, 568-5141.

TEMPLETON, semi 3 chambres, $84,500. 669-0971, 778-9977.

TOURAINE: bungalow, brique, 3 chambres, abri d'auto, planchers bois franc, s/sol fini, s/manger, gaz naturel, air clim., fenêtres thermo, terrain 65X125. 568-3478.

TOURAINE, maison en rangée, 3 chambres, $61,500, 5 appareils ménagers négociables. 778-6716.

VENTE privée, semi-détaché neuf, 3 chambres, beaucoup d'extras. 669-4020, 243-8533 après 18h.

VENTE RAPIDE, unifamiliale avec garage, s/sol fini, $69,000. 663-2479.

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

3 CHAMBRES, foyer, garage, 22,500 pi. car., clôturée, $135,000. 663-7626

CHANCE UNIQUE

Aylmer, rue Des Cèdres, jolie maison + de 2,000 pi.ca., 3 chambres, 2 s/bains, s/manger, salon, grande s/familiale, buanderie, atelier, garage double 28x24 avec rangement, piscine chauffée et beaucoup plus! Seulement $259,000. 684-4732.

DUPLEX à vendre ou à louer à l'année, très beau, plage, foyer. **243-5101.**

LAC McGregor, 20 min. de Hull, 4 chambres, s/sol fini, foyer, 1 1/2 s/bains, beaucoup d'extra. 671-2865.

PRÈS DE LA MARINA, AYLMER

250' de façade sur la rivière, site exceptionnel, résidence luxueuse, style canadien, 4,000 pi.ca., sur lot paysager de 36,000 pi.ca., beaucoup d'extra, demande $429,000, 15 Jubilee. **Conrad Sigouin Ltée 771-6266, 685-0424.**

ST-PIERRE de Wakefield, bungalow en cèdre, 3 chambres, garage double, rénové, vue panoramique, $99,500. 457-1465.

ST-PIERRE Wakefield, lac privé et ensemencé, 3 chambres, grands decks, lot 1 acre boisé. 457-1330.

495 MAISON DEMANDEE

AIMERAIS acheter près C.H.R.O., avec revenu au s/sol, **comptant.** 770-0834.

POUR client très sérieux, bungalow "high ranch", Touraine ou Limbour. Joris Corthals, Countrywide, 561-2445.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

1 OU PLUSIEURS UNITÉS disponibles: semi-dét., condo, unifamiliales, déjà loués, très bon revenu. **Financement 100%.** 561-3325 ou 243-7392, Gilles.

2 OU 4 LOGIS, secteur Gatineau. Info.: 669-7716, 663-3675.

3 LOGIS, très bon revenu, bien situé. Robert Snoddy, Le Permanent, 777-0596.

6 LOGIS, style condo, spacieux, 2 chambres, près Montée Paiement, revenu: $42,000, prix: $335,000, vente privé. 684-0510.

AYLMER, neufs, 3 logis, $189,000 et 4 logis, $239,000. 455-2525.

DUPLEX, Hull. Revenu: $10,700, très rentable, $79,000. 684-4050.

DUPLEX récent, Gatineau, choix de quatre. M. Bouvier, Remax Vision. 568-5141.

HAUTES PLAINES, 12 logis **neufs,** face montagnes de la Gatineau. 772-9383

HULL, secteur Mont-Bleu, 3 logis, rénové, app. spacieux tous loués avec baux. A visiter! 772-9381.

IMMEUBLE 6 logements en face de l'hôpital de Buckingham. 281-3480.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 132

NUANCE

La méthode « 2/1 impératif » de manche a de plus en plus d'adeptes et semble vouloir faire un mariage heureux avec le « Sans-Atout Forcing ». Si la plupart des séquences sont transparentes pour la majorité des joueurs, il y en a une qui continue à demeurer obscure: il s'agit de la séquence « Un Carreau- Passe- Deux Trèfles » qui, elle, ne s'appuie pas sur le « Sans-Atout Forcing » avec les mains pour inviter.

Donn: Est
Vuln: Aucun

	♠ 9 2 ♥ 10 5 ♦ R 10 5 ♣ A R V 10 7 5	
♠ R 10 7 5 3 ♥ D 9 2 ♦ D 4 ♣ 9 4 2	N O E S	♠ D V 6 ♥ R V 8 7 4 ♦ 6 3 2 ♣ D 6
	♠ A 8 4 ♥ A 6 3 ♦ A V 9 8 7 ♣ 8 3	

Ouest	Nord	Est	Sud
		Passe	1 ♦
Passe	2 ♣	Passe	2 ♦
Passe	3 ♣*	Passe	3 SA**

* La méthode adoptée par N-S dans cette séquence est inspirée du « Standard » et n'est pas impérative. Avec sa tenue en majeure, Nord se refuse à faire l'enchère impérative de Trois Carreaux.

** Sud, avec ses trois As et ses cartes intermédiaires à Carreau, risque la manche, conscient que son partenaire a un problème d'enchère.

Ouest entame le cinq de Pique. Le déclarant, qui ne veut surtout pas le retour Coeur, prend le premier Pique en espérant que le cinq soit une quatrième meilleure.

Avec huit cartes As Roi, l'impasse est indiquée. Mais comme le déclarant a deux suites semblables, il augmente ses chances en tirant d'abord As Roi d'une couleur, et en faisant l'impasse dans l'autre couleur si la Dame refuse de collaborer. Comment procédez-vous?

Si vous croyez qu'Ouest détient cinq Piques, il est préférable de jouer les Trèfles d'abord, car à Carreau le Roi peut être joué en coup de sonde (contre une Dame sèche) et l'impasse répétée (contre Dame quatrième); ce qui n'est pas le cas des Trèfles.

Si vous croyez qu'Ouest détient seulement quatre Piques, il faut faire le contraire car les Trèfles développent cinq levées malgré la Dame mal placée.

Jacques MALTAIS

LES PETITES ANNONCES

521 MAISON A REVENU QUEBEC

MONT-BLEU, duplex, brique, foyers, bois franc, piscine. 771-6443.

RENDEMENT DE 30%, Hull, 4 logis 2 chambres, $146,000, clair en 15 ans, revenu $20,160, mise $35,000. 283-285 Laramée (échange accepté contre commercial.) 827-4445.

TRIPLEX 1991, Gatineau, $149,900, aubaine, ET 6 **LOGIS**, Gatineau. M. Bouvier, Remax Vision. 568-5141.

TRIPLEX, Gatineau, 3-3 chambres, revenu brut: $17,700, prix: $129,000. 837-0552.

TRIPLEX neuf à vendre, secteur Manoir des Trembles, Boul. des Grives, Hull, revenus: $24,000. 772-6363.

5 x 49 LOGIS IMPECCABLES
Coin Riel et Mont-Bleu
HULL



REAL J.D. BRUNET & ASSOC. INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
773-0077

532 MAISON A REVENU DEMANDEE

ACHÈTERAIS vite, tout genre d'immeuble dans n'importe quel état. 773-2308.

560 CHALET A VENDRE

$34,900, REGION de Buckingham, hivernisé, 2 chambres, tout équipé. 741-0763

3/4 ACRE sur Lac Corbeau, 200 pi. plage, idéal pour jeunes enfants, chalet bois rond: $36,500. **819-595-5151.**

AU bord de rivière des Outaouais, Rockland, tout meublé. 987-2222

A VENDRE ou à louer, lac Simon, près Golf Montpellier, accès au lac, avec plage. **613-567-2716, 837-2706.**

BORD du lac McGregor, 20 min. de Hull, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, foyer, beaucoup d'extra. 671-2865.

BOWMAN, 4 saisons, meublé et chalet d'invité, bord de l'eau. Possibilité de louer. Semaine 643-4955. Fin de semaine 819-454-2289.

CHALET 22X42, bord de l'eau, plus chalet pour invités 12X16, terrain 350X300 environ, à 1 mille au nord du lac 31 Milles, idéal pour groupe de chasseurs et sportifs, $35,000. 819-449-5141.

CHALET hivernisé, grand garage, St-Pierre de Wakefield: $28,000. 685-1805, 457-9163.

GRACEFIELD, municipalité Northfield, chalet hivernisé, tout meublé, 2 chambres, s/bains complète, garage, terrain 150X150, au bord de l'eau. Doit être vu! (819) 463-3314.

KAZABAZUA, 2 acres, 1991, rustique, 1 1/2 étage: $28,000. **561-4387.**

LAC Brochet (Pike Lake), à 20 min. de Buckingham, meublé, tout équipé, grand terrain, très bien entretenu. Après 16h (819) 663-4722 / 643-4493

LAC DES CEDRES, hivernisé, 3 chambres, foyer, 30 min. de Maniwaki. Entre 18h et 19h30: **819-465-2402.**

LAC McArthur, 22x40, 2 étages, int. rénové, accès au lac (250 pieds), $65,000 négociable. 457-9118.

LAC Schryer, 2 chambres, meublé, $32,000 négociable. 669-9168.

LAC SIMON, 3.5 acres, boisé, garage, $79,000. 613-443-1635.

LAC Simon, accès au lac (à 1,500 pi.), 2 chambres, douche, tranquille. $34,500. 595-6784 (répondeur).

LAC St-Pierre, équipé et meublé, accès facile, $59,000. 778-4855.

LAC Viceroy, 8 ch. Côté, Ripon/Montpellier, 3 chambres, terrain: 181X322 pi., plage, $69,900. 246-1641.

LUSKVILLE, 3 chambres, meublé, 50 pi., de rivière des Outaouais, 19,000 pi. car., $44,600 négociable. **455-9437.**

MAYO, bord de l'eau, 3 chambres meublées, $30,000. 246-2764.

OTTER LAKE Québec, 3 chambres, bord de l'eau, appareils ménagers, $44,900. 819-453-7553.

POLTIMORE (Perkins), sur ruisseau, meublé, fosse septique, 3/4 acre: $37,500. Après 17h: **663-8110.**

RIVIÈRE Coulonge à Fort Coulonge, hivernisé, meublé, 3 chambres, 2 acres de terrain, près Golf. 643-4239.

SUR le lac Orignal, meublé, en bon état, 3 chambres. C. Bourdeau: 770-9221, Royal Lepage.

VAL DES BOIS, Lac Vert, maison, 3 chambres + bureau, 2 s/bains, eau de l'aqueduc, toute meublée, $115,000. 819-454-2127.

VAL DES BOIS, 2 chambres, 2 acres, près rivière La Lièvre, plage. Denis, après 16h: 243-1897.

561 CHALET A LOUER

3 CHAMBRES, belle plage, équipé, juin et septembre, lac Clair **aussi** petit chalet pour 1 ou 2 personnes. **561-3495.**

45 MIN. de la ville. 2 chalets tous meublés, confortables, beaucoup d'extra. Magnifique vue et accès à la rivière. Sentiers privés pour la marche et la moto. Idéal pour professionnels et amants de la nature. Saison et année: $650 et $450/mois. **643-4541.**

5, 3 OU 2 chambres, foyer, pêche, plage. N.-D. du Laus. 243-5101.

ALPAGE, Lac Blue Sea, **1 ou 2 chambres,** sem., plage sable. **(819)465-2862.**

À NOTRE-DAME DU LAUS, **GITE Cyr-A-Nau,** chambres à louer avec ou sans repas, endroit calme sur ferme, près des lieux de pêche, idéal pour chasseurs, pêcheurs etc. Pour **réservation: 819-767-2968.**

AU bord de l'eau, bateau, pédalo, $350/semaine. 243-4019.

AU bord lac Perreault, ch. du Lac Blue Sea, 3 chambres. (819)623-1216, 623-3881.

AU Lac Profond, bord du lac, tout équipé, neuf, hivernisé. **819-463-2524.**

AUMOND, belle plage, équipé, $350/sem. 669-3786, 819-449-4732.

BELLE plage, pêche, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

BELLE plage sablée, lac privé, 2 chambres, équipée, Notre-Dame du Laus. 819-767-2164.

BORD lac Isabelle, 45 min. de Hull, à la saison ou au mois. (819)422-3821.

CAMP de chasse et pêche à louer, à l'entrée de la Zec Brascoupé, $150/sem. 819-449-6769.

CHALET à louer, Val des Bois, bord du lac Orignal, 3 chambres, T.V., pédalo, canot, $350/sem. **(613)764-2075.**

CHALET neuf, 4 saisons, 2 chambres, tout équipé, près d'un lac, à Bowman. Après 17h, 454-2391.

LAC BERNARD, 4 chambres, confortable, rivage, $3500 saison. 777-4507.

LAC Bitobi, 2 et 3 chambres, fin de sem., semaine, mois, 819-463-2540.

LAC Blue Sea, Notre Domaine, semaine ou saison, très belle plage. 819-463-2534.

LAC BOWMAN, 2 chambres, tout équipé, $300/sem. 561-5927, 819-454-2158.

LAC BOWMAN, chalet neuf, 1er juin, 2 chambres, $800/mois ou $300/sem. **454-2203.**

LAC Cayamant, appartements-chalets, 2 chambres. (819)463-3886, 684-2565.

LAC DES PLAGES, privé, plage sablonneuse, 3 chambres, foyer, équipé. (416) 449-0465.

LAC Heney près Gracefield, bord de l'eau. **613-835-2391, 819-463-4829.**

LAC Latourelle, région Blue Sea, $350/sem.. (819)463-4593.

LAC Simon 2 chambres, plage , **juillet-août, Special:** Juin. **568-8740.**

LAC Simon, accès au lac 1,500 pi., à la semaine. Répondeur 595-6784.

LAC Simon, bord de l'eau, à louer pour la saison seulement, $2,500. 669-2823 après 18h.

LAC ST-LAURENT (Gracefield), Domaine Hazelwood, près lac 31 milles, sem. et fin de sem. (819) 463-2091.

LAC St-Pierre, fin de semaine ou semaine. 457-9877.

LUXUEUX, hivérisé, foyer, paisible, sem. ou fin de sem. 243-6417.

NOTRE-DAME-du-Laus, au pied du barrage, tout équipé pour pêche au doré ou pour repos. (819) 767-2343.

NOTRE-Dame du Laus, Lac des Sables, route 309, capacité 6 personnes, **tout équipé,** descente de bateau - **camping. 819-767-2889, 514-472-1934.**

POUR la saison, lac Plumbago (Twin), 1/2h d'Ottawa, 4 chambres, très bien équipé, privé, confort, patios, plage, chaloupe, pédalo, canot. 745-8975.

SPECIAL D'OUVERTURE!
Haute-Gatineau, Domaine du Chevreuil (1994), chalets 2 à 10 places + Auberge. Animateur. **819-643-9281.**

SUR RIVIERE Outaouais, 20 min. Ottawa, mois ou saison. 987-2222.

VAL-DES-BOIS, lac Vert, très privé, saison seulement, références exigées. Après 13h: 561-5206.

VAL-DES-BOIS, bon pour chasse et pêche, avec plage. A la semaine ou fin de semaine. 663-4578, 663-9093.

VAL-DES-BOIS, chalet hiverisé, tout équipé, ou à vendre. 819-454-2588.

562 FERME

BRYSTOL, 100 acres, résidence centenaire, 5 chambres, $117,000. (819) 647-3357.

MINI-FERME, près lac d'Argile, N.-D. de la Salette, maison 2 étages + garage, chalet, étable, remise. Après 20h: (819)766-2638.

563 MAISON DE CAMPAGNE

2 MAISONS, chemin du lac Blue Sea, 1 acre de terrain chacune, l'une avec petit ruisseau. Après 16h, 663-3509.

MAISON neuve sur terrain paysagé, avec vue et accès au lac St-Pierre. 457-2110.

564 MAISON MOBILE

14X68, 3 CHAMBRES, fini vinyle ext., gyproc int., toit à pignon, 3 remises, chalet 4 personnes sur même terrain de 70,000'ca. cadastré, 10 min. du lac Baskatong, jardin, arbres. Intéressés seulement, $45,000. **1-819-438-2837.**

1985, GATINEAU, Parc Riviera, 10e Avenue, 16x68, 2 chambres, air cli., très grandes pièces. 243-1404.

2 CHAMBRES, $25,000 non négociable. 643-4528 ou 643-2229

MAISON mobile à vendre ou à louer en Floride. 1-305-458-6700.

575 TERRAINS

106 ACRES de terrain pour développement, déjà subdivisés. 671-4148.

110 ACRES, boisé, près de Otter Lake, Québec, camp de chasse, très privé, $38,000. Dan: 682-4303.

1 À 6 acres, Développement des Vallées, Phase V, rues Bisson et Jean-Marc, avec ou sans boisé, rue pavée, secteur de choix. Claude 561-5234, Jean 783-7923.

1 ACRE, à St-Pierre, **aubaine: $9000,** financement disponible. **246-7808.**

1 ACRE boisé, superbe emplacement, près Club Price, à 2 min. de Gatineau, Domaine de la belle étoile. Pierre, 671-5149

1 ACRE, chemin Boisvert, Aylmer. 776-6494, après 18h: 772-1825.

2.5 ACRES, chemin Lafrenière, Perkins, $13,500 négociable. 827-4697.

TERRAINS À VENDRE
Centre-ville de Gatineau
Projet Du Barry
SEMI-DÉTACHÉ
568-2555 - 243-1173

25 TERRAINS à Gatineau avec services, pour maison unifamilial seulement, **à partir de $25,000.** 663-5113.

2 LOTS boisés, accès Lac McArthur, St-Pierre de Wakefield. 246-4550.

3 LOTS à vendre, St-Albert, 118x200 chacun, prêts à bâtir. 613-987-2222.

6 TERRAINS à vendre pour unifamiliale ou semi-détaché, boul. St-René Est, terme avantageux. François Amyot 777-5204.

ACCÈS lac, rivière Gatineau, Low, 2.1 acres boisés, $9,900. 561-3854.

ACHETEURS sérieux demande terrain boisé de 50 à 300 acres, Québec ou Ontario, avec termes. 819-458-2238.

A LOUER, terrain industriel-commercial, 110X60', centre-ville Hull, $500/mois. 595-0550.

AUCUN comptant, lots en bordure de lacs, municipalité de Blue Sea, financement sur place, électricité, téléphone. 778-7533 ou 463-3523

BEAMISH lac, prêt à bâtir, 3/4 d'acre cadastré, Ch. Montagne, belle vue, Kingsmere Golf: $19,500. 568-9318.

BEAU grand site de chasse et pêche, d'une grandeur de 300 acres boisés, 1,700 pi. en bordure d'une rivière et d'une centaine de pi. de largeur et un droit d'accès à un lac tout près et quelques bâtiments, région de Maniwaki. Après 18h, 819-449-3157.

TERRAINS À VENDRE
Centre-ville de Gatineau
Projet Du Barry
TRIPLEX
568-2555 - 243-1173

BEAU terrain, 1 1/4 acre, 250 pi. de façade, superbe vue des montagnes, Chelsea, $24,000. 595-0238.

BOISÉ dans un secteur de choix, village de Perkins, 32,000 pi. car., prêt à construire, à partir de $16,000 taxes incluses. 568-9822.

BOURGET, 3402 Champlain, 130X235', $26,500 négociable. **487-2676, 769-0851.**

CANTLEY, boisé, 1 acre, avec études de terrain, ch. des Pruniers, $17,000 négociable. 243-1143.

CANTLEY, sous-bois du Domaine, lots à partir de $14,900. 827-0171.

CANTLEY, terrain boisé, + d'un acre. 561-2770.

CANTLEY - VILLAGE DES PINS BOISÉS 20 nouveaux terrains, 1 acre et + boisés, ch. des Pins coin des Erables, 5 min. du Pont Alonzo Wright, à partir de $16,000. **Encan le 21 mai à 11h.** Mike, 827-2151.

CHÂTEAU DU DÔME, 179 De La Citadelle, exclusif sur le golf. 772-9383.

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 ACRE, Mtée Paiement. **Financement disponible**. Bureau ouvert sam./dim. de 12h à 16h. **568-5609, 663-5104.**

CHEMIN Lac Tranquille, 6 acres, $15,000 négociable. 778-5751 (pagette), 772-1570.

DANS village de Perkins, 1 acre; 7 acres sur ch. St-Pierre à Perkins. 671-1550 soir ou 671-3452.

FERME LIMBOUR, 367 ch. Lebeaudy, 5,167 pi.ca., $32,000. 246-1728 après 17h.

575 TERRAINS

GATINEAU, 2 terrains avec services, prêts à construire. 663-6257.

GATINEAU secteur Mont-Luc, services payés, près école primaire. 595-0707

LAC McGregor (Le Domaine), 2 lots d'un acre, 2 min. de marche du lac, route ouverte à l'année, hydro, $12,500 chacun. 514-844-8421.

LAC RODDICK, 2 superbes lots boisés 1 acre, grande plage, chemin ouvert à l'année, service: $25,000-$30,000. Après 17h: **827-1341.**

TERRAINS À VENDRE
Centre-ville de Gatineau
Projet Du Barry
UNIFAMILIALE
568-2555 - 243-1173

LAC SIMON, spacieux terrain dans décor pittoresque sur plage. Renseignements: André Tremblay, agent, (819)-561-2445.

LAC Viceroy, Ripon, 167 acres, érablière, maison (peut être vendus séparément). **(819)428-3327.**

LE CARTEL DU PONTIAC

Seul et unique projet domiciliaire en bordure du parc de la Gatineau. Terrains de 1 acre et plus. A partir de $16,500. Pour information, Louis-Henri Vaillant, bureau 455-2444, soir 455-2722.

LE JARDIN DE L'EDEN

2 lots de 1 acre: $16,000 et $18,000, prêts à construire. Cantley 827-0407.

LE VERSANT CÔTE D'AZUR

Prêt à bâtir, avec services, pas de T.P.S./T.V.Q. 643-3857.

LOT résidentiel à Lacelles, 30 min. nord de Hull, 1 acre, façade sud, privé, belle vue, prix abordable. 459-3928.

MANOIR DES TREMBLES, HULL
Pour unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée, prêts à contruire. **595-1095**

MASSON, rue des Erables, 1 acre, 2 min. des Galeries de Buckingham, $18,000. 281-4221

TERRAINS À VENDRE
Près de l'autoroute 50, Masson
SEMI-DÉTACHÉS 28 000$
DUPLEX-JUMELÉS 32 000$
(4 logis)
568-2555 - 243-1173

N.-DAME de la Salette, rivière La Lièvre, 268x150. (613)488-2006

PERKINS, 1 acre, coin Mtée Paiement et des Cèdres, $10,000. **671-3963.**

PERKINS, 1 acre, rue Potvin, $11,000. 671-5497.

PRIX RÉDUIT. St-Pierre de Wakefield, 1 1/2 acre, voisin d'un parc, prêt à construire, $15,000. 568-7581.

REGION Blue Sea Lake, 1 acre +, bord lac, plage; service/électricité, téléphone à chaque terrain. **Financement disponible.** Après 17h: **819-463-2444.**

RUE Thérèse, Gatineau, 75X150, $14,000 négociable. 819-647-5851.

ST-PIERRE Wakefield, 1 acre et plus, boisé au bord de l'eau. 457-1330.

TERRAIN d'un acre, à 10 min. de Gatineau. 671-4148.

TERRAINS boisés 1 acre et +. Echangerais terrain pour camion. 986-1824

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 663-8188, 246-3868.

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. 281-3080.

TERRAIN sur Golf Kingsway, de 1 acre, prix réduit à $34,500. Guy Bélanger, T.A.G.B. Ass., 778-4500.

TRÈS beau terrain 50,000 pi.ca., Chelsea, rue Olmstead, prêt à construire, $34,000. Après 18h 827-1307.

VAL-DES-MONTS, la campagne à 30 min. de Hull, en bordure du lac, bonne pêche, lac propre, belle exposition. Financement. **671-3505, 776-1838, 762-7520.**

VERSANT Côte d'Azur, 5,800 pi.ca., $34,500. 568-6895.

580 BUREAU A LOUER

221 FREEMAN, neufs, **à partir de $150/mois tout inclus** (selon dimension) jusqu'à 2000 pi. ca, **système d'alarme,** stationnement pavé. **776-5000**

26 ST-RAYMOND, $250-$295-$1,200 tout inclus, stationnements. Conrad Sigouin Ltée **771-6266, 685-0424.**

360 MALONEY est, semaine, mois, année, 669-0746, 669-6886.

BESOIN immédiat d'un **bureau neuf/meublé,** clé en main, avec services fiables de **secrétariat et réception?** Egalement disponible, 900 pi.ca. de bureau, avec chauffage/air cli. central. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

BOUL. St-Joseph, 300 pi.ca. et 1,000 pi.ca. et plus. T.A.P.P. 771-7799.

585 COMMERCES

57 FRONTENAC, Hull, TAVERNE 57, établi depuis 1938 de pères en fils, stationnement de 35 places. 771-0951.

AUBAINE! Fonds de commerce de restaurant, 80 places. $45,000. 827-0570.

BOUTIQUE de fleurs et cadeaux. Pour info.: 771-4903, après 18h

BUREAU ou commerce ou entrepôt, plus de 1,000 pi.ca., rue Crémazie, Hull. Prix raisonnable. Libre. **684-1056.**

CASSE-CROUTE À VENDRE AVEC ÉQUIPEMENT, GATINEAU, RÉNOVÉ À NEUF. PRIX RÉDUIT. 669-9197.

CASSE-CROÛTE/BAR Laitier à vendre, **Masson-Angers, très bon chiffre d'affaire,** $170,000 négociable. **281-4444**

GARAGE À LOUER pour vente d'auto, très propre. Laissez numéro au: 782-3616.

GARAGE, mécanique générale, super aubaine, $54,900, Gatineau. M. Bouvier, Remax Vision, 568-5141.

HULL, centre-ville, commerce/restaurant avec permis d'alcool, équipement complet, bon état, capacité 65 personnes + grande terrasse. Roméo Cinq-Mars, TransAction **243-1964**

MAGASIN chaussures familiales, établi depuis 16 ans, Casselman. Georgette, 764-5577 ou 987-2198.

RESTAURANT familial, 52 places. Faut vendre. Faites une offre. Ronald Marcil, Royal LePage 778-7600.

590 ENTREPOTS

31X80, avec porte de garage 12X14 et porte d'entrée 3x7, 150 ch. Freeman, libre. 770-8911.

5000 pi. disponible, 84 Jean Proulx, rez-de-chaussée. 770-8911.

JUILLET, Hull, Parc industriel, entrepôt + bureau, 3,000 pi.ca. Idéal pour commerce. 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

HULL, 70 Adrien-Robert, 2,025 pi.ca. N. St-Cyr 777-9800.

595 LOCAUX

1500 PI.CA., chauffé, rue St-Raymond, $900/mois. 777-0596.

200 MONTCALM, bureau 1,220 pi.ca., édifice prestigieux, stationnement int. Gilbert Brisson, 771-7177.

31X80, avec porte de garage 12X14 et porte d'entrée 3x7, 150 ch. Freeman, libre. 770-8911.

5000 pi. disponible, 84 Jean Proulx, rez-de-chaussée. 770-8911.

500 PI CA, Hull, Pont MacDonald, s/sol fini, chauffé, éclairé. 824-2092.

52 BOUL. Gréber, Gatineau, libre, 1,200 pi. car. au rez-de-ch., $1,000/mois. **778-4322.**

650 à 725 PI.CA., rue Fortier, stationnements, libres. 771-9234

92 ST-RAYMOND, HULL, 777-2833
Local commercial à louer: 2,445 pi ca, entrée principale très éclairé, 5 espaces de stationnements exclusif.

COMMERCIAL, chauffé, éclairé, au coin Gréber et Progrès, 561-4325.

E. TASSÉ
Locaux commerciaux
Centre commercial Riviera, 22, rue Des Flandres.
Centre commercial Templeton, 922, boul. Maloney est, Gatineau.
.....
Espace à bureaux à louer
780, boul. St-Joseph, Hull
3, rue Picardie
22, rue Des Flandres, Gatineau
Téléphone : 568-5151

COMMERCIAL et industriel léger, Gatineau, 1,700/2,750/645 pi. ca., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

COMMERCIAUX, de 500 à 5,000 pi.ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

GATINEAU, 42 St-Louis, centre d'achat, 962 pi.ca., $699. 737-3390.

HULL, local commercial à louer, 51 Fournier. Renseignements, Jean Larose, 819-663-5381.

HULL, pour professionnelle dans studio de coiffure. Suzanne, 778-8838

LE 500 GREBER, édifice prestigieux, 500 à 15,000 pi. car disponibles. 243-7392 769-2901. **Gilles Desjardins.**

LOCAL à louer. Prix à discuter. 229 boul. St-René, Gatineau. 643-4190.

PRÈS du C.H.R.O., 657, 865 et 1,200 pi. car., tous services inclus, aménagé ou non. 777-0117.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

A LOUER avec option d'achat, restaurant licencié à Hull, 62 places, en opération depuis 1960. Pour information: François Amyot 777-5204.

EQUIPEMENT pour **Marché aux Puces.** Van Dodge Ram 1989 avec tables. + (accessoires cuisine, jouets. outils, etc.) A demi prix. 561-4251.

GARAGE à louer pour vente et réparation d'autos, très grand. 762-0425.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

RECHERCHONS investisseurs ou associés pouvant contribuer a l'administration et au marketing d'un garage, spécialisé dans le réusinage d'alternateurs et démarreurs d'autos à Hull. M. René Paredes, 771-7976.

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Message enr. 24h 786-1681.

TRAVAILLEZ à votre compte, pour tourisme d'été. Location de tricycle, centre-ville de Hull. Marc: 771-9444.

605 AUTOS A VENDRE

●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●●

●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1968 DODGE Coronet, 28,000 milles original, $4,000 négociable. **827-2053.**

1968 PLYMOUTH GTX, très propre, investi $20,000. Prix à discuter. Acheteur sérieux. 827-2053.

Temps des économies
USAGÉES !!!

1991 Honda Accord EX-R
toute équipé avec climatiseur, 57 571 Kilo. (#0743A)
13 900 $

1992 Mazda M.P.V. 4X4
climatiseur, 44 555 km. # 94-0726A
18 500 $

Kansei mazda GATINEAU
1255, boul. de la Vérendrye ouest, Gatineau
246-7000

1970 OPELLE GT (collection), bon état, $1,800 ou échangerais. 643-2927.

1979 HONDA Accord, 5 vitesses, bon état, pour pièces. (613) 565-6872.

1980 OLDSMOBILIE Cutlass, $975. 456-3288 ou 456-3515.

1980 TRANS AM, fonctionne bien. Prix à discuter. 663-2855.

1981 DATSUN Nissan 200 SX, auto matique, bon état. 595-9490.

1981 MUSTANG, 5,8 litres, $1,499, #2280. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1981 TOYOTA Tercel, manuelle, mécanique A-1, très propre. 595-3474.

1982 AMC Spirit, 34,000 km, $1,200 négociable. Marc: 246-0005.

1982 FIREBIRD SE, toit en T, $1,899, #2294. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1982 FORD Mustang, 8 cyl., 4 vitesses, $1,400 négociable. 595-4618

1982 GRAND Prix, refait à neuf, $1,000 négociable. Célia 776-0578.

1982 TOYOTA Corolla, $300. 568-7760.

1982 VOLKSWAGEN Jetta, manuelle, 168,000 milles, $900. 663-3239.

1983 HONDA Accord, 5 vitesses, $500 telle quelle. Roland 776-1262

1983 HONDA Prelude, 4 vitesses, $800 telle quelle. Roland 776-1262

1983 OLDSMOBILE, freins neufs, amortisseurs neufs, système d'échappement neuf, $1,000 ou meilleure offre. 669-0879.

1983 RENAULT ALLIANCE ,$450. 1985 Audi 4000S. 643-9040.

1983 TRANS AM, toit en T, $4,300 négociable. Après 18h, 770-6425

1984 FIREBIRD automatique, 6 cyl., besoin de réparations, $500. **281-5624.**

1984 HONDA Accord "hatchback", tel quel, meilleure offre. 643-3644.

1984 MAZDA 626 LX, coupé 2 portes, 5 vitesses, tout équipé $2000. 789-0017.

1984 PONTIAC Acadian, idéal première voiture, jeune conducteur, 4 portes, parfait état, $1,000. 561-4276.

1984 TERCEL 4x4, 4 portes, automatique, excellent état, $2,500. **561-9356**

1984 TOYOTA Tercel, manuel, 55,000 km, $3,800. 745-1229

1985 CAVALIER, automatique, $599, #2300. **J.C. Galipeau 669-4004.**

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1985 CHRYSLER Le Baron, tout équipé, $1,450. 457-1727, 457-4848

1985 HONDA Accord LX, automatique, excellent état, $2,600. 770-9902

1985 HONDA Civic, 5 vitesses, berline GL, 4 portes, 142,000 km, 1 seul proprio, $3,000. 663-7330

1985 HONDA Civic familiale, $699, #2303. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 LINCOLN Town Car, bon état, $1,950 comptant seulement. G.L. Auto 747-7873.

Voitures d'occasion de qualité
LAUZON Automobiles Gatineau
292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142

1985 MERCURY Capri RS, 5 litres, haute sortie, 5 vitesses, régulateur de vitesses, vitres électriques, $2,250 ou meilleure offre. 772-2444.

1985 MONTECARLO SS, noire, toit en T, 120,000 km, $7,500 ferme. **459-3928.**

1985 MUSTANG, 2.3 l., 4 vitesses, faites une offre! 669-0611

1985 RELIANT, plaquée Ontario, $800. 777-1373.

1986 CAVALIER, 2 portes, $750. 456-3288 ou 456-3515.

1986 CELEBRITY, bon état, $2,699, #2295. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 CHEVROLET Nova gris, manuelle, #4-514, $2,495. **Auto D.G. 669-3339.**

1986 COLT, bon état, cause: départ, $2,200 négociable. 669-5789

1986 CORVETTE, rouge ext./grise int., nouveaux pneus, équipée, très propre, ZR1 pare-choc arr., $14,900 ou meilleure offre. Soir: 682-1282

1986 FIREBIRD, 50,000 km, toit en T, 1 proprio, tout équipée. 568-3623.

1986 GRAND-AM, bon état, $1,800. 669-3804.

1986 HONDA Prélude, excellent état, 5 vitesses, 94,000 km, $6,000 négociable. 684-7780, 770-5110.

1986 MAZDA 323, bleu, manuelle, #4-515, $2,995. **Auto D.G. 669-3339.**

1986 MERCURY Lynx, 2 portes, 4 vitesses, $1,600. 827-2089

1986 MUSTANG 4 cylindres, $999, #2279. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 NISSAN Micra, rouge, toit ouvrant, très propre, $2,900. 663-5707

1986 PLYMOUTH Colt, 4 portes, $799, #2302. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 TOYOTA Supra, impeccable, $7,999, #2290. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 CADILLAC Brougham, équipée, excellent état, $7,950. 561-1817

1987 CORSICA v-6, 80,000 km, $4,999, #2285. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 FIREFLY, manuel, 120,000 km, $1,900 négociable. Après 18h: 669-8817

1987 HONDA Accord bleu, manuelle, #4-484, $5,900. **Auto D.G. 669-3339.**

1987 HONDA Prelude Special Edition, manuelle, toute équipée, impeccable: $6,700 négociable. Jour: **771-4923.**

1987 NISSAN Pulsar, toit en t, peinture neuve, $3,200. **456-3288 ou 456-3515.**

1987 PONTIAC 6000 LE, V6, air clim., toute équipée, $3,495. 246-7776

1987 VOLKSWAGEN Cabriolet, 5 vitesses: $6,600. Nadine 565-8122.

1988 BERETTA, 2.8 L., 5 vitesses, bon état, à discuter. 246-8488.

1988 BERETTA V-6, 2,8 litres, excellente condition, refait à neuf: $4,700. Claude, après 18h: **771-4465.**

1988 BERETTA GT, manuel, tableau de bord électrique, propre. 986-1074 après 17h.

1988 CAVALIER, 4 portes, roule bien, fiable, $3,200. 246-7929

1988 CAVALIER, automatique, $2,899, #2297. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 FORD Taurus LX, noire, V6, automatique, A1, $5,950. 455-9567

1988 GRAND Prix, excellent état, 88,000 km seulement, échange accepté. G.L. Auto 747-7873.

1988 LINCOLN Town Car, parfait état, 118,000 km, $9,900. 568-5775.

1988 MAZDA RX-7, très bon état, $7,500. 778-1035.

1988 MUSTANG LX, 5.0 l., 79,000 km. Prix à discuter. Après 18h: 246-7762.

1988 OPTIMA Isuzu, manuelle, $2,600 négociable. Louise, 243-1575

1988 OPTIMA, 127,000 km, très propre, $900 ferme. 663-5279.

1988 SUNBIRD automatique, 4 portes, radio-cassette, bon état. **561-7921.**

1988 TOYOTA Sport SR5, comme neuve, **92,000 km.** 772-9236 770-0834

1988 TOYOTA Camry LE, tout équipée, très propre, 168,000 km, $7,000. 669-4437 avant 21h.

1988 TOYOTA Camry, toute équipée, 89,000 km, $7,995. 778-2788.

1988 VOLKS Fox, 180,000 km, très bon état, $2,000. 669-4883.

1988 VOLKS Golf GTI, 16 valves, 136,000 km, $5200 négociable. 819-427-8338.

1989 ARIES LE, bon état, $2,499, #2284. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CAMRY LE, blanc, $8,999, #2276. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CAVALIER RS, blanc, $4,999, #2306. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CORSICA LT, impeccable, $5,699, #2277. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 DAYTONA, toit en T, $3,899, #2268. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 FIREFLY, automatique, bleu, 4 portes, am-fm, $3,200 négociable. Yves, jour: 663-0595, soir: 669-1947.

1989 FORD PROBE, très bon état, $5,500 ou meilleure offre. 776-4317

1989 GRAND Prix SE, excellent état. 663-5430.

1989 PLYMOUTH Sundance, 4 portes, 5 vitesses, 82,000 km, garantie prolongée. 246-9466.

1989 SENTRA, 4 cyl., manuel, tout équipé, $4,600. 827-4160.

1989 SPRINT rouge, manuelle, $3,000. Michel 1-819-983-1794.

1989 SUNBIRD LE, Faut voir!, $5,499, #2258. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TAURUS GL, impeccable, V-6, tout équipé, échange accepté. G.L. Auto 747-7873.

1990 CHEVROLET Sprint, 74,000 km, blanche et bleue, 4 pneus d'hiver, $4000. Christophe, 778-1547.

1990 CIVIC, automatique, blanche, #4-422, $6,800. **Auto D.G. 669-3339.**

1990 EAGLE Talon, blanc, $8,999, #2307. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 HONDA Accord EXR, manuelle, toute équipée, excellent état, 158,000 km, $8500 négociable. **819-428-3991.**

1990 HONDA Prélude, blanc, $8,999, #2293. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 LUMINA, automatique, #4-526, $8,500. **Auto D.G. 669-3339.**

1990 MAZDA MPV LX, V-6, air cli., impeccable. À voir. 246-9338.

1990 PASSAT, automatique, #4-525, $11,500. **Auto D.G. 669-3339.**

1990 PULSAR LX, faut voir, $5,999, #2288. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 TEMPO, parfait état, échange accepté. G.L. Auto 747-7873.

TOYOTA GATINEAU
VENTE-PIÈCES SERVICE-CARROSSERIE
"CHEZ NOUS LE SERVICE C'EST DU SERVICE"
850 boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-0066 605

1990 TOYOTA Corolla, cause: départ. 746-6576

1991 PASSAT GL, familiale, toit ouvrant, sièges chauffant, freins ABS, 70,000 km, $13,500. 246-0454.

1991 SUNDANCE, automatique, #4-523, $6,900. **Auto D.G. 669-3339.**

1992 COLT GT 200, automatique, comme neuf, $6,950, échange accepté. G.L. Auto: 747-7873.

1992 DODGE Colt, 4 portes, 5 vitesses, seulement 16,000 km, pas de TPS, prix à discuter. 663-2629.

1992 GEO Storm, 19,000 km, à vendre ou à échanger. 684-3204.

1992 HONDA Accord LX, 2 portes, 5 vitesses, 21,000 km, $13,000. **246-1341**

1992 MAZDA 323, manuelle, 25,000 km, bon état, radio cassette AM-FM, toit ouvrant, $7,750. **561-1263** Donna.

1992 SUNBIRD GT, V6, tout équipé, $11,500. 827-4160.

1993 DODGE Colt, 12,000 km, conditions d'achat intéressantes. Marie ou Richard: 777-5427 après 17h30.

1993 PLYMOUTH Sundance, 4 portes, 6,000 km, garantie. 669-4108.

1994 GTI, rouge, 6,000 km, $16,900. 663-4233

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, modèles 1986 à 1993. **643-5262.**

AUTOMOBILES Gérard. Vente et achat d'autos usagées, Edelweiss, Qué, **7 jrs/sem. Prix de campagne.** 457-4236

EDDY: Transam, Firebird, Mustang. Meilleurs prix garantis. On prend tout en échange. **LAPERRIÈRE 1, 643-1078**

PORCHE Targa 911 S, blanche, int. cuir tan. Pneus neufs. Superbe. Assurée: $22,000 pour $17,500. 561-6355, (514)845-4954, ext. 1280, Réjean.

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET + . ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

$150 et +: **ACHETONS ET VENDONS** autos et camions. 986-7306.

ACHÈTONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS
voitures accidentées ou pour pièces, remorquage gratuit. **Payons comptant.** LAPERRIÈRE 1, 643-1078.

NOUS achetons et ramassons votre vieille voiture gratuitement. **643-3667.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

REMORQUONS vos vieilles voitures GRATUITEMENT. 457-2291.

VOUS ne pouvez pas vendre votre auto? Appelez-moi: **Norm's Wholesale,** 770-4321. **Payons en argent comptant.**

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1979 GMC Van, très bon état, $1700. 281-5475.

1980 FORD F150, 135,000 km, avec cabine, prix à discuter. 663-2929, 669-0729.

1984 DODGE RAM, (fourgonnette), certifié. 643-2833.

1985 GMC S15 Sierra, repeint, pièces neuves, $3000 tel quel. 778-0891.

1985 GMC Sierra, très propre, bon état, pneus Michelin neufs, 125,000 km, radio digital Kenwood anti-vol, $2,000 ferme. 776-6559.

1985 PLYMOUTH Voyager, 7 passagers, $2,500 négociable. 243-8227.

1986 DODGE Van 250, 80,000 km, avec tablettes d'électricien. 773-2308

1986 GMC VANDURA, 9 passagers, + levier électrique pour handicapés, 48,000 km: $6,000. Jour: **745-2409,** soir: **669-0402,** Pierre.

1986 PLYMOUTH Voyager automatique, #4-456, $4,900. **Auto D.G. 669-3339.**

1987 DODGE Ram 50, 2.6 litres, mags, radio "Sony", $2,500. **243-1392.**

625 CAMIONS A VENDRE

1987 VOYAGEUR, 7 places, $3,499, #2251. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 DAKOTA LE, garanti, $5,999, #2296. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 DODGE Caravan LE, V-6, tout équipé, pneus neufs, excellent état, certifiée, $7,995. 241-2880.

1988 GMC Safari, v-6, $5,499, #2238. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 VAN Dodge Maxi 3/4 tonne, 125,000 km, $6,000. **281-6000.**

1988 VAN Toyota. Soir: 777-9382 ou jour: 770-5574.

1991 PLYMOUTH Voyageur SE, très très bon état, 51,000 km, pneus et silencieux neufs, mise au point à jour, pas air clim.: $13,500. 243-0717.

1992 DODGE Power Ram Cumming, 57,000 km, $18,500 négociable. 827-2053.

1992 ISUZU pick up Space Cab, bien équipé, 21,000 km, $10,500. 243-0221.

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1985 BRONCO II, bon état, $1,800. 986-1859.

1985 CHEVROLET S-10 avec cabine, peinture récente, très propre: $4,300 négociable. Serge: **766-2518, 772-5360.**

1987 NISSAN king cab, 4X4, bon état, $5,000. jour: 953-8384, 246-2726 **soir**

1987 TOYOTA Pick-Up SR-5, extra cab, boîte, certifié, 215,000 km, $5,200 ferme, bon état. 643-3013.

1987 TOYOTA extra cab, automatique, cabine, bon état, $3,500. **243-0993**

1989 TOYOTA Four Runner, V-6, rouge, 2 portes, $12,500. 561-0695.

1989 TRACKER, rouge, 5 vitesses, toit mou, 92,000 km, $7,000 négociable. Après 15h30, 663-3835.

1990 JEEP Sahara, 25,000 km, très propre: $9,900. 669-4081.

1990 TOYOTA 4Runner, V6, 5 vitesses, tout équipé. 246-8638.

1991 F-150 Nite Edition, $14,999, #2281. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 JEEP YJ Islander, 5 vitesses, 2 toits, 37,000 km, meilleure offre. 669-7929.

1991 SUZUKI Samurai blanc, 2 toits, mag, nouvelle tête, pistons, "ring", "cam", échappement, **$6,200. 595-0011**

1991 TOYOTA 4-Runner, V-6, 4 portes, bas millage. Lorraine 428-3542.

1992 CHEVROLET SILVERADO, 94,000 km, balance des paiements, $17,000. 457-1884.

1992 EXPLORER Eddie Bower, 48,000 km, $22,800. 663-5428, soir.

1992 JEEP YJ rouge, équipée, toit mou, $12,000 négociable. 776-4393.

1992 SAMURAI, rouge, $6,600, toits mou/rigide, état neuf. 246-0850.

1993 FORD F-150 4x4 XL, 6 cyl., 4.9 L., vitre coulissante arrière, air cli., roues aluminium, etc, 16,000 km, balance de garantie. **Claude 819-463-4577**

637 EQUIPEMENT DE FERME

TRACTEUR de ferme 640DT, 4X4, 1993, 48 heures de travail, toit et pelle avant, $19,500 ou meilleure offre. Cause de vente: décès. 983-6592.

TRACTEUR Ford 1973, avec chargeur, modèle 3550 diesel. 456-2556

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

CENTRE-ville Hull, stationnement. Yvan, 772-1619 (répondeur).

665 MOTOCYCLETTES

1986 HONDA V45 Magna, $1,500. 281-7343.

1989 NINJA 600R avec accessoires, $4,300. **Jour: 663-9279, soir: 663-5833.**

1990 SUZUKI 50CC, $500. Pour information: 682-5190.

YAMAHA Seca, 750CC, 1982, $800 négociable. 770-5858.

670 MOTONEIGE

MACH I, 1994, avec toile, casques, 1,800 km, $6,200. **770-9539, 669-6131**

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1988 SAMURAI, 71,000 km, mécanique A-1, pneus (235/75/R15), "mags" neufs, pour pièces. 663-9372.

2 CABINES en fibre de verre pour petit camion: 1 boîte longue et 1 boîte courte, $175 chacune. 246-8327.

BALANCÉS, posés: pneus neufs, usagés: 13-14-15-16. **Aussi AUTOS USAGÉES. Yvan 243-8140.**

CABINE Fibrobec pour gros Pick-Up, 8X4. 663-9064.

CABINE Fibrobec 5000, camion GMC 1990 et +, $500. 827-2053.

MOTEUR 302, Toyota Supra 1982. Denis, 663-2237.

672 PIECES - ACCESSOIRES

PNEUS usagés pour autos, $10/chaque. Se présenter au 1798 boul. Maloney est, Gatineau.

673 REMORQUES

7X14, fermée, essieux doubles, meilleure offre. **561-3093.**

REMORQUE 5X8, $700 ou meilleure offre. 595-0705.

REMORQUE 6X8, $600. Appeler: 281-0934.

REMORQUE fermé, double essieu, 79X12, $1,000 et 1 autre ouverte 77X14, $1,000. 827-2053.

677 ROULOTTES

1972 TRAVELAIRE 19 pi., tout équipée, très propre, couche 4. 243-9237.

1974 APALACHE 17 pi., très propre, couche 6, $3,500 négociable. Téléphoner avant 15h au: 671-2174, soir: 671-2799.

1975 APPALACHE 21', sur terrain camping Lac Simon, $3,500 incluant cabanon, patio, etc. **1-514-438-5293.**

1975 CITATION 18 pi., couche 6, tout équipée, très bien entretenue, très bon état, $3,200 négociable. **770-9838.**

1976 MOTORISÉ 28 pi. Ictasca, bon état, vaut: $15,000 ou à échanger pour bateau de même valeur. 819-986-3783.

1977 TAURUS 22', tout équipée, toit neuf, $4,800. 446-5861, 733-1531.

1981 FORD avec camper 8 pi., 78,000 km, pneus neufs, $5,500. (819)281-6277 après 18h.

1981 **MOTORISE** 27 pi., classe A, 56,000 km, bien équipé, $18,000 négociable. 663-4400, 663-1557.

1983 TERRY Taurus, 23 pi., toute équipée, $7500. **Après 17h: 643-2318.**

1985 PROWLER Fleetwood 23P, en bon état: $9,750. 770-3981.

1986 BONAIR 13 pi., aubaine à $4,500, comme neuve. 568-0197.

1987 BONAIR, 16 pi., très propre, modèle léger, $6200. **Après 17h: 568-3613.**

1988 CITATION de luxe, 34 pi, auvent, chambre à coucher, très propre, beaucoup d'extra. 561-7900.

APPALACHE 1977, 20 pi., 4 places, très propre, $4,200. 663-7733.

CAMPEUR Chevrolet, bon état, avec poêle, réfrigérateur, toilette, $2,800. 819-426-2476, 426-2733.

CAMPING VAL-DES-BOIS
plusieurs roulottes à prix réalistes pour laisser ou emporter, transport disponible, beau site à louer. (819)454-2808.

"FIFTHWHEEL" 23 pi., fabrication maison, $3500 négociable. 669-8936.

PROWLER LYNX 29 pi., 1990, 1 chambre + pédalo + remise, situé lac Bowman, Poltimore. 748-6072.

ROULOTTE Spartam, 35 pi., 1984, air clim., auvent, chambre complète, tapis, parfait état, $8,000. 771-6298

ROULOTTE sur terrain de camping à Bouchette, $2,900, 669-8808.

TENTE-roulotte Starcraft 1988, 6 places, à négocier. 663-5498.

TENTE-roulotte Bonair 1984, 6 places, très propre, $2,500. 568-0826

TENTE roulotte Starcraft 1984, toit rigide, 4 places, très bon état, $2200. Après 18h: 986-6841.

TERRY Resort 1987, 24 pi., comme neuve, $9500. 643-9532.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

4 ROUES 1991 Polaris 250 avec pelle à neige + remorque, $3,000. 246-7721.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

14 PI. fibre de verre, $525. 1990 Evinrude, 6.5, $750 prix fixe. 770-2177.

1979 MOTEUR Mercury 7.5, bon état: $450. Denis Auto 643-5262.

1985 BATEAU 14 pi, 2 sièges pivotants, 1980 Mercury 20 forces + remorque neuve 1993. $2,800 **684-0831.**

1993 ARTIC CAT 650 CC Aventure VW900 avec remorque, garantie: $5,900. Denis Auto: 643-5262.

25 PI., Fiberform, "Flybridge Cruiser" 2 étages, poêle, frigo, toits neufs, semi hors-bord. 457-9004.

BATEAU Doral, 16 pi, moteur 90 forces Mercury, remorque 4 roues, comme neuf, $7,500. 771-2555

BATEAU Grew 14 pi., Johnson 50 c.v., remorque, $4,900. 771-4746

BATEAU Thundercraft 16 pi. 50 CV avec remorque: $2,999. 775-9813.

KAYAK "Starlite" 14 pieds, en bon état: $250. 568-1592.

PANTHER 1988, 18 pi., Yamaha 150 forces, 1988, $10,800. 663-6855.

PLANCHE à voile Bic Rock'n Roll, mât aluminium 2 pièces, intermédiaire-avancé, $550. Martin, 568-7816.

RECHERCHE bateau de pêche, 16 pi et + avec moteur 40 forces et +. 281-5165.

SPECIAL: SEA-DOO USAGES
Modèle SP-SPI. S'adresser à F. Constantineau & Fils Inc., 1117, Boul. Paquette, Mont-Laurier, **819-623-1724.**

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

SPRINGBOK 16 pi., console, Yamaha 40 forces, inclinable, démarreur électrique, remorque, $4200. 997-3562, 594-9825, 778-6001.

NÉCROLOGIE

CHARETTE - Jean-Noël de Buckingham, est décédé dans un hôpital, le 22 mai 1994, à l'âge de 70 ans. Epoux de Orianna Gauthier. Il laisse dans le deuil 3 filles: Hélène de Hull, Lucile (Denis Boucher) d'Aylmer, Jocelyne (Michel Laurin) de Buckingham; 4 fils: Pierre (Carmen Poulin) de Trois-Rivières, Maurice (Ginette Leblanc) et Gilles (Johanne Cadieux) de Buckingham, Guy de Mulgrave Twp ainsi que 13 petits-enfants; 4 frères: Emile de Hull, Yvon de Buckingham, Rémi et Bernard de Rouyn; 1 soeur: Anasthasie de Masson et son amie très chère Irène Sabourin et sa famille. Il repose à la MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX, 322 rue Principale, Buckingham. Les funérailles auront lieu le mercredi 25 mai à 11h, en l'église St-Grégoire et l'inhumation sera faite au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h.

CHARLEBOIS - Mme Thérèse I.N.F. de Hull, est décédée, le jeudi 21 mai 1994, dans sa 90e année. Elle était la fille de feu William Charlebois et de feu Eugénie Joanisse. Elle laisse plusieurs neveux et nièces et leurs familles. Un remerciement spécial au personnel du C.H.R.O. spécialement l'équipe du 6e nord, du 4e sud et au Dr Lucie Hamelin pour les bons soins, dévouement et grande compréhension. Il n'y aura pas de visites au salon cependant **une messe commémorative sera célébrée le samedi le 28 mai à 11h, en l'église Notre-Dame de Lorette, Hull. Pour plus de renseignements, FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.**

CHARTRAND - Albert, de Hawkesbury est décédé le dimanche 22 mai 1994, à l'âge de 85 ans. Il était membre du Club d'Âge d'Or 50 de Hawkesbury et membre honoraire des Chevaliers de Colomb, conseil no 2183/78. Outre son épouse Eliane Morin, il laisse 4 filles: Aline (William Lawlor) d'Ottawa, Annette (Francis Guindon) de Cornwall, Lyse de Hawkesbury et Hélène d'Aylmer. Il est prédécédé par un fils, Jean-Claude (Irène Crête). Il laisse 6 frères: Omer (Aline Gravel) d'Ottawa, Rosario (Berthe Joly) de Montréal, Lionel d'Alfred, Jean-Paul (Pierrette Davidson) de Hawkesbury, Gérard (Thérèse Dubois) de Titusville, Floride; 3 soeurs: Albertine d'Ottawa, Jeanne de Montréal et Thérèse (Roger Parisien) de Montréal, une belle-soeur Pauline Chartrand (Bertrand) de Hawkesbury, 12 petits-enfants, 13 arrière-petits-enfants et de nombreux neveux et nièces. Il reposera au SALON FUNÉRAIRE NOËL LTÉE, rue McGill à Hawkesbury. Les funérailles auront lieu en l'église St-Alphonse de Hawkesbury le jeudi 26 mai à 14h, suivies de l'inhumation au cimetière St-Victor d'Alfred. La famille recevra ensuite parents et amis au sous-sol de l'église St-Alphonse de Hawkesbury. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 12h.

Spéciaux DE LA semaine!

1993 Pontiac Gran-Am SE
4 portes, automatique, climatiseur, 6 cyl., N° 82942
13 995 $

1992 Buick Century
Véhicule de compagnie, v-6, automatique, climatiseur, etc., comme neuf. N° 78590
13 995 $

1993 Jeep Y.J.
19 000 km
N° 32840 A
14 995 $

Voitures et camions usagés à partir de
500$ - 1 000$ - 1 500$ - 2 000$ - 3 000$
INFORMEZ-VOUS!

1993 Sunbird
Véhicule de compagnie, 4 cylindres, automatique, climatiseur, etc... N° 24730
10 981 $

1993 Buick Century Custom
4 portes, automatique, 6 cyl. climatiseur, N° 45662
16 995 $

1993 Pontiac transport
Véhicule de compagnie, v-6, trans. 4 vitesses surmultipliée, tout équipée. N° 24497
19 998 $

1993 Pontiac Grand Prix LE
4 portes, automatique, 6 cyl. climatiseur, N° 17164
15 675 $

Offre pour un temps limité

Lachapelle Pontiac Buick
LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE
900 boul. St-Joseph, Hull - 778-3111

NÉCROLOGIE



CLÉMENT - Claudette (née Normand) est décédée le 22 mai 1994, au C.H. Gatineau, à l'âge de 52 ans. Elle était l'épouse de Roland Clément et fille de feu Olivier Normand et de feu Evelina Lavergne. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Gilles et Claude de Hull; 3 filles: Louise (Yvon Denis) de Notre-Dame-du-Laus, Julie (André Villeneuve) de Hull et Martine (Stéphane Jolicoeur) de Gatineau; 1 frère: Aurèle (Colombe Guindon) de Hull; 5 soeurs: Sr Cécile de Montréal, Marie-Anne (Edouard De Grandpré) de Gatineau, Georgette de St-Eustache, Marie-Claire (René Charron) de Cantley et Denise de Gloucester ainsi que 5 petits-enfants, plusieurs neveux, nièces, beaux-frères et belles-soeurs. L'ont prédécédé 6 frères: René, Jean-Marie, Roland, Robert, Hervé et Fernand; 3 soeurs; Huguette, Gisèle et Lucie. Elle est exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS au 11 Ste-Bernadette, Hull** mardi le 24 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi le 25 mai à compter de 10h, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull à midi. Pour renseignements: **778-2425.**

DUBOIS - Denis. Subitement mercredi le 18 mai 1994, Denis Dubois, dans sa 38e année. Cher père de Stéphanie et de Denis Jr. Fils bien-aimé de Benoit et Laurette Dubois. Cher frère de Diane Dubois, Yves (Diane), Denise Dubois (Benoit), Alain (Elaine), Daniel (Diane) et Gaetan. Il laisse également 3 nièces et 4 neveux. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT, 1200 ch. Ogilvie, Gloucester, mercredi de 19h à 22h et jeudi de 10h à 13h. La célébration eucharistique aura lieu, en l'église St-Laurent de Carlsbad Springs, jeudi à 14h, suivie de la crémation. Des dons à une oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés par la famille.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

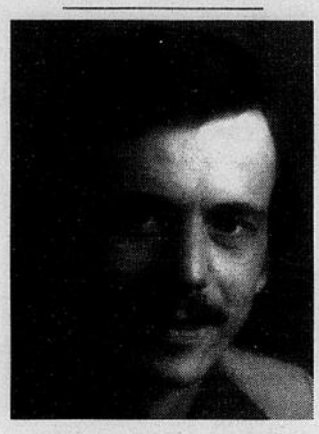
G.D.



LAFLAMME - Mme Victoria décédée dans un hôpital local, le vendredi 20 mai 1994, à l'âge de 92 ans. Victoria Morin, épouse de feu Joseph Laflamme. Mère bien-aimée de: Jean-Marc (Lucille Pagé) de Timmins, Réginald de Toronto, Jean-Jacques (Cynthya Solinap) de Timmins, Pierrette, Claudette (Raymond Dupont) et Fleurette, tous d'Ottawa. Grand-mère bien-aimée de 11 petits-enfants et 20 arrière-petits-enfants; belle-soeur de: Jeanne St-Germain de Timmins et Marie-Anne Chénier de Thurso et plusieurs neveux et nièces. Elle reposera lundi, de 14h à 17h et 19h à 22h et mardi à compter de 10h30, à la **MAISON FUNÉRAIRE, RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique, aura lieu mardi le 24 mai, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, à 13h30. Inhumation au cimetière de l'Espoir. Des offrandes de messes seraient appréciées.

MAURICE - Soeur Clotilde Maurice (Jean-Maurice), des Soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à Hull le 22 mai 1994, à l'âge de 93 ans dont 71 ans de vie religieuse. Elle était la fille de Jean Maurice et de Dina Joyal, décédés. Née à Upton, Qc, elle entra en religion le 20 août 1920 et fit profession le 16 juillet 1922. Outre sa famille religieuse, elle laisse une soeur, Soeur Lucienne Maurice s.c.o. d'Ottawa; une belle-soeur, Mme Germaine Maurice (Gaston) de Montréal, de même que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle reposera à la Maison mère, 9 rue Bruyère, Ottawa. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison mère le mercredi 25 mai à 13h30, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, les Soeurs de la Charité d'Ottawa suggèrent un don à un organisme de charité de votre choix.

MORRIS - Renard de Vanier est décédé le lundi 23 mai 1994, à l'âge de 94 ans. Fils de feu James et de feu Mary Jane Harrisson. Il était époux de feu Elsie Lacelle. Il laisse dans le deuil ses trois filles: Eileen (Elie Descaries) de Vanier, Marjorie (Bernard Derouin) et Janet (Joseph Lavergne) les deux d'Ottawa. Lui survivent aussi 11 petits-enfants, 18 arrière-petits-enfants et 3 arrière-arrière-petits-enfants. Il repose à la MAISON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER du 259 St-Patrick, Ottawa, le mardi 24 mai de 14h à 22h. Les funérailles seront célébrées en la paroisse Assumption (rue Olmstead à Vanier) le mercredi 25 mai à 10h, suivies de l'inhumation au "Capital Memorial Gardens". Pour ceux qui le désirent, des dons à la Dystrophie musculaire seraient appréciés par la famille.



OSBORNE - M. Carol de Gatineau, est décédé lundi le 23 mai 1994, à l'âge de 41 ans. Fils de feu Roger Osborne et de Eliette Valiquette (Mario Béland) de Gatineau. Outre sa mère, il laisse 1 fils: Roger de Val-des-Monts. Cher frère de Claude (Linda Gauthier), Serge tous 2 de Gatineau, Robert de Val-des-Monts, Révérend Yves (Jacinthe Pépin) et Josée tous 2 de Gatineau. Il laisse également 1 amie très chère Joanne Corkery d'Ottawa, plusieurs cousins, cousines ainsi que neveux et nièces. La famille invite parents et amis à se joindre à eux, jeudi le 26 mai à 10h, en l'église Evangélique Luthérienne du Sauveur Vivant, 523 Montée Paiement, Gatineau, pour une messe en présence de ses cendres, inhumation des cendres au cimetière Ste-Rose de Lima, Gatineau. Pour vos messages de condoléances ou vos dons à la Société canadienne du cancer, 679 rue Papineau, Gatineau, Qc, J8T 3Z7, veuillez s.v.p. dicter votre message à Fax Souhaits au 1-800-567-1329 (frais de services). Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE**, 750 boul. Maloney est, Gatineau au 663-2468.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Antoine pour faveur obtenue.

C.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.



PIGEON - M. Antonin Pigeon de Plantagenet, Ontario, est décédé vendredi le 20 mai 1994, à l'hôpital Montfort, à l'âge de 74 ans. Epoux bien-aimé de Honora Leroux; cher père de Pauline d'Ottawa, Vincent (Paulette Beauchamp) de Gatineau, Jean Marie (Lorraine Joanisse) de Ardrossan Alberta, François (Colette Blanchard) d'Embrun; grand-père chéri de Luc, Stella, Stéphane, Anabelle, Patrick, Roxanne, Marc André. Il laisse également 3 soeurs: Clarisse Tencarre, Jacqueline Campbell, Thérèse Pilon; 2 frères: Gérard et Denis. Prédécédé par 2 frères: Jean Paul et Benoit. M. Pigeon était un membre actif du Club de l'Age d'Or de Plantagenet ainsi que Chevalier de Colomb, 3e degré du Conseil de Plantagenet. Egalement il fut récipiendaire de la Médaille commémorative du 125e anniversaire de la Confédération du Canada. Il repose à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS** de Plantagenet d'où aura lieu le départ mardi le 24 mai pour service à 14h, en l'église St-Paul de Plantagenet, inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi à compter de midi.

QUESNEL - M. Léo est décédé le dimanche 22 mai 1994, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux bien-aimé de Marguerite Deslauriers. Fils de feu Barnabé Quesnel et de feu Rose Boucher. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Jean-Claude (Suzanne Brunet) de Boisbriand; 3 filles: Nicole (Bill Sweeney) de Saskatchewan, Joanne (Denis Leclerc) de St-Sauveur et Lise (Luc Rivard) d'Aylmer; une soeur: Cécile (Gaëtan Laurin) de Hull. Prédécédé par 1 frère: Hector (Cécile Raithier) de Hull, une soeur: Marie (feu Ernest Greffe). Il laisse également 10 petits-enfants: Patrick, Michelle, Julie, Jocelyn-Jean, Marie-Claude, Anick, Isabelle, Marie-Josée, Pierre-Luc et André-Philippe; 3 arrière-petits-enfants: Chelsey, Cherilynn et Denim ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. **Il repose au FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE,** 105 boul. Gréber, Gatineau mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. **Les funérailles auront lieu** jeudi le 26 mai, en l'église St-François de Sales, Gatineau. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient grandement appréciés. **Pour de plus amples renseignements, 561-1969.**

RAINVILLE - Soeur Rita Rainville (Joseph-Edouard), des Soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à Ottawa le 20 mai 1994, à l'âge de 93 ans dont 71 ans de vie religieuse. Elle était la fille de Joseph Rainville et de Hermine Labrecque, décédés. Née à Ottawa, elle entra en religion le 20 août 1920 et fit profession le 16 juillet 1922. Outre sa famille religieuse, elle laisse des neveux et des nièces. La dépouille mortelle reposera à la Maison mère, 9 rue Bruyère, Ottawa. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison mère le mardi 24 mai à 13h30, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, les Soeurs de la Charité d'Ottawa suggèrent un don à un organisme de charité de votre choix.

SÉGUIN - M. Eddy Séguin, époux de Rollande Lajeunesse d'Alfred, Ontario, est décédé subitement samedi le 21 mai 1994, à l'âge de 75 ans. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 3 enfants: Ginette (Melvyn Mercer) de Clarence, Daniel (Anne Marie Bissonnette) de Laval, Mario de Hawkesbury; 1 petite-fille: Gabrielle; 1 soeur: Mme Aurore Pilon de Lachute; 2 belles-soeurs: Mme Délisca Séguin (feu Omer) de L'Orignal, Mme Malvina Séguin (feu Lionel) de Hawkesbury. Il repose à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS** d'Alfred d'où aura lieu le départ mardi le 24 mai pour service à 16h, en l'église St-Victor d'Alfred. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Heures de visites: mardi à compter de 14h.

FUNÉRAILLES

MERCREDI

CHARETTE - M. Jean-Noël
Départ de la Maison funéraire Cadieux, 322 rue Principale, Buckingham, pour funérailles à 11h, en l'église St-Grégoire.

CLOUTIER - M. René
Départ de la Maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, de Ste-Cécile de Masham, pour service religieux à 11h, en l'église Ste-Cécile de Masham.

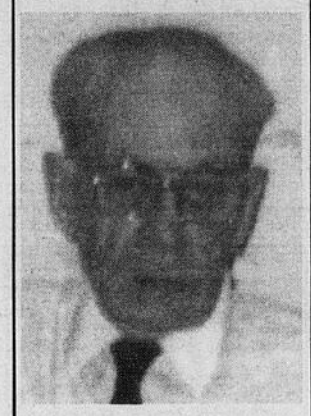
GIRARD - M. Bertrand
Les funérailles seront célébrées à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie Vianney de Gatineau.

MAURICE - Soeur Clotilde (Jean-Maurice)
La messe des funérailles sera célébrée à 13h30, en la chapelle de la Maison mère, 9 rue Bruyère, Ottawa.

MIREAULT-MAHEUX -Mme Cécile
Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

MORRIS - M. Renard
Départ de la Maison Racine, Robert et Gauthier, 259 St-Patrick, Ottawa, pour funérailles à 10h, en la paroisse Assumption (rue Olmstead à Vanier).

REMERCIEMENTS



LECUYER - Les membres de la famille Lécuyer désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Léo Lécuyer, survenu le 2 mai 1994, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

MULLIGAN - Mme Jacqueline Mulligan et la famille remercient parents et amis pour les cartes de sympathie, prières, arrangements floraux reçus, lors du décès de Ray Mulligan. Merci beaucoup.

Jacqueline Mulligan
et famille

IN MEMORIAM



BEAUCHAMP - À la douce mémoire de Gilles Beauchamp, décédé le 24 mai 1970. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Tu es parti, mais pas oublié.

Ta mère,
tes frères et soeurs,
tes enfants et
petits-enfants.

MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT
1200, chemin Ogilvie
GLOUCESTER
748-1200
Affiliée aux Maisons funéraires Hulse, Playfair & McGarry

MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE



GRANDE AIRE DE STATIONNEMENT

Peu importe l'endroit où vous habitez dans la région de la Capitale nationale, le personnel de tous nos emplacements est à votre service : Maison funéraire St-Laurent, 1200 chemin Ogilvie, Hulse, Playfair & McGarry, Chapelle du centre, 315, McLeod, angle O'Connor, Hulse, Playfair & McGarry, Chapelle de l'ouest, 150, Woodroffe, angle Byron ou renseignez-vous sur notre 'Plan Simplicité' à la Maison funéraire 'Memorial', 584, rue Somerset Ouest



Guy Gagné
Directeur/gérant
Maison funéraire
St-Laurent



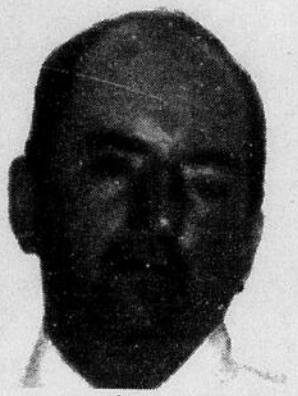
André Robert
Directeur général
Hulse, Playfair
& McGarry

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS

BERCIER - Mme Nicole de Casselman est décédée à l'âge de 34 ans. Elle était la fille de feu Thérèse Parenteau et Robert Bercier. Elle était l'amie de Denis Dubois. Elle laisse 5 frères: Rhéaume (Debra) d'Alfred, Eugène d'Alberta, Paul-Emile et Arcade de St-Isidore, Germain (Suzanne) de Casselman et une soeur Angèle Bercier de Hull ainsi que 3 neveux et 4 nièces. Elle est prédécédée par 1 soeur Carole. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT, 709 rue Principale, Casselman. Le service religieux aura lieu jeudi le 26 mai 1994, en l'église Ste-Euphémie de Casselman à 15h30. L'incinération suivra au cimetière Beechwood d'Ottawa. Les visites sont réservées à la famille. Pour informations, s.v.p. composer 443-3286.

LA FAMILLE CLOUTIER
a le regret de vous annoncer le décès de



M. RENÉ CLOUTIER

de Wilson's Corner, est décédé dimanche le 22 mai 1994, à l'âge de 50 ans. Fils de feu Zotique Cloutier et de feu Rosa Kingsberry.
Cher frère de Ronald (Rollande Labelle) de Masham, Marie-Rose (feu Roland Beauchamp) de Hull et Raymonde de Montréal. Il laisse également plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux amis. Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église Ste-Cécile de Masham, mercredi le 25 mai, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h. Des dons à l'Association canadienne pour la dystrophie musculaire, 460 rue O'Connor, Ottawa, Ontario, K1S 5H3 seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE**, de Ste-Cécile de Masham au 456-2100 ou au 663-2468.

LA FAMILLE DESJARDINS
a le regret de vous annoncer le décès de



MME IRÈNE DESJARDINS (NÉE MADORE)

de Gatineau, est décédée vendredi le 20 mai 1994, à l'âge de 61 ans. Epouse bien-aimée de Jean Louis Desjardins, fille de feu Albert Madore et de feu Clara Casey. Mme Desjardins était membre du Club de l'Âge d'Or, de la paroisse de Ste-Rose de Lima.
Mère bien-aimée de: Robert (Monique Carrière), Roger (Anne Courville), Denis (Louise Courville), Joanne (Denis Hamel), Ginette (Guy Manning), tous de Gatineau. Grand-mère bien-aimée de 11 petits-enfants: Annik, Steve, Cindy, Marie-Josée, Yan, Karine, Guillaume, Pierre-Luc, Marie-Eve, Marc-André, Mélissa. Prédécédée par 1 frère: René (Agathe Potvin) de Gatineau et par 1 soeur: Marie-Anne (Robert Villeneuve) de Gatineau. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. La famille invite parents et amis à se joindre à eux, à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima de Gatineau, mardi le 24 mai, pour le service religieux. Pour vos messages de condoléances ou vos dons à la Fondation de l'hôpital Général d'Ottawa **(pour le fonds de dialyse)**, 501 ch. Smyth, Ottawa, On, K1H 8L6 veuillez s.v.p. dicter votre message à FaxSouhait au: 1-800-567-1329 (frais de service). Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE**, 750 boul. Maloney E., Gatineau, 663-2468.

La FAMILLE GIRARD
a le regret de vous faire part du décès de



M. BERTRAND GIRARD

décédé le jeudi 19 mai 1994, à l'âge de 79 ans. Il fut à l'emploi du Canadien Pacific au-delà de 35 ans. Il était l'époux bien-aimé de Alice Lécuyer et fils de feu Albert Girard et de feu Emma Boulais. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 2 frères: Yvon et Robert de Montréal. Prédécédé par 1 soeur: Solange (Raymond Meunier) de Montréal; 3 belles-soeurs: Louise (Rupert Burke), Rita (feu Jean B. Huard), Mary Ladouceur (feu Léo Lécuyer) tous de Gatineau. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Funérailles mercredi le 25 mai à 11h, en la cathédrale St-Jean Marie Vianney de Gatineau. La famille recevra parents et amis au sous-sol de la Cathédrale après le service. Disposition des cendres au columbarium Laviolette. La direction des funérailles a été confiée à:

LA MAISON FUNÉRAIRE
JACQUES LAVIOLETTE ET FILS LTÉE
185 boul. Maloney O., Gatineau

Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 564 rue Dubois à Gatineau, J8P 3X8 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez composer le (819) 663-5321.

AVIS DE DÉCÈS



MME CÉCILE MIREAULT-MAHEUX

de Hull est décédée le lundi 23 mai 1994, à l'âge de 74 ans. Epouse bien-aimée de feu Ernest Maheux. Fille de feu Médéric Amireault et de feu Albina Dubois. Mère bien-aimée de Nicole (Michel Eyamie) de Hull et Joanne (Jean-Marc Philippe) de Masham. Grand-mère bien-aimée de 4 petits-enfants: Luc, Karine, Josée et Benoît. Elle laisse 2 soeurs: Pauline Périard et Germaine St-Denis et un beau-frère Aldège Maheux tous de Hull. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces dont Pierrette et Noël Loyer ainsi que plusieurs amies dont Marthe Charbonneau et Lucille Gervais. **La famille invite parents et amis à se joindre à eux pour les funérailles qui auront lieu mercredi le 25 mai à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.** Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du C.H.R.O., 116 boul. Lionel Emond, Hull, Québec, J8Y 1W7 seraient appréciés. **Pour plus de renseignements, FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Antoine pour faveur obtenue.

A.N.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

C.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Ste-Anne pour faveur obtenue.

L.T.

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **La Magie des lettres**: ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.

• **Moi, j'apprends**: centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Benoit, 446-5312.
• **Le Trésor des mots**: ateliers gratuits pour les adultes de Gloucester, Orléans et du canton de Cumberland, qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. Mme Thériault, 830-6436.
• **Centre d'alphabétisation de Prescott**: ateliers gratuits de lecture, d'écriture et de mathématiques. 632-9664.

Ateliers-conférences

•**EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.
• **Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie, régionale Ottawa-Carleton**: conférence de Louis Aubry intitulée: «Tec Cornelius Aubrenan (Aubry), les historiens parlent de lui», présentée dans le cadre de la série «Les ancêtres Canadiens-français», le 24 mai, 19 h, dans la bibliothèque de la Société, 174 Stanley, Ottawa. 749-4843.
• **Association ontarienne de la dyslexie**: conférence de Mme Germaine Pezet, spécialiste en trouble d'apprentissage, 26 mai, 19 h 30, école Reine-des-Bois, 1450 prom. Duford, Orléans. 745-8267, 990-3426.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster:** Ottawa, les lundis, 18 h 30, école Ste-Anne, 340 York, 663-7640; Hull, les mardis, 19 h, Institut canadien du service extérieur, 15, rue Bisson, 721-9386; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.
• **Cercle amical Tremblay**: danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 663-5610, 731-6061.
• **Club Amitié 35+**:invite les personnes seules à ses activités sociales, culturelles et sportives. 770-0418.
• **Cercle Jonathan**: hommes/femmes libres 45 ans et plus, francophones, non-fumeurs, intéressés à participer à des activités sportives, sociales et culturelles: 246-1173, 246-0893
• **Le Brunch Bunch/Club de danse Sack's**: danse pour les 30 ans et plus, fumeurs et non-fumeurs, les samedis à 20 h 30, Hôtel Howard Johnson, 140 Slater, Ottawa. 238-2888, 739-0789.
• **Club Célibataires pour gens seuls**: pour célibataires de 30 ans et plus, danse tous les vendredi, 20 h, au Topaz Park Plaza, 2335 St-Laurent, Ottawa. 778-0206, 733-7100.
• **Filles d'Isabelle, cercle Notre-Dame du Rosaire 1093**: réunion, 24 mai, 19 h 30, école secondaire De-La-Salle, 501 ancienne rue St-Patrick, Ottawa. 669-4129.

Aînés

• **Ville d'Ottawa**: parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.
• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.
• **Centre de santé communautaire du centre-ville**: Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.
• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 241-7606.
• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 241-1266.
• **Popote roulante de l'Orignal**: «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.
• **Les Aînés de Crysler**: programme saisonnier et ménager offert aux aînés de Crysler. 984-2436.
• **Centre d'entraide polyvalent pour les aînés du canton de Clarence**: offre des services d'accompagnement-transport ainsi que d'entretien intérieur-extérieur aux aînés du canton. Cours de danse en ligne, parties de scrabble et sortie de magasinage. 488-3203.

Bingos

• **La cour des Arts**: chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.
• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058:
- Fédération des aînés francophones: 24 mai, 12 h 45.
- Amis de l'Hôpital général: 24 mai, 18 h 45.
- C. de C. Montfort: 24 mai, 22 h.
• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge**: bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Sto- nehurst, Ottawa. 761-9115.
• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901**: bingo tous les jeudis, 19 h, 260, ch. McCarthur, Vanier. 749-5111.
• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.
• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.
• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.
• **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville**: bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.
• **La Rencontre**: bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.
• **Club Lion de Rockland**: bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.
• **Bingos à la salle des Chevaliers de Co lomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305**:
- Chevaliers de Colomb 9519 Carlsbad Springs: les dimanches, 18 h 45..
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 18 h 45.
- Les Amis de Sérénité, les mercredis, 18 h 45.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 18 h 45.
• **Paroisse St-Hyacinthe**: bingo tous les vendredis, 18 h 45, salle des Chevaliers de Colomb, 212 Murray, Ottawa. 824-6861.
• **Club Optimiste de Vanier**: bingo, tous les jeudis, 18 h 45, salle Friends', 70, ch. Montréal, Vanier. 747-6878.

Bénévoles

• **Domaine Mackenzie-King**: recherche bénévoles bilingues pour accueillir les visiteurs, interpréter l'histoire des célèbres jardins du domaine, servir à la boutique de souvenirs, etc. 239-5373.
• **La magie des lettres**: besoin de bénévoles pour aider des adultes dans un atelier d'alphabétisation, une ou deux fois par semaine, le jour. Formation donnée en septembre. 748-3879.
• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le programme Garde de jour, du lundi au jeudi, 9 h à 15 h (selon disponibilité). Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 241-4070.
• **Hôpital général d'Ottawa**: invite les étudiants de 14 ans et plus disponibles à travailler trois demi-journées par semaine pour une période d'au moins un mois. 737-8094.
• **La magie des lettres**: bénévoles pour participer à des activités de levée de fonds, qui visera la prévention du décrochage scolaire. 748-3879.
• **Club Optimiste Rideau-Ottawa**: bénévoles pour ses différentes activités: art oratoire (secondaire), art de s'exprimer (primaire), concours littéraire, Noël d'enfant, programme Disons non à la drogue, sécurité à bicyclette. 837-5287, 748-7929.
• **Comité E.L.L.E.S.**: bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.
• **Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort**: recherchent bénévoles voulant s'implique à la «Boutique», au «Café Rapido» et au «Bingo». 746-4621, poste 2531.
• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans/Centre culturel d'Orléans**: recherche bénévoles pour ses comités et activités de levées de fonds. 830-6436
• **Centre d'action bénévole Ottawa-Carleton**: quelques heures consacrées au bénévolat changent bien des choses! Devenez bénévole. Composez le 789-4876.

Cliniques

• Société canadienne de la Croix Rouge: collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la ré- gion: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.

LeDroit SPORTS
OTTAWA-HULL 24 MAI 1994

Argentin endosse le maillot rose

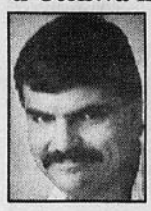


OSIMO, ITALIE L'Italien Moreno Argentin (Gewiss-Ballan) a endossé, hier, le maillot de leader du Giro en remportant la deuxième étape du Tour d'Italie entre Bologne et Osimo (232 km). Quatorzième, le Français Armand De las Cuevas (Castorama) a dû lui céder la précieuse tunique rose. L'Italien Andrea Ferrigato est deuxième à six secondes, devant son compatriote Davide Rebellin. Argentin, qui dispute à 34 ans sa dernière saison cycliste, a pris l'avantage dans le dernier kilomètre du parcours en lâchant son coéquipier letton Piotr Ougroumov, qui avait tenté une échappée en solitaire dans la dernière des trois ascensions. «J'étais juste venu pour gagner une étape, et je suis très content d'avoir pris le maillot rose», a dit Argentin.

Ottawa perd 4-2 devant les Braves de Richmond

Tim Laker cafouille derrière le marbre

Pour la dernière journée du Festival des Tulipes, les Lynx d'Ottawa n'avaient pas le coeur à la fête, hier soir.



MARC BRASSARD
LeDroit

En fait, après un revers de 4-2 face aux Braves de Richmond devant 7848 spectateurs au Stade d'Ottawa, ils étaient plutôt d'humeur à pointer des doigts accusateurs dans le vestiaire.

Immédiatement après cette 24e défaite de la saison — contre 17 victoires — le téléphone du marqueur officiel retentissait sur la galerie de la presse, l'instructeur des lanceurs Rich Gale essayant sans succès de faire changer deux mauvais lancers crédités au partant Reid Cornelius en balles passées pour le receveur Tim Laker.

Deux tirs importants

Ces deux tirs qui ont atteint le filet protecteur derrière le marbre se sont avérés importants parce que les Braves (24-21) ont compté leurs deux premiers points sur ceux-ci en quatrième manche. Le premier a atteint le sol devant Laker, tandis que le deuxième était hors-cible à l'extérieur.

«Mais peu importe, Tim se doit de bloquer ces balles dans cette situation, avec des coureurs au deuxième et au troisième coussins, a lancé Gale après coup. C'est frustrant parce qu'on n'accorde que trois coups sûrs en sept manches et on se fait compter quatre points.»

Laker, de son côté, n'était pas dans le vestiaire pour donner sa version des faits.

Cornelius (1-2) n'a aussi pas été aidé par sa défensive en cinquième manche, une erreur de Shane Andrews ouvrant la porte aux deux autres points des visiteurs.

Sur un roulant du lanceur Brad Woodall, alors qu'il y avait un coureur au deuxième, Andrews a relayé la balle dans les estrades de la section Subway, derrière le premier but.

Woodall brille

Pour le reste, Woodall (5-2) a brillé pendant sept manches, n'allouant que deux coups sûrs et un point (non-mérité) aux Lynx avant de céder sa place à Gregg Olson, vétéran des majeures qui devait lancer une manche parce qu'il réhabilite une blessure au coude.

«Je me sentais plus fort à la fin qu'au début, a dit Woodall. C'est drôle, je n'ai jamais eu l'occasion de finir un match.»

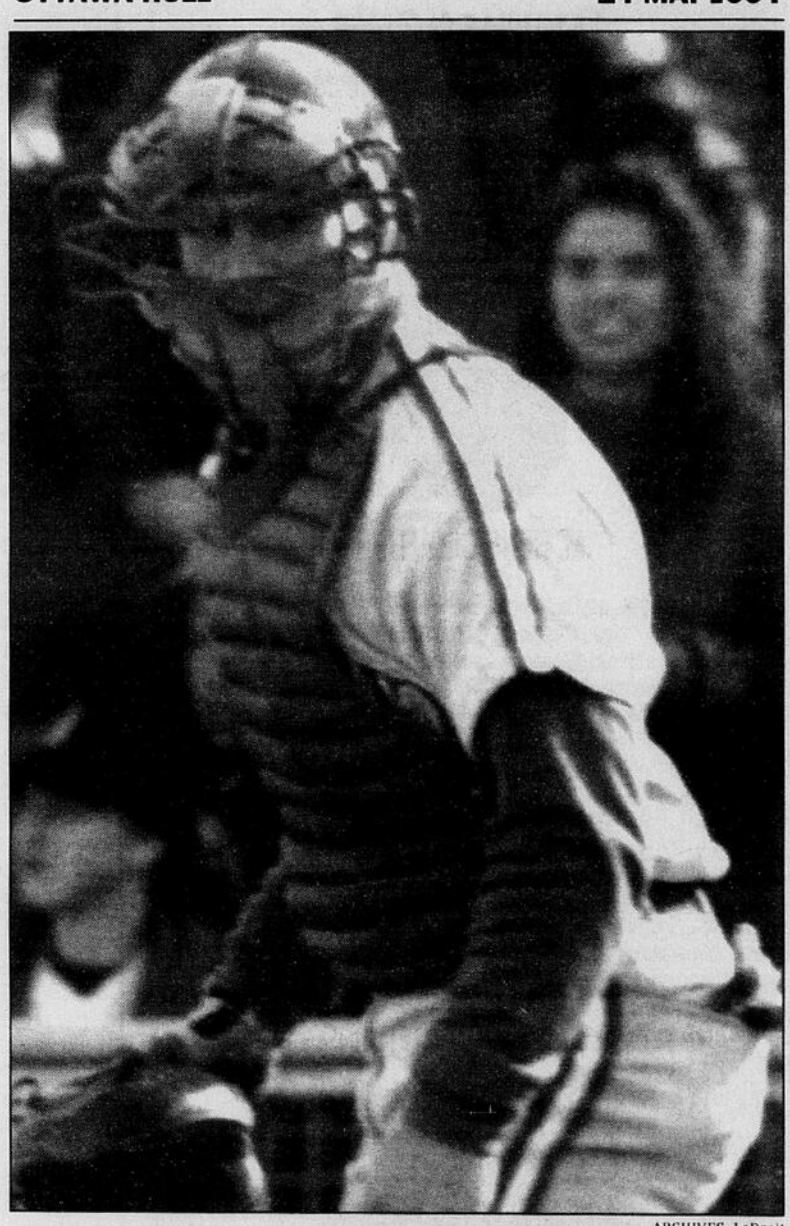
Le gérant des Lynx Jim Tracy disait qu'il aurait probablement dû l'avoir hier, «parce qu'il ne montrait aucun signe de faiblesse, il a donné une clinique sur la façon de bien lancer à l'intérieur».

Olson a lancé sa manche et accordé un point après avoir été accueilli par un triple de Ted Wood, qui est venu compter sur le ballon-sacrifice de F.P. Santangelo.

Mais avec des coureurs aux extrémités du losange, Rondell White, qui est dans une léthargie de deux coups sûrs en 25 présences et huit en 50, a frappé dans un double-jeu pour étouffer la menace.

Le releveur Terry Clark est venu terminer la partie, enregistrant sa 10e victoire protégée de la saison, dont la moitié (cinq) contre Ottawa.

«S'il y avait un gars dans l'équipe qui était content de voir un uniforme des Lynx plutôt que celui de Charlotte, c'était bien lui», a dit de Clark le gérant Grady Little, dont le club vient de terminer une série aller-retour de huit parties en sept jours contre les Knights (perdant sept de ces matchs).



ARCHIVES, LeDroit

Tim Laker a failli à la tâche, hier soir, derrière le marbre.

Les Lynx à la trace

Balayage évité

Les Lynx ont difficilement évité un balayage aux mains des Mud Hens de Toledo dimanche, revenant de l'arrière d'un déficit de 3-0 après deux manches pour finalement remporter un gain de 5-3 qui leur permettait de mettre fin à une série de quatre revers consécutifs.

Après un début de match difficile, le partant Gabe White s'est replacé et a lancé sept manches avant de céder sa place à Heath Haynes, qui a vu la victoire être créditée à son dossier (4-1 cette saison, 27-3 en carrière dans les mineures maintenant). Derek Lee a fait produire le point gagnant avec un double.

Samedi, les hommes de Larry Parrish avait gagné 6-4 sans avoir besoin de faire une remontée in extremis, comme ils l'avaient fait la veille avec un gain de 7-5 en 10 manches.

Deux salles combles

Les deux derniers matches au Stade d'Ottawa se sont avérés les premières salles combles de la saison — si on fait exception du match contre les Expos — avec 10 332 spectateurs à chaque fois. Les Lynx ont du rattrapage à faire à ce niveau, eux qui ont joué 43 fois à guichets fermés l'an dernier. Mais ils dominent quand même la Ligue internationale pour les assistances cette saison avec une moyenne de 7934 amateurs par partie avant le match d'hier.

Des amateurs qui, selon le gérant Jim Tracy, connaissent de plus en plus leur baseball: «En tout cas, ils me crient les mêmes injures quand on perd que quand nous sommes aux États-Unis», a-t-il blagué hier.

Toujours Holman pour terminer

Malgré les succès du releveur Heath Haynes et les récents problèmes du «pompier» Shawn Holman, Tracy disait hier qu'il n'avait pas l'intention d'inverser les rôles de ces deux lanceurs: «Holman a quand même huit parties sauvegardées pour nous (quatrième dans la L.I.), une mauvaise sortie comme ça se produit même avec les meilleurs, les Dennis Eckersley, les John Wetteland. Il ne faut pas presser le bouton de panique parce qu'il n'a pas fermé la porte vendredi soir dernier».

Pas de nouveau

En date d'aujourd'hui, les Lynx n'auront pas effectué de changement à leur alignement pour une semaine complète, chose qui ne leur arrive pas souvent. «Et nous n'aurons probablement rien avant quelques jours avec nos deux joueurs blessés», a indiqué Tracy.

Ces deux blessés sont Randy Ready (coude) et Oreste Marrero (oeil), le premier étant plus près d'un retour que le second. «On va attendre une couple de jours dans mon cas parce qu'ils ne veulent pas prendre une décision puis risquer que je me fasse mal à nouveau», a dit Ready, le vétéran deuxième but qui met en danger le poste de Bien Figueroa.

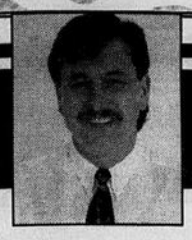
Marrero, qui a reçu une balle en plein visage il y a 10 jours, doit quant à lui recommencer à frapper aujourd'hui.

Duel de droitiers

Pour la deuxième de cette série de trois parties contre les Braves, le jeune droitier des Lynx Rodney Henderson (1-1, MPM de 3,20) sera mesuré au droitier de Richmond Kevin Lomon (2-2, 3,80).

Entre les lignes

Les Red Sox de Pawtucket semblent retomber sur terre, eux qui ont été balayés par Norfolk le week-end dernier et qui ont une fiche de 4-6 à leurs 10 dernières parties... Le troisième but Shane Andrews avait une série de six parties avec au moins un coup sûr avant hier... Les Braves d'Atlanta ont envoyé le releveur Gregg Olson aux Braves de Richmond pour soigner un coude blessé...



LE SPORT RÉGIONAL dans L'EST ONTARIEN

Yvon Legault, collaboration spéciale

Menée par les Kodiacs de l'École secondaire régionale de Hawkesbury

Prescott-Russell a le pied athlète

Dix-sept médailles, dont six en or, et deux records de compétition! Les athlètes de Prescott-Russell ont fait belle figure encore une fois aux championnats d'athlétisme interscolaire de l'Est ontarien disputés à Kingston, mercredi et jeudi.

Une vingtaine d'entre eux ont signé des prestations qui leur permettront de participer à la compétition régionale à Brockville vendredi, dernière étape avant la finale ontarienne.

Encore une fois, les Kodiaks de l'École secondaire régionale de Hawkesbury ont donné le ton, remportant quatre épreuves.

La sprinteuse Émilie Larivière a décroché deux médailles d'or à elle seule, enlevant les honneurs des 100 et 200 mètres seniors. Dans la première épreuve, elle a réussi un nouveau record de compétition avec un chrono de 11:80.

Nicolas Leroux, un jeune sprinteur de l'ÉSRH, a obtenu les meilleurs temps aux 100 et 200 mètres midget. Premier au 100 mètres, devant Danny Seguinas, de Plantagenet, il a dû se contenter toutefois de la deuxième place au 200 mètres, malgré un chrono record de 23:40. Chuck Ross, d'Arnprior, auteur d'un chrono identique, l'a devancé de justesse au fil d'arrivée.

Deuxième au triple saut, Nadine Laurin, des Kodiaks, a remporté facilement l'épreuve du saut en hauteur chez les seniors. Elle a franchi la barre à 1m60, 11 centimètres de plus que sa plus proche rivale.

Deux médailles d'or pour Barnes

Les deux autres médailles d'or de la délégation de Prescott-Russell appartiennent à Mélissa Barnes, des Warriors de l'École secondaire de Vankleek Hill.

La jeune sprinteuse a terminé première aux 100 (12:80) et 200 mètres (26:60) midgets.

Les autres athlètes de la région qui ont décroché des médailles à Kingston sont: Amy Mahon, de Vankleek Hill, 2e au triple saut junior (10m28); Éric Bourgon, de Plantagenet, 3e au lancer du javelot junior (48m26); Steve Brunet, de Hawkesbury, 3e au 400 mètres midget (56:90); Christian Joanisse, de Hawkesbury, 2e au 800 mètres (2:02.80) et 3e au 1500 mètres junior (4:19.70); Teena Lamoureux, de Plantagenet, 3e au 3000 mètres junior (11:11.70); Jason Lacombe, de Hawkesbury, 3e au 800 mètres junior (2:06.20); et Danika Brabant, de Hawkesbury, 2e au 200 mètres junior (26:30).

Les autres athlètes de la grande région de Prescott-Russell qui ont obtenu un droit de passage à la compétition de Brockville sont: Véronique Bézaire, de l'Escale de Rockland, 5e au 300 mètres haies junior (50:20); le quatuor de Plantagenet au 4 x 100 mètres midget (56:70); Patsy Larocque, de Plantagenet, 6e au lancer du poids junior (8m40); Catherine Bergeron, de l'Escale, 5e au lancer du javelot junior (29m84); les quatuors de Hawkesbury et d'Embrun, 4e (52:90) et 6e (54:10) au 4 x 100 mètres senior; Carl Lamarche, de Plantagenet, 5e au lancer du disque senior (35m48); Patrick Gour, de l'Escale, 6e au 200 mètres midget; Sylvain Paquette, de Plantagenet, 5e au 400 mètres senior (54:90), Gabrielle Beausoleil, d'Embrun, 6e au 100 mètres senior (12:70); et le quatuor de Hawkesbury, 4e au quatre fois 400 mètres (3:35.80).



YVON LEGAULT, Collaboration spéciale

Émilie Larivière discute de ses performances avec l'un de ses entraîneurs, François Belle-Isle, du club des Kodiacks de l'École secondaire régionale de Hawkesbury.

L'Est ontarien en bref

Une 10e place pour l'ÉSRH

Au classement des équipes, les Kodiaks de l'École secondaire régionale de Hawkesbury ont pris la 10e place à Kingston. Dixièmes parmi les 57 écoles participantes aux championnats est-ontariens.

«Nous aurions grimpé de quelques échelons si nous avions pu compter sur Karen Butler, souligne Michèle Lemieux, coentraîneure des Kodiaks.

«Karen nous aurait certainement permis d'amasser une vingtaine de points de plus.»

Butler, une jeune spécialiste des lancers, n'a pu participer à la compétition est-ontarienne.

Souffrant d'une crise d'appendicite, elle avait été opérée d'urgence la veille des championnats de Prescott-Russell.

L'an passé, elle avait décroché trois médailles à la finale ontarienne. Les Kodiaks ont accumulé une fiche de 89 points à Kingston. Le classement des autres équipes de Prescott-Russell: Vankleek Hill, 25e, Plantagenet, 31e, Rockland, 45e, Embrun, 46e et Casselman, 50e.

Bennett et Fraser se distinguent

Kim Bennett et Martin Fraser, du Club Orca de Hawkesbury, ont remporté trois médailles lors d'une récente compétition de natation à Nepean.

Bennett, âgé de 10 ans, a décroché trois médailles d'argent tandis que Fraser, âgé de 14 ans, a raflé deux médailles d'argent et une médaille de bronze.

Un contingent de 18 des meilleurs nageurs locaux ont pris part à cette compétition de haut niveau. Certains d'entre eux ont réalisé de bonnes performances.

Mentionnons, entre autres: Sarah McLeod, une 2e, une 3e et une 4e places; Erica Lemieux, une 2e et une 4e places; Victoria Jewett, une 5e position; Catherine Beaudoin, une 6e et une 8e places; Marie-Claude Lavoie, une 7e position; Maxime Sabourin, une 8e place; Ryan Parsons, deux 4e et une 7e positions; Gary Christie, deux 6e places; Anthony Parsons, une 5e position; et Kris Parsons, une 8e place.

Médaille d'or et nouveau record en poche

Émilie Larivière plonge vers le fil de la finale provinciale

Émilie Larivière a signé l'une des plus belles prestations dans les annales de l'athlétisme de Prescott-Russell, à Kingston, la semaine dernière.

Elle a décroché la médaille d'or au 100 mètres senior avec un chrono record de 11:80, en plus de terminer première au 200 mètres.

La sprinteuse des Kodiaks de l'École secondaire régionale de Hawkerbury (ÉSRH) court bien et il sera intéressant de voir comment elle se débrouillera à la compétition régionale à Brockville vendredi.

À moins d'un revirement complètement inattendu, elle devrait y obtenir un droit de passage à la finale provinciale.

Larivière a participé aux championnats ontariens au cours des trois dernières années, mais elle n'y a jamais remporté de médaille. Elle pourrait bien mettre un terme à cette longue disette cette année.

«Elle court très bien et elle est plus forte qu'elle ne l'a jamais été, précise François Belle-Isle, coentraîneur des Kodiaks. Elle est particulèrement solide mentalement et je m'attends à ce qu'elle connaisse autant de succès à Brockville.

«Elle est définitivement une candidate sérieuse pour une médaille aux championnats provinciaux», ajoute Belle-Isle.

Record

Larivière est contente de sa prestation aux championnats est-ontariens, mais elle n'attache pas trop d'importance à la nouvelle marque (11:80) qu'elle a établie au 100 mètres.

Elle a ainsi retranché 30 centièmes de seconde à l'ancien record et plus de 50 centièmes de seconde à sa meilleure marque personnelle.

Les officiels de la compétition ont homologué le record bien que la course ait été courue alors que le vent favorisait les athlètes.

«J'ai couru une bonne course, mais je doute fort que j'aurais pu obtenir un tel chrono dans des conditions normales, mentionne la jeune sprinteuse. J'aurais probablement battu mon meilleur temps, mais le record de la compétition, j'en doute.»

«Le record, on l'a homologué, qu'elle le prenne, lance Michèle Lemieux, coentraîneure des Kodiaks. Ce qui est important à retenir, c'est qu'il ventait pour tout le monde et qu'elle a dominé la course du début à la fin. Elle a «mangé» Cindy Marchen, l'une des meilleures sprinteuses de la province.»



LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **SPORTS** — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**



CONFÉRENCE DE L'EST

Rangers NY

6	6	5	5			
0	0	1	2			

Islanders NY
Pittsburgh

3	2	0	1	3	3	
5	1	2	4	2	6	

Washington
New Jersey

0	2	2	3	5	0	2
2	1	1	5	3	1	1

Buffalo
Boston

3	2	6	2	1	3	5
2	3	3	5	2	2	3

Montréal

Rangers NY

6	5	3	2	4		
3	2	0	4	3		

Washington

Rangers NY

3	4	3	1	1		
4	0	2	3	4		

New Jersey

New Jersey

1	5	4	5	2	5	
2	6	2	4	0	3	

Boston

CONFÉRENCE DE L'EST — CONFÉRENCE DE L'OUEST
COUPE STANLEY CHAMPIONNAT 1994 ™
FINALE

Toronto

2	5	2	8	2	3	4
3	1	5	3	5	2	2

San Jose

Toronto

3	3	0	0			
2	4	3	2			

Vancouver

Dallas

4	0	4	1	2		
6	3	3	2	4		

Vancouver

Detroit

4	4	3	3	4	7	2
5	0	2	4	6	1	3

San Jose
Calgary

0	7	4	3	1	2	3
5	5	2	2	2	3	4

Vancouver

Toronto

5	1	4	3	1	1	
1	0	5	4	0	0	

Chicago

Dallas

5	4	5	2			
3	2	4	1			

St.Louis

CONFÉRENCE DE L'OUEST

CALENDRIER DES SÉRIES

FINALES DE CONFÉRENCE
(Séries 4-de-7)

CONFÉRENCE DE L'EST

New Jersey vs Rangers
Dimanche, 15 mai
New Jersey 4 New York 3 (2P)
Mardi, 17 mai
New Jersey 0 New York 4
Jeudi, 19 mai
New York 3 New Jersey 2 (2P)
Samedi, 21 mai
New York 1 New Jersey 3
Lundi, 23 mai
New Jersey 4 New York 1
(New Jersey mène la série 3-2)
Mercredi, 25 mai
New York au New Jersey, 19h30
Vendredi, 27 mai
x-New Jersey à New York, 19h30

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Vancouver vs Toronto
Lundi, 16 mai
Vancouver 2 Toronto 3 (P)
Mercredi, 18 mai
Vancouver 4 Toronto 3
Vendredi, 20 mai
Toronto 0 Vancouver 3
Dimanche, 22 mai
Toronto 0 Vancouver 2
(Vancouver mène la série 3-1)
Mardi, 24 mai
Toronto à Vancouver, 21h
Jeudi, 26 mai
x-Vancouver à Toronto, 20h
Samedi, 28mai
x-Vancouver à Toronto, 20h

LIGUE AMÉRICAINE

FINALE
(4-de-7)

Portland vs Moncton
Vendredi, 20 mai
Moncton 1 Portland 5
Samedi, 21 mai
Moncton 6 Portland 2
Lundi, 23 mai
Portland 4 Moncton 3
(Portlans mène la série 2-1)
Mercredi, 25 mai
Portland à Moncton, 18h30
Vendredi, 27 mai
x-Portland à Moncton, 18h30
Dimanche, 29 mai
x-Moncton à Portland, 19h30
Mardi, 31 mai
x-Moncton à Portland, 19h30

LIGUE RÉGIONALE

ROLLER HOCKEY LE HOUBLON-MOLSON DRY

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Mongeon Rad.	5	4	0	1	45	17	9
Allium	5	4	1	0	50	20	8
Côté Sport	5	3	0	2	29	12	8
O'Max	5	3	1	1	43	9	7
Lave Plus	5	2	3	0	32	27	4
Sport +	5	1	4	0	18	31	2
Bar de l'Ouest	5	1	4	0	16	61	2
Rebels	5	0	5	0	13	69	0

COMPTEURS

	Pj	B	A	Pts
Luc Chénier, All	5	20	9	29
Marc Saumier, All	4	7	17	24
Pierre Jean, MR	5	14	7	21

BASKETBALL

NBA

FINALES de CONFÉRENCES

CONFÉRENCE OUEST
New York vs Indiana
Mardi, 24 mai
Indiana à New York, 20h
Jeudi, 26 mai
Indiana à New York, 20h
Samedi, 28 mai
New York à Indiana, 15h30
Lundi, 30 mai
New York à Indiana, 15h30
Mercredi, 1er juin
x-Indiana à New York, 21h
Vendredi, 3 juin
x-New York à Indiana, 21h
Dimanche, 5 juin
x-Indiana à New York, 19h

CONFÉRENCE OUEST
Houston vs Utah
Lundi, 23 mai
Utah à Houston, 21h
Mercredi, 25 mai
Utah à Houston, 21h
Vendredi, 27 mai
Houston à Utah, 21h
Dimanche, 29 mai
Houston à Utah, 15h30
Mardi, 31 mai
x-Utah à Houston, 21h
Jeudi, 2 juin
x-Houston à Utah, 21h
Partie no 7. à confirmer.

x-si nécessaire

DEUXIÈME TOUR
(4-de-7)

CONFÉRENCE DE L'EST
New York vs Chicago
Dimanche, 8 mai
New York 90 Chicago 86
Mercredi, 11 mai
New York 96 Chicago 91
Vendredi, 13 mai
Chicago 104 New York 102
Dimanche, 15 mai
Chicago 95 New York 83
Mercredi, 18 mai
New York 87 Chicago 86
Vendredi, 20 mai
New York 79 Chicago 93
Dimanche, 22 mai
Chicago 77 New York 87
(New York gagne la série 4-3)

Atlanta vs Indiana
Jeudi, 19 mai
Indiana 98 Atlanta 79
(Indiana gagne la série 4-2)

CONFÉRENCE DE L'OUEST
Houston vs Phoenix
Dimanche, 8 mai
Phoenix 91 Houston 87
Mercredi, 11 mai
Phoenix 124 Houston 117 (P)
Vendredi, 13 mai
Houston 118 Phoenix 102
Dimanche, 15 mai
Houston 107 Phoenix 96
Mardi, 17 mai
Houston 109 Phoenix 86
Jeudi, 19 mai
Houston 89 Phoenix 103
Samedi, 21 mai
Phoenix 103 Houston 89
(Phoenix gagne la série 4-3)

Utah vs Denver
Mardi, 10 mai
Utah 100 Denver 91
Jeudi, 12 mai
Denver 94 Utah 104
Samedi, 14 mai
Utah 111 Denver 109 (P)
Dimanche, 15 mai
Denver 83 Utah 82
Mardi, 17 mai
Denver 109 Utah 101 (2 P)
Jeudi, 19 mai
Denver 94 Utah 91
Samedi, 21 mai
Denver 81 Utah 91
(Utah gagne la série 4-3)

COMPTEURS—SÉRIES ÉLIMINATOIRES 1994

NEW JERSEY

	B	A	Pts
MacLean	6	10	16
C.Lemieux	6	10	16
Nicholls	4	8	12
Richer	7	4	11
S.Stevens	2	9	11
Driver	3	5	8
Dowd	2	6	8
Carpenter	1	7	8
Chorske	4	3	7
Albelin	2	5	7
Zelepukin	4	2	6
Guérin	2	1	3
McKay	1	2	3
Holik	0	3	3
Niedermayer	1	2	2
Hankinson	1	0	1
Millen	1	0	1
Fetisov	1	0	1
Peluso	1	0	1
Daneyko	0	1	1
Brodeur	0	1	1

RANGERS de NY

	B	A	Pts
Leetch	5	15	20
Messier	7	11	18
Zubov	4	9	13
Graves	9	3	12
Larmer	5	7	12
Kovalev	4	7	11
Noonan	4	6	10
Matteau	5	2	7
Tikkanen	4	2	6
Nemchinov	2	3	5
MacTavish	1	3	4
Beukeboom	0	4	4
Karpovtsev	0	4	4
Anderson	1	2	3
Gilbert	1	2	3
Kocur	1	1	2
Lowe	1	0	1

TORONTO

	B	A	Pts
Gilmour	5	22	27
Ellett	3	14	17
Clark	8	7	15
Mironov	6	9	15
Gartner	5	5	10
Andreychuk	5	5	10
Osborne	4	2	6
Zezel	2	4	6
Gill	1	5	6
Borchevsky	2	1	3
Eastwood	2	1	3
Berg	1	2	3
Rouse	0	3	3
Lefebvre	0	3	3
Macoun	1	1	2
Manderville	1	0	1
Pearson	1	0	1

VANCOUVER

	B	A	Pts
Bure	13	9	22
Linden	9	9	18
G.Courtnall	5	7	12
J.Brown	3	8	11
Craven	3	6	9
Adams	3	6	9
Lumme	2	7	9
Gélinas	4	4	8
Ronning	4	4	8
Diduck	1	6	7
Babych	2	4	6
Momesso	2	3	5
Lafayette	1	4	5
Hedican	0	3	3
Charbonneau	1	0	1
Carson	0	1	1
Glynn	0	1	1
McIntyre	0	1	1
McLean	0	1	1

ÉQUIPES ÉLIMINÉES

BOSTON

	B	A	Pts
Oates	3	9	12
Bourque	2	8	10
Smolinski	5	4	9
Murray	4	5	9
Stumpel	1	7	8
Donato	4	2	6
Czerkawski	3	3	6
Wesley	3	3	6
Heinze	2	3	5
Iafrate	3	1	4
Reid	2	1	3
Sweeney	2	1	3
Knipscheer	2	1	3
Hugues	2	1	3
Shaw	1	2	3
Stewart	0	3	3
Leach	0	1	1
Marois	0	1	1
Roberts	0	1	1

BUFFALO

	B	A	Pts
Hawerchuk	0	7	7
Moginy	4	2	6
Khmylev	3	1	4
Presley	2	1	3
Bodger	0	3	3
Boucher	1	1	2
Moller	0	2	2
May	0	2	2
Smehlik	0	2	2
Simon	1	0	1
Hannan	1	0	1
Ray	1	0	1
Da.Plante	1	0	1
Dawe	0	1	1
Audette	0	1	1

CALGARY

	B	A	Pts
Fleury	6	4	10
MacInnis	2	6	8
Roberts	2	6	8
Reichel	0	5	5
Nieuwendyk	2	2	4
Walz	3	0	3
Titov	2	1	3
Zalapski	0	3	3
Stern	2	0	2
Sullivan	1	1	2
Kisio	0	2	2
Otto	0	1	1
Musil	0	1	1
Patrick	0	1	1

CHICAGO

	B	A	Pts
Roenick	1	6	7
Amonte	4	2	6
Suter	3	2	5
J.Murphy	1	3	4
Chelios	1	1	2
Weinrich	0	2	2
Graham	0	1	1
Carney	0	1	1

DALLAS

	B	A	Pts
Modano	7	3	10
Cavallini	1	8	9
R.Courtnall	1	8	9
Gagner	5	1	6
Gilchrist	3	1	4
Churla	1	3	4
Klatt	2	1	3
N.Broten	2	1	3
McPhee	2	1	3
Ledyard	1	2	3
Eklund	0	3	3
Ludwig	0	3	3
Matvichuk	1	1	2
P.Broten	1	1	2
D. Hatcher	0	2	2
Evason	0	2	2
Zmolek	0	1	1
Barr	0	1	1

DETROIT

	B	A	Pts
Fedorov	1	7	8
Ciccarelli	5	2	7
Kozlov	2	5	7
Coffey	1	6	7
Lidstrom	3	2	5
Chiasson	2	3	5
Draper	2	2	4
Johnson	2	2	4
McCarty	2	2	4
Yzerman	1	3	4
Sheppard	2	1	3
Kennedy	1	2	3
Burr	2	0	2
Probert	1	1	2
Primeau	0	2	2
Konstantinov	0	2	2
Howe	0	1	1

MONTRÉAL

	B	A	Pts
Muller	6	2	8
DiPietro	2	4	6
Brunet	1	4	5
Keane	3	1	4
Carbonneau	1	3	4
Brisebois	0	4	4
LeClair	2	1	3
Dionne	1	2	3
Bellows	1	2	3
Damphousse	1	2	3
Haller	1	1	2
Stevenson	0	2	2
Savage	0	2	2
Desjardins	0	2	2
Ronan	1	0	1
Sévigny	0	1	1
Popovic	0	1	1
Daigneault	0	1	1

ISLANDERS de NY

	B	A	Pts
Da.Plante	1	0	1
Ferraro	1	0	1
Thomas	1	0	1
Hogue	0	1	1
Dalgarno	0	1	1
King	0	1	1
Krupp	0	1	1
Turgeon	0	1	1
Vaske	0	1	1

PITTSBURGH

	B	A	Pts
M.Lemieux	4	3	7
Jagr	2	4	6
Tocchet	2	3	5
L.Murphy	0	5	5
K.Stevens	1	1	2
Taglianetti	0	2	2
Francis	0	2	2
Mullen	1	0	1
McEachern	1	0	1
Straka	1	0	1
G.Brown	0	1	1
U.Samuelsson	0	1	1

ST. LOUIS

	B	A	Pts
Shanahan	2	5	7
Janney	1	3	4
Housley	2	1	3
Hull	2	1	3
Kasatonov	2	0	2
S.Duchesne	0	2	2
Miller	1	0	1
Chase	0	1	1
Nedved	0	1	1
Tilley	0	1	1

SAN JOSE

	B	A	Pts
Larionov	5	13	18
Makarov	8	2	10
Elik	5	5	10
Garpenlov	4	6	10
Ozolinsh	0	10	10
Dahlen	6	2	8
Pederson	1	6	7
Norton	1	5	6
Baker	3	2	5
Errey	3	2	5
G.Duchesne	1	4	5
Whitney	0	4	4
Faloon	1	2	3
Kroupa	1	2	3
Gaudreau	2	0	2
More	0	2	2
Cronin	1	0	1

WASHINGTON

	B	A	Pts
Ridley	4	6	10
Juneau	4	5	9
Miller	2	7	9
Côté	1	8	9
Pivonka	4	4	8
K.Hatcher	3	4	7
Bondra	2	4	6
Khristich	2	3	5
Poulin	2	2	4
Johansson	1	3	4
Reekie	2	1	3
D.Hunter	0	3	3
Krygier	2	0	2
Slaney	1	1	2
Burridge	0	2	2
Wolley	1	0	1
Anderson	1	0	1
Peake	0	1	1
~~Jones~~	~~0~~	~~1~~	~~1~~
Konowalchuk	0	1	1

Les joueurs dont le nom ne

ON EN FAIT PLUS pour vous...



1993 Lumina
4 portes, tout équipée, 45 600 km, stock 9601A
13 140$

1991 Chev. Z-24
tout équipée, 78 000 km, stock 9516B
10 940$

GM

1993 Olds. Ciera
tout équipée, 31 700 km, Stock 9587A
14 045$

1991 Blazer Tahoe
4 portes, 4X4, stock 9495A
14 360$

444 Chemin Montréal à l'angle du boul. St-Laurent
Bélisle
Chevrolet · Geo · Oldsmobile · Cadillac



749-5941
Salle de montre:
lundi au jeudi 9 h à 21 h
vendredi 9 h à 18 h
samedi 9 h à 17 h

LES STATISTIQUES

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	27	14	.659	—	G 3	10-07	17-07
Montréal (M2)	**24**	**19**	**.558**	**4**	**P 1**	**12-08**	**12-11**
Floride	23	21	.523	5 ½	G 1	12-12	11-09
Philadelphie	21	23	.477	7 ½	G 4	15-08	06-15
New York	20	22	.476	7 ½	P 4	09-10	11-12

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cincinnati	26	16	.618	—	P 2	15-07	11-09
St. Louis	23	19	.548	3	P 1	10-10	13-09
Houston	23	20	.535	3 ½	P 1	13-10	10-10
Pittsburgh	19	22	.463	6 ½	P 1	14-10	05-12
Chicago	17	24	.415	8 ½	G 6	08-14	09-10

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	25	19	.568	—	G 2	13-06	12-13
San Francisco	21	22	.488	3 ½	P 4	14-09	08-12
Colorado	17	24	.415	6 ½	P 5	07-14	10-10
San Diego	11	32	.256	13 ½	G 1	07-13	04-19

M2—Meilleur deuxième

1993

Montréal	24	19	.558	6 ½	P 1	15-05	09-14

CALENDRIER

Vendredi, 20 mai
Montréal 5 Pittsburgh 3
San Francisco 1 Chicago 2 (11 m.)
St. Louis 3 Floride 2
New York 3 Philadelphie 5
Los Angeles 2 Cincinnati 3
San Diego 1 Houston 2
Atlanta 7 Colorado 1
Samedi, 21 mai
San Francisco 10 Chicago 12
Atlanta 5 Colorado 4
St. Louis 7 Floride 5
New York 8 Philadelphie 9
Montréal 0 Pittsburgh 6
Los Angeles 6 Cincinnati 4
San Diego 2 Houston 4
Dimanche, 22 mai
St. Louis 10 Floride 9
New York 3 Philadelphie 8
Montréal 3 Pittsburgh 2
Los Angeles 10 Cincinnati 3
San Francisco 5 Chicago 6 (11 m)
San Diego 7 Houston 6
Atlanta 8 Colorado 3
Lundi, 23 mai
Montréal 2 Floride 3
Philadelphie 11 St. Louis 3
Cincinnati à Colorado, 21h05
Chicago à Los Angeles, 22h05
San Francisco à San Diego, 22h05
Mardi, 24 mai
Montréal en Floride, 19h35
(Henry 1-1 vs Hough 4-2)
New York à Pittsburgh, 19h35
(Jones 4-4 vs Z.Smith 4-4)
Houston à Atlanta, 19h40
(Drabek 6-1 vs Glavine 5-3)
Philadelphie à St. Louis, 20h05
(West 0-4 vs Palacios 0-2)
Cincinnati à Colorado, 21h05
(Hanson 3-3 vs Nied 5-3)
Chicago à Los Angeles, 22h05
(Banks 4-4 vs Hershiser 3-0)
San Francisco à San Diego, 22h05
(Swift 6-3 vs Sanders 1-3)
Mercredi, 25 mai
Montréal en Floride, 19h35
New York à Pittsburgh, 19h35
Houston à Atlanta, 19h40
Philadelphie à St. Louis, 20h05
Cincinnati à Colorado, 21h05
Chicago à Los Angeles, 22h35
San Francisco à San Diego, 22h35
Jeudi, 26 mai
New York à Pittsburgh, 15h05
San Francisco à San Diego, 16h05
Cincinnati à Colorado, 17h05
Houston à Atlanta, 19h40
Vendredi, 27 mai
Colorado à **Montréal**, 19h35
Houston à Philadelphie, 19h35
Cincinnati à New York, 19h40
Chicago à Atlanta, 19h40
Pittsburgh à Los Angeles, 22h05
St. Louis à San Diego, 22h05
Floride à San Francisco, 22h05
Samedi, 28 mai
Colorado à **Montréal**, 13h35
Cincinnati à New York, 13h40
Floride à San Francisco, 16h05
Houston à Philadelphie, 19h05
Chicago à Atlanta, 19h10
Pittsburgh à Los Angeles, 22h05
St. Louis à San Diego, 22h05

MENEURS

LIGUE NATIONALE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
TGwynn SD	37	142	28	55	.387
Alou Mon	**40**	**149**	**22**	**54**	**.362**
Burks Col	34	130	30	46	.354
Rodriguez LA	43	128	21	45	.352
Carr Flo	38	151	22	53	.351
Butler LA	44	160	36	56	.350
Jefferies StL	39	149	19	51	.342
Morris Cin	43	168	20	57	.339
Mondesi LA	42	164	26	55	.335
Piazza LA	44	173	26	58	.335

Points – Dykstra, Philadelphie, 44; Lankford, St. Louis, 37; Butler, Los Angeles, 36; Bagwell, Houston, 33; Biggio, Houston, 33; Wallach, Los Angeles, 33; Finley, Houston, 32.

Points produits – Piazza, Los Angeles, 42; Bagwell, Houston, 42; Galarraga, Col., 41; MaWilliams, SF, 37; Wallach, Los Angeles, 35; Bichette, Colorado, 34; Conine, Floride, 33; Sheffield, Floride, 33.

Coups sûrs – Piazza, Los Angeles, 58; Morris, Cincinnati, 57; Butler, Los Angeles, 56; Mondesi, Los Angeles, 55; Galarraga, Colorado, 55; TGwynn, San Diego, 55; **Alou, Montréal, 54**.

Doubles – Dykstra, Phi., 22; **LWalker, Montréal, 20**; Biggio, Houston, 19; **Alou, Montréal, 16**; Morris, Cincinnati, 15; Mondesi, Los Angeles, 14; Bonilla, New York, 13.

Triples – Butler, Los Angeles, 6; Mondesi, Los Angeles, 5; RSanders, Cincinnati, 5; Sosa, Chicago, 5; Sandberg, Chicago, 5; 8 à égalité à 3.

Circuits – MaWilliams, SF, 17; Galarraga, Colorado, 15; Plantier, San Diego, 13; Sheffield, Floride, 12; Bichette, Colorado, 12; Burks, Colorado, 12; Bonds, SF, 12; McGriff, Atlanta, 12.

Buts volés – DSanders, Atlanta, 17; Carr, Floride, 15; DeShields, Los Angeles, 14; DLewis, SF, 13; **Grissom, Montréal, 12**; Mouton, Houston, 11; Butler, Los Angeles, 11.

Lanceurs (5 décisions) – Tewksbury, St. Louis, 8-1, .889, 3.82; Drabek, Houston, 6-1, .857, 2.60; Avery, Atlanta, 5-1, .833, 2.49; DnJackson, Philadelphie, 5-1, .833, 2.70; Linton, New York, 4-1, .800, 3.63; Swindell, Houston, 4-1, .800, 2.76; Candiotti, Los Angeles, 4-1, .800, 4.17.

Retraits – Benes, San Diego, 69; GMaddux, Atlanta, 64; PJMartinez, Montréal, 60; Rijo, Cincinnati, 60; Glavine, Atlanta, 59; DnJackson, Philadelphie, 58.

Victoires protégées – **Rojas, Montréal, 10**; McMichael, Atlanta, 9; JHernandez, Floride, 9; MPerez, St. Louis, 9; DJones, Philadelphie, 9.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	28	13	.683	—	P 1	18-05	10-08
Boston (M2)	27	15	.643	1 ½	G 1	16-04	11-11
Baltimore	23	17	.575	4 ½	G 1	13-08	10-09
Toronto	**22**	**21**	**.512**	**7**	**G 1**	**16-07**	**06-14**
Detroit	19	21	.475	8 ½	G 3	15-08	04-13

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	24	17	.585	—	G 3	12-07	12-10
Minnesota	22	20	.524	2 ½	P 1	12-10	10-10
Cleveland	21	20	.512	3	P 1	11-07	10-13
Kansas City	21	20	.512	3	G 1	08-09	13-11
Milwaukee	17	25	.405	7 ½	P11	08-08	09-17

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Seattle	19	23	.452	—	G 4	15-08	04-15
Californie	20	25	.444	½	P 1	10-15	10-10
Texas	18	23	.439	½	P 4	10-11	08-12
Oakland	11	32	.256	8 ½	P 6	05-15	06-17

M2—Meilleur deuxième

1993

Toronto	24	19	.558	3	G 4	15-08	09-11

CALENDRIER

Vendredi, 20 mai
Cleveland 0 **Toronto 2**
Baltimore 1 New York 5
Milwaukee 4 Detroit 10
Boston 2 Minnesota 21
Kansas City 6 Californie 7
Chicago 13 Oakland 6
Texas 2 Seattle 19
Samedi, 21 mai
Milwaukee 6 Detroit 7
Baltimore 4 New York 5
Cleveland 7 **Toronto 9**
Chicago 6 Oakland 5
Boston 0 Minnesota 1
Kansas City 0 Californie 3
Texas 2 Seattle 13
Dimanche, 22 mai
Milwaukee 6 Detroit 9
Baltimore 6 New York 5 (10 m)
Cleveland 8 **Toronto 0**
Boston 9 Minnesota 2
Kansas City 4 Californie 0
Chicago 5 Oakland 2
Texas 2 Seattle 8
Lundi, 23 mai
Cleveland 5 **Toronto 6**
Baltimore à Milwaukee, 20h05
Seattle à Oakland, 22h05
Mardi, 24 mai
Cleveland à Boston, 19h05
(Morris 2-4 vs Sele 5-1)
Toronto à New York, 19h05
(Stewart 3-3 vs Mulholland 4-3)
Californie à Detroit, 19h05
(Finley 3-3 vs Gullickson 2-3)
Baltimore à Milwaukee, 20h05
(Fernandez 2-2 vs Higuera 1-3)
Minnesota à Chicago, 20h05
(Mahomes 4-1 vs McDowell 2-6)
Texas à Kansas City, 20h05
(Rogers 4-3 vs Gubicza 2-3)
Seattle à Oakland, 22h05
(Hibbard 1-2 vs Jimenez 0-2)
Mercredi, 25 mai
Baltimore à Milwaukee, 14h05
Seattle à Oakland, 15h15
Cleveland à Boston, 19h05
Toronto à New York, 19h05
Californie à Detroit, 19h05
Minnesota à Chicago, 20h05
Texas à Kansas City, 20h05
Jeudi, 26 mai
Californie à Detroit, 13h15
Texas à Kansas City, 14h35
Vendredi, 27 mai
Californie à **Toronto**, 19h35
Oakland à Cleveland, 19h05
Seattle à Milwaukee, 20h05
Baltimore à Chicago, 20h05
Detroit au Minnesota, 20h05
New York à Kansas City, 20h05
Boston au Texas, 20h35
Samedi, 28 mai
Oakland à Cleveland, 13h05
Californie à **Toronto**, 13h35
Baltimore à Chicago, 19h05
Seattle à Milwaukee, 20h05
Detroit au Minnesota, 20h05
New York à Kansas City, 20h05
Boston au Texas, 20h35

MENEURS

LIGUE AMÉRICAINE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
O'Neill NY	35	118	28	56	.475
Belle Cle	40	153	37	60	.392
WClark Tex	41	148	31	55	.372
CDavis Cal	43	151	32	55	.364
Thomas Chi	41	147	50	52	.354
MVaughn Bos	42	154	30	54	.351
Palmeiro Bal	40	151	30	53	.351
Puckett Min	41	171	27	60	.351
Lofton Cle	39	163	41	57	.350
Griffey Jr Sea	42	164	45	56	.341

Points – Thomas, Chicago, 50; Griffey Jr, Seattle, 45; Lofton, Cleveland, 41; Belle, Cleveland, 37; **White, Toronto, 36; Molitor, Toronto, 36**; Canseco, Texas, 36.

Points produits – Carter, Toronto, 52; Franco, Chicago, 48; Puckett, Minnesota, 47; Ventura, Chicago, 43; Griffey Jr, Seattle, 43; Canseco, Texas, 39; Salmon, Californie, 38; Thomas, Chicago, 38; WClark, Texas, 38.

Coups sûrs – Belle, Cleveland, 60; Puckett, Minnesota, 60; **Molitor, Toronto, 58**; Lofton, Cleveland, 57; Salmon, Californie, 56; Griffey Jr, Seattle, 56; O'Neill, New York, 56.

Doubles – Knoblauch, Minnesota, 22; Belle, Cleveland, 18; **Olerud, Toronto, 14**; Thomas, Chicago, 14; Baerga, Cleveland, 14; Salmon, Californie, 13; WClark, Texas, 13; Puckett, Minnesota, 13.

Triples – ADiaz, Milwaukee, 6; Lofton, Cleveland, 5; ACole, Minnesota, 4; LJohnson, Chicago, 4; 7 à égalité à 3.

Circuits – Griffey Jr, Seattle, 20; Thomas, Chicago, 14; **Carter, Toronto, 13**; Belle, Cleveland, 13; MVaughn, Boston, 11; Sierra, Oakland, 11; Fielder, Detroit, 11.

Buts volés – Lofton, Cleveland, 21; Coleman, Kansas City, 18; Nixon, Boston, 14; Hulse, Texas, 13; McRae, Kansas City, 12; Knoblauch, Minnesota, 11; ACole, Minnesota, 11; Canseco, Texas, 11; Javier, Oakland, 11.

Lanceurs (5 décisions) – Alvarez, Chicago, 7-0, 1.000, 2.73; Cone, Kansas City, 8-1, .889, 2.47; Mussina, Baltimore, 7-1, .875, 2.62; Key, New York, 6-1, .857, 3.13; Sele, Boston, 5-1, .833, 2.29; Bere, Chicago, 5-1, .833, 3.36; Mahomes, Minnesota, 4-1, .800, 4.66; MClark, Cleveland, 4-1, .800, 4.01.

Retraits – Clemens, Boston, 71; **Henigen, Toronto, 59**; Finley, Californie, 58; Appier, Kansas City, 52; RJohnson, Seattle, 52; **ALeiter, Toronto, 51**.

Victoires protégées – LeSmith, Baltimore, 17; Russell, Boston, 10; Aguilera, Minnesota, 9; Ayala, Seattle, 6; Grahe, Californie, 6.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

EXPOS 2 MARLINS 3

	ab	p	cspp
Lnsing 2b	5	0	0
Floyd 1b	5	1	3
Grssom cc	3	1	0
LWlkr cd	4	0	2
Alou cg	3	0	0
DFlchr r	4	0	0
Crdero ac	4	0	1
Shaw l	0	0	0
Berry 3b	3	0	0
Fssero l	1	0	1
Hredia l	0	0	0
Wbster fs	1	0	0
Scott l	0	0	0
Frazier 2b	1	0	1
Totaux	**34**	**2**	**8**

	ab	p	cspp
Everett cc	4	1	0
Mgdan 3b	4	0	0
Sntiago r	1	0	1
Conine cg	4	0	2
Dstrde 1b	4	0	0
Nen l	0	0	0
Brwne 2b	4	0	0
KAbbtt ac	4	1	2
Tvrz cd	4	1	2
Rapp l	3	0	2
YPerez l	0	0	0
Carrillo cg	1	0	0
Totaux	**33**	**3**	**9**

Montréal 101 000 000–2
Floride 000 030 00x–3

E-Lansing (5), Frazier (1), Magadan (4), Santiago (3). **LSB**–Montréal 9, Floride 10. **2B**–LWalker (21), Santiago (5), KAbbott (9). **BV**–LWalker (6), Frazier (9). **S**–Fassero.

Montréal	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Fassero P,4-3	4.2	6	3	3	3	4
Heredia	0.1	0	0	0	0	0
Scott	2	2	0	0	1	2
Shaw	1	1	0	0	0	2
Floride						
Rapp G,3-1	6.2	7	2	1	2	4
YPerez	0.1	0	0	0	0	0
Nen VP,2	2	1	0	0	0	2

Arbitres–Marbre, Runge; 1er but, Kellogg; 2e but, DeMuth; 3e but, Hallion. **Durée**–2:57. **Assistance**–30 508.

DIMANCHE

EXPOS 3 PIRATES 2

	ab	p	cspp
Lnsing ac	5	0	1
JuBell 2b	5	0	0
Grssom cc	4	0	1
LWlkr cd	4	0	1
Alou cg	4	1	2
Wbster r	4	1	2
Milligan 1b	3	1	1
Berry 3b	3	0	0
PJMtnz l	2	0	1

	ab	p	cspp
Martin cg	3	0	1
Merced 1b	4	0	0
VnSlyk cc	4	1	1
King 3b	4	0	1
DClark cd	4	0	0
Foley ac	4	1	1
Slaught r	3	0	0
Garcia 2b	3	0	1
Neagle l	2	0	1

Spehr fs ....1 0 1 0 Hunter fs 1 0 0 0
Rojas l .....0 0 0 0 Micell l ...0 0 0 0
Frazier fs ..1 0 0 0 APena l ..0 0 0 0
Wttland l ..0 0 0 0
Totaux...36 3 10 3 Totaux.32 2 6 2

Montréal 000 300 000–3
Pittsburgh ..000 200 000–2

DJ–Pittsburgh 1. **LSB**–Montréal 8, Pittsburgh 4. **2B**–LWalker (20), Martin (6). **3B**–PJMartinez (1). **C**–VanSlyke (3), Foley (2). **BV**–Berry (4), Spehr (2), Garcia (5). **RTV**–Martin (5).

Montréal	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
PJMartinez G,3-3	6	6	2	2	0	4
Rojas	2	0	0	0	1	1
Wetteland VP,4	1	0	0	0	0	0
Pittsburgh						
Neagle P,4-5	7	10	3	3	1	8
Micell	1	0	0	0	1	1
APena	1	0	0	0	0	1

Arbitres–Marbre, Tata; 1er but, Gregg; 2e but, Gorman; 3e but, Rippley. **Durée**–2:52. **Assistance**–39 037.

LIGUE INTERNATIONALE

BRAVES 4 LYNX 2

	ab	p	cspp
Kowitz cg	4	0	0
Mordcai ac	3	0	1
Gvanola 3b	3	1	1
Lopez 1b	3	1	1
Kelly cc	4	0	0
Hughes cd	3	0	0
Perez r	4	0	0
Olmeda 2b	4	1	1
Woodall l	3	1	0
Olson l	0	0	0
Allred fs	1	0	0
Totaux	**32**	**4**	**4**

	ab	p	cspp
Sntnglo 2b3	0	1	1
Martn ac	3	1	1
RWhite cc4	1	0	0
Andrws 3b4	0	1	1
Woods cd	3	0	0
Lee cg	4	0	0
Laker r	3	0	0
DWhite 1b	1	0	0
Wood fs	1	1	1
Cornlius l	1	0	0
Figueroa l	0	0	0
Eischen l	0	0	0
Pride fs	0	0	0
Layana l	0	0	0
Totaux	**28**	**2**	**3**

Richmond ...000 220 000—4
Ottawa .....000 100 010—2

E-Olmeda (6), Mordecai (1), Andrews (8), Martin (10). **DJ**-Richmond 1. **LSB**-Richmond 8, Ottawa 4. **2B**-Lopez (18), Olmeda (8). **3B**-Wood (3). **BS**-Santangelo. **BV**-Pride 2 (3).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Richmond						
Woodall (G, 5-2)	7	2	1	0	2	4
Olson	1	1	1	1	2	0
Clark VP, 10	1	0	0	0	0	1
Ottawa						
Cornelius P, 1-2	6	3	4	3	3	2
Eischen	2	1	0	0	1	3
Lanaya	1	0	0	0	2	0

Arbitres: Meals, Wheeler, Mason
Durée: 2:27 — **Assistamce**: 7848.

DIMANCHE

MUD HENS 3 LYNX 5

	ab	p	cspp
Penn 2b	3	1	2
Givens 2b	2	0	0
Sprngr 3b	3	0	1
Zinter fd	4	0	3
Ingram cg	3	0	0
Bautsta cc	4	0	0
Cruz 1b	3	0	0
Pembrtn cd	3	1	1

	ab	p	cspp
Pride cg	3	1	1
Martin 2b	4	1	1
RWhite cc	4	1	1
Lee cd	4	1	2
Andrws 3b	3	0	1
Woods 1b	4	0	0
DWhite 1b	0	0	0
Wood fd	3	0	2

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Toledo						
Lima	6	6	3	3	0	4
Maxcy (P, 2-2)	1.1	2	2	2	2	0
Christopher	0.2	1	0	0	0	0
Ottawa						
White	7	8	3	3	3	4
Haynes (G, 4-1)	2	1	0	0	0	0

Arbitres—Mason, Wheeler, Lepage.
Durée: 2:38 — **Assistance:** 10 332.

LIGUE INTERNATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy	Diff
Pawtucket	32	12	.727	–
Syracuse	16	21	.432	12 ½
Ottawa	**17**	**24**	**.415**	**13 ½**
Scranton-WB	17	24	.415	13 ½
Rochester	16	24	.400	14

SECTION OUEST

	G	P	Moy	Diff
Charlotte	25	17	.595	–
Richmond	24	21	.533	2 ½
Toledo	21	20	.512	3 ½
Columbus	19	21	.475	5
Norfolk	20	23	.465	5 ½

Samedi, 21 mai
Toledo 6 **Ottawa 4**
Scranton WB 8 Columbus 1
Syracuse 7 Rochester 6 (11 m)
Charlotte 8 Richmond 3
Norfolk 11 Pawtucket 2
Dimanche, 22 mai
Toledo 6 **Ottawa 4**
Scranton WB 9 Columbus 2
Syracuse 6 Rochester 5 (11 m)
Charlotte 8 Richmond 3
Norfolk 7 Pawtucket 5
Lundi, 23 mai
Richmond 4 **Ottawa 2**
Scranton W-B à Columbus
Norfolk à Mets NY, hors-concours
Syracuse à Pawtucket, 2
Mardi, 24mai
Richmond à Ottawa
Rochester à Columnus
Syracuse à Pawtucket
Charlotte à Norfolk
Toledo à Scranton W-B

RENDEMENT DES LYNX

(Sans le match d'hier)

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
Andrews, Shane, 3b	140	22	38	28	5	0	.271
Figueroa, Bien, AC	74	5	16	4	0	1	.216
Gardner, Jeff, 2b	31	6	8	3	0	3	.258
Laker, Tim, r	109	18	27	16	3	2	.248
Lee, Derek, Vol	120	16	34	2	4	3	.283
Marrero, Oreste, 1b	61	10	13	7	1	0	.213
Martin, Chris, 2b	136	13	31	3	0	2	.228
Pride, Curtis, Vol	14	3	5	2	0	1	.357
Ready, Randy, fd	39	5	8	5	0	0	.205
Santangelo, F.P., Vol	91	14	18	1	0	2	.198
Siddall, Joe, r	34	2	4	2	0	0	.118
White, Derrick, 1b	68	7	13	6	0	3	.191
White, Rondell, vol	99	13	26	4	0	2	.263
Wood, Ted, Vol	93	12	28	17	5	2	.301
Woods, Tyrone, Vol	141	24	36	14	5	1	.255
Autres frappeurs	73	9	18	6	1	2	.247
Total-frappeurs	**1326**	**179**	**324**	**162**	**30**	**24**	**.244**

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	Mpm
Cornelius, Reid	1	1	0	40.1	17	25	23	3.79
Eischen, Joey	0	4	0	23.2	17	13	20	6.46
Haynes, Heath	4	1	0	28.1	6	4	20	1.91
Henderson, Rod	1	1	0	19.2	7	10	17	3.20
Holman, Shawn	0	3	8	24.0	13	12	16	4.88
Layana, Tim	0	0	0	8.1	2	4	3	2.16
Leary, Tim	2	3	0	33.1	22	3	16	5.94
Looney, Brian	3	4	0	54.0	28	25	44	4.67
White, Gabe	1	0	0	12.0	4	5	13	3.00
Jimmy, Williams	2	0	0	23.1	6	12	16	2.31
Autres lanceurs	3	6	0	84.1	51	41	47	5.44
Total-lanceurs	**17**	**23**	**8**	**349.0**	**173**	**154**	**235**	**4.46**

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
18. Alou, Moises	152	22	54	21	4	3	.355
23. Bell, Juan	15	1	4	2	0	0	.267
15. Benavides, Freddie	36	3	8	1	0	0	.222
5. Berry, Sean	121	16	33	9	2	4	.273
12. Cordero, Wilfredo	145	19	36	14	1	5	.248
24. Fletcher, Darrin	108	7	31	14	2	0	.287
30. Floyd, Cliff	139	16	36	9	1	3	.259
7. Frazier, Lou	40	7	14	2	0	9	.350
9. Grissom, Marquis	165	29	42	20	2	12	.255
3. Lansing, Mike	166	20	42	15	3	2	.253
39. Milligan, Randy	42	2	8	5	0	0	.190
2. Spehr, Tim	16	3	5	4	0	2	.313
33. Walker, Larry	161	23	44	27	5	6	.273
25. Webster, Lenny	52	5	17	10	1	0	.327
37. White, Rondell	19	0	5	3	0	0	.263

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
38. Boucher, Denis	0	1	0	18.2	14	7	17	6.77
13. Fassero, Jeff	4	3	0	67.2	17	19	59	2.26
27. Henry, Butch	0	0	0	16.2	4	5	8	2.17
34. Heredia, Gil	0	2	0	24.1	14	5	21	5.19
44. Hill, Ken	7	2	0	62.1	20	16	40	2.89
45. Martinez, Pedro	3	3	0	55.2	21	12	60	3.44
51. Rojas, Mel	2	1	10	31.2	5	8	29	1.42
42. Rueter, Kirk	2	1	0	37.1	26	9	22	6.27
54. Scott, Tim	1	1	0	21.1	8	11	16	3.38
31. Shaw, Jeff	2	1	0	29.0	11	6	24	3.41
57. Wetteland, John	2	3	4	20.1	8	8	18	3.55

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

NEW JERSEY 4 RANGERS 1

Première période
1. New Jersey, Nicholls 3 (Lemieux et Brodeur)..... 6:49 (dn)
Pénalité — Albelin NJ 5:06.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Tikkanen NYR 8:03, Guerin NJ 8:50, Guérin NJ 11:27, Matteau NYR 16:56.
Troisième période
2. New Jersey, Peluso 3 .....2:36
3. New Jersey, Nicholls 4 (MacLean et Albelin) ....10:37 (an)
4. New Jersey, Chorske 4 (Carpenter et Lemieux) 13:58
5. NY Rangers, Tikkanen 4 (Zubov) 16:33
Pénalités — Anderson NYR 5:13, Noonan NYR 9:32, Kocur NYR 11:13, Kocur NY 19:23.

Tirs au but

New Jersey	11	6	8	—25
Rangers NY	13	7	6	—26

Gardiens — New Jersey: Brodeur (G,8-7); Rangers NY: Richter (P,10-4).
Jeux de puissance — New Jersey: 1-6; Rangers NY: 0-3.
Arbitre — Don Koharski. **Juges de lignes** — Kevin Collins, Dan Schachte.
Assistance — 18 200.

DIMANCHE

TORONTO 0 VANC. 2

Première période
Aucun but.
Pénalité — Aucune.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Gélinas Vcr 2:10, Lefebvre Tor 5:22.
Troisième période
1. Vancouver, Ronning 4 (Momesso et Gélinas) 17:35
2. Vancouver, Bure 13 (Linden et Diduck) .....19:27 (fd)
Pénalité — Aucune.
Tirs au but

Toronto	11	9	9	—29
Vancouver	7	4	10	—21

Gardiens — Toronto: Potvin (P,9-8); Vancouver: McLean (G,11-5).
Jeux de puissance — Toronto: 0-1; Vancouver: 0-1.
Arbitre — Kerry Fraser. **Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Gérard Gauthier.
Assistance — 16 150.

Aujourd'hui

BASEBALL:
Toronto à New York
19 h 30, TSN
Montréal en Floride
19 h 30, RDS
HOCKEY:
Toronto à Vancouver
21 h, SRC et CBC
TENNIS:
Internationaux de France, 15 h, RDS et TSN (première diffusion)

à la télé

MISE-O-JEU

HOCKEY — MARDI, 24 MAI

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
1	21h00	Toronto	1,90	Vancouver	1,55
				MERCREDI, 25 MAI	
2	19h30	New York	1,65	New Jersey	1,75

BASEBALL — MARDI, 24 MAI

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
3	19h00	Californie	1,95	Detroit	1,50
4	19h00	Cleveland	2,15	Boston	1

Le babillard du golf

N.D.L.R.: À compter de cette semaine, *LeDroit* publiera périodiquement ce babillard des golfeurs, un calendrier qui se veut le plus complet possible des activités (tournois bénéfices, amateurs et professionnels, cliniques, etc.) reliées au golf dans la région de la capitale nationale. Les organisateurs de tournois peuvent communiquer les détails de leur événement en téléphonant au 562-7548 (laisser un message) ou par télécopieur au 562-7539 (à l'attention de Marc Brassard). Bon golf!

MAI

vendredi 27

- Tournoi annuel de l'Association des diplômé(e)s de l'Université du Québec à Hull, au Club Mont-Cascades. Infos: Jacinthe Deault 595-3915.

- Tournoi annuel du Centre communautaire des aînés de Gatineau, au Club Tecumseh de Gatineau. Infos: Sylvain Germain 663-3305.

- Tournoi amateur de l'AGVO (Association de golf de la vallée de l'Outaouais), classe A (désigné 94), au club Renfrew. Infos: Bernard Turner-Davis 692-2865 ou 692-2958

Samedi 28

- Tournoi annuel de la Société des transports de l'Outaouais, au Club Dôme de Hull. Infos: Richard St-Cyr 770-9700.

Dimanche 29

- Clinique offerte par la Cage aux Sports (par Tony Dunn à Hull et Daniel Raymond à Gatineau). De 14 h à 17 h.

Lundi 30

- Tournoi annuel de l'Association des Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais, au Club Rivermead d'Aylmer. Infos: Rosaire Dutrisac 777-4373.

- Tournoi amateur pré-séniors (40-54 ans) de l'AGVO, au Club Eagle Creek de Dunrobin. Infos: Bernard Turner-Davis 692-2865 ou 692-2958.

- Omnium printanier de l'Association canadienne des golfeurs professionnels - Zone d'Ottawa, au Club Camelot.

JUIN

Mercredi 1er

- Tournoi annuel de la Fondation entre Deux Roues, au Club Dôme de Hull. Infos: Gilles Castagne 770-2233.

- Tournoi du Temple de la renommée des sports d'Ottawa, au club Eagle Creek de Dunrobin. Inscription 100 $. Infos: Doreen Banville 564-3659.

Vendredi 3

- 9e tournoi annuel des Grands-Frères et des Lignes aériennes Canadien International, au Club Outaouais de Rockland. Infos: Tina Hobson 237-5757.

- Tournoi annuel de l'Association de la construction de l'Outaouais, au Club du Château Montebello. Infos: Sylvio Desrivières 770-1818.

- 3e tournoi annuel de la Jeune chambre d'affaires de l'Outaouais, au Club Dôme de Hull. Infos: Sylvain Michaud 236-2211.

- Tournoi annuel V.I.P. de la Fondation du Centre hospitalier de Buckingham, au Club de Buckingham.

- 5e tournoi annuel de Station de service de vol (FSS) de l'Aéroport exécutif de Gatineau-Ottawa, aux profits des Grands-Frères et Grandes-Soeurs de l'Outaouais, au Club Casselview de Casselman. Infos: Benoit Chagnon ou André Demers 643-2248 ou 643-2026.

- Tournoi de nuit, au profit de la Fondation des Lions, de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario et d'Opération Retour à la maison, au club Pineview de Gloucester. Départ simultané à 21 h, premières 144 inscriptions acceptées. Infos: John Barrett 822-1369, Fred Barrett 822-1045 ou Larry O'Brien 822-7105.

Dimanche 5

- Clinique offerte par la Cage aux Sports (Tony Dunn à Hull et Daniel Raymond à Gatineau. De 14 h à 17 h.

LES COMPTEURS DES SÉRIES ÉLIMINATOIRES

(Sans les parties d'hier)

NEW JERSEY

	Mj	B	A	Pts	+-	Pé	A	D	G	PTirs	Moy
MacLean	17	6	9	15	-1	22	2	0	1	0	59	10.2
Lemieux	17	6	8	14	2	42	0	0	2	0	43	14.0
Richer	17	7	4	11	1	6	3	0	2	2	63	11.1
Stevens	17	2	9	11	-1	32	2	0	1	0	47	4.3
Nicholls	13	2	8	10	1	12	1	0	0	0	29	6.9
Driver	17	3	5	8	5	10	2	0	0	0	30	10.0
Dowd	16	2	6	8	-2	8	0	0	0	0	27	7.4
Carpenter	17	1	6	7	1	20	0	0	0	0	32	3.1
Zelepukin	17	4	2	6	2	14	1	0	0	0	34	11.8
Chorske	17	3	3	6	2	0	0	0	1	0	29	10.3
Albelin	17	2	4	6	5	12	1	0	1	0	28	7.1
Guerin	14	2	1	3	3	31	0	0	1	0	42	4.8
McKay	17	1	2	3	-1	24	0	0	0	0	12	8.3
Holik	17	0	3	3	-1	4	0	0	0	0	17	.0
Niedermayer	17	1	1	2	-2	6	1	0	0	0	24	4.2
Hankinson	2	1	0	1	1	4	0	0	0	0	3	33.3
Millen	7	1	0	1	0	2	0	0	1	0	7	14.3
Fetisov	11	1	0	1	-2	8	0	0	0	0	12	8.3
Daneyko	17	0	1	1	-3	43	0	0	0	0	8	.0
Semak	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Terreri	4	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
Smith	6	0	0	0	-1	7	0	0	0	0	2	.0
Peluso	14	0	0	0	-2	64	0	0	0	0	5	.0
Brodeur	14	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

RANGERS de NEW YORK

	Mj	B	A	Pts	+-	Pé	A	D	G	PTirs	Moy
Leetch	13	5	15	20	16	2	4	0	4	0	47	10.6
M.Messier	13	7	11	18	11	14	1	0	2	0	39	17.9
Graves	13	9	3	12	10	20	2	0	0	0	59	15.3
Larmer	13	5	7	12	5	10	3	0	0	0	24	20.8
Zubov	13	4	8	12	6	0	1	0	0	0	35	11.4
Kovalev	13	4	7	11	6	14	2	0	1	0	35	11.4
Noonan	13	4	6	10	5	15	2	0	1	0	24	16.7
Matteau	13	5	2	7	6	12	1	0	1	1	24	20.8
Tikkanen	13	3	2	5	1	16	0	0	1	0	26	11.5
Nemchinov	13	2	3	5	1	4	0	0	0	0	20	10.0
MacTavish	13	1	3	4	1	16	0	0	0	0	10	10.0
Beukeboom	13	0	4	4	13	25	0	0	0	0	9	.0
Kapovtsev	13	0	4	4	-3	12	0	0	0	0	11	.0
Anderson	13	1	2	3	6	22	0	0	0	0	14	7.1
Gilbert	13	1	2	3	1	4	0	0	0	0	12	8.3
Kocur	11	1	1	2	0	11	0	0	0	0	6	16.7
Lowe	13	1	0	1	6	14	0	0	0	0	10	10.0
Healy	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Kypreos	2	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	0	.0
Richter	13	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
Wells	13	0	0	0	-2	12	0	0	0	0	6	.0

TORONTO

	Mj	B	A	Pts	+-	Pé	A	D	G	PTirs	Moy
Gilmour	17	5	22	27	4	42	4	0	1	0	27	18.5
Ellett	17	3	14	17	0	29	3	0	0	0	33	9.1
Clark	17	8	7	15	-1	24	2	0	1	0	65	12.3
Mironov	17	6	9	15	-3	4	6	0	0	0	27	22.2
Andreychuk	17	5	5	10	-2	16	3	1	0	0	47	10.6
Gartner	17	5	5	10	2	14	1	0	3	1	51	9.8
Osborne	17	4	2	6	1	52	0	2	1	0	22	18.2
Zezel	17	2	4	6	-2	8	0	0	1	1	32	6.3
Gill	17	1	5	6	-1	37	0	0	1	1	20	5.0
Borschevsky	14	2	1	3	-4	2	1	0	0	0	23	8.7
Eastwood	17	2	1	3	-6	12	1	0	1	0	21	9.5
Berg	17	1	2	3	-1	10	0	0	0	0	26	3.8
Lefebvre	17	0	3	3	-1	14	0	0	0	0	24	.0
Rouse	17	0	3	3	-2	29	0	0	0	0	27	.0
Macoun	17	1	1	2	-3	12	0	0	0	0	34	2.9
Manderville	11	1	0	1	0	2	0	1	0	0	12	8.3
Pearson	13	1	0	1	-4	32	0	0	0	0	17	5.9
Govedaris	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	.0
Rhodes	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Hendrickson	2	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	1	.0
Lacroix	2	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	0	.0
Cullen	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	.0
Krushelnyski	6	0	0	0	-2	0	0	0	0	0	4	.0
McRae	6	0	0	0	-2	4	0	0	0	0	3	.0
Baumgartner	10	0	0	0	0	-1	18	0	0	0	3	.0
Potvin	17	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

VANCOUVER

	Mj	B	A	Pts	+-	Pé	A	D	G	PTirs	Moy
Bure	16	13	9	22	7	25	3	0	2	1	67	19.4
Linden	16	9	9	18	1	12	3	0	1	1	48	18.8
Courtnall	16	5	7	12	5	40	0	1	2	1	48	10.4
Brown	16	3	8	11	5	27	2	0	0	0	51	5.9
Craven	14	3	6	9	10	14	0	0	1	0	30	10.0
Adams	15	3	6	9	3	0	1	0	0	0	25	12.0
Lumme	16	2	7	9	5	8	2	0	1	0	32	6.3
Gelinas	16	4	4	8	0	10	2	0	1	0	24	16.7
Ronning	16	4	4	8	-5	10	2	0	2	0	42	9.5
Diduck	16	1	6	7	5	14	0	0	0	0	25	4.0
Babych	16	2	4	6	8	10	0	0	0	0	14	14.3
Momesso	16	2	3	5	6	39	0	0	1	1	22	9.1
Lafayette	12	1	4	5	7	4	0	0	0	0	15	6.7
Hedican	16	0	3	3	7	12	0	0	0	0	13	.0
Charbonneau	3	1	0	1	1	4	0	0	0	0	4	25.0
Carson	2	0	1	1	1	0	0	0	0	0	2	.0
Glynn	9	0	1	1	3	10	0	0	0	0	6	.0
McIntyre	16	0	1	1	0	8	0	0	0	0	9	.0
McLean	16	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
Murzyn	7	0	0	0	-4	4	0	0	0	0	7	.0
Antoski	9	0	0	0	0	28	0	0	0	0	2	.0
Odjick	9	0	0	0	0	18	0	0	0	0	2	.0
Hunter	16	0	0	0	1	8	0	0	0	0	7	.0

LES SPORTS

Kamloops remporte les grands honneurs

Coupe Memorial: la disette se poursuit pour le Québec

Philippe Rezzonico
Presse Canadienne

LAVAL La disette s'est poursuivie pour le Québec au tournoi de la coupe Memorial, dimanche, lorsque les Blazers de Kamloops l'ont emporté 5-3 face au Titan de Laval, prolongeant ainsi la série d'insuccès des formations québécoises à 23 ans bien sonnés.

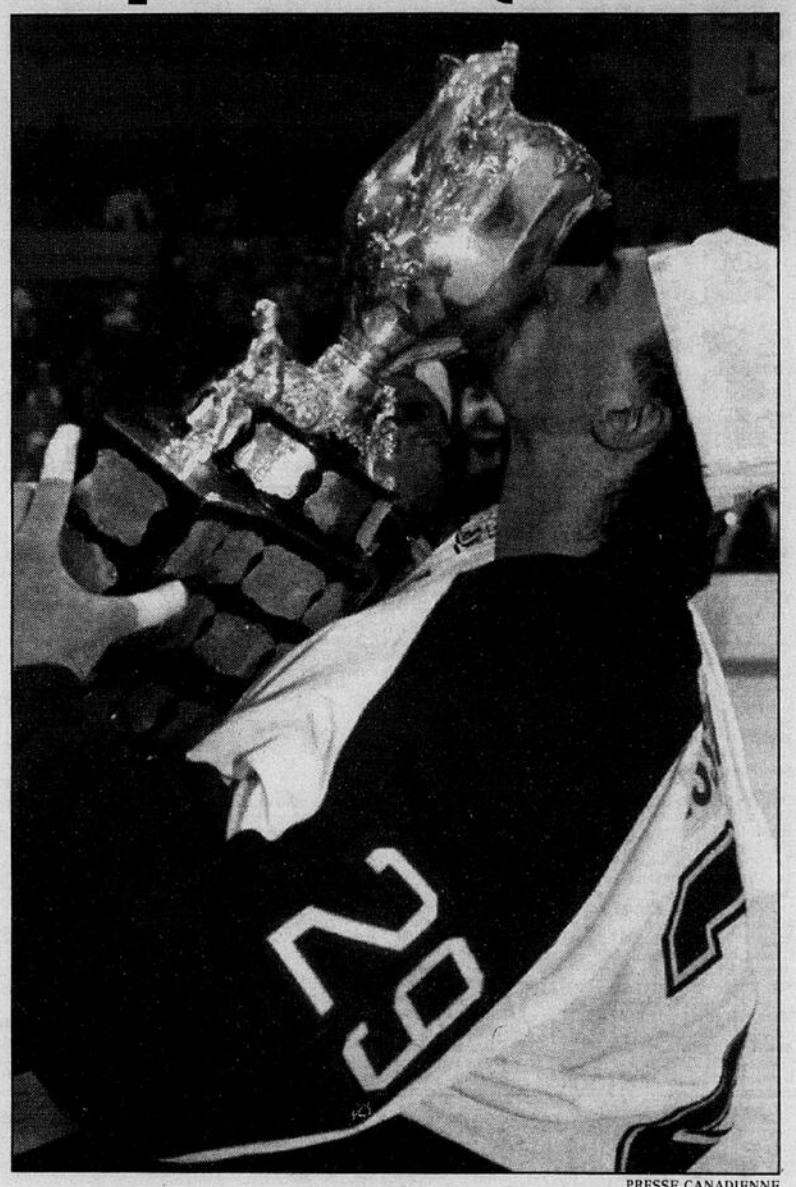
Kamloops est devenue la troisième équipe de l'histoire à mettre la main sur le prestigieux trophée canadien sans subir de défaite lors du tournoi. Les Generals d'Oshawa de 1990 et les Chiefs de Spokane de 1991 avaient déjà réalisé l'exploit.

Louis Dumont, Ryan Huska, Mike Josephson, Darcy Tucker et Bob Maudie ont marqué les buts des vainqueurs. Daniel Goneau, deux fois, et Alain Côté ont riposté pour les perdants.

Les Blazers semblaient se diriger vers un gain relativement aisé de 4-1 lorsque le Titan a marqué deux fois en moins d'une minute en troisième période.

Côté à 13:09, puis Goneau avec son deuxième du match, à 14:03, ont déjoué tour à tour le gardien Steve Passmore qui avait été formidable jusque-là.

Porté par la foule de 3119 spectateurs, Laval a alors imposé une pression de tous les instants, mais les Blazers ont scellé l'issue du match quand Maudie a compté dans un filet déserté avec 52 secondes à faire.



PRESSE CANADIENNE

Le gardien des Blazers, Steve Passmore, n'a pas hésité à embrasser la coupe Memorial. Le trophée Hap Emms, décerné au meilleur cerbère du tournoi, lui a par contre passé sous le nez puisque c'est Éric Fichaud, des Saguenéens, qui, en conservant un meilleur pourcentage d'efficacité, a mérité cet honneur individuel.

Tucker joueur par excellence

Darcy Tucker, des Blazers, a d'ailleurs été nommé joueur par excellence du tournoi.

L'attaquant a dominé la colonne des marqueurs avec six buts et trois mentions d'aides en quatre matches pour s'approprier le trophée Stafford Smythe.

Yanick Dubé, du Titan de Laval, a récolté le trophée George Parson remis au joueur le plus gentilhomme.

Dubé avait mérité le même honneur, il y a quelques jours, pour l'ensemble de la saison de la Ligue canadienne de hockey.

Fichaud, le meilleur gardien

Éric Fichaud, des Saguenéens de Chicoutimi, a mis la main sur le titre de gardien par excellence. Steve Passmore des Blazers a maintenu une meilleure moyene de buts alloués que Fichaud durant le tournoi — 2.00 contre 2.50 — mais le gardien des Saguenéens a maintenu le meilleur pourcentage d'efficacité du tournoi (.939) pour remporter le trophée Hap Emms. Il a de plus récolté un blanchissage.

L'équipe d'étoiles du tournoi de la coupe Memorial se compose de Fichaud devant le filet, Aaron Keller et Nolan Baumgartner, des Blazers, à la défensive, ainsi que Tucker au centre, Alain Côté, du Titan, à l'aile gauche et Rob Stevens, des Blazers, à l'aile droite.

RÉSULTATS À CONNAUGHT

DIMANCHE, 22 MAI 1994

Course 1.Amble.Bourse 1500$
2.Albert B 5.90 3.00 2.60
4.Hurricane Harbor 2.90 2.60
5.Cantamoe 2.20
Durée: 2:02
EXACTA: 18.20$

Course 2.Amble.Bourse 1700$
3.Marteau Pilon 3.50 2.70 2.20
1.Thistle Hanover 4.70 3.90
7.Bridge Work
4.Playing Around 2.80
Durée: 2:01.1
EX: 25.00$ — TRI: 47.40$

Course 3.Trot.Bourse 4600$
3.Nevis Freight 8.40 3.60 2.30
6.Liaise 3.50 2.20
1.Take Good Friday 3.20
Durée: 2:01.3
EXACTA: 23.80$

Course 4.Amble.Bourse 1700$
4.Unescorted 4.30 3.50 2.50
6.Mickey Noc 4.30 2.60
8.Cadillac Charlie 2.50
Durée: 2:01.1
EX: 18.20$ — TRI: 54.80$

Course 5.Amble.Bourse 2100$
1.Bets Jig 7.70 5.10 3.20
7.Eadies Kip 5.70 3.00
4.Highway Express 3.50
Durée: 2:02
EXACTA: 38.30$

Course 6.Trot.Bourse 1700$
4.Oaklea Alvin 11.50 4.30 2.70
2.Woodys Empire 10.20 5.20
5.Cursor 3.80
Durée: 2:06.2
EX: 27.00$ — TRI: 190.80$

Course 7.Amble.Bourse 1900$
5.Northern Warrior 9.50 3.80 2.10
3.P J Rawhide 3.50 2.10
1.Worf 2.10
Durée: 2:00.3
EXACTA: 41.70$

Course 8.Amble.Bourse 1500$
2.Dawnbrae Nathan 5.10 3.80 3.10
3.Folsom Hanover 6.80 16.80
8.Cent Triomphes 7.30
Durée: 2:03.2
EX: 21.60$ — TRI: 431.70$

Course 9.Trot.Bourse 3100$
5.Go Go Rascal 10.60 3.00 2.50
4.Justice It Is 3.10 2.50
2.Lucette Somolli 2.50
Durée: 2:03.1
EXACTA: 15.20$

Course 10.Amble.Bourse 2600$
9.Nassau Almahurst 6.10 4.20 3.70
2.Fast And Furious 4.00 4.30
5.Harbor Miss 7.50
Durée: 1:58.4
EX: 24.60$ — TRI: 188.50$

ASSISTANCE: 1112
MUTUEL: 126 632$

LUNDI, 23 MAI 1994

Course 1.Amble.Bourse 3100$
5.Weather Center 4.20 2.40 0.00
1.Dexter Woodcock 2.40 0.00
6.The Coffee Man 0.00
Durée: 1:58.2
EXACTA: 11.15$

Course 2.Amble.Bourse $1,600
1.Jungle George 5.40/ 3.10 2.60
6.Helmsmaid 5.80 4.80
5.Amity Bayama 8.00
Durée: 2:03.2
EX: 33.60$ — TRI: 246.80$

Course 3.Amble.Bourse 1700$
3.Canaco De Tilly 8.50 3.80 3.70
1.Casimir Jazz 2.90 4.40
2.S O S 10.40
Durée: 2:01.3
EX: 22.80$ — TRI: 354.80$

Course 4.Amble.Bourse 4600$
7.Camplain 11.10 6.60 2.90
4.Rebellious Gypsy 7.00 4.20
5.East Coast Surfer 3.20
Durée: 1:57.4
EX: 137.20$ — TRI: 464.40$

Course 5.Amble.Bourse 1800$
8.Toots Lobell 45.20 8.50 6.00
9.B B Jo F 3.30 2.60
7.Blue Opal 4.60
Duree:2:01.2
EX: 315.70$ — TRI: 1410.00$

Course 6.Amble.Bourse 2100$
3.Pleasure In Profit 14.60 7.20 3.60
2.Gypsy Wilco 7.40 4.30
5.Spirit Of Saratoga 3.50
Durée: 2:00.4
EX: 96.50$ — TRI: 485.80$

Course 7.Amble.Bourse 36 000$
2.Armbro Mustang 9.50 5.00 2.90
6.Good News Scooter 4.70 2.60
5.J B Stena 2.80
Durée: 1:55.4
EXACTA: 46.50$

Course 8.Amble.Bourse 1600$
4.Skeeters Delight 16.60 5.60 3.30
2.Franz Pear 2.70 2.50
1.G Fs Sam 3.40
Durée: 2:02.1
EX: 37.80$ — TRI: 355.50$

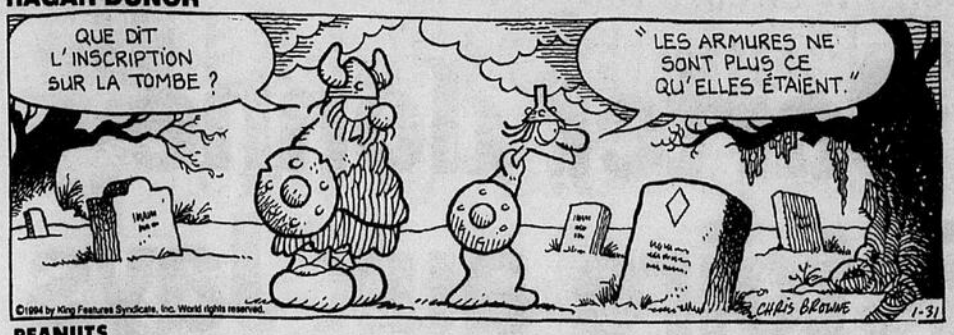
Course 9.Amble.Bourse 1900$
4.Justiceofthepeace 4.00 2.80 3.60
1.Joker Jack 5.00 4.00
2.Gyr Rouette 3.60
Durée: 2:00.1
EX: 39.50$ — TRI: 65.50$

Course 10.Amble.Bourse 1500$
2.Glencoe Fulton 11.60 6.50 3.30
4.Star Limit 3.00 3.60
3.Alex S 2.60
Durée: 2:04.1
EX: 49.20$ — TRI: 111.80$

ASSISTANCE: 1651
MUTUEL: 192 115$

LES PETITS BONHOMMES

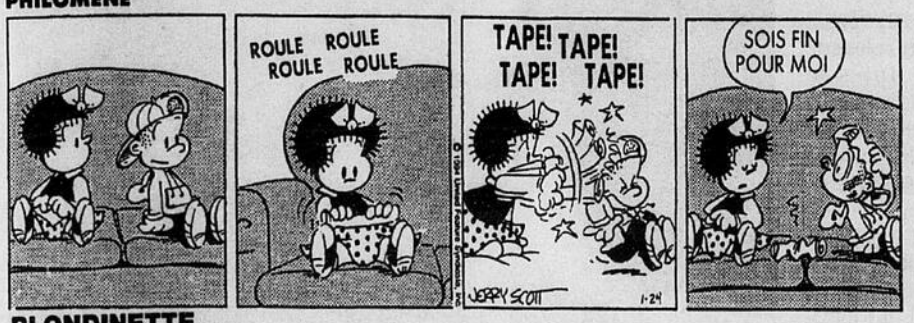
HAGAR DUNOR



PEANUTS



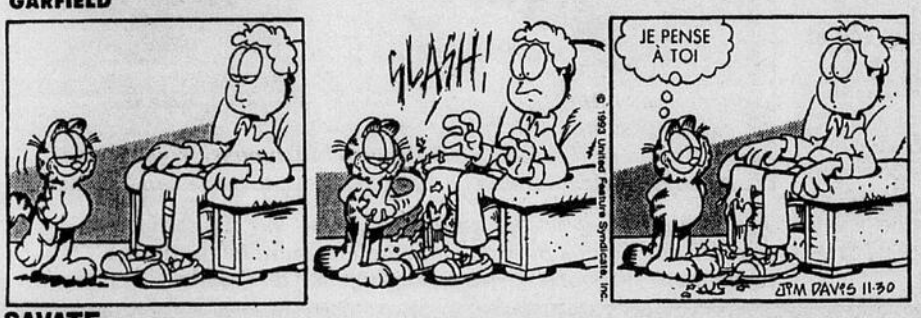
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



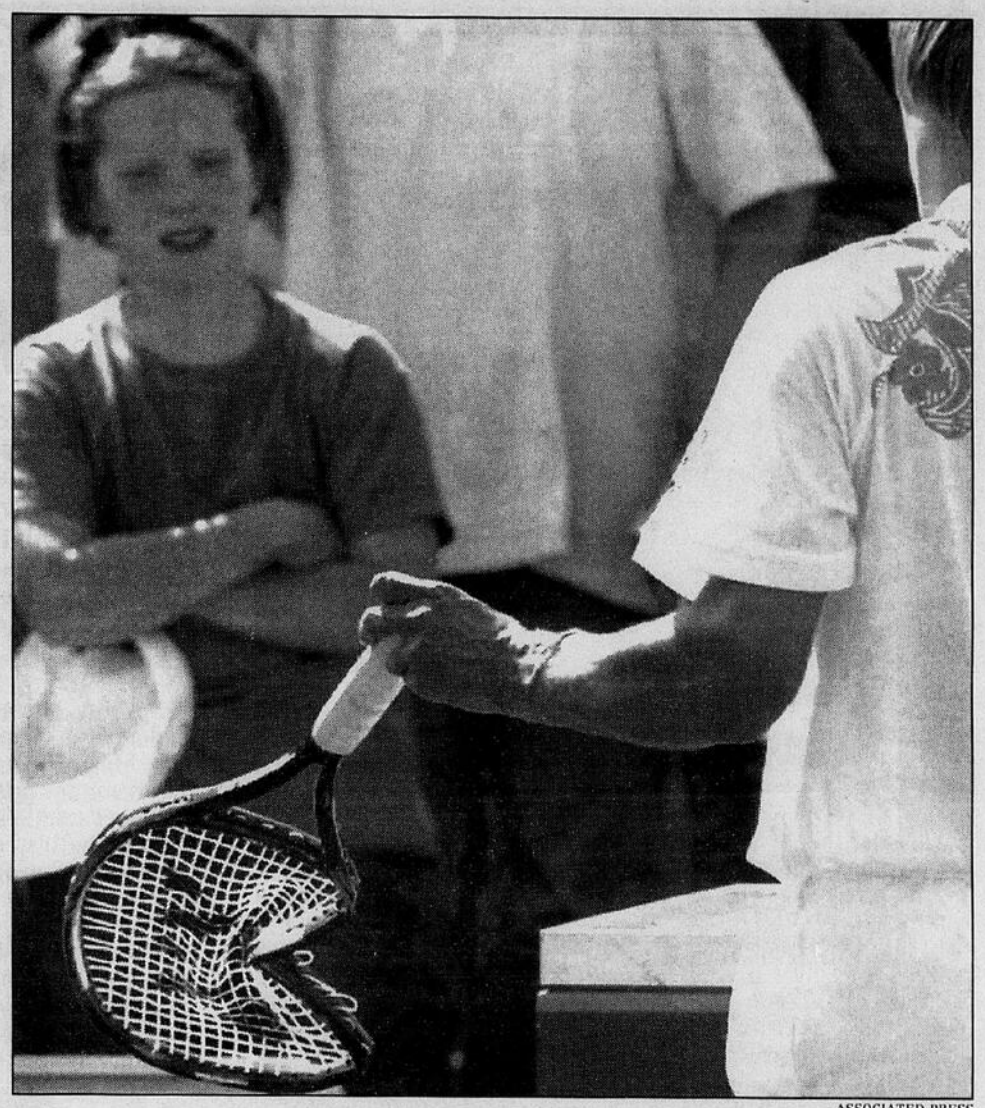
FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS



ASSOCIATED PRESS

Une spectatrice regarde une Martina Navratilova qui, dépitée par la qualité de son jeu regagne le banc pour changer la raquette qu'elle vient de fracasser dans ce qui est devenu sa dernière prestation sur la terre battue de Roland-Garros.

Rusedski passe le premier tour

Navratilova fait des adieux hâtifs à Paris

Reuter et Presse Canadienne

PARIS La reine Martina Navratilova a fait des adieux précipités à la terre battue de Roland-Garros en s'inclinant dès le premier tour, hier, face à la Néerlandaise Miriam Oremans, âgée de 21 ans.

L'Américaine, quatrième tête de série, n'a résisté que deux sets, 6-4 et 6-4, avant de tirer sa révérence devant le public parisien qui l'attendait depuis 1988. Visiblement très déçue, elle a brisé sa raquette de colère à la fin de la rencontre.

Cela faisait 18 ans — depuis les Internationaux des États-Unis de 1976 — que la joueuse d'origine tchécoslovaque ne s'était pas inclinée au premier tour d'un tournoi du Grand Chelem.

Agée de 37 ans, Navratilova a décidé de mettre un terme à sa carrière à la fin de la saison.

En 21 ans de carrière, Navratilova a remporté deux fois Roland-Garros (1982 et 1984), mais s'est illustrée neuf fois sur la pelouse de Wimbledon.

«Le jeu de Martina n'est pas le même sur herbe et sur terre battue. Ici, elle a été obligée de jouer du fond du court», a souligné Oremans.

La jeune Néerlandaise a raconté avoir vu jouer l'Américaine pour la première fois de sa vie lors d'une finale à Wimbledon contre Chris Evert, «il y a très longtemps».

«J'avais toujours rêvé d'affronter Martina. J'ai joué contre elle sur herbe, sur tapis et puis sur terre battue, et aujourd'hui (hier) mon rêve est devenu réalité», a ajouté Oremans.

Navratilova quitte néanmoins l'Omnium de France avec la satisfaction de détenir le record absolu de victoires en tournoi: 617!

Victoire de Rusedski

Greg Rusedski, de Pointe-Claire, s'est, quant à lui, imposé au premier tour des Internationaux de tennis de France, hier, en l'emportant 7-6 (8-6), 6-3 et 7-6 (7-4) aux dépens de l'Allemand Marc Goellner.

Après sa victoire, Rusedski a expliqué que son service était à point et qu'il a bien joué du fond du court.

«J'ai passé environ 65 % de mes premières balles de service, a confié Rusedski. J'ai également bien frappé la balle sur mes coups droits. La grande différence ,c'est que sur les points clés, je savais exactement quoi faire.»

Rusedski a aussi mentionné qu'il apprécie jouer à Paris, parce qu'il s'exprime bien en français, mais comme le public l'ignore, cela ne l'avantage pas sur le court.

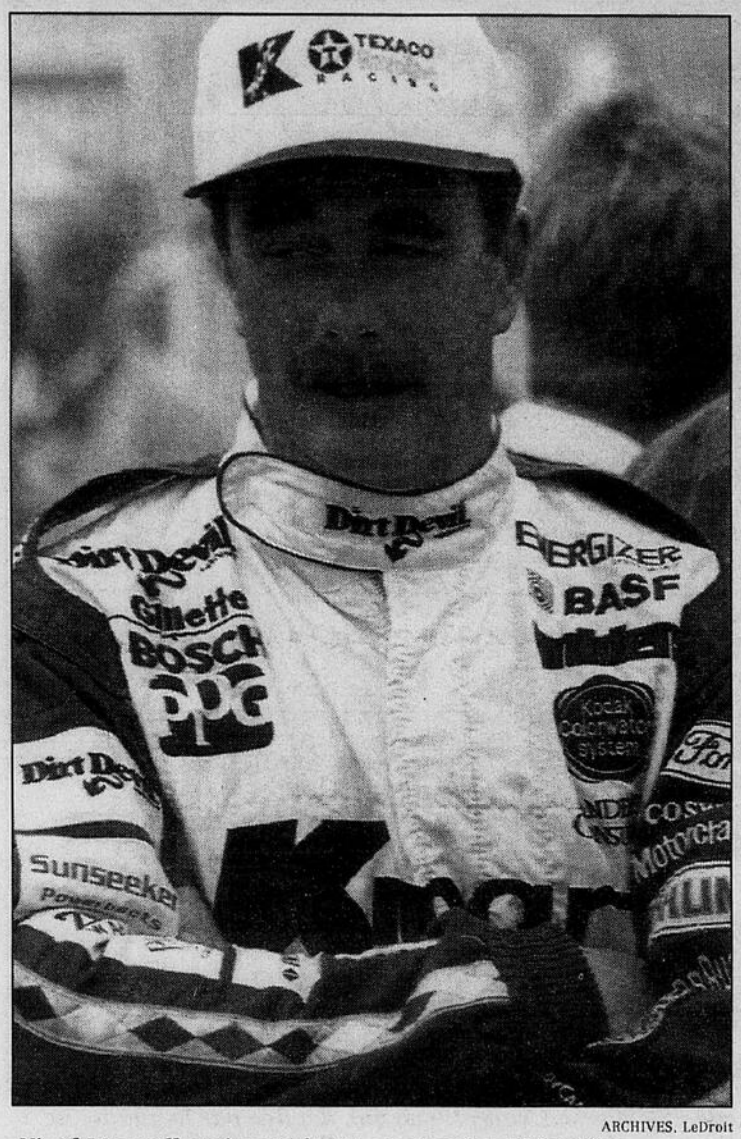
«C'était drôle car la foule avantageait Goellner, mais je trouve naturel de jouer à Paris.» Au prochain tour, demain, Rusedski affrontera le Russe Alexander Volkov.

Chez les dames, les deux Canadiennes en lice, les Torontoises Helen Kelesi et Patricia Hy, ont été éliminées.

Sampras et Graff s'imposent

Pete Sampras et Steffi Graf avaient ouvert le bal en expédiant leurs adversaires respectifs dans les oubliettes du premier tour. L'Américain a mis du temps à trouver son rythme face à un adversaire coriace, mais il s'est finalement défait de l'Espagnol Alberto Costa, 109e à l'ATP, en trois sets 6-3, 6-4 et 6-4.

Dans un style beaucoup plus expéditif, Steffi Graf a écrasé la Slovaque Katarina Studenikova, 6-2 et 6-2.



ARCHIVES, LeDroit

Nigel Mansell, qui se prépare en vue des 500 milles d'Indianapolis, en fin de semaine prochaine, serait sollicité par l'écurie Williams-Renault pour rejoindre le cirque de la Formule un.

Le deuil de Senna passé

F-1: Williams courtise Mansell

Associated Press

LONDRES Selon le journal populaire britannique *The Sun*, l'écurie Williams-Renault met tout en oeuvre pour engager l'ancien champion du monde Nigel Mansell, qui a renoncé à la F-1, afin de remplacer Ayrton Senna. Williams serait prêt à payer 21 millions $ pour racheter le contrat de Mansell avec l'écurie Newman-Haas en Formule Indy et à offrir 13,5 millions $ au pilote pour le reste de la saison.

D'après le journal, si la transaction se faisait, Mansell disputerait, la semaine prochaine, les 500 milles d'Indianapolis, mais pourrait participer au Grand Prix de France le 3 juillet prochain.

500 milles d'Indianapolis: Goodyear rejoint villeneuve

Associated Press

INDIANAPOLIS L'Ontarien Scott Goodyear participera finalement aux 500 milles d'Indianapolis dimanche prochain.

Goodyear avait été écarté de la grille de départ, dimanche, lors de la dernière journée des qualifications, mais son coéquipier Davy Jones avait réussi à qualifier sa voiture de réserve.

Le propriétaire de l'équipe, Kenny Bernstein, a décidé hier de confier cette voiture à Goodyear plutôt qu'à Jones.

Ce changement de pilote signifie que Goodyear partira de la 33e et dernière position pour la course de dimanche.

Villeneuve garde sa place

Le Québécois Gilles Villeneuve a conservé sa quatrième place aux essais, avec une vitesse moyenne de 226,259 milles à l'heure réussie le week-end dernier, lors de la première journée des qualifications. Il partira donc de la deuxième ligne, derrière Al Unser fils, Raul Boesel et Emerson Fittipaldi.

Villeneuve sera l'une des neuf recrues qui prendront part à la course, soit le plus grand nombre depuis 1982.

Pour la première de l'histoire, tous les pilotes qualifiés ont réussi une vitesse supérieure à 220 milles à l'heure.

Hier, le Brésilien Marco Greco a été le seul pilote à se tailler une place pour les 500 milles d'Indianapolis, lors de la dernière journée des essais chronométrés.

Les éclopés font encore leur travail

Joe Carter donne la victoire aux Jays

Presse Canadienne

TORONTO Joe Carter a produit le point de la victoire et la brigade des «éclopés» a encore surpris en relève, hier, quand les Blue Jays de Toronto ont disposé des Indians de Cleveland au compte de 6-5.

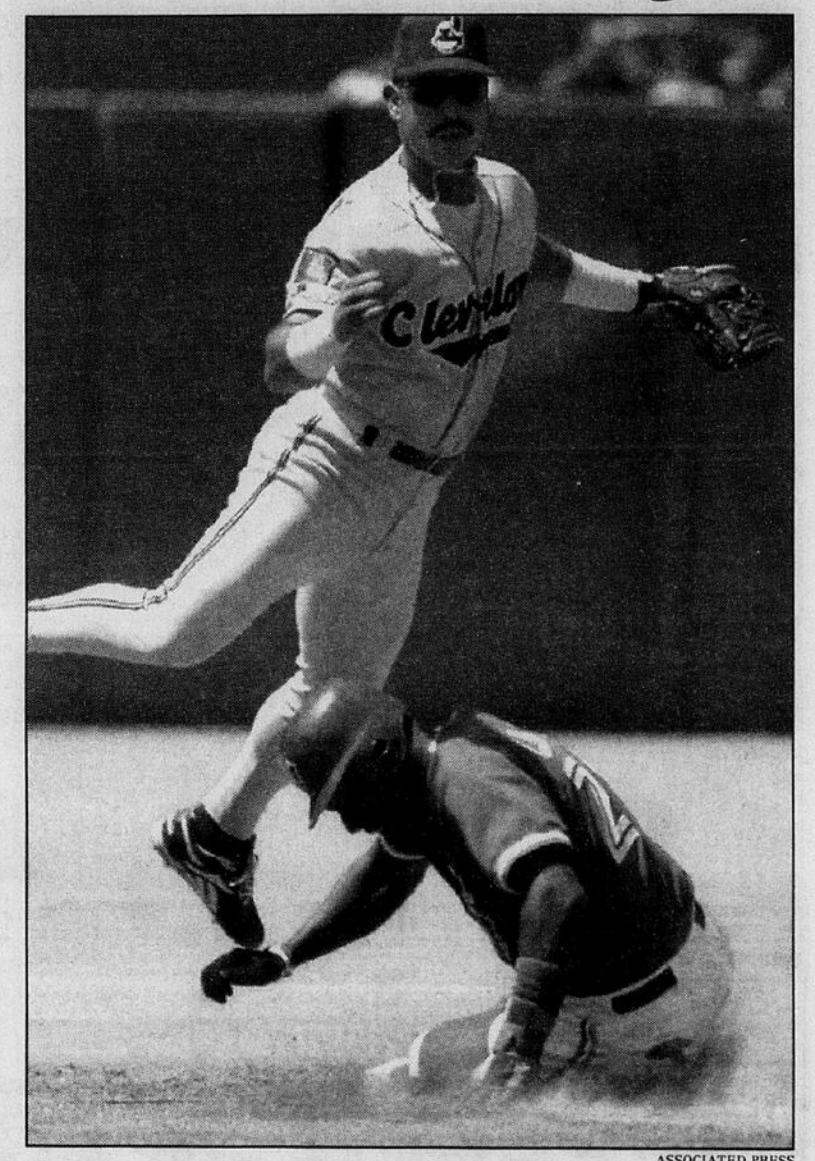
Devon White a d'abord réussi un double aux dépens du releveur Jose Mesa (3-2), puis après le retrait sur des prises de Domingo Cedeno, Paul Molitor a soutiré un but sur balles intentionnel et Carter a suivi avec un solide simple dans la droite.

Darren Hall (1-0) a été le lanceur gagnant et son coéquipier Tony Castillo a lancé deux bonnes manches en relève. Hall et Castillo avaient raté les deux derniers matches des Jays en raison de malaises au dos.

Les Indians n'ont pas mis de temps à tester le partant des Jays Todd Stottlemyre. D'entrée — avant que plusieurs des 48 000 spectateurs aient trouvé leur siège — Kenny Lofton a réussi un double, Wayne Kirby a déposé un amorti bon pour un simple et Carlos Baerga a frappé un circuit dans la droite.

Les Jays ont cependant réduit l'écart à 3-2 en troisième manche grâce à un double de deux points de Devon White.

Roberto Alomar a frappé un simple productif pour Cleveland en quatrième, mais Carter a canonné son 13e circuit de la saison en fin de manche pour porter la marque à 4-3.



ASSOCIATED PRESS

Joe Carter se fait retirer au deuxième but sur un double-jeu amorcé par Carlos Baerga en première manche du match finalement remporté grâce à un coup sûr de Carter.

Le sport en bref

Cormier encore une fois blessé

ST. LOUIS Le lanceur gaucher Rhéal Cormier, de Saint-André au Nouveau-Brunswick, se retrouve sur la liste des blessés des Cards de St. Louis pour la deuxième fois ce mois-ci, en raison d'une blessure au dos.

À son dernier départ prévu, vendredi soir en Floride, Cormier a effectué ses tirs d'échauffement, mais n'a pas été en mesure de prendre part au match. Il souffre d'une déchirure de fibres musculaires au dos.

Le gérant des Cards, Joe Torre, a indiqué que les médecins de l'équipe avaient prescrit plusieurs jours de repos puis une période de réhabilitation. Le nom de Cormier a été inscrit sur la liste des blessés pour une période de 15 jours, en date du 21 mai.

Cormier présente un dossier de 2-1 et une moyenne de points mérités de 5,74 en cinq départs cette saison. Il a été à l'écart du jeu du 28 avril au 12 mai à cause d'une blessure à l'épaule.

Les Cards ont inscrit à leur formation le nom du lanceur Rick Sutcliffe, qui était à l'écart en raison d'une élongation musculaire à la cuisse. Il sera le lanceur partant lors du match de demain soir contre les Phillies de Philadelphie.

Sutcliffe présente un dossier de 1-1 avec une moyenne de points mérités de 8,31.

Cone et Piazza à l'honneur

NEW YORK Le lanceur David Cone, des Royals de Kansas City, et le receveur Mike Piazza, des Dodgers de Los Angeles, ont été proclamés les joueurs de la semaine dans le baseball majeur.

Cone a réussi deux jeux blancs, la semaine dernière, lançant un match de quatre coups sûrs contre Seattle et un d'un seul coup sûr contre les Angels de la Californie.

Cone a remporté ses huit dernières décisions et il n'a pas accordé de point au cours de ses 29 dernières manches lancées.

Les autres candidats au titre de joueur de la semaine dans la Ligue américaine étaient Ken Griffey, des Mariners de Seattle, et Albert Belle, des Indians de Cleveland.

Quant à Piazza, il a conservé une moyenne au bâton de ,500, la semaine dernière, cognant entre autres deux circuits et deux doubles et produisant 11 points.

Les Timberwolves déménagent

MINNEAPOLIS Après les North Stars de la LNH, l'État du Minnesota vient de perdre une deuxième équipe professionnelle en 13 mois, puisque les Timberwolves de l'Association nationale de basketball ont été vendus à un groupe de la Nouvelle-Orléans.

Le groupe Top Rank a versé 152,5 millions $ pour se porter acquéreur de l'équipe, qu'il entend déménager à la Nouvelle-Orléans à temps pour la saison 1994-1995.

«C'est un dur coup pour le Minnesota et le ville de Minneapolis», a dit le gouverneur de l'État, Arne Carlson.

Le déménagement des Timberwolves devrait être approuvé par le comité de relocation des équipes de la NBA.

Les North Stars de la LNH ont quitté pour Dallas à la fin de la saison 1992-1993, après 26 ans au Minnesota. Les Timberwolves n'ont passé que cinq saisons à Minneapolis.



La LNH: du hockey au rythme de *Slap Shot*

Guy Lafleur

La Ligue nationale de hockey, à l'heure des éliminatoires, je ne trouve pas ça comique du tout. Dans plusieurs matches des demi-finales, les arbitres ridiculisent tellement leur sport à fermer les yeux sur les pires infractions qu'on se rapproche de plus en plus de *Slap Shot*.

Au moins, *Slap Shot* était une comédie amusante avec les frères Carlson qui partaient des bagarres à tout bout de champ. Et c'était bien joué avec Paul Newman en vedette. Mais je ne vois personne du calibre de Newman présentement, que ce soit du côté de Pat Burns, de Pat Quinn, de Mike Keenan ou de Jacques Lemaire.

Je suis bien d'accord, le hockey s'est débarrassé des bagarres du temps de *Slap Shot*. Ça ternissait l'image du hockey. Mais je me demande si c'est beaucoup mieux aujourd'hui avec les scènes de ruelles que j'ai vues dans les derniers jours. Coups de coude, coups de bâton, charges pour démolir, prises de corps, assauts de toutes sortes.

Tout ça en plus de l'obstruction et de l'accrochage devant un arbitre qui n'appelle rien. Ça n'a pas de bon sens, c'est de la lutte sur patins. On est en train d'enlever toute la beauté à ce sport.

Et il y a des images qui restent. Celle par exemple d'un Mark Messier qui bûche à tours de bras sur Scott Stevens devant l'arbitre Bill McCreary qui regarde ça d'un air satisfait. Et Stevens qui se relève pour se faire accueillir par le sourire narquois de Messier avec l'air de dire: «Prends ton trou imbécile, l'arbitre n'appelle rien.»

Je ne sais pas ce qui se passe, mais l'arbitrage dans la LNH empire. Comme si c'était possible de descendre plus bas.

Je vais vous dire une chose: se faire offrir du hockey de même, j'aime mieux ne pas le regarder. Et je rencontre un paquet de gens qui me disent la même chose. Ils sont tannés de se faire servir ce spectacle pourri et ils ferment l'appareil. Il m'arrive souvent personnellement de *pitonner* pour aller voir un film. C'est pas trop difficile de trouver quelque chose de plus excitant.

Ce qui choque le plus c'est de voir ces hommes qui revêtent l'uniforme d'arbitre et qui connaissent le livre des règlements par coeur ridiculiser leur sport de cette façon. Ça me brûle si vous voulez savoir, comme tous ceux qui ont apprécié ce sport rempli de moments enlevants. Mais ce qu'on est en train de lui faire, je n'en reviens pas.

Lutte sur patins

Le pire, c'est que le joueur qui n'a pas la rondelle n'est pas épargné. On l'accroche, on le retient, on le vire à l'envers. C'est devenu de la routine. Parce qu'il y a une coupe en jeu présentement la LNH attire du monde dans ses demi-finales, mais on ne trompe pas les gens. C'est de la lutte sur patins et on ne vendra pas le hockey à long terme avec ça.

Malheureusement, les propriétaires sont bien obligés de constater que c'est la seule façon d'aller loin en éliminatoires. On me dit que le propriétaire Mike Ilitch reçoit beaucoup de pression à Détroit pour congédier Scotty Bowman. On comprend qu'il y ait de la pression dans cette ville. On avait là un club bourré de talents, en commençant par Sergeï Fedorov, et avec l'arrivée de Bowman, qui était habitué de frayer avec des vedettes comme Mario Lemieux à Pittsburgh, il y avait une forte attente.

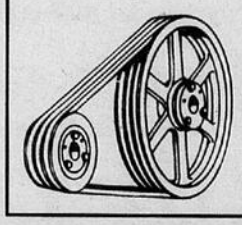
Sauf qu'on n'avait pas le bon gardien de but. On ne s'est pas amélioré avec Bob Essensa.

Par-dessus tout, Mike Ilitch a de bonnes raisons d'être amer avec sa grosse liste de paye, mais il devrait s'ajuster en conséquences. Il devrait savoir que le style de la ligue a changé pour faire place à des plombiers qui n'ont pas froid aux yeux. Comme à San Jose, avec des trouvailles telles Larionov, et le gardien Arturs Irbe. Ce n'est pas un mystère cette histoire-là. Si Ilitch fait la bonne analyse, il va savoir que ce n'est pas Bowman qu'il faut congédier. À moins d'avoir un club paqueté comme les Rangers, qui ont en plus leurs joueurs de caractère, la recette n'est pas compliquée. Ça vous prend des fonceurs prêts à se salir le nez.

C'est l'expansion qui a entraîné ce changement. La nouvelle loi de la LNH est celle-ci: ne perdez plus votre temps avec des gars de 2 millions $, rapides à s'asseoir sur leur steak. Vous êtes condamnés aux pires déceptions. Courez plutôt après les gros travaillants pas trop pressés d'aller jouer au golf au printemps.

Propos recueillis par Édimédia

COURROIES ET POULIES



GBS®
GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914



Si c'est Kollbec c'est correct!
Kollbec AUTOMOBILE INC.

Toutes les voitures sont vérifiées, garanties et prêtes pour la route.

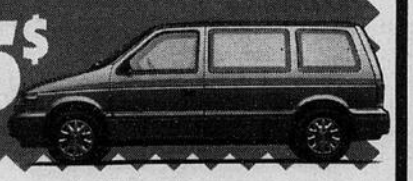
1993 CHRYSLER CONCORD,
tout équipée, balance de la garantie Chrysler au choix. # 1960
21 995$

1989 CHEVROLET CORSICA LT,
4 portes, 6 cylindres, automatique, climatiseur et tous les servo.
4-6040A **6 995$**

1993 CHRYSLER DYNASTY LE,
4 portes, 6 cylindres, automatique, rouge vin, balance de la garantie Chrysler. # 1895
15 895$

1993 PLYMOUTH SUNDANCE,
4 portes, 26 000 km, balance de la garantie Chrysler. # 4-89106
9 995$

1993 Chrysler Grand Voyager SE,
PASSAGERS, 3.3, V6, AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, BLANCHE, CHOIX DE LA GARANTIE CHRYSLER. # 1955
19 995$



1988 ACCORD LIMITED,
4 portes, automatique, climatiseur, 77 692 km, balance de la garantie Honda. $-9075A
7 995$

1993 CHRYSLER INTREPID,
V6, automatique, climatiseur et tous les servo, balance de la garantie Chrysler au choix, blanche. # 1950
18 895$

812, boul. Maloney ouest, Gatineau 568-1414
Ouvert samedi de 10 h 00 à 17 h 00



39,95$ P165/80R13 XNW
Decathlon
Radial toutes saisons

Dimension	Prix $
P165/80R13 XNW	46,95
P185/80R13 XNW	54,95
P195/75R14 XNW	56,95
P205/75R14 XNW	64,95
P215/75R15 XNW	68,95
P235/75R15 XNW	76,95

25% de rabais
Regatta
Radial toutes saisons
RABAIS BASÉ SUR LE BAS PRIX COURANT

Dimension	Prix $
P155/80R13 79S XNW	64,50
P195/75R14 92S XNW	83,25
P185/70R14 87S VSB	84,75
P205/70R14 93S XNW	89,25
P205/75R15 97S XNW	99,00
P205/70R15 95S XNW	101,25

104$ 235/75R15 OWL
Workhorse
Le toutes saisons économique pour camionnette

Dimension	Prix $
235/75R15 OWL	104,00
215/85R16 OBL	108,95
225/75R16BSL	120,95
875R165 OBL	121,95
235/85R16 OBL	122,95
31X1050R15 OWL	124,95
245/75R16 BSL	132,95

AIR MILES Voyagez de par le monde

✓ Montage compris ✓ Permutation gratuite

Collectionnez des milles aériens AIR MILES à l'achat de pneus et de services automobiles Goodyear, y compris les aubaines décrites dans cette annonce. Tous les détails chez les détaillants participants. Le solde prend fin le 18 juin 1994. Téléphonez pour obtenir les prix et les dimensions des autres articles offerts à rabais. Les économies peuvent varier.

GOODYEAR SERVICE AUTOMOBILE GARANTI

OTTAWA
1720, rue Bank
731-3700

2016, rue Ogilvie
Shoppers City East
749-3160

VANIER
52, chemin McArthur
741-6282

HULL
425, boul. St-Joseph
Place Cartier
771-7380

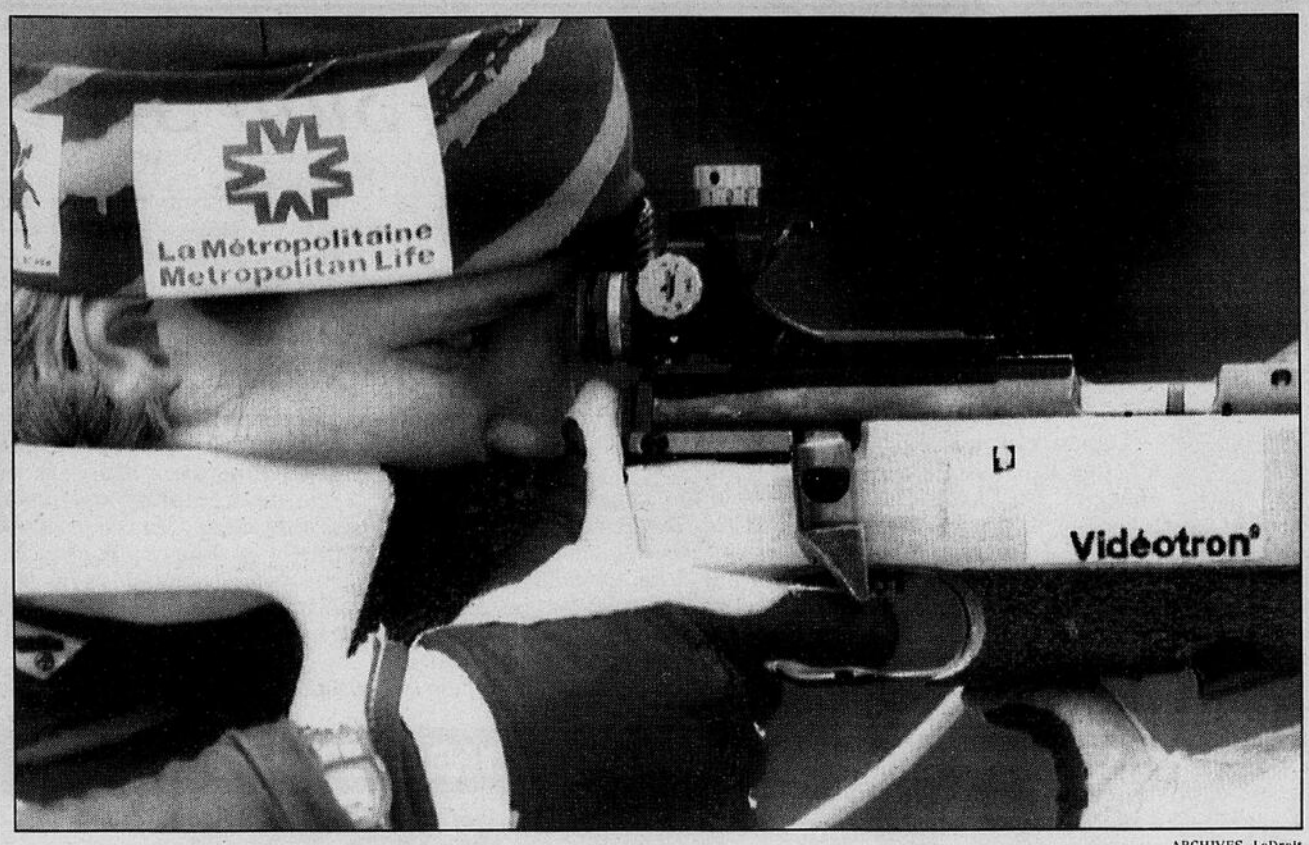
ORLÉANS
1489, chemin Youville
(à boul, Jeanne D'Arc)
830-9992

DÉTAILLANT DE PNEU GOODYEAR GATINEAU
Les experts sur roues inc.

67, St-Louis
561-1936
De 8h00 à 17h30 en semaine
Samedi: de 8h00 à 12h00

372, boul. Maloney Ouest
643-1936
De 8h00 à 17h30 en semaine
Samedi: de 8h00 à 12h00

587, boul. Maloney Est
663-2111
De 8h00 à 17h30 en semaine
Samedi: de 8h00 à 12h00



ARCHIVES, LeDroit

Après les cibles de Lillehammer, Myriam Bédard a les fonctionnaires canadiens bien en mire.

Une lutte plus épique qu'à Lillehammer

Myriam Bédard part en guerre

QUÉBEC Myriam Bédard a le goût de se bagarrer. Mais cette fois-çi, elle entend lever le bouclier pour faire face à des politiciens qui, loin des podiums, loin des athlètes, enfermés dans leurs grands bureaux, décident du sort des athlètes canadiens.

Bon, on veut couper toutes subventions au biathlon et au ski acrobatique, les deux disciplines qui ont procuré au Canada ses trois médailles d'or.

Ainsi le dit le *Rapport Best* sur la situation du sport amateur au Canada. Une véritable honte. Après le biathlon et le ski acrobatique, ce sera sans doute le patinage artistique, ensuite le ski alpin et enfin le hockey. Alors qu'en Corée les athlètes qui montent sur la plus haute marche du podium se voient offrir une rente à vie de 50 000 $ par année, ici au Canada, pour remercier Myriam Bédard et Jean-Luc Brassard, on leur dit, comme ça, on n'a plus d'argent pour vous parce que vos disciplines ne sont pas connues et que peu d'adeptes les pratiquent.

C'est un peu ça, la conclusion du *Rapport Best.* C'est aussi bête et aussi con que ça.

Pourrait-on laisser à ces deux disciplines le temps de s'implanter? Pourrait-on accorder du temps et un support financier à Bédard et à Brassard afin qu'ils poursuivent justement leur mission, celle de populariser leur sport?

❑ Un direct au menton des politiciens

La belle Myriam était plus nerveuse, dimanche soir, devant les caméras du réseau TVA que lors de ses deux compétitions à Lillehammer.

Plus nerveuse parce qu'elle voulait justement que le direct qu'elle entendait appliquer à la mâchoire de nos politiciens ferait grimacer. Et elle a réussi.

«Je ne peux pas croire qu'on en est arrivé à une telle conclusion. C'est désolant, a-t-elle raconté après la soirée. Comment peut-on poursuivre cette route vers l'excellence quand nos élus lèvent le nez sur la jeunesse, sur les athlètes, sur les sports?

«Ils lèvent le nez quand ils sont loin des sites. À Lillehammer, ils avaient un large sourire, ils aimaient se faire voir près de cette jeunesse en forme, cette belle jeunesse qui soulevait les passions dans les foyers canadiens.»

Trois mois après les Jeux, on leur fout, comme ça, une claque sur la gueule.

❑ Le système

Quel système bête qu'est le nôtre. Pour être un élite au Canada, dans un pays que l'on dit irrésistible quant à la qualité de vie, il faut être riche.

Ou encore, il faut que les parents hypothèquent une deuxième fois la maison, qu'on passe les économies dans les frais de voyage et de logement. C'est ça le sport amateur au Canada.

Dimanche soir, au Théâtre Capitole de Québec, c'était la réunion, pardon, la fête de nos athlètes de pointe. Ils étaient tous là à part quelques exceptions, avec leur sourire et leur joie de vivre.

Mais dès qu'on parle du futur, qu'on parle de Nagano, en 1998, on serre les dents.

«Aura-t-on les appuis financiers pour y arriver?» questionne-t-on.

C'est tout le monde du sport amateur qui vit nerveusement depuis la sortie du *Rapport Best.*

«Pourquoi s'entête-t-on à ne pas consulter les athlètes? demande la double médaillée d'or de Lillehammer.

«Nous avons des réponses, nous avons des suggestions, nous avons des idées, nous sommes créatifs. Pourquoi ne sommes-nous pas consultés? C'est ça que je ne saisis pas.»

Myriam, qui a annoncé, dimanche, qu'elle était enceinte, mais que cela n'empêchera pas sa participation au Championnat du monde de février prochain, pourrait bien représenter un autre pays si jamais le Canada refusait de reconnaître ses athlètes de pointe.

«J'aime la compétition, j'aime mon sport et je veux participer aux Jeux de Québec en 2002 devant mon enfant. Mais, si on ne veut pas de nous ici, il y a d'autres options. D'ailleurs, je dévoilerai une chose bien importante à la presse mondiale dans quelques semaines.»

Cette femme va aller jusqu'au bout.

Elle se bat pour son sport, pour les athlètes canadiens et elle veut profiter de son statut de grande championne pour sensibiliser la population.

C'est le voeu du ministre Michel Dupuy de réunir autour d'une même table les grands olympiens canadiens, notamment Sylvie Bernier, Gaétan Boucher, et sans doute Myriam Bédard.

Une suggestion pour le ministre, peut-être devrait-il mettre son plan à exécution avant de donner suite au *Rapport Best.* Les athlètes ont droit à un tel respect.

Est-ce qu'ils se sauvaient des politiciens à Lillehammer?Au contraire, ils souhaitaient justement profiter desJjeux pour les convaincre à leur cause.

Le temps est maintenant venu d'agir...

Surtout quand sa plus grande dame du sport risque de s'expatrier.

Est-ce bien le pays que l'ONU avait qualifié comme le meilleur au monde en terme de qualité de vie?

... humm...

Yvon Pedneault



Pierre Pagé a perdu sur toute la ligne

QUÉBEC L'entêtement de Pierre Pagé lui a tout fait perdre.

Parce qu'il voulait absolument effacer cette tache noire à son dossier — c'est-à-dire la saison 1993-1994 — il n'a pas voulu faire face à la réalité.

Me Marcel Aubut lui avait laissé deux choix.

A) tu quittes ton poste d'entraîneur-chef pour te consacrer entièrement à ton rôle de directeur général;

B) tu ne peux plus remplir le rôle d'entraîneur-chef. Si tu t'obstines à vouloir remplir juste ce poste de pilote, alors il n'y a plus de place pour toi ici.

Or, Pierre Pagé veut diriger. Il veut être derrière le banc. Il veut diriger l'équipe qu'il a bâtie. Il n'en aura pas la chance. Ainsi en ont décidé les partisans des Nordiques, ceux qui achètent les billets.

Ils ont placé Me Aubut dans une situation où il n'a pas d'autres choix que de poser un geste important. La campagne des abonnements saisonniers ne fonctionne pas du tout, les amateurs veulent savoir qui dirigera l'équipe, qui tentera de redonner à cette organisation une certaine crédibilité. Ce respect qu'attiraient jadis Michel Bergeron et sa troupe.

Les Leafs à bout de souffle

Aucun but en deux matches disputés à Vancouver.

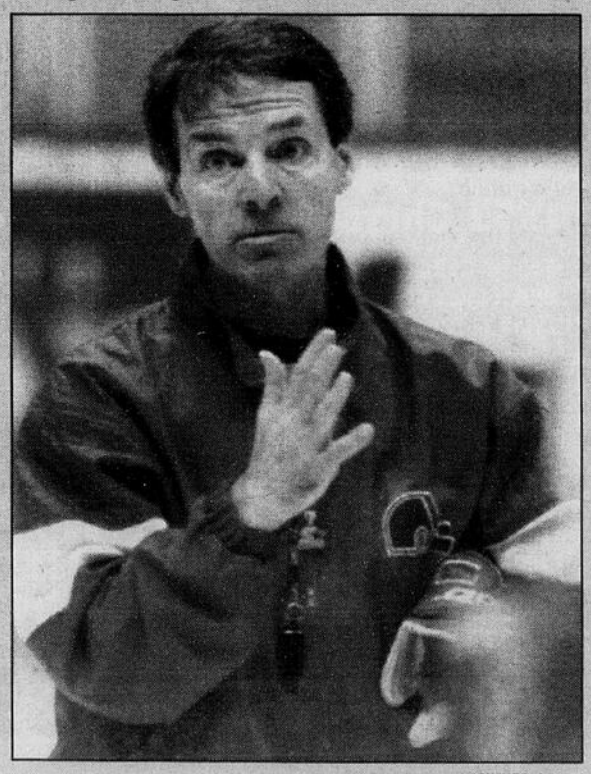
Les Leafs sont à bout de souffle et Pat Burns est complètement démuni. Il n'y a rien qu'il puisse faire. Son meneur, son chef de file, Doug Gilmour, patine sur une jambe. Dave Andreychuk patine sur deux jambes, mais son intensité est inférieur au taux d'intérêt.

Félix Potvin réalise subitement que pour espérer gagner, il doit limiter les Canucks à aucun but... et encore là, il risque de se retrouver en prolongation.

Wendel Clark hésite à prendre le leadership et il y a Mike Gartner.

La semaine dernière, on disait que Gartner avait prouvé qu'il n'était pas un joueur qui s'écrasait sous la pression pendant les séries éliminatoires.

Or que fait-il présentement?



ARCHIVES, LeDroit

Pierre Pagé n'aura rien gagné à vouloir mener, à la fois dans le vestiaire et au deuxième étage.

LES ÉLIMINATOIRES DE LA LNH

Burns et les Leafs face à l'élimination ce soir au Pacific Coliseum

Bure et les siens dans la foulée de Kirk McLean

Presse Canadienne

VANCOUVER Lorsque les Canucks de Vancouver ont participé à leur seule finale de la coupe Stanley en 1982, ils se sont rendus jusque-là grâce au brio du gardien Richard Brodeur.

Une douzaine d'années plus tard, les Canucks ne sont qu'à une victoire d'une participation à la finale grâce à l'importante contribution d'un autre gardien.

Kirk McLean vient de signer deux blanchissages consécutifs contre les Maple Leafs de Toronto avant la présentation, ce soir, du cinquième match de la finale de la conférence de l'Ouest, au Pacific Coliseum.

Les Leafs n'ont pas marqué en 135 minutes et 23 secondes, soit depuis la troisième période du deuxième match à Toronto. Voilà pourquoi les Canucks détiennent une priorité de 3-1 dans cette série.

«J'ai déjà dit que c'était aussi le résultat du travail de chacun des gars devant moi, a répété McLean au sujet de sa performance après la victoire de 2-0 des Canucks, dimanche soir.

«Quand tu vois tes coéquipiers frapper et surveiller étroitement l'adversaire, bloquer des tirs, faire de beaux jeux, tu gagnes en confiance.»

Et de quatre

McLean a inscrit quatre jeux blancs en éliminatoires cette saison pour égaler un record des séries de la coupe Stanley détenu par plusieurs, dont Mike Richter des Rangers de New York, lui aussi cette année.

Le capitaine Kirk, comme les partisans des Canucks se plaisent à surnommer McLean, est tout aussi populaire que l'était le «Roi Richard» en 1982, lorsque Brodeur était le héros de la foule.

Les Canucks ont remporté le quatrième match en vertu d'un but de Cliff Ronning à 17:35 de la troisième période. Pavel Bure a aussi marqué dans un filet désert, son 13e des séries.

Ronning a obtenu l'aide de ses ailiers Sergio Momesso et Martin Gélinas pour inscrire le but qui a eu raison des tenaces Leafs.

«Nous avons constaté que Pat Quinn (l'entraîneur) voulait y aller avec Trevor Linden pour contrer les élans de Doug Gilmour, a dit Ronning.

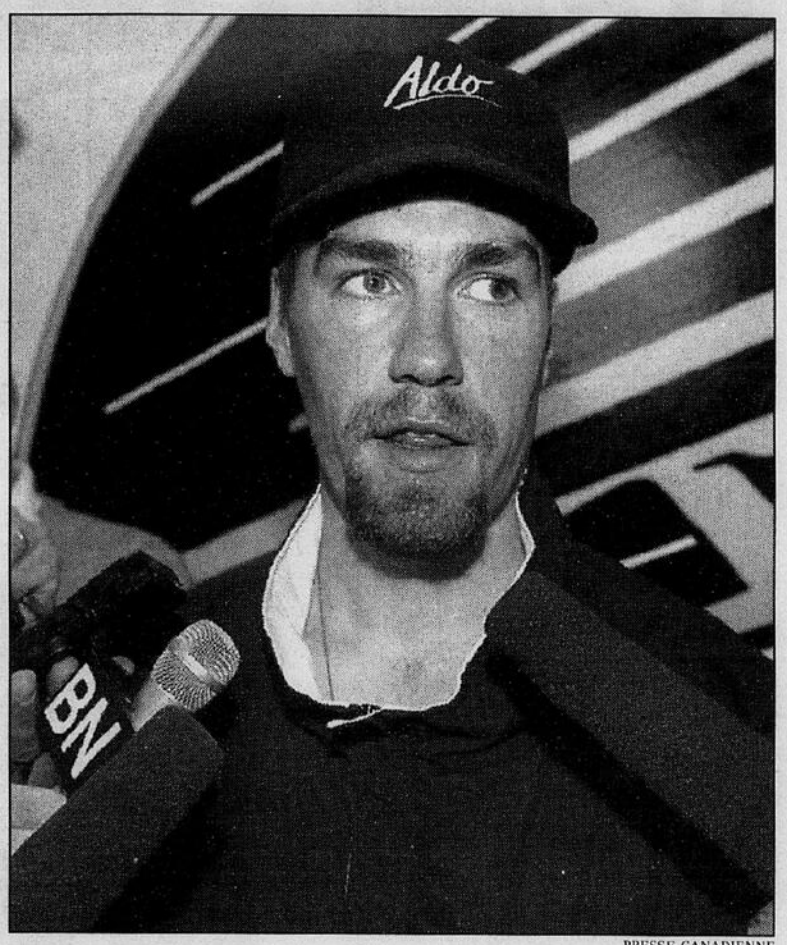
«C'était très important pour notre trio d'obtenir quelques bonnes occasions de marquer.»

Linden a réussi à museler Gilmour au cours des deux dernières rencontres, avec l'aide de John McIntyre utilisé au centre à l'occasion.

Gilmour, le meneur chez les marqueurs avec 27 points, n'a réussi aucun tir au but dans le quatrième match.

«C'est un cliché, mais il faut se concentrer en vue du prochain match, a dit Gilmour. Il s'agit du plus important.»

Si la série devait se poursuivre à Toronto, le sixième match serait présenté jeudi et le septième samedi.



PRESSE CANADIENNE

Kirk McLean était interrogé dans le vestiaire des Canucks au terme de la victoire de 2-0 enregistrée samedi aux dépens des Maple Leafs. McLean réussissait un deuxième blanchissage consécutif dans cette série qui pourrait se terminer ce soir.

La coupe Stanley à l'heure des Russes

Presse Canadienne

NEW YORK Pour la première fois dans l'histoire de la Ligue nationale, le nom d'un Russe sera inscrit sur la coupe Stanley.

C'est en effet une certitude puisque les quatre clubs encore en lice comptent tous au moins un ex-Soviétique dans leur formation.

Les Rangers de New York en ont quatre — Alexeï Kovalev, Alexander Karpovtsev, Sergeï Zubov et Sergeï Nemchinov, les Devils du New Jersey en ont trois — Valeri Zelepukin, Viacheslav Fetisov et Alexander Semak , les Maple Leafs de Toronto en ont trois — Dmitri Mironov, Nikolaï Borschevsky et Alexeï Kudashov, et les Canucks de Vancouver en ont deux — Pavel Bure et Yevgeny Namestnikov.

De ces 12 joueurs, seuls Semak, Kudashov et Namestnikov ont un rôle effacé depuis le début des séries. Dans les années 1930, un Russe, Johnny Gottselig, a remporté la coupe à deux reprises. Mais contrairement aux Russes d'aujourd'hui, Gottselig a été élevé au Canada.

Par ailleurs, Mike Keenan en était hier à un 131e match en séries. Scotty Bowman demeure le meneur chez les entraîneurs avec 226 matches.

Le scénario se repète pour Toronto

Pas question de baisser la tête

Presse Canadienne

VANCOUVER Les Maple Leafs ont été confrontés à l'élimination à deux reprises dans la série précédente, contre les Sharks de San Jose, avant de gagner les sixième et septième matches à domicile. Cette fois, ils devront trouver le moyen de l'emporter à l'extérieur, où les Leafs ont conservé une fiche de 2-6 en séries cette année.

«Nous avons bien joué (lors du quatrième match) et il faut donner crédit à leur gardien Kirk McLean, a indiqué Doug Gilmour. Il a tout simplement été incroyable et nous devons d'une façon ou d'une autre le mettre à l'épreuve.»

Le capitaine torontois Wendel Clark note que les Canucks tiraient de l'arrière 3-1 dans la première ronde des séries cette année contre les Flames de Calgary avant d'effectuer un admirable ralliement.

«Nous ne baissons pas la tête, a prétendu Clark. Nous savons que nous avons très bien joué.»

La formule des séries 2-3-2, adoptée de la NBA, favorise les Canucks cette fois, même s'ils n'ont compilé qu'une fiche de 5-3 à domicile ce printemps.

«Nous ne sommes qu'à une victoire d'un objectif auquel nous avons toujours rêvé comme joueur, a ajouté Ronning. Je n'ai jamais pensé que j'aurais un jour l'occasion de réaliser ce rêve. C'est un rêve de jouer en finale. Mais nous n'avons encore rien gagné.»

Le trio des Leafs formé de Clark, Gilmour et Mike Gartner n'a pas marqué dans la série, Clark étant même l'objet des railleries des amateurs des Canucks.

«Nous devons intensifier notre pression sur eux, a ajouté Clark. Nous ne devons pas céder à la frustation. Il faut rester positif.

«Tout le monde joue avec émotion présentement. Personne ne se soucie de la fatigue.»

QUAND ON L'A, ON L'A!

- Moteur 1,8 litre à 16 soupapes, 142 ch.
- Injection programmée de carburant
- Suspension indépendante à double fourchette
- Amortisseurs à action progressive aux quatre roues
- Coussin de sécurité gonflable
- Freins assistés à disque aux quatre roues
- Système ABS sur modèles LS et GS-R
- Phares de type projecteur
- Poutrelles de portières anti-choc latéral
- Lève-glaces, rétroviseurs extérieurs et antenne électriques
- Assistance routière de 3 ans

Le nouveau coupé Sport Intégra 1994



ACURA LES CONCESSIONNAIRES FIABLES

MÊME LE TAUX 4,8% ON L'A!

ACURA HULL

675, boul. De la Carrière, route 5, sortie St-Raymond 777-1771

*Financement au taux de 4,8% pour 48 mois offert, sur approbation de crédit, à l'achat de tout modèle Integra 1994. Exemple - financement de 15 000 $ au taux annuel de 4,8% pour 48 mois. Versements mensuel de 344,08 $, coût d'emprunt de 1 515,84 $, obligation totale de 16 515,84 $. Transport et préparation, frais d'immatriculation, taxes et assurances en sus. L'offre prend fin le 31 mai 1994. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire.

LES ÉLIMINATOIRES DE LA LNH

Fetisov à l'assaut d'un grand chelem... au hockey

François Lemenu
Presse Canadienne

NEW YORK Le tennis a son grand chelem — les Internationaux d'Australie et de France, Wimbledon et le U.S. Open. Le golf a aussi le sien — le Masters, le championnat de la PGA, l'omnium britannique et l'omnium des États-Unis. À ces deux disciplines, il faut ajouter le hockey qui, pour la première fois, pourrait voir un joueur, Viacheslav Fetisov, enlever le grand chelem.

Le défenseur des Devils du New Jersey compte à son palmarès les trois premières manches du grand chelem du hockey. Le Russe a remporté deux médailles d'or aux Jeux olympiques (1984-1988), quelques championnats du monde ainsi que la coupe Canada en 1981. Cette année, il pourrait ajouter la coupe Stanley et devenir ainsi le premier joueur à accomplir le grand chelem du hockey.

«Remporter la coupe Stanley signifierait beaucoup pour moi. Ça fait longtemps que je m'intéresse au hockey de la Ligue nationale», explique le vétéran de 36 ans, qui a entendu parler de la coupe pour la première fois lors de ses débuts en matches internationaux.

«Les noms d'Esposito, Cashman et Orr me sont familiers, raconte ce grand athlète qui a remporté à trois reprises le hockey d'or attribué au meilleur joueur en Europe. Je suis également au courant des grandes équipes du Canadien de Montréal. C'est pourquoi j'attendais ces matches de la coupe Canada avant autant d'impatience. C'était alors l'occasion d'affronter les meilleurs joueurs au monde, les professionnels. Pour moi, la coupe Stanley représente le même défi.»

Un titre prestigieux

Fetisov a remporté plusieurs grands championnats internationaux et la coupe serait un autre titre ajouté à sa prestigieuse collection.

«Un autre titre oui, mais un titre très prestigieux, précise-t-il. Ce serait formidable de remporter la coupe. Même chez nous, en Russie, les gens sont au courant de la coupe Stanley.»

Fetisov rappelle que de grands joueurs ne l'ont jamais remportée. C'est pourquoi une victoire en finale ne pourrait mieux couronner une aussi formidable carrière.

«Mes meilleures années, je les ai consacrées à mon pays. Alors, je n'ai pas eu l'occasion de jouer pour cette coupe.»

L'occasion, elle se présente cette année, peut-être pour la dernière fois de sa carrière.

Les Devils l'emportent 4-1 et chamboulent le tout Manhattan

Les Rangers à un pas d'aller chez le diable

François Lemenu
Presse Canadienne

NEW YORK Le spectre de 1940 risque de hanter les Rangers de New York durant une autre année.

Hier soir, au Madison Square Garden, les Devils du New Jersey ont rappelé de mauvais souvenirs aux partisans des Rangers en remportant une éclatante victoire de 4-1 dans le cinquième match de la finale de l'association Est.

Un autre gain, demain soir au Meadowlands Arena, et les Devils se retrouveront en finale de la coupe Stanley pour la première fois de leur histoire.

Les Rangers, est-il besoin de le rappeler, n'ont pas enlevé la coupe en 54 ans.

Bernie Nicholls, deux fois, Mike Peluso et Tom Chorske ont réussi les buts des Devils.

Nicholls, qui revenait d'une suspension d'un match, a marqué en première lors d'un désavantage numérique.

Peluso, lui, a profité d'une maladresse pour pousser le disque derrière Mike Richter au début du troisième vingt.

Le défenseur Alexander Karpovtsev a lancé sur son propre gardien alors qu'il cherchait à dégager par l'arrière du but. Richter a fait l'arrêt, mais il a été incapable d'immobiliser la rondelle.

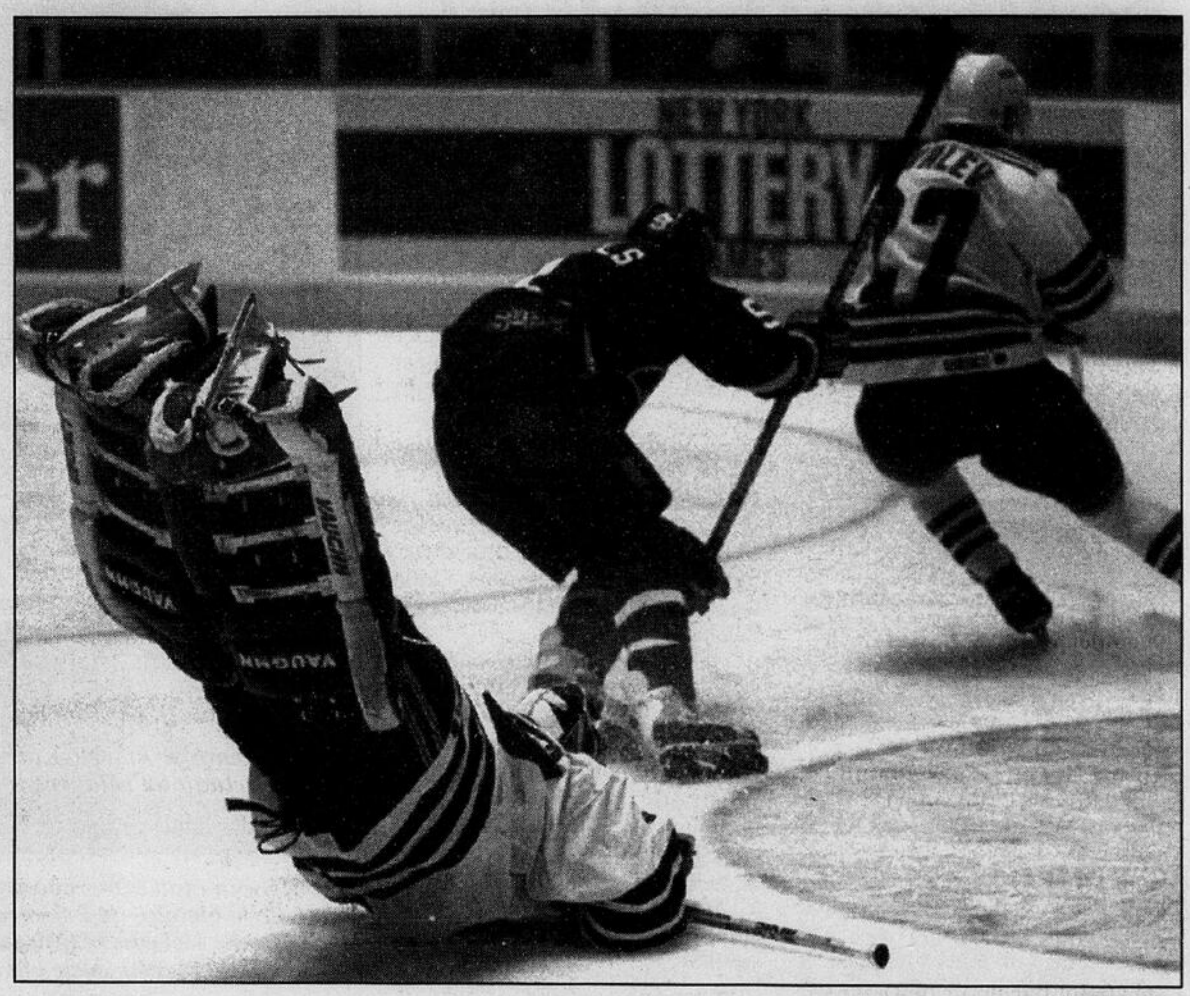
Nicholls, en avantage numérique, et Chorske ont complété en profitant cette fois d'erreurs flagrantes des Rangers en défensive.

Martin Brodeur a perdu son jeu blanc à 16:33 du dernier vingt quand il a accordé un but à Esa Tikkanen sur un tir de plus de 60 pieds.

La rencontre a permis de démontrer les limites des Rangers, une équipe qui a pourtant terminé en tête du classement général. Les Rangers ont de vieilles jambes et certains joueurs ont du mal à suivre. Hier, les Messier, Larmer et Anderson étaient invisibles comme si les efforts fournis contre les Islanders et les Capitals leur avaient enlevé toutes réserves.

La victoire des Devils a aussi démontré les grandes qualités d'entraîneur de Jacques Lemaire. L'ancien bras droit de Serge Savard est en train de mettre Keenan dans sa petite poche malgré une équipe, en principe, moins talentueuse.

Le «système Lemaire» risque de faire d'autres adeptes d'ici à la fin des séries.



ASSOCIATED PRESS

Le gardien des Rangers de New York, Mike Richter, plonge vers son filet pour bloquer une rondelle que son coéquipier Alexeï Kovalev a réussi à soutirer à Bernie Nicholls en première période du match disputé hier.

Alexandre Daigle vient en tête chez les recrues

Salaires: les Devils ne font pas le poids face aux Rangers

Presse Canadienne

Les Devils du New Jersey font peut-être la vie dure aux Rangers de New York sur la patinoire, mais ils ne font pas le poids si l'on considère les masses salariales des deux équipes.

Selon des documents obtenus par *La Presse Canadienne*, le salaire combiné des 20 joueurs des Rangers qui ont pris part jusqu'ici à la finale de l'association Est s'établit à 16,54 millions $ US. Les Devils ont pour leur part utilisé 21 joueurs dont les salaires totalisent 10,97 millions $ US.

La différence est beaucoup moins prononcée entre les finalistes de l'association Ouest. Les Maple Leafs de Toronto ont une masse salariale de 15,9 millions $ canadiens, contre 14,4 millions $ canadiens pour les Canucks de Vancouver.

Les Rangers ont quatre joueurs — Mark Messier (2,533 millions $), Brian Leetch (1,8 million $), Glenn Anderson (1,25 million $) et Adam Graves (1,15 million $) — qui ont empoché plus d'argent cette saison que le plus haut salarié des Devils — le défenseur Scott Stevens (1,12 million $).

Brodeur: une aubaine

Le gardien recrue Martin Brodeur, qui présente une formidable moyenne de 1,98 buts accordés depuis le début des séries éliminatoires (avant le match d'hier soir), n'a empoché qu'un maigre 140 000 $ cette saison.

Doug Gilmour, des Maple Leafs, est le plus haut salarié parmi les joueurs impliqués dans la finale de l'association Ouest. Il a empoché 3 millions $ cette saison, plus du triple du salaire de Pavel Bure (930 000 $), des Canucks, qui domine pourtant la ligue avec 13 buts depuis le début des séries éliminatoires.

Au total, 74 joueurs ont empoché 1 million $ ou plus dans la LNH cette saison. Wayne Gretzky, des Kings de Los Angeles, vient en tête de liste avec un revenu de 8 366 000 $, dont 6 866 000 $ en boni de signature pour son nouveau contrat.

Eric Lindros, des Flyers de Philadelphie, vient au deuxième rang à 3,5 millions $.

Les documents obtenus établissent le salaire de Mario Lemieux à 3 millions $, mais son contrat prévoit qu'il empochera un montant de 4 millions $ le 1er septembre 1996, ainsi qu'un autre 4 millions $ 30 jours après l'annonce de sa retraite.

Les plus hauts salariés par position ont été le gardien Patrick Roy (3,5 millions $), du Canadien, le défenseur Raymond Bourque (2,5 millions $), des Bruins de Boston, l'ailier droit Brett Hull (2,2 millions $), des Blues de St. Louis, l'ailier gauche Luc Robitaille (1,6 million $), des Kings, et le centre Gretzky.

Alexandre Daigle, des Sénateurs d'Ottawa, vient en tête chez les recrues avec un salaire de 1,975 million $.

Expos en bref

Rick Renteria sur la liste des blessés

Les Marlins ont placé le nom du joueur de champ intérieur Rick Renteria sur la liste des blessés pour une période de 15 jours. Renteria s'est étiré un muscle de la cuisse gauche dimanche. Pour prendre sa place au sein de l'alignement, ils ont rappelé de leur filiale des Sea Dogs de Portland le voltigeur Jesus Talvarez. Ce dernier présentait une moyenne de ,288 avec 13 points produits en 39 matches dans la Ligue Eastern.

Les Marlins ont été éprouvés sérieusement par les blessures au cours des derniers temps.

Renteria est le cinquième joueur dont le nom se retrouve sur la liste des blessés.

Sean Berry inquiète

Le cas de Sean Berry continue d'inquiéter. À ses 24 derniers matches, il n'a produit que trois points.

Dimanche, il s'est présenté deux fois au bâton avec les buts remplis. Il n'a pu faire avancer personne.

«Je pensais bien le faire venir dans mon bureau pour lui parler, mais ce n'est pas mon style, a dit Felipe Alou. J'ai préféré mettre son nom dans l'alignement. Il faut qu'il s'en sorte. Avec un gars qui a autant de potentiel, il faut agir autrement, lui permettre de produire sur le terrain. Je n'ai peut-être pas le même style que certains autres gérants, mais je ne crois pas qu'il faut faire parader un joueur dans le bureau s'il ne s'agit pas d'une question de discipline ou d'un manque de travail.»

Par ailleurs, Alou reconnaît lui aussi que Berry n'est pas le même frappeur depuis qu'il a été atteint par un tir de Darren Dreifert le 2 mai dernier.

Le petit frère de Sean fait des siennes

À Burlington dans la classe A, Mike Berry, frère de Sean, a encore fait des siennes dimanche. Il a claqué deux circuits dans une victoire de 5-4 contre l'équipe de Madison.

Reardon espère toujours un poste

Gary Carter, commentateur aux matches télévisisés des Marlins, mentionne que son vieux copain Jeff Reardon, remercié par les Yankees de New York il y a quelques semaines, croit toujours qu'il peut se trouver de l'emploi dans le baseball.

«J'ai joué au golf avec lui l'autre jour, a dit Carter, et il est en bonne forme et il croit toujours être capable de fermer la porte quelque part dans les ligues majeures. Il ne veut cependant pas de poste de second ordre.»

Rueter au chevet de sa mère malade

Kirk Rueter a quitté l'équipe hier après-midi pour retourner à Hoyleton, en Illinois, au chevet de sa mère qui est atteinte du cancer.

On ne sait pas encore quand il sera de retour avec l'équipe. Son prochain départ devrait être vendredi contre les Rockies au Stade olympique.

Les Marlins gagnent 3-2 grâce à Pat Rapp

Des Expos sans vie

MIAMI Pat Rapp a encore une fois bien lancé. Mais il a aussi aidé sa cause avec quelques bons élans quand il a permis aux Marlins de la Floride de disposer des Expos sans vie par la marque de 3-2. Rapp (3-1) a ainsi aidé les Marlins à mettre fin à une série de trois défaites.



MICHEL LAJEUNESSE

Presse Canadienne

Rapp a toujours connu du succès face aux Expos. Sa fiche contre eux était de 1-1 avant le match, mais en quatre sorties, sa moyenne de points mérités s'établissait à 1.31. Comme partant, il avait fait encore mieux. En deux départs, sa moyenne de points mérités était de 0.69.

En plus de limiter les Expos à sept coups sûrs et deux points, dont un seul mérité en six manches et deux tiers, il a obtenu deux coups en trois présences et a même produit un point.

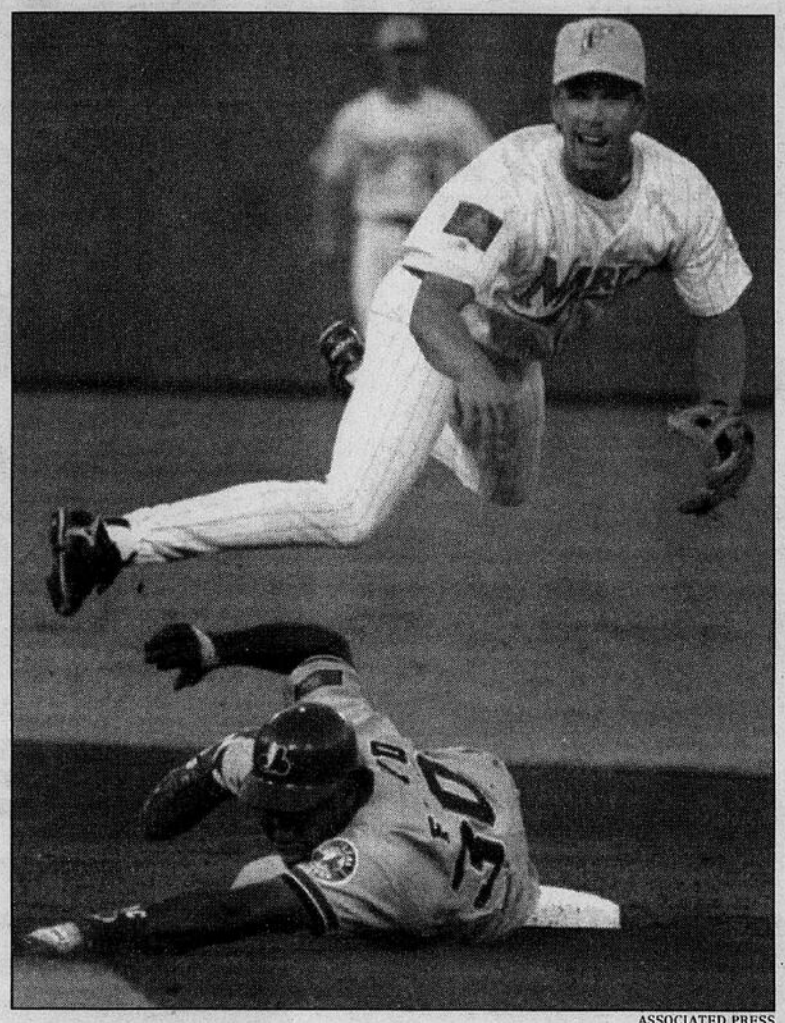
Jeff Fassero (4-3) avait limité les Marlins à deux coups sûrs au cours des cinq premières manches. Mais il a donné quatre coups sûrs, deux buts sur balles et trois points pour être chassé en cinquième.

Les Expos avaient entrepris le match de façon convaincante, marquant deux fois dans les trois premières manches, mais Rapp a vite fait de remédier à la situation.

Jesus Tavarez, rappelé en après-midi des ligues mineures, a produit son premier point dans les ligues majeures, a harponné Fassero au marbre et a obtenu deux coups sûrs Jeff Conine a produit l'autre point des vainqueurs.

Cliff Floyd a obtenu trois coups sûrs pour les visiteurs et Larry Walker a produit un point avec un double.

Bob Nen, qui a fermé la porte au cours des deux dernières manches, a protégé une deuxième victoire.



ASSOCIATED PRESS

Cliff Lloyd tente de nuire à Kurt Abbott, des Marlins, alors que celui-ci effectuait un relais vers le premier but.

Quatre joueurs expulsés à la suite d'une mêlée

Il faut que ça cesse, dit Alou

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

MIAMI Une autre mêlée générale dans le baseball, une autre suspension de courte durée et, sans doute, une autre amende insignifiante.

Ce sera là le bilan de l'action irréfléchie d'Oreste Destrade, des Marlins de la Floride, qui s'est rué vers Allen Watson, des Cardinals de St.Louis, après avoir été atteint d'un tir dimanche. Watson venait d'accorder trois circuits quand il a lancé trop à l'intérieur.

Et comme c'est devenu la mode dans le baseball cette année, et comme c'est aussi la mode dans le basket-ball avec le fameux «*trash-talking*», la bagarre générale a éclaté.

Résultats immédiats: quatre joueurs expulsés.

Même Dave Dombrowski, directeur général des Marlins qui ont déjà quatre joueurs dont les noms apparaissent sur la liste des blessés, n'a pas apprécié le geste de Destrade.

«Nous avons perdu tout contrôle, il faut que ça cesse», a-t-il dit.

Felipe Alou était tout à fait d'accord avec l'ancien patron des Expos. Alou veut surtout faire en sorte que cesse la campagne de salissage entreprise contre Pedro Martinez. Alou veut tout faire pour protéger son jeune lanceur dominicain.

Même que dans un journal de Miami, on écrivait hier que Martinez avait couché deux gars dimanche à Pittsburgh après avoir accordé deux circuits dans la même manche.

«Vous savez fort bien que c'est totalement faux, a dit Alou en prenant les journalistes à témoin. Martinez a lancé des balles à l'intérieur, mais il s'agissait de balles à effet tout simplement.»

Petit et jeune

Alou estime que c'est parce que Pedro Martinez est petit, frêle et jeune que les frappeurs adverses ont pris un malin plaisir à s'attaquer à lui. Mais surtout aussi parce qu'il est bon et qu'il va devenir encore meilleur.

«Les gars ont l'air de vouloir dire: 'Hé, le jeune, t'as pas affaire à lancer aussi bien'. Ils veulent l'ennuyer tout simplement.»

Alou reconnaît que certains lanceurs ne seront jamais attaqués de leur vie. Ce n'est pas le cas de Martinez, qui, il faut l'avouer, est un tantinet arrogant au monticule. «On a vu des gars se ruer sur Martinez même s'ils n'avaient pas été atteints, a dit Alou. S'il mesurait six pieds, cinq pouces et qu'il pesait 230 livres, je crois bien que les gars hésiteraient plus longtemps.»

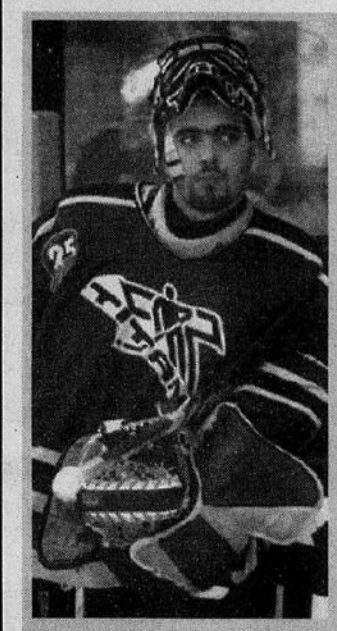
Comme tous les joueurs de baseball, Alou a déjà été atteint. Il s'est fait fracturer un os de la main gauche en 1963 quand il aurait pu terminer la saison avec 250 coups sûrs. Mais il savait fort bien que cela faisait partie du baseball.

«Je ne connais pas un gérant au monde qui veut voir des bagarres générales. Personne ne veut voir aucun joueur être blessé. Dans ces mêlées, il peut y avoir des bras cassés, des muscles étirés, toutes sortes de choses. Aucun gérant ne veut voir ses joueurs suspendus ou blessés.»

Mais Alou reconnaît que les hautes autorités du baseball ne font pas grand-chose pour améliorer la situation.

«Quand on en est rendu au point où des gars se ruent vers le monticule même s'ils n'ont pas été atteints, tout simplement parce qu'un lanceur leur a servi une courbe un peu près d'eux, c'est ridicule.»

LeDroit SPORTS



La LHJMQ: éternelle deuxième au Tournoi de la coupe Memorial

Page 48

pedneault

Myriam Bébard part en guerre contre le Canada

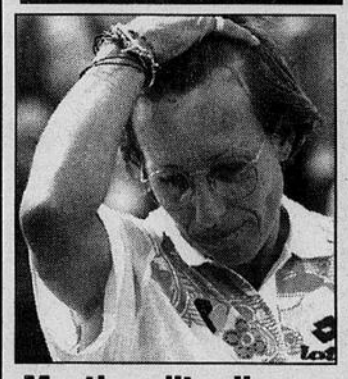
Page 52

hockey

Les Canucks dans la foulée de Kirk McLean

Page 53

Tennis



Martina dit adieu à Roland-Garros

Page 49

QUIZ SPORTS

Quel lanceur des Expos affiche actuellement la pire fiche au monticule?

LIRE LA RÉPONSE DANS NOTRE ÉDITION DE DEMAIN

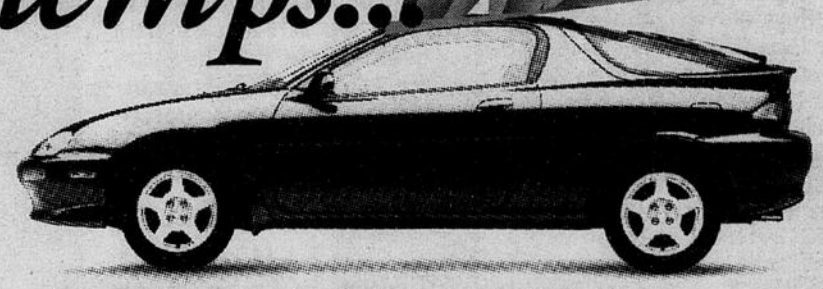
Samedi: Stéphane Richer a compté le but vainqueur, en prolongation, dans le premier match de la finale de la conférence de l'Est

Elle se poursuit La grande vente du printemps..



Camion MAZDA 1994,
4 X 4, "Cab-Plus" V6, à partir de

16 695 $*



MX3 Précidia, 1994 *à partir de*

13 995 $*

mazda
Je me sens bien

En plus :

Argus Mazda vous garantie 500 $ *de plus pour votre véhicule d'échange, peu importe la marque.*

Chez Argus Mazda "Le meilleur prix, c'est garantie !!!"



Mazda 323, 1994 **Mazda Protégé, 1994** **Mazda 626 Cronos, 1994**

Sans oublier : financement 100 %

à 5,8 % *Sur les modèles 323, Protégé et 626 Cronos 1994*
Termes 12 à 48 mois selon autorisation crédit Mazda.

(*Transport, préparation, option (s'il y a lieu) et taxes en sus. Rabais du manufacturier inclus.)

LOCATION Personnalisée MAZDA

ARGUS mazda HULL

P.E.M. •PROTECTION ÉTENDUE MAZDA•

961, boul. St-Joseph, Hull

On se conduit bien

776-6700